TEAC

9A10355500



CR-H225

CD/Receiver

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING

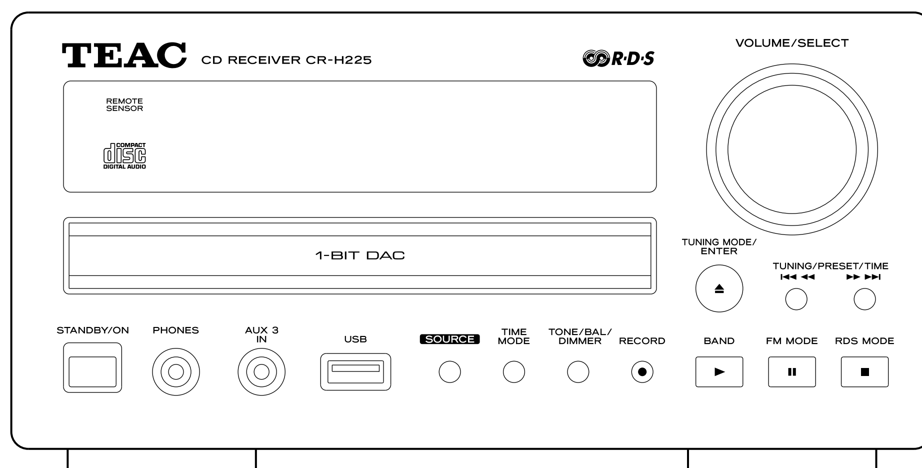
FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

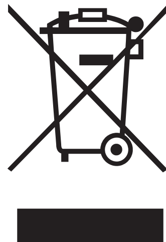
ITALIANO

NEDERLANDS



Mise au rebut de votre ancien appareil

1. Quand ce symbole de poubelle sur roues barrée d'une croix est joint à un produit, cela signifie que ce produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.



2. Tous les produits électriques et électroniques doivent être jetés séparément des ordures ménagères via des collecteurs désignés agréés par le gouvernement ou les autorités locales.

3. La gestion correcte de l'élimination de votre ancien appareil aide à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine.

4. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut de votre ancien appareil, veuillez contacter votre mairie, le service de traitement des ordures ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Sommaire

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC. Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

Lire ceci avant de faire fonctionner l'appareil

- L'appareil pouvant dégager de la chaleur lorsqu'il fonctionne, laisser un dégagement suffisant autour de l'appareil afin de permettre une ventilation naturelle.
- La tension d'alimentation de l'appareil doit être celle indiquée à l'arrière de l'appareil. En cas de doute, contacter un électricien.
- Choisir avec soin l'endroit où vous placerez votre appareil. Eviter de le placer directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Eviter aussi les endroits sujets à des vibrations, à de la poussière excessive, à la chaleur, au froid ou à l'humidité.
- Ne pas placer CR-H225 sur le dessus d'un amplificateur/récepteur.
- Ne pas ouvrir le coffret car ceci risquerait de provoquer des dommages aux circuits ou des chocs électriques. Si un objet rentre dans l'appareil, contacter votre revendeur ou un centre de service.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise murale, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon.
- Pour garder le capteur laser propre, ne pas y toucher et ne pas oublier de fermer le tiroir du disque quand le lecteur CD n'est pas utilisé.
- Ne pas essayer de nettoyer l'appareil avec des solvants chimiques car ceci pourrait endommager le fini de l'appareil. Utiliser un chiffon propre et sec.
- Garder soigneusement ce manuel d'instructions pour une référence ultérieure.

NE DEPLACEZ PAS CET APPAREIL PENDANT L'ECOUTE D'UN DISQUE

Pendant une écoute, le disque tourne à grande vitesse. Ne soulevez pas cet appareil et ne le déplacez pas pendant l'écoute d'un disque. En effet, vous risqueriez d'endommager ce disque.

CONSIGNES DE DEPLACEMENT DE CET APPAREIL

Lorsque vous changez de lieu d'installation ou lorsque vous emballez cet appareil pour le déplacer, n'oubliez pas de retirer le disque et de ramener le plateau à disque à sa position d'origine dans ce lecteur. Ensuite, appuyez sur le bouton POWER pour couper la chaîne. Débranchez le câble électrique. Si vous déplacez cet appareil alors qu'il contient un disque, vous risquez d'endommager cet appareil.

Entretien

Si la surface de l'appareil est sale, nettoyez-la avec un chiffon doux ou utilisez une solution diluée de savon doux. Veillez à ce qu'il ne reste pas de produit sur l'appareil. N'utilisez jamais de diluant, de benzène ou d'alcool, ceux-ci risquant d'endommager la surface de l'appareil.

Risque de condensation

En cas de déplacement de l'appareil (ou d'un disque) d'un endroit froid vers un endroit chaud, ou en cas d'utilisation après un changement de température brutale, il y a un risque de condensation. La vapeur contenue dans l'air peut se condenser sur le mécanisme interne et affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Pour éviter ceci, ou au cas où cela venait à se produire, laisser l'appareil sous tension pendant une heure ou deux. Ceci lui permettra de se stabiliser à la température ambiante.

ATTENTION

Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou aux projections d'eau; ne pas poser d'objets contenant de l'eau, tels qu'un vase, ou un liquide quelconque, sur l'appareil.

Ne pas installer l'appareil dans un endroit clos tel qu'une bibliothèque ou un meuble fermé.

Disques Compacts

Disques pouvant être lus avec ce lecteur:

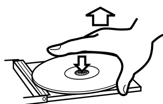
- CD audio classiques, portant le logo CD-DA sur l'étiquette:



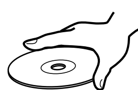
- Disques CD-R/CD-RW correctement finalisés

Note:

- Selon la qualité du disque et/ou la qualité de l'enregistrement, certains disques CD-R/CD-RW risquent de ne pas pouvoir être lus.
- Les disques protégés contre la reproduction, ainsi que les disques non-conformes à la norme CD risquent de ne pas pouvoir être lus correctement par ce lecteur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages provoqués par la lecture de disques de ce type et pour la qualité sonore résultante. Si vous rencontrez des difficultés avec des disques non conformes, contactez directement les producteurs du disque.
- Placer toujours le disque sur le plateau, la face imprimée sur le dessus (les disques compacts ne sont enregistrés que sur une seule face.)
- Pour sortir un disque de son emballage, appuyer sur la partie centrale de l'étui et sortir le disque en veillant à bien le tenir par les bords.



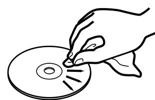
Comment sortir un disque de son emballage



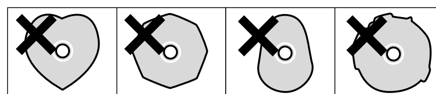


Comment tenir le disque

- Si le disque devient sale, essuyez sa surface radialement (du centre vers la périphérie) avec un chiffon doux et sec:



- Ne jamais utiliser de produits chimiques, tels que des sprays, des liquides antistatiques, de l'essence ou des diluants pour nettoyer les disques. Ces produits chimiques risquent de provoquer des dégâts irréparables sur la surface en plastique du disque.
- Ranger les disques dans leur étui après utilisation afin d'éviter de les rayer ou que de la poussière ne se dépose, ceci pouvant compromettre la lecture par la tête laser.
- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil, à une température élevée ou à une humidité excessive pendant une période prolongée. De telles expositions risquent de provoquer une déformation du disque.
- Ne reproduisez pas un disque qui est gondolé, déformé ou endommagé. Reproduire un tel disque peut causer des dégâts irréparables au mécanisme de lecture.
- Les disques CD-R et CD-RW sont plus sensibles aux effets de la chaleur et aux rayons ultraviolets que les disques compacts ordinaires. Il est donc particulièrement important de les ranger dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur, telle que des radiateurs ou des appareils électriques, susceptibles de dégager de la chaleur.
- Il est déconseillé d'utiliser des disques CD-R inscriptibles, la face portant l'étiquette risquant d'être collante et d'endommager l'appareil.
- Ne jamais coller d'étiquette ou de feuille de protection sur le disque; ne pas utiliser de spray destiné à déposer sur le disque une couche de protection.
- Utiliser, pour écrire des informations sur la face portant l'étiquette, un feutre utilisant une encre à base d'huile. Ne jamais utiliser de stylo bille ou de stylo à pointe dure, qui risquerait d'abîmer la surface enregistrée du disque.
- Ne jamais utiliser de stabilisateurs. L'utilisation, avec cet appareil, de stabilisateurs pour CD disponibles dans le commerce, pourrait endommager les mécanismes de l'appareil et provoquer son dysfonctionnement.
- N'utilisez pas de CD à forme irrégulière (octogonal, en forme de cœur, de la taille d'une carte de visite, etc.). De tels CD peuvent endommager l'appareil:



- En cas de doute quant à la manipulation des CD-R ou CD-RW, lire les instructions fournies avec le disque ou contacter directement le fabricant du disque.

MP3 et WMA

- Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3 et WMA enregistrés sur un CD-R, CD-RW ou une mémoire USB.
- Les noms des fichiers MP3 ou WMA doivent être composés de caractères alphanumériques. Cet appareil ne peut pas afficher correctement les symboles et les caractères grand format ou à deux octets (tels que les caractères japonais, chinois, etc.). Assurez-vous aussi d'utiliser l'extension de fichier correct. (".mp3" pour les fichiers MP3, ".wma" pour les fichiers WMA.)
- Les fichiers MP3 sont au format MPEG-1 Audio Layer 3 mono ou stéréo. Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3 avec une fréquence d'échantillonnage 48 kHz ou inférieure et un débit binaire 320 kbps ou inférieur.
- Cet appareil peut reproduire les fichiers WMA avec une fréquence d'échantillonnage 44,1 kHz ou inférieure et un débit binaire 192 kbps ou inférieur. WMA signifie Windows Media Audio.
- Les fichiers sonores codés en 128 Kbps sont d'une qualité équivalente à un CD audio ordinaire. Bien que ce lecteur puisse reproduire les plages MP3 de débit binaire inférieur, la qualité sonore peut être détériorée si le débit binaire est faible.

Disque

- Le disque doit être finalisé afin d'être reproduit.
- Le CD-ROM doit être compatible ISO 9660.
- Si plus de 255 fichiers sont enregistrés sur le disque, il se peut que l'appareil ne puisse pas les reproduire correctement.

USB

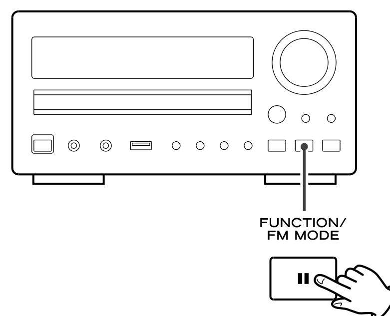
- Cet appareil prend en charge le format USB 1.1 FULL SPEED (12Mbps).
- Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3 enregistrés sur divers dispositifs de mémoire USB tels qu'un mémoire flash USB, un lecteur MP3 ou un disque dur.
  Le disque dur doit être formaté en FAT 16 or FAT 32, mais pas en NTFS.
- Si plus de 2000 fichiers sont enregistrés sur la carte mémoire USB, il se peut que l'appareil ne puisse pas les reproduire correctement.

Comment réinitialiser les réglages aux défauts de l'usine

Si l'alimentation est interrompue pendant 14 jours ou plus, tous les réglages en mémoire (tels que les stations préréglées et les réglages de la minuterie) sont effacés.

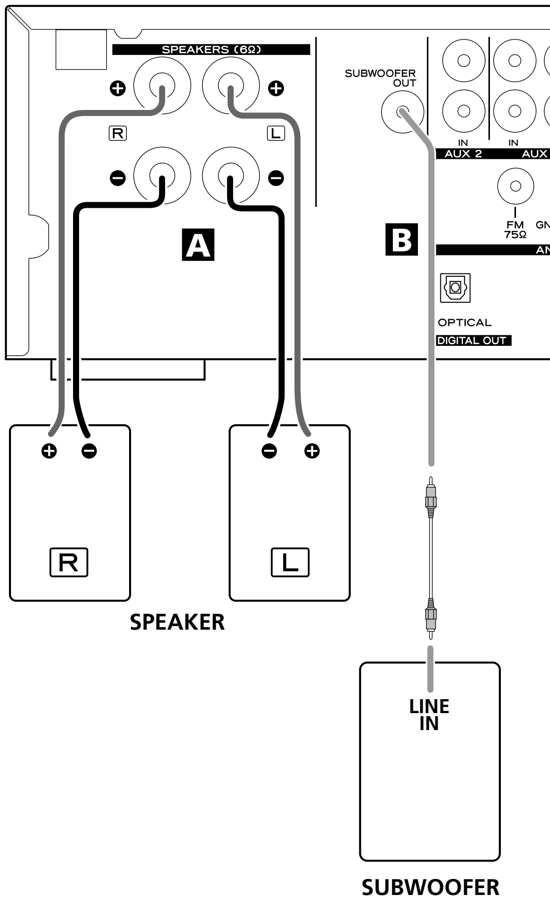
Il faut plus de 3 jours, après avoir rebranché le cordon d'alimentation sur une prise secteur, pour que la charge de l'appareil soit suffisante pour la fonction de sauvegarde de la mémoire.

Si vous souhaitez initialiser manuellement les réglages, maintenez pressée la touche FUNCTION/FM MODE pendant plus de 4 secondes en mode de veille.



L'appareil se met sous tension et tous les réglages sont réinitialisés aux valeurs par défaut.

FRANÇAIS



ATTENTION

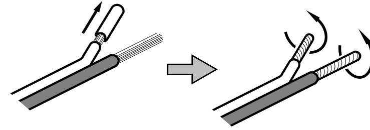
- Mettre tous les éléments de votre chaîne hors tension avant de procéder au raccordement de cet appareil.
- Lire attentivement le mode d'emploi de chacun des éléments que vous souhaitez utiliser avec cet appareil.
- Assurez vous que chaque fiche est bien enfoncée. Pour éviter tout ronflement ou bruit parasite, ne pas regrouper les fils de connexion avec le cordon d'alimentation ou avec les fils des enceintes.

A Branchement des haut-parleurs

Attention:

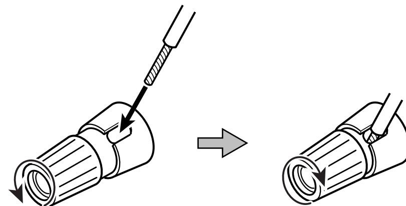
- Pour éviter d'endommager les haut-parleurs par un signal de niveau élevé soudainement, bien couper l'alimentation avant de raccorder les haut-parleurs.
- Vérifiez l'impédance de vos enceintes. Raccordez des enceintes dont l'impédance est d'au moins 6 ohms.

- Sur l'amplificateur les bornes rouges de haut-parleurs sont les bornes ⊕ (positives), les noires sont les bornes ⊖ (négatives).
  L'extrémité ⊕ du câble de l'enceinte est marquée pour la distinguer de l'extrémité négative. Branchez l'extrémité marquée sur la borne rouge ⊕, et l'extrémité non marquée sur la borne noire ⊖.
- Avant de brancher les cordons des enceintes, préparez-les en dénudant le fil sur 10 mm maximum. (le dénuder davantage peut provoquer un court-circuit.)
  Torsadez les fils ensemble pour éviter qu'ils ne partent dans tous les sens:



Branchement des enceintes

1. Dévisser le bornier en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
   Il n'est pas possible de le retirer complètement.
2. Insérer le fil à fond dans la borne. Resserrez le bornier en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour bien bloquer le fil:

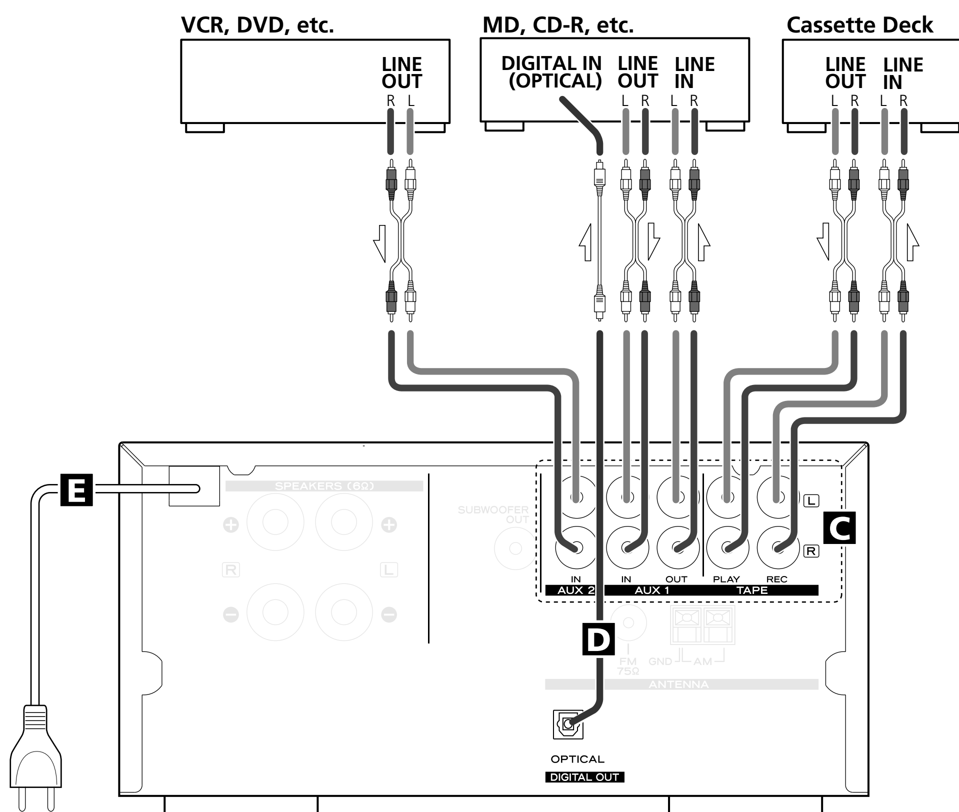


3. Assurez-vous que le fil est bien fixé en place en tirant légèrement sur le fil.

B Connecteur SUBWOOFER OUT

Brancher un subwoofer du commerce sur cette sortie.

- Le sortie Subwoofer n'est pas coupé, quand le connecteur PHONES est branché.



FRANÇAIS

C Prises TAPE/AUX

Veillez à brancher:

la fiche blanche → la prise blanche (L: voie gauche)

la fiche rouge → la prise rouge (R: voie droite)

- Assurez-vous que chaque fiche est enfoncée bien à fond. Pour éviter le ronflement, éloignez les câbles de raccordement du cordon d'alimentation et des câbles des haut-parleurs.

D Borne DIGITAL OUT

Raccorder l'appareil à l'aide de câble optiques.

DIGITAL OUT → DIGITAL IN (MD, etc.)

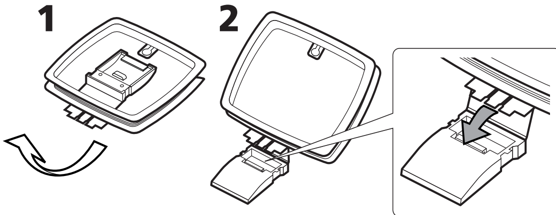
- Lorsque vous insérez la prise du câble optique, le cache de protection de la borne s'ouvre et vous devez entendre le clic caractéristique indiquant que la prise est insérée à fond. Veillez à ne pas forcer la prise afin de ne pas endommager le cache de protection, le câble ou l'appareil proprement dit.

E Cordon d'alimentation (CA)

Branchez ce cordon d'alimentation CA sur une prise de courant CA murale.

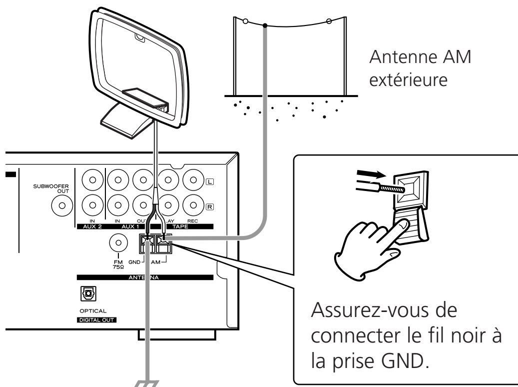
Antenne AM intérieure à cadre

L’antenne cadre AM à haute performance fournie avec l’appareil est suffisante pour une bonne réception dans la plupart des régions.
Pour faire tenir l’antenne droite, fixez la griffe sur la fente à la base de l’antenne.



Connectez les extrémités de l’antenne cadre aux bornes antenne AM.

Placez l’antenne sur une étagère ou suspendez la dans un encadrement de fenêtre, etc. Orientez la dans la direction qui donne la meilleure réception. Eloignez autant que possible tous les fils tels que câbles secteur, haut-parleurs ou d’interconnexion de l’antenne.



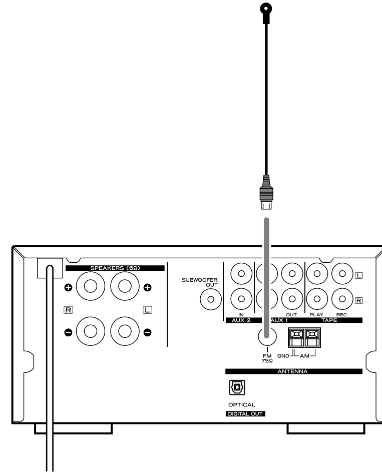
- Si l’antenne cadre fournie ne fournit pas une réception satisfaisante (souvent en raison de l’éloignement de l’émetteur, ou dans un building en béton, etc.), il pourra être nécessaire de recourir à une antenne AM extérieure.
  Utilisez une antenne du commerce haute qualité ou, si non disponible, un fil isolé de plus de 5m de long dénudé à une extrémité et raccordé à l’entrée comme indiqué.
  L’antenne filaire doit être tendu à l’extérieur ou à l’intérieur près d’une fenêtre. Pour une meilleure réception, raccordez la borne GND à une terre fiable.

Note:

Même quand vous utilisez une antenne AM extérieure, ne déconnectez pas l’antenne cadre.

Antenne FM intérieure

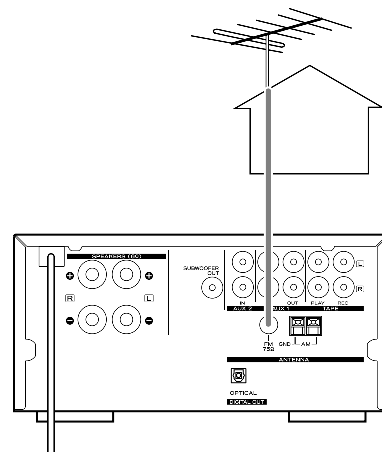
Connectez l’antenne FM filaire à la prise FM 75Ω, déployez la et accordez vous sur votre station préférée (voir page 25). Positionnez l’antenne à un endroit approprié tel qu’un encadrement de fenêtre ou mur afin d’obtenir la meilleure réception puis fixez la en utilisant des punaises, épingles ou tout autre fixation approprié.



Antenne FM extérieure

Dans les zones où les signaux FM sont faibles, il sera nécessaire de faire appel à une antenne extérieure. En général une antenne 3 éléments suffira ; si vous résidez à un endroit où les signaux FM sont particulièrement faibles il peut s’avérer nécessaire d’employer une antenne à 5 éléments ou plus.

- Débranchez l’antenne intérieure lorsque vous utilisez une antenne extérieure.



Boîtier de télécommande

Le boîtier de télécommande fourni permet la commande à distance defourni permet la commande à distance de l'appareil. Pour l'utilisation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteusation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteur de télécommande du panneau avant de l'appareil.

- Même si le boîtier de télécommande est activé dans la zone de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et le boîtier de télécommande.

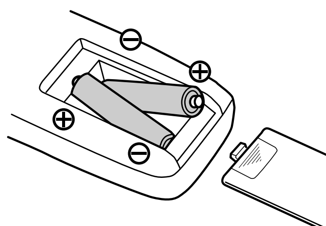
- Si le boîtier de télécommande fonctionne dans le voisinage d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, le lecteur peut de ne pas bien fonctionner. Dans la situation inverse, les autres apaareils peuvent ne pas bien fonctionner.

Mise en place des piles

1. Retirer le couvercle du compartiment des piles.

2. Introduire deux piles "AAA". S'assurer que les piles sont correctement mises en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .

3. Fermer le couvercle jusqu'au déclic.



Remplacement des piles

Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et le lecteur devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des nouvelles.

Précautions à observer concernant les piles

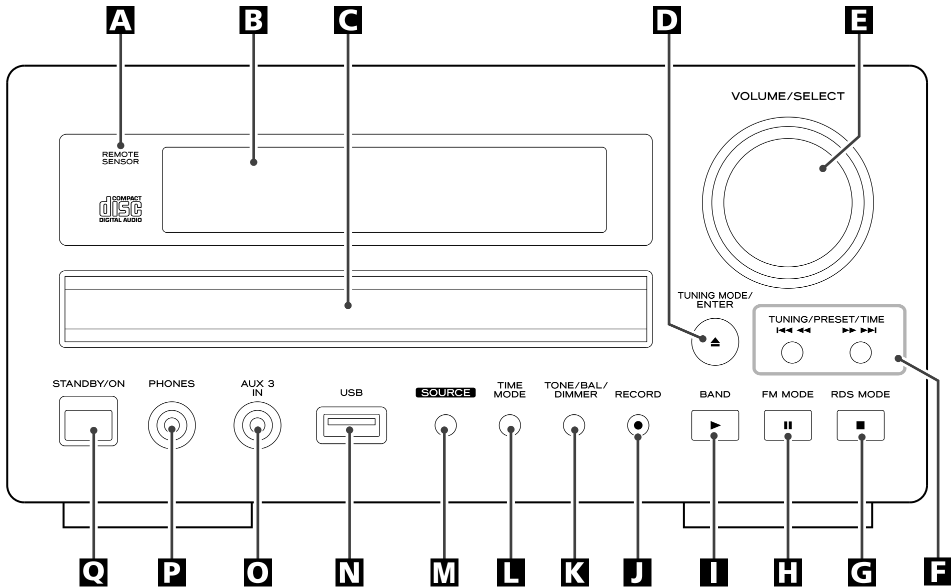
- Bien placer les piles en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .

- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de pile différents ensemble.

- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.

- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (pluss d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de pile. Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.

- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.



A Télécommande

Lors de l'utilisation de la télécommander, dirigez-la vers le capteur de télécommande.

B Affichage

C Plateau à disque

D OPEN/CLOSE (⏏), TUNING MODE, ENTER

En mode CD, utilisez cette touche pour ouvrir ou fermer le plateau à disque.
En mode FM ou AM, utilisez cette touche pour sélectionner le mode de syntonisation.
Pendant le réglage de la minuterie ou de l'horloge utilisez cette touche pour régler l'heure.

E VOLUME, SELECT

Tournez ce bouton pour régler le volume.
Tournez ce bouton pour régler la tonalité, la balance et la luminosité en même temps que la touche TONE/BAL/DIMMER.

F SKIP (⏮◀◀/▶▶⏭), TUNING, PRESET, TIME

En mode CD ou en mode USB, utilisez ces touches pour sauter des plages.
En mode TUNER, utilisez ces touches pour syntoniser une station ou sélectionner une station préréglée.
Pendant le réglage de l'horloge ou de la minuterie, utilisez ces touches pour régler l'heure.

G STOP (■), INFO, RDS MODE, CLEAR

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour arrêter la lecture.
En mode FM, utilisez cette touche pour sélectionner le mode RDS.
Utilisez aussi cette touche pour annuler les informations ou les modes entrés

H PAUSE (❚❚), FUNCTION, FM MODE

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour arrêter la lecture momentanément (pause).
En mode FM, utilisez cette touche pour sélectionner le mode stéréo ou monophonique.

I PLAY (►), BAND

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour démarrer la lecture.
En mode TUNER, utilisez cette touche pour sélectionner FM ou AM.

J RECORD

Utilisez cette touche pour démarrer un enregistrement sur un périphérique USB.

K TONE, BAL, DIMMER

Utilisez cette touche pour régler la tonalité, la balance et la luminosité en même temps que le bouton VOLUME/SELECT.

L TIME MODE

Utilisez cette touche pour régler l'horloge ou pour régler une minuterie.

M SOURCE

Utilisez cette touche pour sélectionner une source.

N Prise USB

Utilisez cette prise pour connecter un périphérique de mémoire USB extérieur à l'appareil.

O Prise AUX 3 IN

Utilisez cette prise pour connecter la sortie d'une source extérieure.

P PHONES

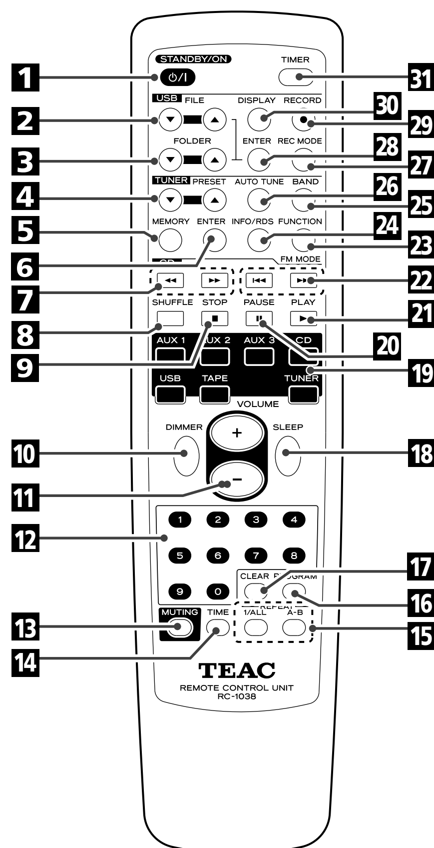
Pour bénéficier d'une écoute privée, insérez la fiche d'un casque d'écoute dans cette prise et réglez le volume en tournant le bouton VOLUME/SELECT.

Q STANDBY/ON

Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou en veille. L'indicateur de veille entourant la touche STANBY/ON s'allume quand l'appareil est en mode de veille. Il s'éteint quand l'appareil est mis sous tension.

> Le commutateur STANDBY/ON en position STANDBY consomment une faible quantité d'électricité quand l'appareil est branché sur le secteur.

Noms des commandes 2



1 STANDBY/ON

Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou en veille.

2 FILE (▼,▲)

Utilisez ces touches pour sélectionner un fichier MP3/WMA.

3 FOLDER (▼,▲)

Utilisez ces touches pour sélectionner un dossier MP3/WMA.

4 PRESET (▼,▲)

En mode TUNER, utilisez ces touches pour sélectionner les stations préréglées.

5 MEMORY

En mode TUNER, appuyez sur cette touche pour mémoriser la station actuellement syntonisée. En mode TUNER, maintenez cette touche pressée pendant 3 secondes pour mémoriser automatiquement les stations.

6 ENTER (TUNER)

Cette touche ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

7 SEARCH (◄◄/►►)

Pendant la lecture d'un CD ou USB, utilisez ces touches pour rechercher le passage que vous souhaitez écouter.

8 SHUFFLE

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour entrer en mode de lecture aléatoire.

9 STOP

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour arrêter la lecture.

10 DIMMER

Utilisez cette touche pour changer la luminosité de l'affichage.

11 VOLUME

Utilisez ces touches pour régler le volume.

12 Touches numériques

Utilisez ces touches pour sélectionner un numéro de plage ou un canal préréglé.
Appuyez sur la touche CD, USB ou TUNER pour sélectionner le mode puis appuyez sur les touches numériques.
Par exemple, pour sélectionner le numéro de plage 35, appuyez d'abord sur la touche CD, puis sur les touches “3” et “5”.

- Pour utiliser les touches numériques, appuyez d'abord sur la touche du sélecteur d'entrée sur la télécommande.

13 MUTING

Utilisez cette touche pour couper le son.

14 TIME

Pendant la lecture d'un CD audio, utilisez cette touche pour changer l'affichage de l'heure.

15 REPEAT A-B

Utilisez cette touche pour régler les points A et B pour la répétition A-B.

REPEAT 1/ALL

Utilisez cette touche pour sélectionner le mode de répétition.

16 PROGRAM

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour entrer en mode de lecture programmée. En mode de lecture programmée, utilisez cette touche pour entrer une sélection.

17 CLEAR

Utilisez cette touche pour annuler un programme. En mode USB, utilisez cette touche pour effacer les fichiers enregistrés.

18 SLEEP

Utilisez cette touche pour régler la minuterie d'arrêt.

19 Sélecteur d'entrée

Utilisez ces touches pour sélectionner une source.

20 PAUSE (❚❚)

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour arrêter la lecture momentanément (pause).

21 PLAY (►)

En mode CD ou en mode USB, utilisez cette touche pour démarrer la lecture.

22 SKIP (|◄◄ / ►►|)

En mode CD ou en mode USB, utilisez ces touches pour sauter des plages.

23 FUNCTION, FM MODE

En mode FM, utilisez cette touche pour sélectionner le mode stéréo ou monophonique.

24 INFO/RDS

En mode FM, utilisez cette touche pour sélectionner le mode RDS.

25 BAND

En mode TUNER, utilisez cette touche pour sélectionner FM ou AM.

26 AUTO TUNE

Cette touche ne peut pas être utilisée avec cet appareil.

27 REC MODE

En mode USB, utilisez cette touche pour sélectionner le mode d'enregistrement.

28 ENTER (TUNER)

En mode USB ou CD (disque MP3, WMA), utilisez cette touche pour entrer la sélection.

29 RECORD

Utilisez cette touche pour démarrer un enregistrement normal. Cette fonction ne peut pas être utilisée en mode USB.

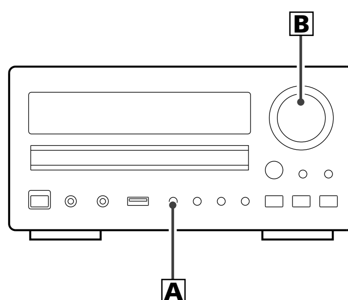
30 DISPLAY

Pendant la lecture MP3/WMA, utilisez cette touche pour faire défiler l'affichage.

31 TIMER

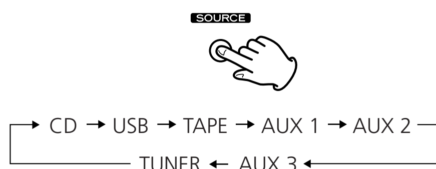
Utilisez cette touche pour mettre la fonction de minuterie en ou hors service. Après avoir réglé la minuterie, appuyez sur cette touche une fois de plus pour régler l'enregistrement USB par minuterie.

L'appareil se met sous tension une minute avant l'heure réglée, et l'enregistrement démarre à l'heure réglée.



A Comment sélectionner une source

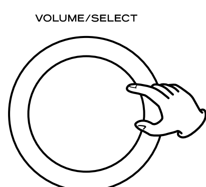
Chaque fois que vous appuyez sur la touche SOURCE, le mode change comme suit:



Ou appuyer sur la touche CD, TAPE, AUX 1/2/3 ou TUNER de la télécommande, pour sélectionner directement la source.

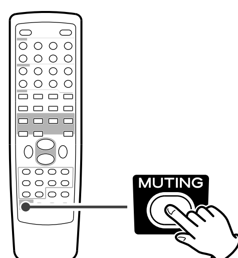
B Réglage du volume

Pour protéger les enceintes et éviter qu'elles ne reçoivent brusquement un signal de haut niveau, augmenter progressivement le volume jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau désiré avec le bouton VOLUME.



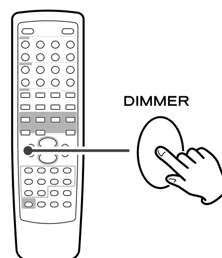
C Coupure du son

Pour couper le son provisoirement, appuyez sur la touche MUTING. Pour annuler la coupure du son, appuyez de nouveau sur la touche MUTING ou changez le réglage du volume.



D Luminosité de l'affichage

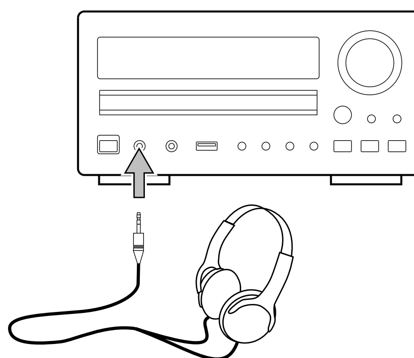
Appuyez sur la touche DIMMER pour changer la luminosité de l'affichage. Appuyez de nouveau sur cette touche pour annuler cette fonction.



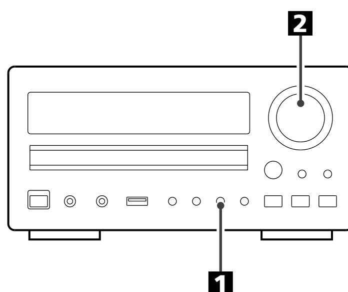
- Cette fonction est annulée quand l'appareil est mis hors tension.
- Vous pouvez aussi régler la luminosité avec les commandes du panneau avant (voir page suivante).

E Écoute avec un casque d'écoute

Insérez la fiche du casque d'écoute dans la prise PHONES et réglez le volume. Le son des enceintes est coupé.



- Le sortie Subwoofer n'est pas coupé, quand le connecteur PHONES est branché.

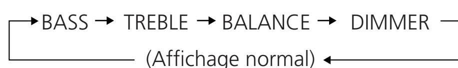


Réglage de la commande TONE/BAL/DIMMER

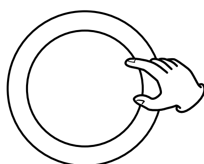
1 Appuyez sur la touche TONE/BAL/DIMMER

Chaque fois que vous appuyez sur la touche TONE/BAL/DIMMER, le mode change comme suit:



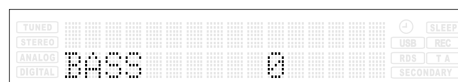


2 Dans les 3 secondes qui suivent, tournez le bouton VOLUME/SELECT pour modifier le réglage.



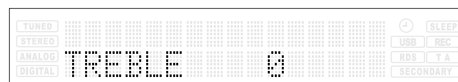
Contrôle des graves

Cette commande sert à régler le niveau sonore dans la gamme des basses fréquences.



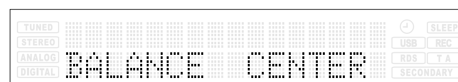
Contrôle des aigus

Cette commande permet de régler le niveau sonore dans la gamme des hautes fréquences.



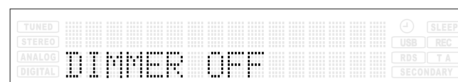
Contrôle de balance

Cette commande permet d’équilibrer le niveau sonore entre les canaux droit et gauche.



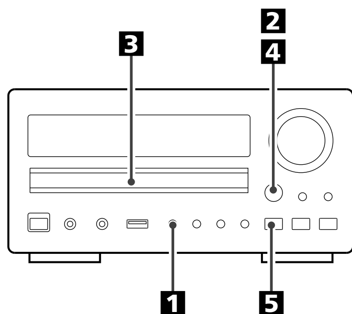
Commande de luminosité

Cette commande peut être utilisée pour assombri le panneau d’affichage ou de rétablir sa luminosité normale.



- Vous pouvez aussi régler la luminosité avec la télécommande (voir page précédente).

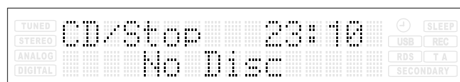
Écoute d'un disque CD/MP3/WMA



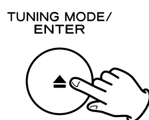
1 Appuyez répétitivement sur la touche SOURCE pour sélectionner "CD".

"No Disc" apparaît s'il n'y a pas de disque dans le lecteur.

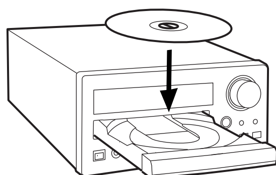




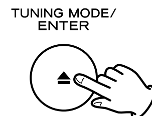
2 Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE (⏏).



3 Placez un disque sur le plateau avec la face imprimée dirigée vers le haut.

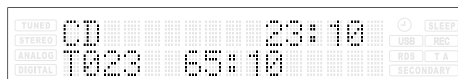


4 Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE (⏏) pour fermer le plateau.



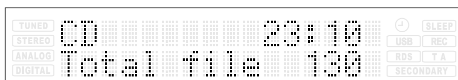
(CD audio)

Le nombre total de plages et la durée totale de lecture du disque apparaissent.



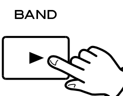
(Disque MP3/WMA)

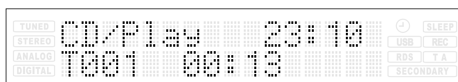
Le nombre total de fichiers du disque apparaît.



5 Appuyez sur la touche PLAY (►).

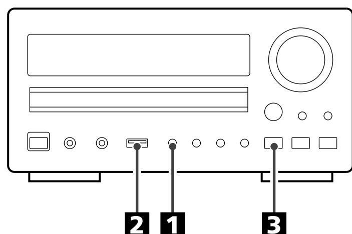
La lecture commence par la première plage/fichier.





- Quand un disque se trouve sur le plateau à disque, sélectionner le mode CD démarre aussi la lecture.
- Si la source est réglée sur "CD", l'appareil démarre automatiquement la lecture la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.
- Types de fichiers pouvant être reproduits sur cet appareil: MP3, WMA

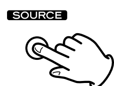
Écoute d'un périphérique USB



Vous pouvez reproduire des fichiers MP3/WMA en connectant divers périphériques de mémoire USB tels qu'une mémoire flash USB.

1 Sélectionnez la fonction USB en appuyant répétitivement sur la touche SOURCE.

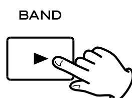
"Not connected" (non connecté) apparaît si aucun périphérique USB n'est connecté.



2 Connectez le périphérique de mémoire USB extérieur à l'appareil.

Quand un disque dur est connecté à cet appareil, le nombre de fichiers peut mettre plusieurs minutes pour s'afficher.

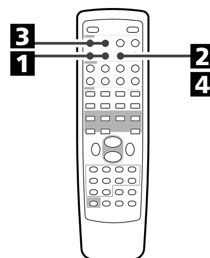
3 Appuyez sur la touche PLAY (►).



Comment déconnecter le périphérique USB

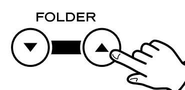
Maintenez pressée la touche TIME MODE pendant plus de 4 secondes jusqu'à ce que "Pls, remove USB" (Veuillez retirez le périphérique USB) clignote sur l'affichage, puis déconnectez le périphérique USB.

Recherche



Vous pouvez sélectionner le dossier souhaité et un fichier MP3 ou WMA pendant la lecture ou quand l'appareil est à l'arrêt.

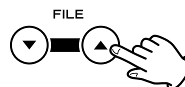
1 Appuyez sur les touches FOLDER (▼/▲) pour sélectionner un dossier.



2 Appuyez sur la touche ENTER.



3 Si vous souhaitez sélectionner un fichier, appuyez sur les touches FILE (▼/▲).

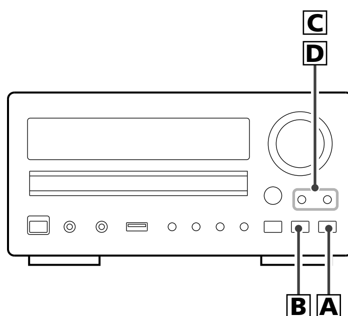


- La sélection se déplace dans le dossier.

4 Appuyez sur la touche ENTER.

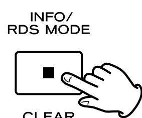


Lecture de base



A Pour arrêter la lecture

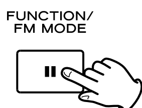
Appuyez sur la touche STOP (■) pour arrêter la lecture.



B Pour arrêter provisoirement la lecture (mode pause).

Appuyez sur la touche PAUSE (❚❚). La lecture est interrompue à la position actuelle.

Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche PLAY (▶) ou la touche PAUSE (❚❚).



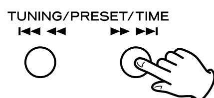
C Pour passer directement à la plage ou au fichier suivant ou précédent

Appuyer sur la touche ⏮◀◀ ou ▶▶⏭ plusieurs fois de suite jusqu'à ce que la plage ou le fichier souhaité soit trouvé. La plage ou le fichier sélectionné est reproduit à partir du début.

Sur la télécommande, appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭.

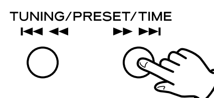
- Si vous appuyez une fois sur la touche ⏮◀◀pendant la lecture, la plage ou le fichier en cours de lecture est reproduit de nouveau à partir du début.

  Pour revenir au début de la plage ou du fichier précédent, appuyez deux fois de suite sur la touche ⏮◀◀.



D Recherche d'un passage donné sur une plage ou un fichier

Pendant la lecture du disque, maintenez pressée la touche ⏮◀◀ ou ▶▶⏭ puis relâchez-la quand vous avez atteint le passage que vous souhaitez écouter. Sur la télécommande, appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶.

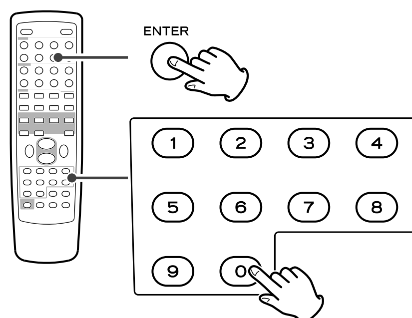


E Lecture Directe

En mode d'arrêt ou de lecture, vous pouvez utiliser les touches numériques de la télécommande pour sélectionner une plage ou un fichier.

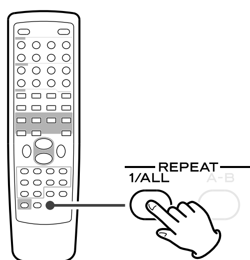
- Pour utiliser les touches numériques, appuyez d'abord sur la touche du sélecteur d'entrée sur la télécommande.

Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner une plage ou un fichier. La lecture commence par la première plage ou le premier fichier.

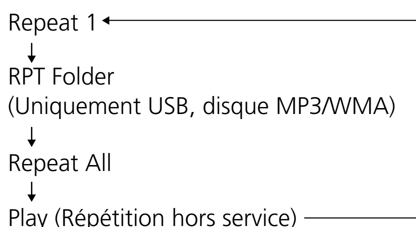


Par exemple pour sélectionner la plage ou le fichier 35, appuyer sur “3” puis sur “5”.

Pour sélectionner des numéros inférieurs à 10, appuyez sur la touche numérique puis sur la touche ENTER. Par exemple, pour choisir le numéro 5, appuyez sur “5” puis sur la touche ENTER. (Vous pouvez aussi juste appuyer sur la touche numérique “5” et attendre quelques secondes.)



Chaque fois que vous appuyez sur la touche REPEAT 1/ALL, le mode change comme suit:



Répétition d'une seule plage [Repeat 1]

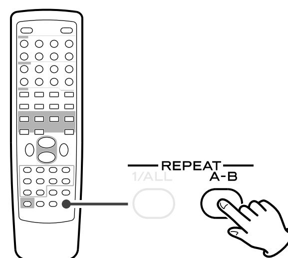
La plage ou le fichier en cours de lecture est reproduit de façon répétée. Si vous sélectionner une autre plage ou un autre fichier en mode Repeat 1, la plage ou le fichier sélectionné est reproduit répétitivement.

Répétition de dossier [RPT Folder] (Uniquement USB, disque MP3/WMA)

Toutes les plages ou les fichiers du dossier sont reproduits répétitivement.

Repeat All

Toutes les plages ou les fichiers sont reproduits répétitivement.



Repeat A-B

Cette fonction permet de reproduire répétitivement un passage souhaité du disque.

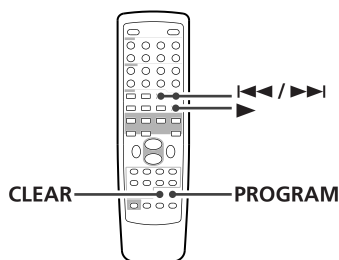
1 Désignez le point à partir duquel la lecture répétée doit démarrer en appuyant sur la touche A-B.

"Repeat A-" s'allume et "B" clignote.

2 Lorsque le disque a atteint le point où la lecture répétée doit s'arrêter, appuyez de nouveau sur la touche A-B.

"Repeat A-B" s'allume.
Le passage défini à l'aide de la touche A-B est reproduit de façon répétée.

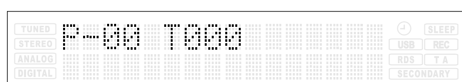
- Pour revenir en mode de lecture normale, appuyez sur la touche A-B jusqu'à ce que "Repeat A-B" disparaisse de l'affichage.
- Il doit y avoir plus de 3 secondes entre A et B.



- Cette fonction vous permet de programmer jusqu'à 32 plages ou fichiers dans l'ordre de votre choix.

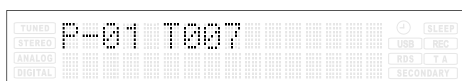
1 Appuyez sur la touche PROGRAM en mode d'arrêt.





2 Sélectionner la plage ou le fichier souhaité en appuyant sur la touche .◀◀ ou ▶▶. et appuyez sur la touche PROGRAM pour valider.

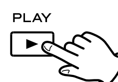




Répéter cette étape pour mémoriser d'autres plages.

- Si vous essayez de programmer plus de 32 plages ou fichiers, "P-FULL" est affiché pour indiquer que vous ne pouvez plus rien programmer.

3 Appuyez sur la touche PLAY (▶) pour démarrer la lecture programmée.



- Le contenu programmé pour les CD audio n'est pas perdu même quand l'appareil est mis hors tension, mais il disparaît quand le plateau à disque est ouvert ou que le périphérique USB est déconnecté.

- L'appareil s'arrête automatiquement quand la lecture de tout le contenu programmé est terminée et le contenu du programme disparaît de l'affichage, mais n'est pas perdu.

- Pour démarrer de nouveau la lecture programmée, appuyez sur la touche PROGRAM et sur la touche PLAY (▶).

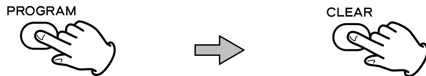
Pour vérifier l'ordre du programme

Appuyez répétitivement sur la touche PROGRAM en mode d'arrêt. Le numéro de plage/fichier et le numéro d'ordre du programme apparaissent sur l'affichage.



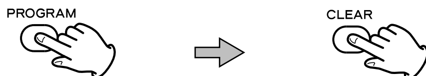
Pour supprimer une plage ou un fichier du programme

En mode d'arrêt, appuyez répétitivement sur la touche PROGRAM jusqu'à ce que le numéro d'ordre du programme à supprimé apparaisse, puis appuyez sur la touche CLEAR. La plage ou le fichier sélectionné est supprimé du programme.



Pour annuler le programme

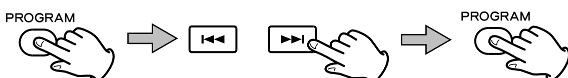
1. En mode d'arrêt, appuyez sur la touche PROGRAM.
2. Maintenez pressée la touche CLEAR pendant plus de 4 secondes.

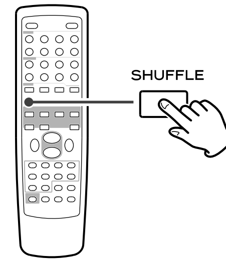


- Si vous appuyez sur la touche OPEN/CLOSE (⏏), le contenu programmé est aussi annulé.

Pour ajouter une plage ou un fichier au programme

En mode d'arrêt, appuyez répétitivement sur la touche PROGRAM jusqu'à ce que le numéro d'ordre du programme où vous souhaitez insérer une plage ou un fichier apparaisse sur l'affichage. Si vous souhaitez ajouter une plage ou un fichier à la fin du programme, appuyez répétitivement sur la touche PROGRAM jusqu'à ce que "P-End" apparaisse brièvement sur l'affichage.
Puis sélectionnez un numéro de plage ou de fichier en appuyant sur les touches ⏮ ou ⏭ et appuyez sur la touche PROGRAM pour valider. La plage ou le fichier est ajouté au programme.



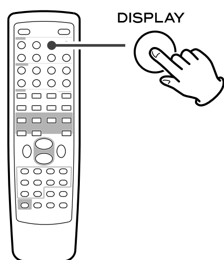


Appuyez sur la touche SHUFFLE en mode d'arrêt ou en mode de lecture.
Les plages ou les fichiers sont reproduits de façon aléatoire. "CD/Random play" ou "USB/Random play" apparaît.

- Si vous appuyez sur la touche ⏭ pendant la lecture aléatoire, la plage suivante est sélectionnée de façon aléatoire et reproduite. Si vous appuyez sur la touche ⏮, la plage ou le fichier en cours de lecture est reproduit de nouveau à partir du début. Une plage ou un fichier ne peut pas être reproduit répétitivement pendant la lecture aléatoire.

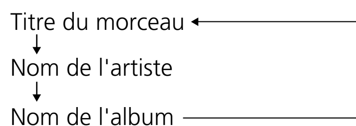
- Pour arrêter la lecture aléatoire, appuyez sur la touche SHUFFLE ou sur la touche STOP (■).

Affichage

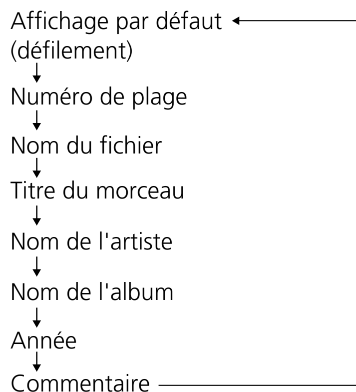


Pendant la lecture MP3/WMA, appuyez répétitivement sur la touche DISPLAY pour changer les informations affichées.

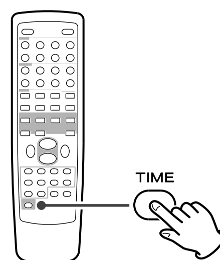
Affichage par défaut (défilement):



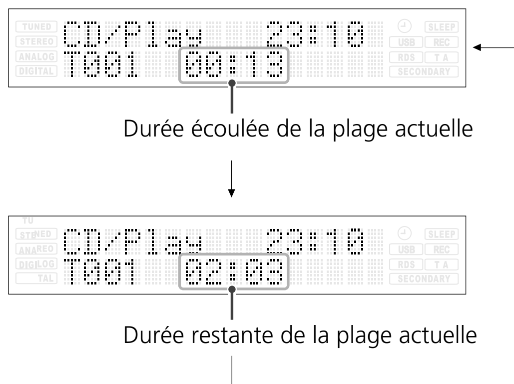
L'affichage change comme suit:



Affichage de la durée



Lors de la lecture d'un CD audio, l'affichage change comme suit chaque fois que vous appuyez sur la touche TIME:



Avant l’enregistrement

Cet appareil peut enregistrer des morceaux d’un CD, d’une cassette audio et de la radio sur un périphérique à mémoire USB sous la forme de fichiers MP3 ou WMA.

ATTENTION

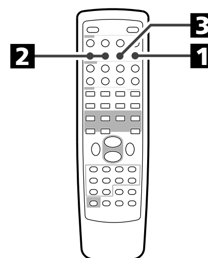
- Ne déconnectez pas le périphérique à mémoire USB pendant l’enregistrement.
  Ne déconnectez pas le cordon d’alimentation pendant l’enregistrement. Cela pourrai endommager les appareils.

- Réglez le volume de la source audio extérieure au niveau correct avant de commencer l’enregistrement. Sinon, l’enregistrement peut ne pas être de bonne qualité.

Note:

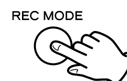
- Les fichiers enregistrés sont enregistrés dans le dossier AUDIO.
- Le nom de fichier (FILE NAME) est fixé automatiquement dans un ordre ordinaire tel que “AUDIO001.MP3”, “AUDIO002.MPE”, ...
  Par exemple:
  S'il y a des fichiers “AUDIO004.MP3” et “AUDIO009.MP3” dans le dossier AUDIO et que vous faites un nouvel enregistrement, le nouveau fichier s'appellera “AUDIO010.MP3”.

Réglage du mode d’enregistrement

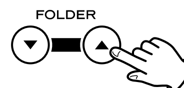


Vous pouvez sélectionner le mode d’enregistrement souhaité.

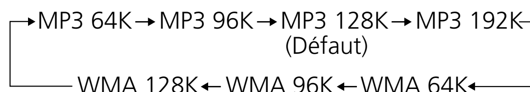
1 En mode USB, appuyez sur la touche REC MODE.



2 Appuyez sur les touches FOLDER (▼/▲) pour sélectionner le mode d’enregistrement souhaité.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche FOLDER (▼/▲), le mode d’enregistrement change comme suit:



3 Avant 3 secondes, appuyez sur la touche ENTER.

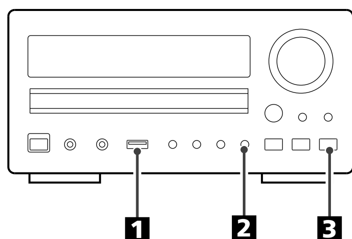
Débit binaire

Cette valeur indique la quantité de données compressées par seconde en cours.

Plus le débit binaire est élevé plus la quantité de données est importante. Cela signifie aussi que le son est de meilleure qualité. Nous recommandons un débit binaire de 128Kbps/s pour bénéficier d’un bon confort d’écoute.

FRANÇAIS

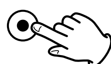
Enregistrement sur USB



Vous pouvez enregistrer une source de CD, un disque MP3/WMA, une cassette audio, une émission de radio et un appareil extérieur sur le périphérique de mémoire USB extérieur sous la forme de fichier MP3/WMA.

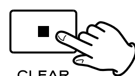
1 Connectez le périphérique de mémoire USB à la prise USB sur le panneau avant de l'appareil.

2 Appuyez sur la touche RECORD et l'enregistrement démarre.



- En mode CD, la lecture démarre automatiquement.
- Si vous souhaitez enregistrer les plages dans un ordre particulier, programmez les plages avant l'enregistrement.

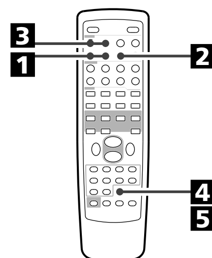
3 Si vous souhaitez arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche STOP (■).



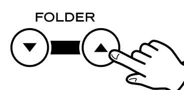
Appuyez sur la touche STOP (■) une fois de plus pour arrêter la lecture du disque.

Vous ne pouvez pas enregistrer sur un périphérique de mémoire extérieur s'il n'y a pas suffisamment d'espace libre ou si le périphérique est verrouillé.

Suppression d'un fichier sur le périphérique de mémoire USB



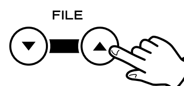
1 En mode d'arrêt, appuyez sur les touche FOLDER (▼/▲) pour sélectionner un dossier.



2 Appuyez sur la touche ENTER.



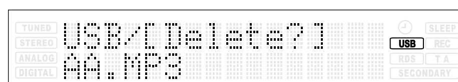
3 Appuyez sur les touches FILE (▼/▲) pour sélectionner le fichier souhaité.



4 Maintenez pressée la touche CLEAR pendant plus de 4 secondes.



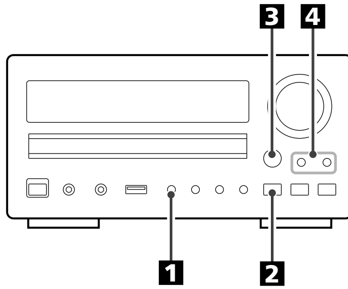
"Delete?" apparaît.



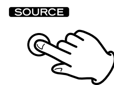
5 Avant 3 secondes, appuyez de nouveau sur la touche CLEAR.



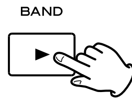
- Le mode de suppression est annulé si vous n'appuyez pas sur la touche CLEAR avant 3 secondes.



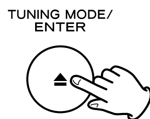
1 Appuyez répétitivement sur la touche SOURCE pour sélectionner le mode TUNER.



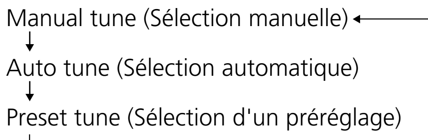
2 Appuyez sur la touche BAND pour sélectionner FM ou AM.



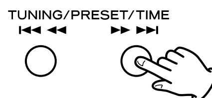
3 Appuyez sur la touche TUNING MODE pour sélectionner le mode "Auto tune".



Chaque fois que vous appuyez sur la touche TUNING MODE, le mode change comme suit.



4 Sélectionnez la station que vous souhaitez écouter (sélection automatique).



Dès qu'une station est syntonisée, le processus de syntonisation s'arrête automatiquement.
Si vous souhaitez arrêter le processus de syntonisation, appuyez sur la touche TUNING/PRESET/TIME.

Sélection de stations qui ne peuvent pas être réglées automatiquement (sélection manuelle)

Sélectionnez "Manual tune" à l'étape 3.
Appuyez répétitivement sur la touche TUNING/PRESET/TIME jusqu'à ce que vous trouviez la station que vous souhaitez écouter. Ou maintenez pressée la touche TUNING/PRESET/TIME jusqu'à ce que vous trouviez la station que vous souhaitez écouter, puis relâchez la touche.

FM: paliers de 50 kHz, AM: paliers de 9 kHz

- "STEREO" apparaît quand une émission stéréo est reçue.
- "TUNED" apparaît quand une émission est correctement syntonisée.

FRANÇAIS

Touche FM MODE

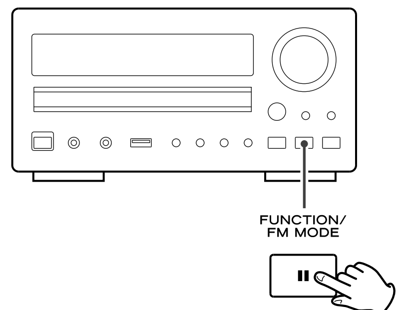
Appuyer sur cette touche permet d'alterner entre le mode Stéréo et le mode Mono.

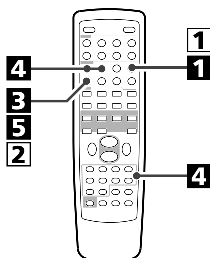
Stéréo

Les émissions stéréo FM sont reçues en stéréo et l'indicateur STEREO est allumé sur l'affichage.

Mono

Pour compenser une mauvaise réception stéréo FM, sélectionner ce mode. La réception est forcée en son monophonique, mais les parasites indésirables sont réduits.

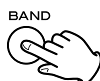




Vous pouvez mémoriser un maximum de 30 stations FM et de 30 stations AM.

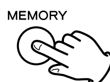
Préréglage manuel

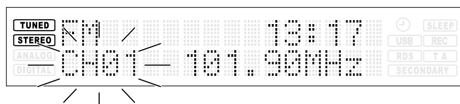
1 Sélectionnez AM ou FM en appuyant sur la touche BAND.



2 Syntonisez la station que vous souhaitez mémoriser.

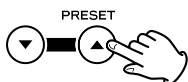
3 Appuyez sur la touche MEMORY.





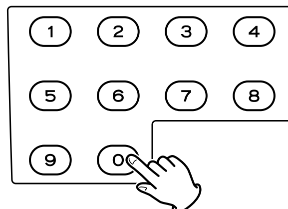
"CH01" ou "01" clignote sur l'affichage.

4 Avant 4 secondes, sélectionnez le préréglage que vous souhaitez utiliser pour cette station en utilisant les touches PRESET.



Vous pouvez aussi utiliser les touches numériques.

- Pour utiliser les touches numériques, appuyez d'abord sur la touche du sélecteur d'entrée sur la télécommande.



Par exemple, pour sélectionner le numéro de préréglage 25, appuyez d'abord sur la touche TUNER, puis sur les touches "2" et "5".

Pour sélectionner des numéros inférieurs à 10, appuyez sur "0" puis sur le chiffre. Par exemple, pour choisir le numéro 5, appuyez sur "0" puis "5". (Vous pouvez aussi juste appuyer sur la touche numérique "5" et attendre quelques secondes.)

5 Avant 4 secondes, appuyez sur la touche MEMORY.

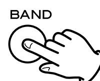


- Si vous n'appuyez pas sur la touche MEMORY avant 4 secondes après avoir sélectionné le canal, la sélection est annulée.

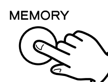
Pour mémoriser d'autres stations, répétez les étapes 1 à 5.

Préréglage automatique

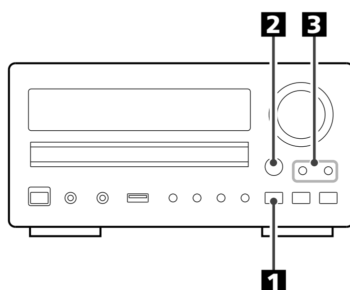
1 Sélectionnez AM ou FM en appuyant sur la touche BAND.



2 Appuyez sur la touche MEMORY pendant plus de 3 secondes.

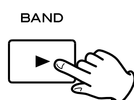


Un maximum de 30 stations parmi les mieux captées de votre région sont mémorisées automatiquement.

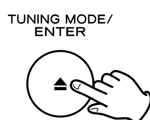


Comment sélectionner les stations préréglées

1 Sélectionnez AM ou FM en appuyant sur la touche BAND.

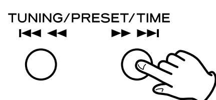


2 Sélectionnez “Preset tune” en appuyant sur la touche TUNING MODE.

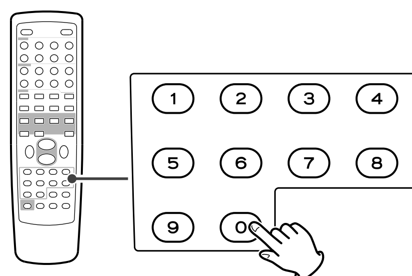


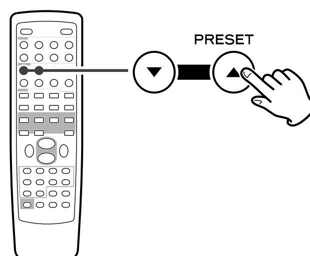
3 Sélectionnez un canal préréglé.

Appuyez répétitivement sur la touche TUNING/PRESET/TIME jusqu’à ce que la station préréglée souhaitée soit trouvée.



- Les canaux préréglés peuvent aussi être sélectionnés en appuyant sur les touches PRESET (▼/▲) ou les touches numériques de la télécommande.
- Pour utiliser les touches numériques, appuyez d'abord sur la touche du sélecteur d'entrée sur la télécommande.
- Si vous utilisez la télécommande, vous pouvez sauter l’étape 2.





FRANÇAIS

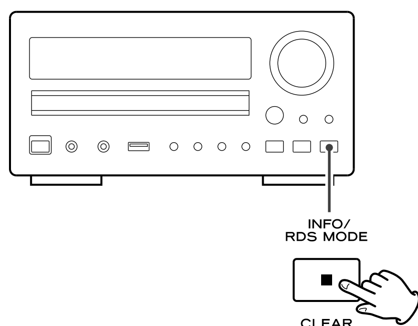
RDS

Le Radio Data System (RDS) est un service radio qui permet aux stations émettrices de diffuser des informations complémentaires parallèlement à l'émission radio elle-même.

Le système RDS fonctionne uniquement sur la bande FM en Europe.

1 Accordez une station FM (voir les étapes 1 à 4 de la page 25).

2 Appuyez sur la touche INFO/RDS MODE.



Chaque fois que vous appuyez brièvement sur la touche RDS MODE, le mode RDS change comme suit.

Program service

Quand vous sélectionnez Program service, "Program service" clignote pendant environ 3 secondes, puis le nom du service de programmes ou le nom de la station est affiché. S'il n'y a pas de données de service de programmes, la fréquence de la station est affichée.

RDS Clock time

Affiche les informations de l'heure fournies par la station.
Quand vous sélectionnez RDS Clock time, "RDS Clock time" clignote pendant environ 3 secondes et l'heure est affichée.
S'il n'y a pas de données d'heure, "NO CT" est affiché.

RDS Program type

Quand vous sélectionnez RDS Program type, "RDS Program type" clignote pendant environ 3 secondes et le type de programme est affiché.

RDS Radio text

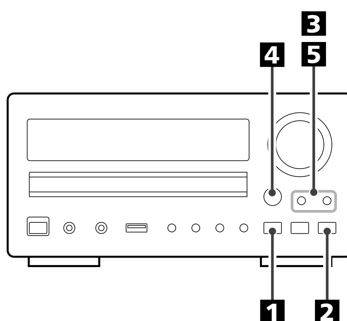
Quand vous sélectionnez RDS Radio text, "RDS Radio text" clignote pendant environ 3 secondes puis des informations envoyées par la station et composées de 64 symboles maximum sont affichées.
S'il n'y a pas de données de radiotexte, le mode RDS commute automatiquement sur le mode de service de programmes.

Traffic announce

Quand vous sélectionnez Traffic announce, "Traffic announce" clignote pendant 3 secondes et l'appareil recherche une annonce d'informations routières.

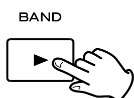
- Si un programme d'informations routières est trouvé, le mode d'annonce d'informations routières commute sur le mode de service de programmes.
  Si la station actuellement sélectionnée émet un signal de programme d'informations routières, le mode RDS commute sur le mode de service de programmes sans rechercher un programme d'informations routières.

Recherche PTY

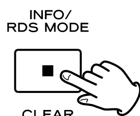


Vous pouvez rechercher des stations par type de programme.

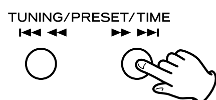
1 Sélectionnez FM en appuyant sur la touche BAND.



2 Appuyez sur la touche INFO/RDS MODE pendant plus de 3 secondes.

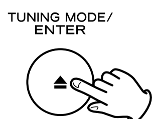


3 Sélectionnez le programme PTY souhaité en utilisant les touches TUNING/PRESET/TIMES.



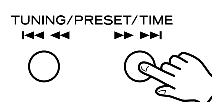
Sélectionnez votre programme préféré parmi les 31 types de programme PTY disponibles. Le type de programme clignote.

4 Appuyez sur la touche ENTER.



Le type de programme s'arrête de clignoter.

5 Appuyez sur la touche TUNING/PRESET/TIME.



La recherche démarre.

- Quand le programme que vous avez sélectionné est trouvé, la recherche s'arrête et le type de programme est affiché.
- Si le même type de programme n'est pas trouvé pendant la recherche PTY, l'appareil retourne à la fréquence du début.
- Si vous souhaitez arrêter la recherche, appuyez sur la touche INFO/RDS/MODE.

PTY (Type de programme)

News:
communiqués, événements, sondages, reportages, situations vécues.

Current Affairs:
suggestions diverses, telles que des annonces pratiques, à l'exception des nouvelles, documents, débats, analyses, etc.

Information:
informations pratiques du jour ou informations de référence, notamment prévisions météo, guide du consommateur, informations médicales utiles, etc.

Sport:
émissions sportives.

Education:
informations culturelles et éducatives.

Drama:
concerts et séries dramatiques radiodiffusés.

Cultures:
émissions portant sur les cultures locales ou nationales, y compris les émissions religieuses, la philosophie, les sciences humaines, les langues, le théâtre, etc.

Science:
émissions sur les sciences de la nature et les techniques

Varied Speech:
émissions grand public telles que jeux, variétés, interviews, émissions comiques ou satiriques, etc.

Pop Music:
émissions de musique, de variété, ou indication du volume de vente des disques

Rock Music:
musique moderne, composée et interprétée généralement par des jeunes

Easy Listening:
morceaux grand public, d'une durée généralement inférieure à 5 minutes

Light Classsics M:
musique classique, orchestrale ou chorale, qui s'adresse à un public de non spécialistes

Serious Classics:
musique d'orchestre, notamment opéra, musique symphonique ou musique de chambre, etc.

Other Music:
autres styles, tels que reggae, rythm'n blues, etc.

Weather & Metr:
informations et prévisions météorologiques

Finance:
informations financières, commerciales, boursières

Children's Progs:
émissions pour enfants

Social Affairs:
vie collective et sociale

Religion:
émissions à caractère religieux

Phone In:
émissions au cours desquelles les auditeurs s'expriment en direct

Travel & Touring:
émissions à caractère touristique

Leisure & Hobby:
émissions sur les activités de loisirs (bricolage, couture, etc.)

Jazz Music:
musique de jazz

Country Music:
musique country

National Music:
musique militaire et patriotique

Oldies Music:
Tubes de l'âge d'or de la musique

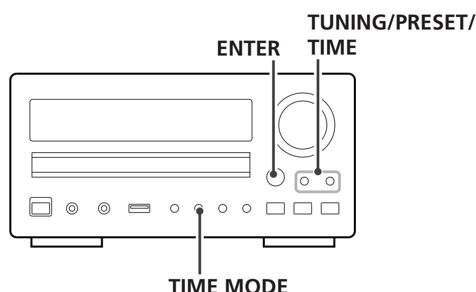
Folk Music
musique folk

Documentary:
émissions documentaires

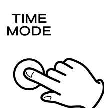
Alarm Test

Alarm-Alarm!:
avis d'alerte ou de catastrophe naturelle

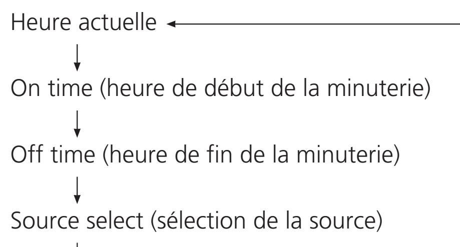
Réglage de l'horloge



1 Appuyez sur la touche TIME MODE.

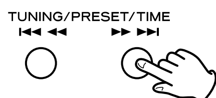


Chaque fois que vous appuyez sur la touche TIME MODE, le mode change comme suit.

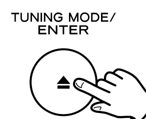


- Cet appareil utilise une horloge à cycle de 24 heures.
- Si aucune action n'est effectuée pendant 1 minute, le mode de réglage de l'heure est annulé.
- Appuyez sur la touche STOP pour annuler le réglage de l'heure.

2 Appuyez sur les touches TUNING/PRESET/TIME pour régler les heures.

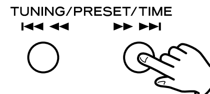


3 Appuyez sur la touche ENTER.

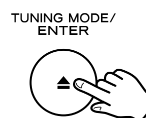


La valeur "minute" clignote.

4 Appuyez sur les touches TUNING/PRESET/TIME pour régler les minutes.



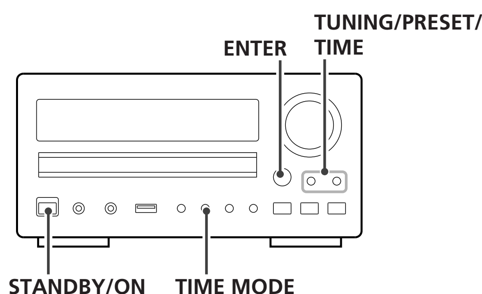
5 Appuyez sur la touche ENTER.



L'horloge démarre à partir de 00 secondes.

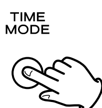
FRANÇAIS

Réglage de la minuterie



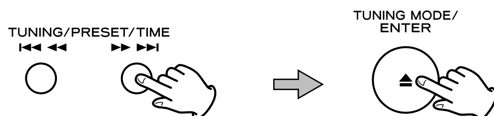
- Réglez l'horloge avant de régler la minuterie.
- Si aucune action n'est effectuée pendant 1 minute, le mode de réglage de la minuterie est annulé.

1 Appuyez répétitivement sur la touche TIME MODE jusqu'à ce que "On time" apparaisse.



"On time" apparaît sur l'affichage et la valeur "hour" clignote.

2 Appuyez sur les touches TUNING/PRESET/TIME pour régler la valeur des heures et appuyez sur la touche ENTER.



La valeur "minute" clignote.

3 Appuyez sur les touches TUNING/PRESET/TIME pour régler la valeur des minutes et appuyez sur la touche ENTER.

"Off time" apparaît sur l'affichage et la valeur "hour" clignote.

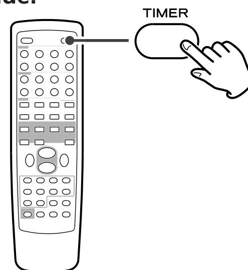
4 Répétez les étapes 2 et 3 pour régler l'heure de fin de la minuterie.

"Source select" apparaît sur l'affichage.

5 Appuyez sur les touches TUNING/PRESET/TIME pour sélectionner la source et appuyez sur la touche ENTER.

Maintenant, les réglages de la minuterie sont mémorisés..

6 Appuyez sur la touche TIMER sur la télécommande.



L'indicateur de la minuterie "⏲" s'allume sur l'affichage.

7 Effectuez les préparation appropriées pour la minuterie.

Minuterie de lecture

Ajustez le volume, syntonisez une station, mettez un CD en place, etc.

Minuterie d'enregistrement

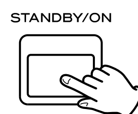
Vous pouvez connecter divers périphériques de mémoire USB tels qu'une mémoire flash USB pour enregistrer un programme à l'heure souhaitée.
Connectez d'abord le périphérique de mémoire USB extérieur à l'appareil

Appuyez encore une fois sur la touche TIMER sur la télécommande.

L'indicateur REC s'allume sur l'affichage.
L'appareil se met sous tension une minute avant l'heure réglée, et l'enregistrement démarre à l'heure réglée.

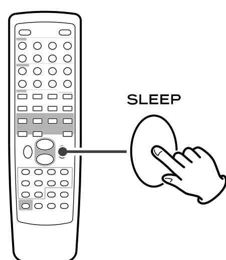
- Quand vous n'utilisez pas la minuterie, appuyez répétitivement sur la touche TIMER jusqu'à ce que l'indicateur "⏲" disparaisse de l'affichage pour la mettre hors service.
Appuyez de nouveau sur la touche TIMER pour remettre la minuterie en service.

8 Appuyez sur la touche STANDBY/ON pour mettre l'appareil en veille.



L'indicateur de veille entourant la touche STANBY/ON clignote à intervalle de 4 secondes.

Temporisation de veille



L'appareil peut s'éteindre après un laps de temps déterminé.
Appuyez sur le bouton SLEEP à plusieurs reprises jusqu'à ce que la durée désirée apparaisse sur l'affichage.

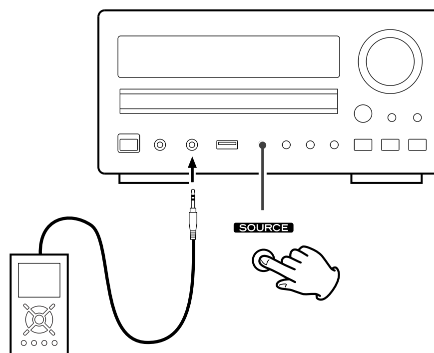
SLEEP-90 (80, 70 ... 10)
L'appareil s'éteindra au bout de 90 (80, 70 ... 10) minutes.

(Affichage normal)
La fonction d'extinction différée "sleep timer" est éteinte.

- Lorsque vous réglez la temporisation de veille, l'affichage devient automatiquement moins lumineux.

- Si vous voulez consulter le temps restant, appuyez sur le bouton SLEEP une seule fois. Le temps restant apparaîtra sur l'affichage pendant 3 secondes, puis les données initiales réapparaîtront.

Écoute d'une source extérieure



Vous pouvez écouter une source extérieure telle qu'un magnétoscope, un lecteur MP3, un téléviseur ou une platine cassette connectée aux prises d'entrée AUX ou TAPE.

Appuyez répétitivement sur la touche SOURCE pour sélectionner AUX 1, AUX 2, AUX 3 ou TAPE.

Lors de l'utilisation de la prise PHONES d'un lecteur portable, vous devez régler le volume du lecteur portable ou vous risquez de n'entendre aucun son de votre CR-H225.

Guide de dépannage

En cas de problème, commencer par chercher dans ce tableau pour voir si on peut trouver soi-même la solution avant de contacter le revendeur ou le centre de service client TEAC.

Amplificateur

L'appareil ne s'allume pas.

➡ Vérifiez que l'appareil est bien branché à la source d'alimentation CA.

Aucun son ne sort par les haut-parleurs.

➡ Vérifiez que les haut-parleurs sont bien branchés.
➡ Réglez le volume.
➡ Sélectionnez la source voulue.
➡ Retirez la fiche du casque de la prise PHONES (casque).
➡ Si la fonction "Silence " est active, appuyez sur la touche MUTING.

Bruits parasites.

➡ L'appareil est placé à proximité d'un poste de télévision ou d'un autre appareil analogue. Installez l'appareil plus loin de ces derniers, ou mettez ceux-ci hors tension.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.

➡ Si les batteries sont usées, remplacez-les.
➡ Sans dépasser la portée (5 m) de la télécommande, l'orientez vers la face avant de l'appareil.
➡ Enlevez tout objet pouvant faire obstacle entre la télécommande et l'appareil.
➡ Eteignez tout éclairage fluorescent à proximité de cet appareil.

Syntonisateur

Aucune station ne peut être captée, ou niveau sonore trop faible.

➡ Se régler précisément sur la station désirée.
➡ Si l'appareil se trouve à proximité d'un poste de télévision, éteindre ce dernier.
➡ Installez de nouveau l'antenne après avoir repéré la meileure position de réception.
➡ Il est recommandé d'utiliser une antenne externe.

Bien que l'émission soit en stéréo, le son est en mono.

➡ Actionnez la touche FM MODE.

Lecteur de disque compact

Ne fonctionne pas.

➡ Placez un disque compact dans la platine, face imprimée vers le haut.
➡ Si le disque est sale, en nettoyer la surface.
➡ Vous avez chargé un disque vierge dans l'appareil. Chargez un disque pré-enregistré
➡ Un CD-R/CD-RW non finalise ne peut pas etre lu. Veuillez finaliser le disque.

Le son n'est pas stable.

➡ Placez l'appareil sur un support stable de façon à éviter les vibrations et les chocs.
➡ Si le disque est sale, en nettoyer la surface.
➡ Evitez d'utiliser des disques rayés, abîmés ou voilés.

Aucun programme n'est reproduit.

➡ En mode d'arrêt, appuyez sur la touche PROGRAM pour entrer en mode de lecteur programmée et appuyez sur la touche PLAY (►) pour démarrer la lecture.

MP3, WMA

Il n'y a pas de son même si vous avez appuyé sur la touche PLAY (►).

➡ Vérifiez s'il y a des fichiers MP3 ou WMA sur le périphérique USB.
➡ Les formats de fichier incompatibles (par ex. un fichier MPEG 1 LAYER 1) ne peuvent pas être reproduits.

"**No song title No artist No album" apparaît sur l'affichage.**

➡ Il n'y a pas d'informations dans la balise ID3 du fichier musical. Ajoutez un titre de chanson, un nom d'artiste et des informations sur l'album en utilisant un logiciel de création de fichiers MP3 ou WMA sur votre ordinateur.

Certains caractères inconnus sont affichés sur le panneau d'affichage.

➡ Cet appareil ne peut pas afficher correctement les symboles et les caractères grand format ou à deux octets (tels que les caractères japonais, chinois, etc.). Les noms des fichiers MP3 ou WMA doivent être composés de caractères alphanumériques.

Si malgré ces indications, vous ne parvenez pas à faire fonctionner normalement l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation du secteur et rebranchez-le.

Spécifications

Section de l'AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie . . . . 25 W/ca.
(6 ohms, 0,5 %,1 kHz)
Sensibilité d'entrée. . . . . 400 mV/47 kohms
Réponse en fréquence . . . . 20 Hz à 60,000 Hz
(+1/-3dB)

Section du SYNTONISATEUR

Section FM

Plage de syntonisation . . 87,50 MHz à 108,00 MHz
(paliers de 50 kHz)
Rapport signal sur bruit . . . . 65 dB (Mono)
60 dB (Stéréo)
Préréglages. 30

Section AM

Plage de syntonisation. . . . . . . 522 kHz à 1629 kHz
(paliers de 9 kHz)
Rapport signal sur bruit . . . . 35 dB
Préréglages. 30

Section du LECTEUR CD

Réponse en fréquence . . 20 Hz à 20 000 Hz (±2dB)
Rapport signal sur bruit . . . . plus de 95 dB
Pleurage et scintillement . . . . Non mesurable

Section USB

Lecture

Réponse en fréquence . . 20 Hz à 20 000 Hz (±2dB)
Rapport signal sur bruit . . . . plus de 85 dB

Enregistrement

Réponse en fréquence . . 20 Hz à 15 000 Hz (±2dB)
Rapport signal sur bruit . . . . plus de 85 dB

GÉNÉRALITÉ

Alimentation . . . . Secteur 230 V, 50 Hz
Consommation . . . . 75 W
(Veille) . . . . 1,5 W

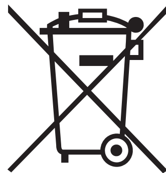
Dimension (L x H x P) . . . . 215 x 110 x 359 mm
Poids . . . . 4,4 kg

Accessoires Standard

Télécommande (RC-1038) x 1
Piles (AAA) x 2
Antenne cadre AM x 1
Antenne filaire FM x 1
Manuel de l'utilisateur x 1
Carte de garantie

- La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.
- Les poids et les dimensions sont approximatifs.
- Les illustrations peuvent différer légèrement des modèles de production.

Reciclaje de su producto viejo



1. Cuando se adjunta a un producto este símbolo tachado de un contenedor con ruedas, significa que el producto está cubierto por la Directiva Europea 2002/96/EC.

2. Todos los productos eléctricos y electrónicos se deben reciclar de un modo separado del sistema municipal de basura, a través de las instalaciones de recogida señaladas por el gobierno o las autoridades locales.

3. El reciclaje correcto de su producto viejo ayudará a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el ambiente y la salud humana.

4. Para una información más detallada sobre el reciclaje de su producto viejo, contacte por favor con su ayuntamiento, servicio de basuras o la tienda en donde usted compró el producto.

Indice

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC. Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Previo al empleo

Lea lo siguiente antes de poner en funcionamiento el aparato

- La unidad puede calentarse durante su funcionamiento, por lo que siempre deberá dejar espacio suficiente alrededor de ella para la ventilación.
- La tensión suministrada a la unidad deberá coincidir con la tensión rotulada en el panel posterior. En caso de duda, consulte a un electricista.
- Elija con cuidado el lugar de instalación para su aparato. No lo coloque a la luz solar directa o cerca de fuentes que generen calor. Evite también lugares expuestos a vibraciones y muy polvorientos, calurosos, fríos o húmedos.
- No coloque la unidad sobre un amplificador/receiver.
- No abra el gabinete ya que esto podría producir daños en los circuitos o electrochoques. Si entrara algún objeto en el interior del aparato, póngase en contacto con su concesionario o agencia de servicio.
- Al desenchufar el cordón del tomacorriente, tire siempre de la clavija, nunca del cordón.
- Para mantener limpio el fonocaptor laser, no toque y no olvide cerrar la bandeja portadisco cuando no utilice el reproductor de CD.
- No utilice solventes químicos para limpiar el aparato ya que podría dañar el acabado. Use un paño seco y limpio.
- Guarde este manual en un lugar seguro para usarlo como referencia en el futuro.

NO MUEVA LA UNIDAD DURANTE LA REPRODUCCIÓN

Durante la reproducción, el disco gira a gran velocidad. No levante ni mueva la unidad durante la reproducción; si lo hace, puede dañarse el disco.

AL TRASLADAR LA UNIDAD

Cuando cambie el lugar de instalación o embale la unidad para su envío, asegúrese de extraer el disco y volver a colocar la bandeja del disco en su posición original en el reproductor. A continuación, pulse POWER para desconectar la alimentación del sistema. Desconecte el cable de alimentación. La unidad puede resultar dañada si se traslada con el disco cargado.

Mantenimiento

Si se ensucia la superficie del equipo, pase un paño suave o utilice jabón líquido normal diluido. Limpie cualquier resto que pueda quedar en la unidad. No utilice aguarrás, bencina ni alcohol, ya que podría dañar el acabado de la unidad.

Cuidado con la condensación

Si la unidad (o un disco) se traslada de un entorno frío a otro cálido, o se utiliza después de un cambio repentino de temperatura, existe el riesgo de condensación. El vapor del aire podría condensarse en el mecanismo interno e impedir su correcto funcionamiento. Para evitarlo o solucionarlo, deje la unidad encendida durante una o dos horas. La unidad se estabilizará con la temperatura ambiente.

PRECAUCIÓN

El producto no deberá quedar expuesto a goteos o salpicaduras, ni servir de base para objetos que contengan líquido (jarrones, etc.).

No instale este equipo en espacios cerrados tales como estantes de libros o similares.

Manipulación de discos

Discos que se pueden reproducir en esta unidad:

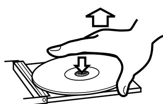
- CD-Audio convencionales con el logotipo CD-DA en la etiqueta:



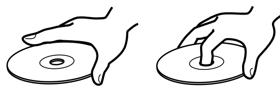
- Discos CD-R/CD-RW debidamente grabados (con cierre de sesión)

Nota:

- Según la calidad del disco y el estado de la grabación, algunos CD-R/CD-RW es posible que no se puedan reproducir.
- Los discos protegidos contra copia y otros que no se ajustan al estándar de CD es posible que no se reproduzcan correctamente en esta unidad. Si utiliza discos de éstos con la unidad, no podemos asumir responsabilidades ni garantizar la calidad de la reproducción. Si tiene problemas con tales discos, póngase en contacto con sus fabricantes.
- Siempre coloque el disco con el lado de la etiqueta hacia usted. (Los discos compactos se pueden reproducir o grabar solamente de un lado)
- Pour sortir un disque de son emballage, appuyer sur la partie centrale de l'étui et sortir le disque en veillant à bien le tenir par les bords.

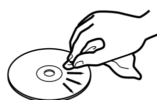


Extracción del disco

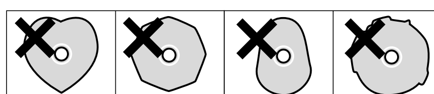


Así se sostiene el disco

- Si un disco está sucio, limpie su superficie radialmente (del orificio central hacia el borde exterior) con un paño seco y suave:



- No utilice nunca productos químicos como los aerosoles para discos de vinilo o antiestáticos, bencina o aguarrás para limpiar los discos. Tales sustancias causarán daños irreparables en la superficie de plástico del disco.
- Los discos deberán devolverse a sus estuches después de usarlos para evitar la acumulación de polvo y los rayados, que podrían producir “saltos” en el lector láser.
- No exponga los discos a la luz solar directa ni a niveles elevados de temperatura o humedad durante períodos prolongados. Las altas temperaturas deforman los discos con el tiempo.
- No reproduzca un disco que esté alabeado, deformado o dañado. Reproducir tales discos puede causar daños irreparables a los mecanismos de reproducción.
- Los discos CD-R y CD-RW son más sensibles a los efectos del calor y los rayos ultravioleta que los CD normales. No conviene guardarlos en lugares donde puedan quedar expuestos a la luz solar directa, y deberán mantenerse alejados de fuentes de calor como los radiadores o los aparatos eléctricos que desprendan calor.
- No se recomiendan los CD-R imprimibles, ya que el lado de la etiqueta puede tener restos de adhesivo y dañar la unidad.
- No adhiera papeles ni láminas de protección a los discos, ni aplique ningún tipo de aerosol de revestimiento.
- Utilice un rotulador de punta blanda para escribir en el lado de la etiqueta. No emplee nunca bolígrafos ni lápices de punta dura, ya que podría dañar la cara grabada del disco.
- No utilice nunca estabilizadores. Los estabilizadores de CD existentes en el mercado producirán daños en los mecanismos y anomalías en su funcionamiento.
- No utilice CDs con formas irregulares (octagonales, corazón, tarjeta de visita, etc.). CDs de este tipo puede dañar la unidad:



- Si tiene alguna duda sobre el cuidado y manipulación de un disco CD-R/CD-RW, lea las instrucciones facilitadas con el disco o póngase directamente en contacto con el fabricante.

MP3 y WMA

- Esta unidad puede reproducir archivos MP3 y WMA grabados en un disco CD-R, CD-RW o dispositivos de almacenaje USB.
- Los nombres de los archivos MP3 o WMA deben ser compuestos por caracteres alfanuméricos. Esta unidad no puede visualizar símbolos y caracteres de tamaño total o de byte doble (como caracteres japoneses, chinos, etc.) correctamente. De la misma manera, asegúrese de utilizar la extensión de archivo correcta. (".mp3" para archivos MP3, ".wma" para archivos WMA.)
- Los archivos MP3 son del formato MPEG-1 Audio Layer 3, monofónicos o estereofónicos. Esta unidad puede reproducir archivos MP3 con una frecuencia de muestreo 48 kHz o inferior, y una tasa de bits 320 kbps o inferior.
- Esta unidad puede reproducir archivos WMA con una frecuencia de muestreo 44,1 kHz o inferior, y una tasa de bits inferior a 192 kbps o inferior.
  WMA significa Windows Media Audio.
- El audio codificado a 128 kbps debe sonar cerca a la calidad de un CD de audio regular. Mientras este reproductor puede reproducir pistas MP3 con una tasa de bits inferior, la calidad del sonido queda notablemente inferior a las tasas de bits inferiores.

Discos

- El disco debe estar finalizado para que pueda reproducirse.
- El CD-ROM debe ser compatible con ISO 9660.
- Cuando hay más de 255 archivos grabados en el disco, puede que la unidad no sea capaz de reproducirlos correctamente.

USB

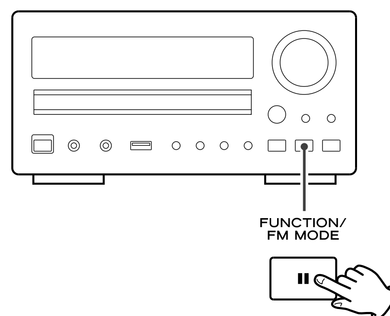
- Esta unidad soporta USB 1.1 FULL SPEED (12 Mbps).
- Esta unidad puede reproducir archivos MP3 grabados en diversos dispositivos de almacenaje USB exteriores como memoria flash USB, reproductor de MP3 o HDD.
  El HDD debe estar formateado en el formato FAT 16 o FAT 32, pero no en NTFS.
- Cuando hay más de 2000 archivos grabados en la tarjeta de memoria USB, puede que la unidad no sea capaz de reproducirlos correctamente.

Cómo restablecer las configuraciones a los valores predeterminados de fábrica

Si se interrumpe el suministro de energía por 14 días o más, se eliminarán todas las configuraciones almacenadas en la memoria (como las emisoras preajustadas y configuraciones del temporizador).

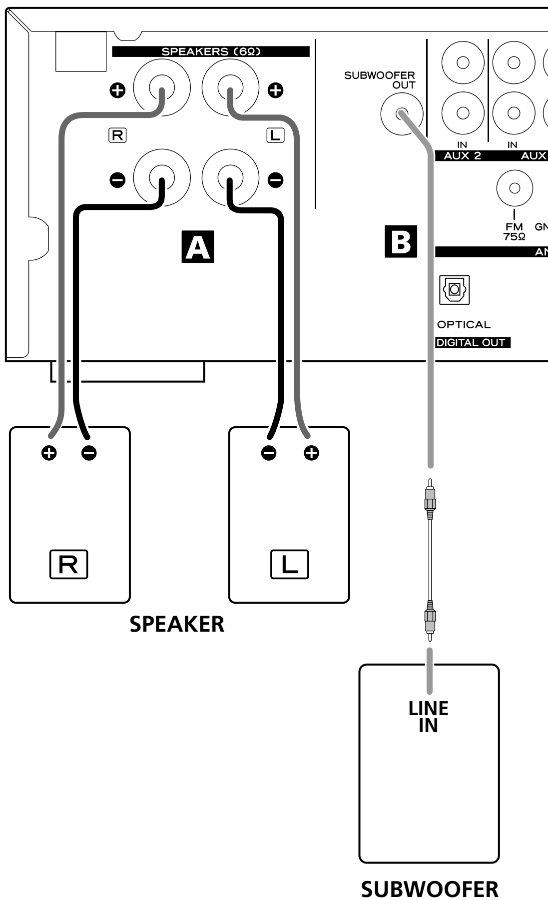
Tardará más de 3 días después de enchufar el cable de alimentación en el tomacorriente para cargar electricidad suficiente para la función de reserva de la memoria.

Si desea inicializar los valores predeterminados manualmente, mantenga pulsado el botón FUNCTION/FM MODE por más de 4 segundos en el modo de espera.



La unidad se encenderá, y todas las configuraciones volverán a sus valores predeterminados.

ESPAÑOL



PRECAUCIÓN

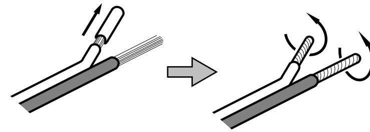
- Apague todos los componentes antes de realizar las conexiones.
- Lea las instrucciones de todos los componentes que vaya a utilizar con la unidad.
- Asegure firmemente cada uno de los conectores. Para evitar zumbidos y ruido, no tienda los cables de conexión con los de alimentación o altavoces.

A Conexiones de los altavoces

Precaución:

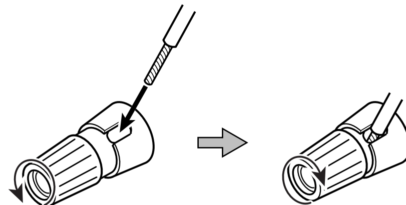
- Evite dañar los altavoces con la entrada súbita de una señal de alto nivel, asegúrese de desconectar la alimentación antes de conectar los altavoces.
- Compruebe la impedancia de los altavoces. Los altavoces deberán tener una impedancia mínima de 6 ohmios.

- Los terminales de altavoz rojos del amplificador corresponden al positivo ⊕, y los negros al negativo ⊖.
  El conductor positivo del cable de altavoz está identificado para distinguirlo del negativo. Conecte este conductor marcado al terminal positivo rojo ⊕, y el conductor sin marcar al terminal negro ⊖.
- Prepare los cables de altavoz para la conexión desprendiendo aproximada-mente 10 mm (como máximo, o de lo contrario se podrían originar cortocircuitos) del aislante exterior.
  Trence bien los conductores de manera que no queden dispersos:



Procedimiento de conexión

1. Afloje los tapones de los terminales girándolos hacia la izquierda.
   Los tapones de los terminales de altavoz no se pueden extraer por completo de la base.
2. Inserte el hilo por completo en el terminal y gire el tapón hacia la derecha para asegurar la conexión:

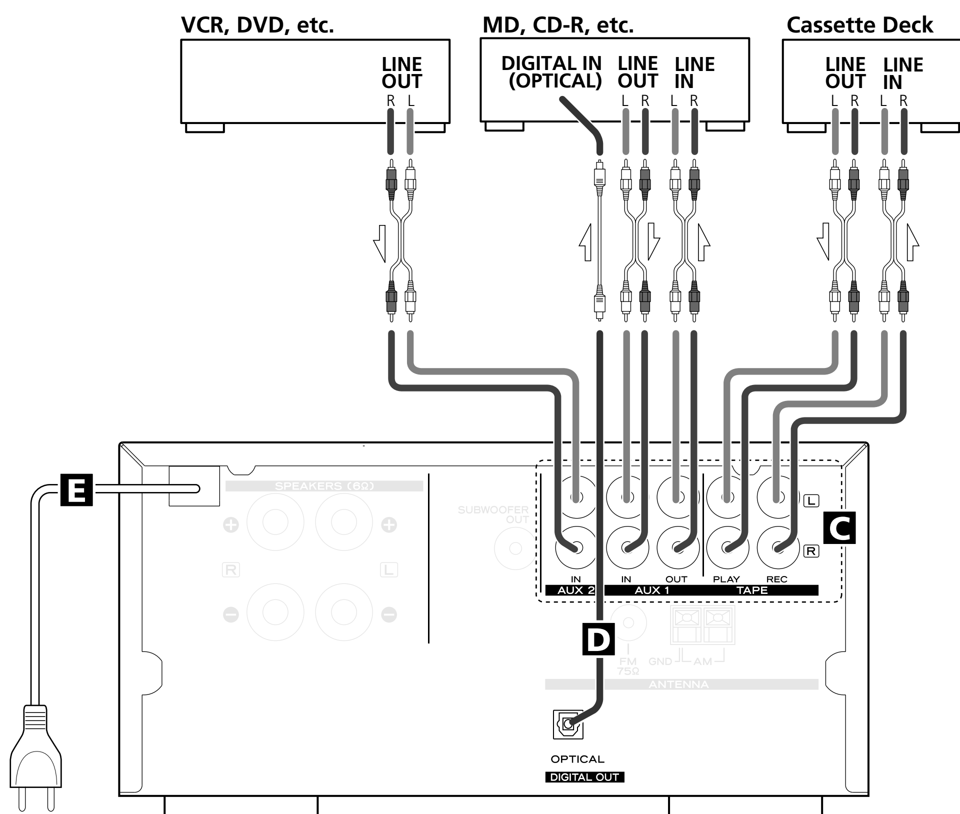


3. Compruebe que el cable queda perfectamente asegurado tirando ligeramente de él.

B SUBWOOFER OUT

Se conecta a un subwoofer activo (disponible en el mercado).

- La salida de Subwoofer no quedará interrumpido, cuando la toma PHONES es conectado.



C TAPE/AUX

Asegúrese de conectar:

Enchufe blanco → Enchufe blanco (L: canal izquierdo)

Enchufe rojo → Enchufe rojo (R: canal derecho)

- Compruebe que enchufa firmemente todos los enchufes. Para evitar interferencias y ruidos, no entrelace los cables de conexión con el cable de alimentación o los cables de los altavoces.

D DIGITAL OUT

Conecte el componente mediante cables ópticos.

DIGITAL OUT → DIGITAL IN (MD, etc.)

- Cuando inserte el conector del cable óptico, el protector del terminal se abrirá, y deberá oírse cómo encaja en su posición. Procure no forzar el conector, ya que podría dañar el cierre de protección, el cable o la propia unidad.

E Cable de alimentación (c.a.)

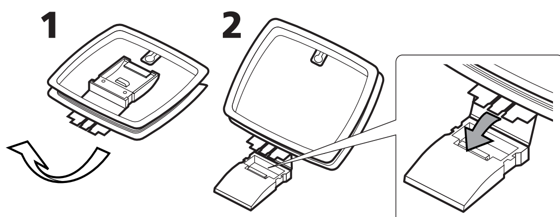
Conecte este cable a una toma mural.

ESPAÑOL

Antena de cuadro de AM interior

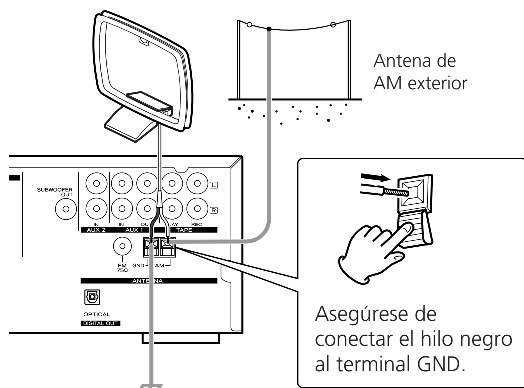
En la mayoría de las zonas será suficiente con la antena de cuadro de AM facilitada con la unidad.

Para instalar la antena de cuadro en una superficie, asegure la horquilla a la ranura de la antena de la base.



Conecte los hilos de la antena a los terminales de AM.

Coloque la antena sobre un estante o suspendida del marco de una ventana, etc., en la dirección que ofrezca la mejor calidad de recepción. Mantenga lo más lejos posible de la antena el resto de cables (alimentación, altavoz, interconexión).



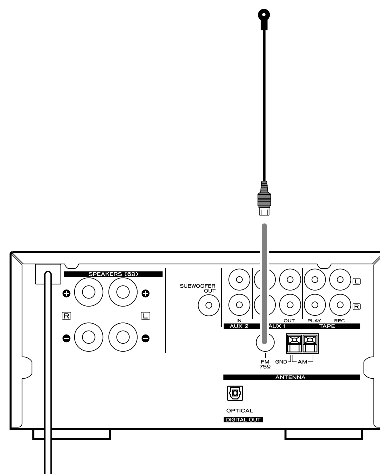
- Si la antena de cuadro de AM suministrada no ofrece una recepción correcta (suele deberse a una distancia excesiva al transmisor, edificios de hormigón, etc.), quizá sea preciso usar una antena de AM de exterior.
  Consiga una antena de AM de buena calidad o, en su defecto, un cable con aislante de más de 5 m de longitud, uno de cuyos extremos deberá pelar y conectar al terminal como se ilustra en la figura.
  El cable de antena se deberá tender hasta las proximidades de una ventana (interior o exterior).
  Para mejorar la recepción, conecte el terminal GND a un punto de toma a tierra adecuado.

Observación:

Aunque utilice una antena de AM exterior, no desconecte la antena de AM de cuadro.

Antena de FM interior

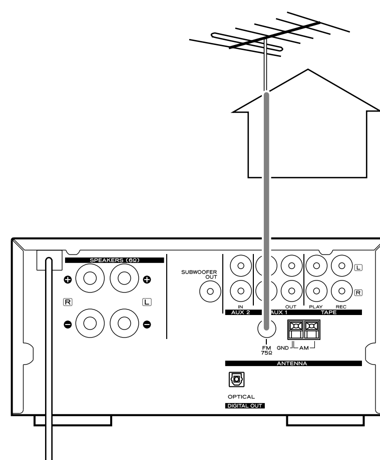
Conecte la antena de FM monofilar a la toma FM 75Ω, despliegue el cable y sintonice su emisora favorita (véase página 59). Ajuste la antena en una posición apropiada, como el marco de una ventana o una pared, hasta conseguir la recepción óptima, y después asegure la antena en esa posición con chinchetas, alfileres o fijaciones adecuadas.



Antena de FM exterior

Si las señales de FM son débiles en la zona, será necesario usar una antena exterior de FM. Por lo general valdrá con una de 3 elementos. Si la recepción de FM es especialmente débil, quizá sea preciso utilizar una antena de 5 o más elementos.

- Desconecte la antena de FM interior cuando utilice una exterior.



Mando a distancia

La unidad de control remoto suministrada le permite controlar el aparato a distancia.
Cuando opere con el control remoto, diríjalo hacia el sensor remoto en el panel frontal del aparato.

- Aunque se utilice la unidad dentro del margen de funcionamiento efectivo, es imposible el control a distancia si hay obstáculos entre el reproductor y el control remoto.

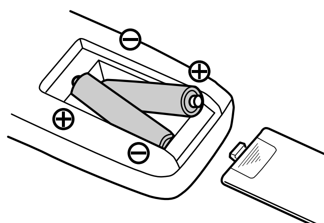
- Si se utiliza la unidad cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos o si se emplean otros aparatos de control remoto por rayos infrarrojos cerca del reproductor, es posible que éste no funcione correctamente. Del mismo modo, es posible que los otros aparatos tampoco funcionen correctamente.

Instalación de las pilas

1. Abra la tapa del compartimiento de las pilas.

2. Coloque dos pilas "AAA". Asegúrese de que las pilas queden ubicadas con sus polos positivo ⊕ y negativo ⊖ correctamente posicionados.

3. Cierre la tapa hasta que se trabe.



Cambio de pilas

Si nota que ha disminuido la distancia necesaria para un control correcto entre el control remoto y el reproductor, significa que las pilas están gastadas. En este caso, reemplácelas por nuevas.

Precauciones con las pilas

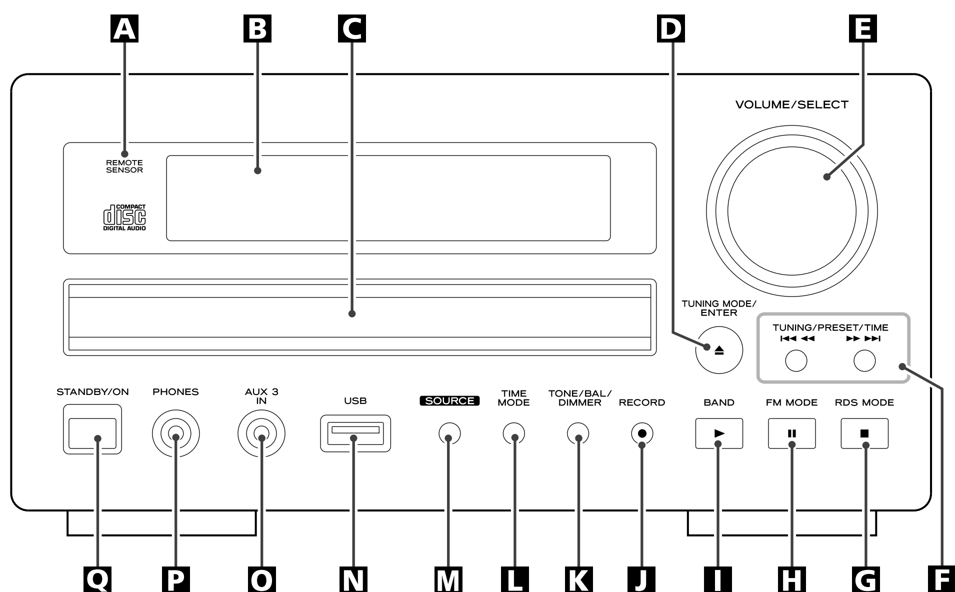
- Asegúrese de insertar las pilas con sus polaridades positiva ⊕ y negativa ⊖ correctas.

- Utilice el mismo tipo de pilas. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.

- Pueden utilizarse pilas recargables y no recargables. Refiérase a las precauciones en sus rótulos.

- Si no va a utilizar el control remoto por mucho tiempo (más de un mes), retire las pilas para evitar pérdidas. Si se produce pérdidas, limpie el líquido en el interior del compartimiento y cambie las pilas por nuevas.

- No caliente ni desarme las pilas y nunca arroje pilas gastadas al fuego.



A Sensor remoto

Cuando opere el control remoto, apúntelo hacia el sensor remoto.

B Pantalla

C Bandeja de disco

D OPEN/CLOSE (⏏), TUNING MODE, ENTER

En el modo CD, utilice este botón para abrir y cerrar la bandeja de disco.
En el modo FM o AM, utilice este botón para seleccionar el modo de sintonización.
Mientras configura el temporizador o el reloj, utilice este botón para ajustar la hora.

E VOLUME, SELECT

Gire este botón para ajustar el volumen.
Gire este botón para ajustar el tono, balance y luminosidad junto con el botón TONE/BAL/DIMMER.

F SKIP (⏮ ◀◀/▶▶ ⏭), TUNING, PRESET, TIME

En el modo CD o modo USB, utilice estos botones para saltar pistas.
En el modo TUNER, utilice estos botones para sintonizar las emisoras o seleccionar las emisoras preajustadas.
Mientras configura el reloj o el temporizador, utilice estos botones para ajustar la hora.

G STOP (■), INFO, RDS MODE, CLEAR

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para detener la reproducción.
En el modo FM, se utiliza este botón para seleccionar el modo RDS.
Utilice también este botón para cancelar la entrada de información o modos.

H PAUSE (❙❙), FUNCTION, FM MODE

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para pausar la reproducción.
En el modo FM, utilice este botón para seleccionar el modo estereofónico o monofónico.

I PLAY (►), BAND

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para iniciar la reproducción.
En el modo TUNER, utilice este botón para seleccionar FM o AM.

J RECORD

Utilice este botón para iniciar la grabación en un dispositivo USB.

K TONE, BAL, DIMMER

Utilice este botón para ajustar el tono, balance y luminosidad junto con el botón VOLUME/SELECT.

L TIME MODE

Utilice este botón para ajustar el reloj y para ajustar un temporizador.

M SOURCE

Utilice este botón para seleccionar una fuente.

N Toma USB

Utilice para conectar el dispositivo de almacenaje USB exterior a la unidad.

O Toma AUX 3 IN

Utilice para conectar la salida de una fuente exterior.

P PHONES

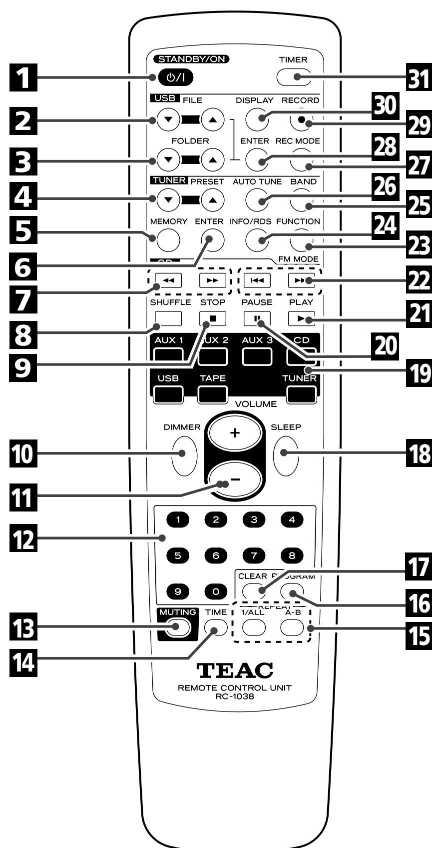
Para una escucha privada, inserte los auriculares en esta toma, y ajuste el volumen girando el botón VOLUME/SELECT.

Q STANDBY/ON

Pulse este botón para encender la unidad o ponerla en el modo de espera. El indicador de espera alrededor del botón STANDBY/ON se enciende cuando la unidad está en el modo de espera.
Cuando se enciende la unidad, el indicador se apaga.

El equipo consume una energía no operacional nominal del tomacorriente de CA con su interruptor STANDBY/ON en la posición STANDBY.

ESPAÑOL



1 STANDBY/ON

Pulse este botón para encender la unidad o ponerla en el modo de espera.

2 FILE (▼,▲)

Utilice estos botones para seleccionar un archivo MP3/WMA.

3 FOLDER (▼,▲)

Utilice estos botones para seleccionar una carpeta de MP3/WMA.

4 PRESET (▼,▲)

En el modo TUNER, utilice estos botones para seleccionar las emisoras preajustadas.

5 MEMORY

En el modo TUNER, pulse este botón para poner la emisora sintonizada actualmente en la memoria.
En el modo TUNER, pulse durante 3 segundos para poner las emisoras en la memoria automáticamente.

6 ENTER (TUNER)

Este botón no se encuentra disponible para esta unidad.

7 SEARCH (◄◄/►►)

Durante la reproducción de CD o USB, utilice estos botones para buscar una parte que desee escuchar.

8 SHUFFLE

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para seleccionar el modo de reproducción aleatoria.

9 STOP

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para detener la reproducción.

10 DIMMER

Utilice este botón para atenuar la luminosidad de la pantalla.

11 VOLUME

Utilice estos botones para ajustar el volumen.

12 Botones numéricos

Utilice estos botones para seleccionar un número de pista o un canal preajustado.
Pulse el botón CD, USB o TUNER para seleccionar el modo y, a continuación, pulse los botones numéricos.
Por ejemplo, para seleccionar el número de pista 35, primero pulse el botón CD y, a continuación, pulse “3” y “5”.

- Cuando utilice los botones numéricos, primero pulse el botón selector de entrada del control remoto.

13 MUTING

Utilice este botón para silenciar el sonido.

14 TIME

Durante la reproducción de CD de audio, utilice este botón para cambiar la visualización del tiempo.

15 REPEAT A-B

Utilice este botón para ajustar los puntos para la repetición A-B.

REPEAT 1/ALL

Utilice este botón para seleccionar el modo de repetición.

16 PROGRAM

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para seleccionar el modo de programa. En el modo de programa, utilice este botón para introducir una selección.

17 CLEAR

Utilice este botón para borrar un programa.
En el modo USB, utilice este botón para eliminar archivos grabados.

18 SLEEP

Utilice este botón para configurar el temporizador de desconexión.

19 Selector de entrada

Utilice estos botones para seleccionar una fuente.

20 PAUSE (❚❚)

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para pausar la reproducción.

21 PLAY (►)

En el modo CD o modo USB, utilice este botón para iniciar la reproducción.

22 SKIP (⏮/⏭)

En el modo CD o modo USB, utilice estos botones para saltar pistas.

23 FUNCTION, FM MODE

En el modo FM, utilice este botón para seleccionar el modo estereofónico o monofónico.

24 INFO/RDS

En el modo FM, se utiliza este botón para seleccionar el modo RDS.

25 BAND

En el modo TUNER, utilice este botón para seleccionar FM o AM.

26 AUTO TUNE

Este botón no se encuentra disponible para esta unidad.

27 REC MODE

En el modo USB, utilice este botón para seleccionar el modo de grabación.

28 ENTER (USB)

En el modo USB o CD (disco MP3, WMA), utilice este botón para introducir una selección.

29 RECORD

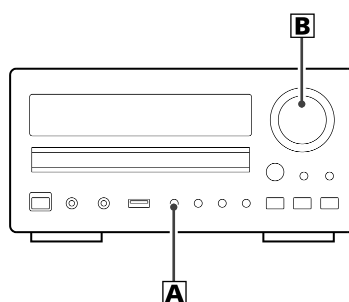
Utilice este botón para iniciar la grabación normal.
Esta función no se encuentra disponible en el modo USB.

30 DISPLAY

Durante la reproducción de MP3/WMA, utilice este botón para mostrar la pantalla.

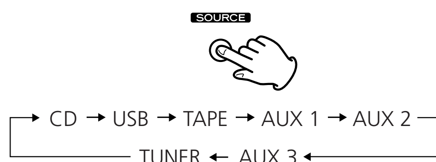
31 TIMER

Utilice este botón para activar o desactivar la función del temporizador.
Después de configurar el temporizador, pulse este botón una vez más para configurar la grabación con el temporizador USB.
Un minuto antes de la hora ajustada, la unidad se enciende y la grabación comienza a la hora ajustada.



A Cómo seleccionar una fuente

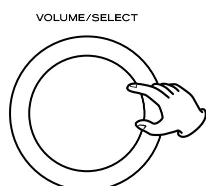
Cada vez que se pulsa el botón SOURCE, el modo cambia de la siguiente manera:



O pulse el botón CD, USB, TAPE, AUX 1/2/3 ó TUNER en el control remoto para seleccionar la fuente directamente.

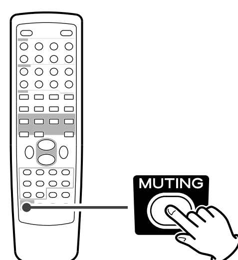
B Ajuste el volumen

Para proteger los altavoces de una señal de alto nivel repentina, aumente el volumen gradualmente al nivel deseado con el botón VOLUME.



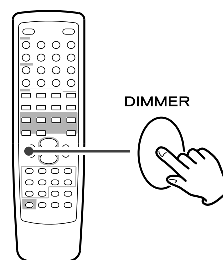
C Silenciamiento

Para silenciar el sonido temporalmente, pulse el botón MUTING. Para cancelar el silenciamiento, pulse nuevamente el botón MUTING o cambie el ajuste del volumen.



D Luminosidad

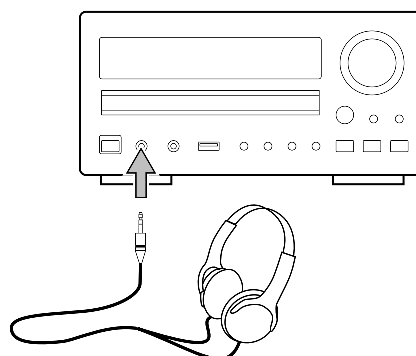
Pulse el botón DIMMER para atenuar la luminosidad de la pantalla.
Pulse nuevamente el botón para cancelar la función de luminosidad.



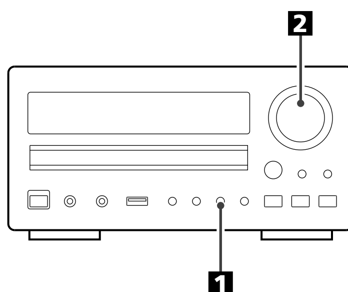
- Esta función se cancela cuando se apaga la unidad.
- También puede ajustar la luminosidad con el control en el panel frontal (vea la página siguiente).

E Escucha con los auriculares

Inserte la clavija de los auriculares en la toma PHONES, y ajuste el volumen. Se cortará el sonido de los altavoces.



- La salida de Subwoofer no quedará interrumpido, cuando la toma PHONES es conectado.



Cómo ajustar el tono/balance/luminosidad

1 Pulse el botón TONE/BAL/DIMMER.

Cada vez que se pulsa el botón TONE/BAL/DIMMER, el modo cambia de la siguiente manera:



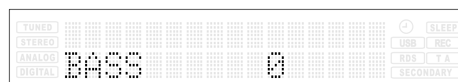
→BASS → TREBLE → BALANCE → DIMMER
(pantalla normal) ←

2 Gire el botón VOLUME/SELECT dentro de 3 segundos para cambiar el ajuste.

→BASS → TREBLE → BALANCE → DIMMER
(pantalla normal) ←

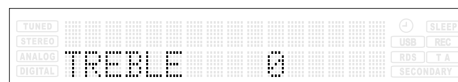
Control de bajos

Se utiliza este control para ajustar el nivel del rango de sonido de frecuencias bajas.



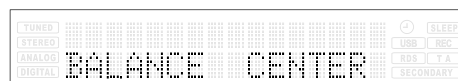
Control de agudos

Se utiliza este control para ajustar el nivel del rango de sonido de frecuencias altas.



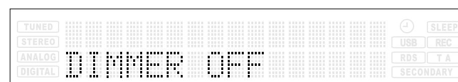
Control de balance

Se utiliza este control para ajustar el balance del nivel del volumen entre los canales izquierdo y derecho.



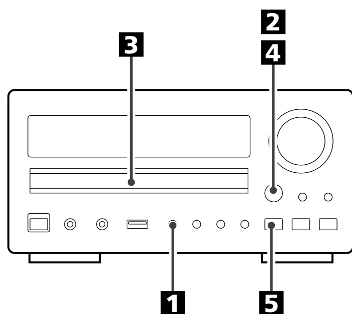
Control de luminosidad

Se puede utilizar este control para atenuar la luminosidad del panel o volverlo al normal.



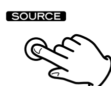
- También puede ajustar la luminosidad con el control remoto (vea la página anterior).

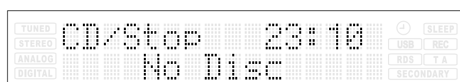
ESPAÑOL



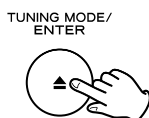
1 Pulse el botón SOURCE repetidamente para seleccionar "CD".

Se visualizará "No Disc" si no hay un disco cargado.

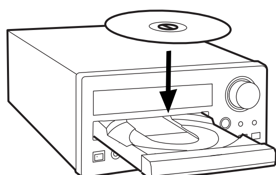




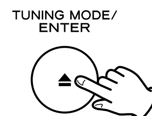
2 Pulse el botón OPEN/CLOSE (⏏).



3 Ponga un disco en una bandeja con la cara etiquetada hacia arriba.

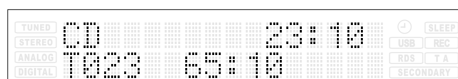


4 Pulse el botón OPEN/CLOSE (⏏) para cerrar la bandeja.



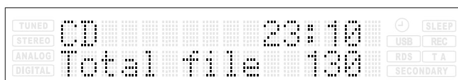
(CD de audio)

Se visualizan el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del disco.



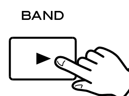
(Disco MP3/WMA)

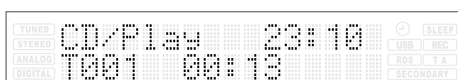
Se visualiza el número total de archivos del disco.



5 Pulse el botón PLAY (►).

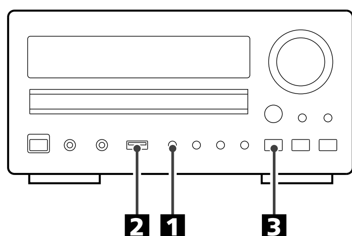
La reproducción comienza desde la primera pista/archivo.





- Cuando hay un disco en la bandeja de disco, seleccionar el modo CD iniciará la reproducción.
- Si la fuente está ajustada en "CD", la unidad iniciará la reproducción automáticamente cuando se encienda la próxima vez.
- Tipos de archivos que pueden reproducirse en esta unidad: MP3, WMA

Escucha de un dispositivo USB



Es posible reproducir archivos MP3/WMA conectando diversos dispositivos de almacenaje USB exteriores como, por ejemplo, una memoria flash USB.

1 Seleccione la función USB pulsando el botón SOURCE repetidamente.

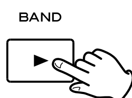
Se visualizará "Not connected" (No conectado) si no hay un dispositivo USB conectado.



2 Conecte el dispositivo de almacenaje USB exterior a la unidad.

Cuando se conecta un dispositivo HDD a esta unidad, puede que leve varios minutos para visualizar el número de archivos.

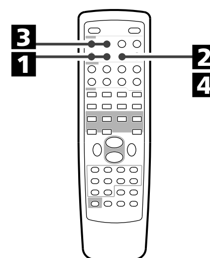
3 Pulse el botón PLAY (►).



Cómo desconectar un dispositivo USB

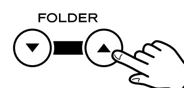
Pulse el botón TIME MODE por más de 4 segundos hasta que "Pls, remove USB" comience a parpadear en la pantalla y, a continuación, desconecte el dispositivo USB.

Búsqueda

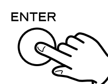


Puede seleccionar un directorio deseado y un archivo MP3 o WMA durante la reproducción o mientras la unidad esté parada.

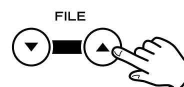
1 Pulse los botones FOLDER (▼/▲) para seleccionar un directorio.



2 Pulse el botón ENTER.

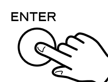


3 Si desea seleccionar un archivo, pulse los botones FILES (▼/▲).



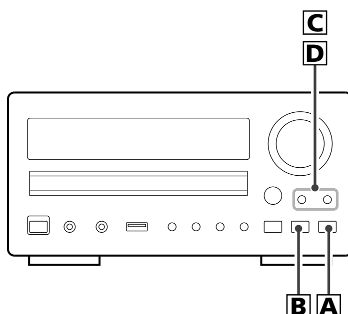
- La selección se desplaza dentro del directorio.

4 Pulse el botón ENTER.



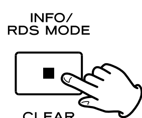
ESPAÑOL

Reproducción básica



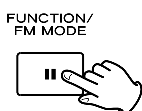
A Para detener la reproducción

Pulse el botón STOP (■) para detener la reproducción.



B Para suspender la reproducción temporalmente (modo de pausa)

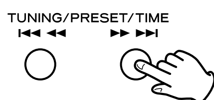
Pulse el botón PAUSE (❚❚). La reproducción se detiene en la posición actual.
Para reanudar la reproducción, pulse el botón PLAY (▶) o el botón PAUSE (❚❚).



C Para saltar a la pista/archivo siguiente o anterior

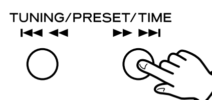
Pulse el botón ⏮◀◀ o ▶▶⏭ varias veces hasta que encuentre la pista/archivo deseado. La pista/archivo seleccionado se reproducirá desde el comienzo.
Pulse el botón ⏮ o ⏭ en el control remoto.

- Cuando se pulsa el botón ⏮◀◀ una vez durante la reproducción, la pista/archivo que esté reproduciéndose se reproducirá desde el comienzo.
  Para volver al comienzo de la pista/archivo anterior, pulse el botón ⏮◀◀ dos veces.



D Búsqueda de una parte de una pista/archivo

Durante la reproducción, mantenga pulsado el botón ⏮◀◀ o ▶▶⏭ y suéltelo cuando encuentre la parte que desee escuchar.
Utilice el botón ◀◀ o ▶▶ en el control remoto.

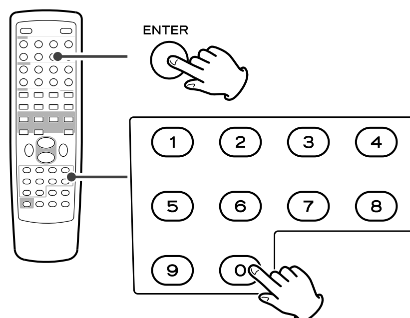


E Reproducción directa

En el modo de parada o reproducción, puede utilizar los botones numéricos del control remoto para seleccionar la pista/archivo.

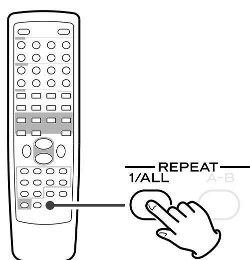
- Cuando utilice los botones numéricos, primero pulse el botón selector de entrada del control remoto.

Pulse los botones numéricos para seleccionar una pista/archivo.
La reproducción comienza desde la pista/archivo que se ha seleccionado.

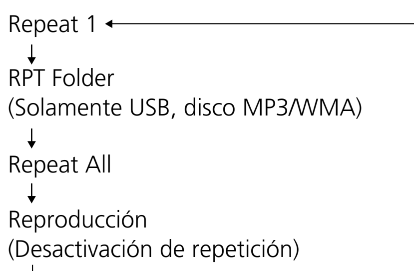


Por ejemplo, para seleccionar la pista/archivo número 35, pulse "3", "5".

Para seleccionar números inferiores a 10, pulse el número y, a continuación, el botón ENTER. Por ejemplo, para seleccionar el número 5, pulse "5" y, a continuación, el botón ENTER.
(Opcionalmente, puede pulsar simplemente el número "5" y esperar algunos segundos.)



Cada vez que se pulsa el botón REPEAT 1/ALL, el modo cambia de la siguiente manera:



Repetición de una pista [Repeat 1]

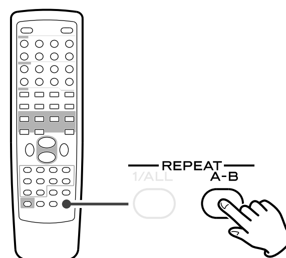
La pista/archivo que esté reproduciéndose se reproducirá repetidamente. Si selecciona otra pista/archivo en el modo de repetición 1, la pista/archivo que se ha seleccionado se reproducirá repetidamente.

Repetición de carpeta [RPT Folder] (Solamente USB, disco MP3/WMA)

Todas las pistas o archivos en la carpeta se reproducirán repetidamente.

Repetición total [Repeat All]

Todas las pistas o archivos se reproducirán repetidamente.



Repetición A-B

Esta función permite la reproducción repetida de cualquier parte deseada del disco.

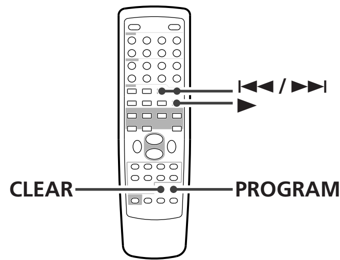
1 Asigne el punto en el cual desee iniciar la reproducción repetida pulsando el botón A-B.

"Repeat A-" se encenderá y "B" parpadeará en la pantalla.

2 Al llegar al punto en el cual desee terminar la reproducción repetida, pulse nuevamente el botón A-B.

"Repeat A-B" se encenderá.
La parte asignada con el botón A-B se reproducirá repetidamente.

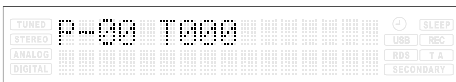
- Para volver a la reproducción normal, pulse el botón A-B hasta que "Repeat A-B" desaparezca de la pantalla.
- Debe haber más de 3 segundos entre A y B.



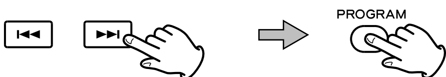
- Esta función le permite programar hasta 32 pistas o archivos para la reproducción en cualquier orden deseado.

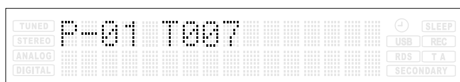
1 Pulse el botón PROGRAM en el modo de parada.





2 Seleccione la pista o archivo que desee pulsando el botón ⏮ o ⏭ y pulse el botón PROGRAM para introducir la selección.

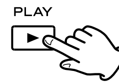




Repita este procedimiento para almacenar otras pistas.

- Si intenta programar más de 32 pistas o archivos, se visualizará "P-FULL" y no se podrá programar pasos adicionales.

3 Pulse el botón PLAY (▶) para iniciar la reproducción programada.



- Los contenidos programados para los CDs de audio no se pierden aún cuando se apaga la unidad, pero sí cuando se abre la bandeja de disco o se desconecta el dispositivo USB.

- La unidad parará automáticamente cuando termine la reproducción de todo el contenido programado, y el contenido programado desaparecerá de la pantalla, pero no se perderá.

- Para iniciar la reproducción programada nuevamente, pulse el botón PROGRAM y el botón PLAY (▶).

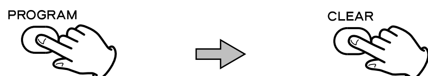
Para verificar el orden programado

Pulse el botón PROGRAM repetidamente en el modo de parada. El número de la pista/archivo y el número del programa aparecerán en la pantalla.



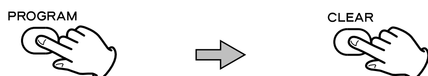
Para eliminar una pista/archivo del programa

En el modo de parada, pulse el botón PROGRAM repetidamente hasta que el número del programa a eliminarse aparezca en la pantalla y, a continuación, pulse el botón CLEAR. Se elimina la pista/archivo que se ha seleccionado del programa.



Para borrar el programa

1. En el modo de parada, pulse el botón PROGRAM.
2. Pulse el botón CLEAR durante más de 4 segundos.

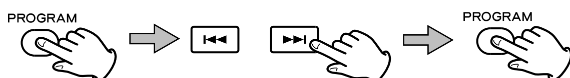


- Si se pulsa el botón OPEN/CLOSE (⏏), también se borrará el contenido programado.

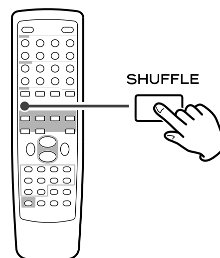
Para agregar una pista/archivo al programa

En el modo de parada, pulse el botón PROGRAM repetidamente hasta que el número del programa en el cual desea insertar una pista/archivo aparezca en la pantalla. Si desea agregar una pista/archivo al final del programa, pulse el botón PROGRAM repetidamente hasta que "P-End" aparezca brevemente en la pantalla.

Luego, seleccione un número de pista/archivo pulsando los botones ⏮ o ⏭ y pulse el botón PROGRAM para ejecutar la operación. Se agrega la pista/archivo al programa.



Reproducción aleatoria



Pulse el botón SHUFFLE en el modo de parada o reproducción.

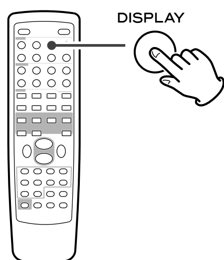
Las pistas o archivos se reproducirán aleatoriamente.

Se visualizará "CD/Random play" o "USB/Random play".

- Si pulsa el botón ⏭ durante la reproducción aleatoria, la próxima pista se seleccionará y se reproducirá aleatoriamente. Si pulsa el botón ⏮, la pista/archivo que esté reproduciéndose se reproducirá desde el comienzo.
No se puede repetir una pista/archivo durante la reproducción aleatoria.

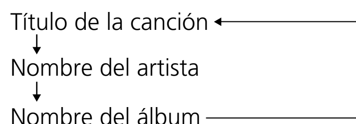
- Para detener la reproducción aleatoria, pulse el botón SHUFFLE o el botón STOP (■).

Pantalla

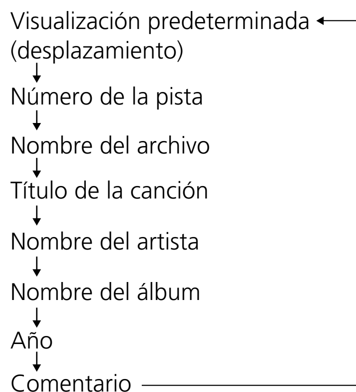


Durante la reproducción de MP3/WMA, pulse el botón DISPLAY repetidamente para cambiar la información visualizada.

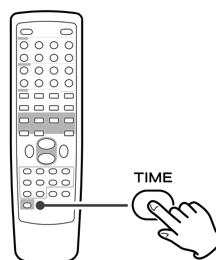
Visualización predeterminada (desplazamiento):



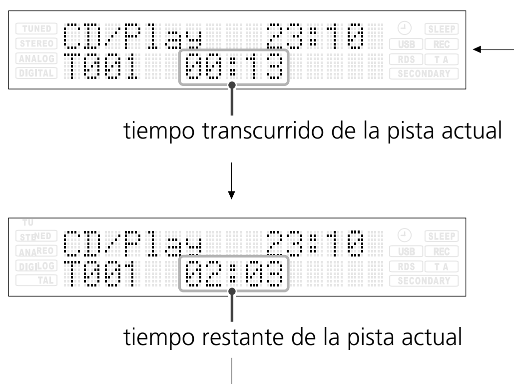
La visualización cambia de la siguiente manera:



Visualización del tiempo



Al reproducir un CD de audio, cada vez que se pulsa el botón TIME la visualización cambia de la siguiente manera:



Antes de grabar

Esta unidad puede grabar músicas de CDs, casetes y radio en dispositivos de memoria USB, como archivos MP3 o WMA.

PRECAUCIÓN

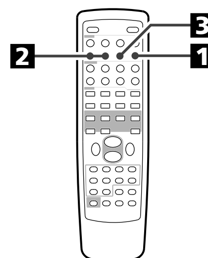
- No desconecte el dispositivo de almacenaje USB durante la grabación.
  No desconecte el cable de alimentación durante la grabación.
  Esto puede causar daños a los productos.

- Ajuste el volumen de la fuente de audio exterior a un nivel adecuado antes de iniciar la grabación. De lo contrario, la calidad de grabación se deteriorará.

Nota

- Los archivos grabados se guardan en la carpeta AUDIO.
- El nombre del archivo (FILE NAME) se asigna automáticamente en una secuencia regular como "AUDIO001.MP3", "AUDIO002.MP3", ...
  Por ejemplo:
  Si existen los archivos "AUDIO004.MP3" y "AUDIO009.MP3" en la carpeta AUDIO, y se hace una grabación, el nuevo archivo será "AUDIO010.MP3".

Configuración del modo de grabación

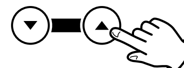


Puede seleccionar el modo de grabación deseado.

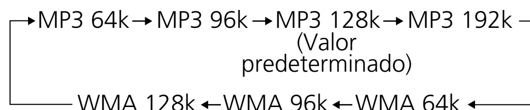
1 En el modo USB, pulse el botón REC MODE.



2 Pulse los botones FOLDER (▼/▲) para seleccionar el modo de grabación deseado.



Cada vez que se pulsa el botón FOLDER (▼/▲), el modo de grabación cambia de la siguiente manera:

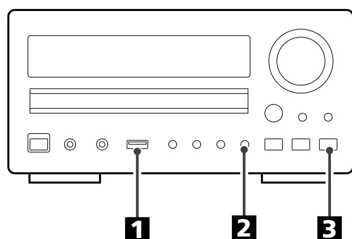


3 Pulse el botón ENTER dentro de 3 segundos.

Tasa de bits

Valor que indica la cantidad del progreso de compresión de datos por segundo.
Cuanto más alta es la tasa de bits, mayor será la cantidad de datos.
Esto no significa que el sonido es de alta calidad.
Se recomienda 128 kbps/s para el disfrute de escucha.

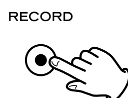
Grabación en USB



Puede grabar una fuente de disco CD, MP3/WMA, casete, radio y dispositivo exterior en el dispositivo de almacenaje USB exterior como archivos MP3/WMA.

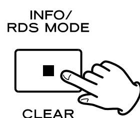
1 Conecte el dispositivo de almacenaje USB exterior al puerto USB en el panel frontal de la unidad.

2 Pulse el botón RECORD y la grabación comenzará.



- En el modo CD, la reproducción comenzará automáticamente.
- Si desea grabar las pistas en un orden deseado, programe las pistas antes de grabar.

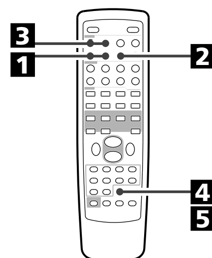
3 Si desea interrumpir la grabación, pulse el botón STOP (■).



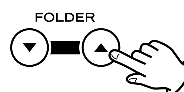
Pulse el botón STOP (■) una vez más para detener la reproducción del disco.

No es posible grabar en un dispositivo de almacenaje exterior si no hay espacio libre o el dispositivo está bloqueado.

Elimine un archivo del USB



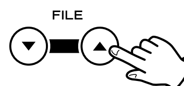
1 En el modo de parada, pulse los botones FOLDER (▼/▲) para seleccionar un directorio.



2 Pulse el botón ENTER.



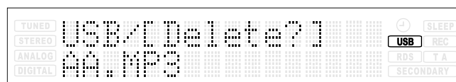
3 Pulse los botones FILE (▼/▲) para seleccionar el archivo deseado.



4 Pulse el botón CLEAR durante más de 4 segundos.



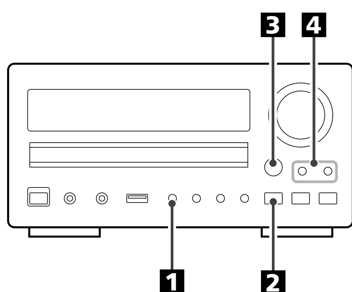
Se visualizará “Delete?”.



5 Pulse nuevamente el botón CLEAR dentro de 3 segundos.



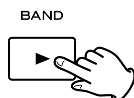
- El modo de eliminación se cancelará si no se pulsa el botón CLEAR dentro de 3 segundos.



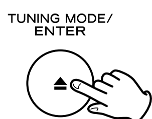
1 Pulse el botón SOURCE repetidamente para seleccionar el modo TUNER.



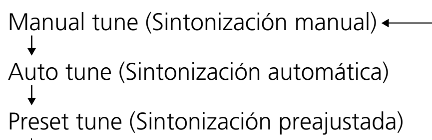
2 Pulse el botón BAND para seleccionar FM o AM.



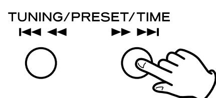
3 Pulse el botón TUNING MODE para seleccionar el modo "Auto tune".



Cada vez que se pulsa el botón TUNING MODE, el modo cambia de la siguiente manera:



4 Seleccione la emisora que desee escuchar (selección automática).



Cuando se sintoniza una emisora, el proceso de sintonización parará automáticamente.
Si desea interrumpir el proceso de sintonización, pulse el botón TUNING/PRESET/TIME.

Selección de emisoras que no pueden sintonizarse automáticamente (Sintonización manual)

Seleccione "Manual tune" en el paso 3.
Pulse el botón TUNING/PRESET/TIME repetidamente hasta que se encuentre la emisora que desea escuchar. O mantenga pulsado el botón TUNING/PRESET/TIME hasta que se encuentre la emisora que desea escuchar, y suelte el botón.

FM: Pasos de 50 kHz, AM: Pasos de 9 kHz

- Se visualiza "STEREO" cuando se sintoniza una emisora estéreo.
- Se visualiza "TUNED" cuando se sintoniza una emisora correctamente.

ESPAÑOL

Botón FM MODE

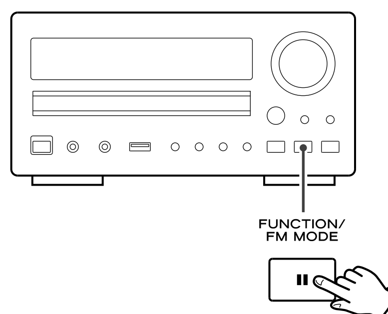
Pulsar este botón alterna entre el modo estereofónico y modo monofónico.

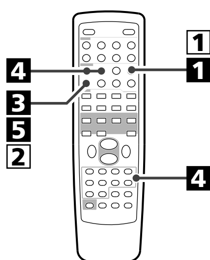
Modo estereofónico

Las emisoras FM estereofónicas se reciben en el modo estereofónico y el indicador STEREO se enciende en la pantalla.

Modo monofónico

Para compensar la recepción FM estereofónica débil, seleccione este modo. La recepción será monofónica, pero se reducirán los ruidos.

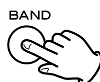




Puede almacenar hasta 30 emisoras FM y 30 emisoras AM.

Preajuste manual

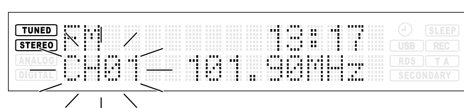
1 Seleccione AM o FM pulsando el botón BAND.



2 Sintonice la emisora que desea almacenar.

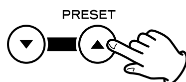
3 Pulse el botón MEMORY.





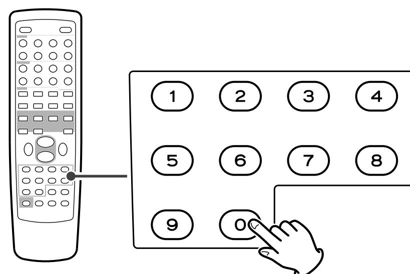
"CH01" o "01" parpadeará en la pantalla.

4 Seleccione el preajuste que desea utilizar para esta emisora utilizando los botones PRESET dentro de 4 segundos.



También puede utilizar los botones numéricos.

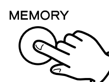
- Cuando utilice los botones numéricos, primero pulse el botón selector de entrada del control remoto.



Por ejemplo, para seleccionar el número preajustado 25, primero pulse el botón TUNER y, a continuación, pulse "2" y "5".

Para seleccionar números inferiores a 10, pulse "0" y, a continuación, el número. Por ejemplo, para seleccionar el número 5, pulse "0" y "5". (Opcionalmente, puede pulsar simplemente el número "5" y esperar algunos segundos.)

5 Pulse el botón MEMORY dentro de 4 segundos.

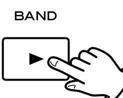


- Si no se pulsa el botón MEMORY dentro de 4 segundos después de seleccionar el canal, se cancelará la selección.

Para almacenar más emisoras, repita los pasos de 1 a 5.

Preajuste automático

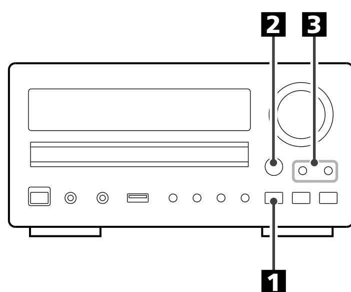
1 Seleccione AM o FM pulsando el botón BAND.



2 Pulse el botón MEMORY por más de 3 segundos.

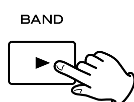


Hasta 30 de las emisoras con la mejor recepción en su área se almacenarán automáticamente.

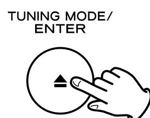


Cómo seleccionar emisoras preajustadas

1 Seleccione AM o FM pulsando el botón BAND.

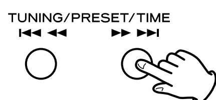


2 Seleccione "Preset tune" pulsando el botón TUNING MODE.

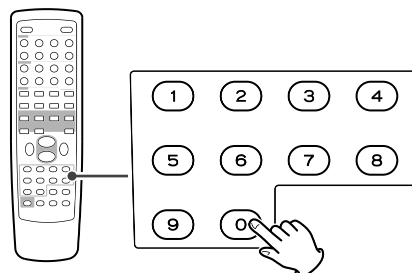


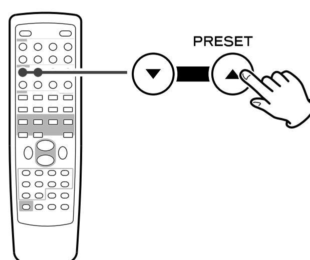
3 Seleccione un canal preajustado.

Pulse el botón TUNING/PRESET/TIME repetidamente hasta que encuentre la emisora preajustada deseada.



- También se pueden seleccionar los canales preajustados con los botones PRESET (▼/▲) o con los botones numéricos del control remoto.
- Cuando utilice los botones numéricos, primero pulse el botón selector de entrada del control remoto.
- Cuando utilice el control remoto, puede saltar el salto 2.





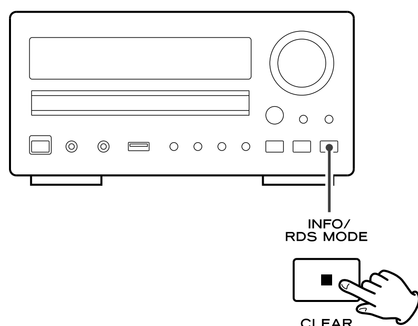
ESPAÑOL

Radio Data System (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite que las emisoras envíen información adicional en conjunto con la señal del programa de radio regular.

El servicio RDS funciona en la banda de ondas FM solamente en Europa.

1 Sintonice una emisora FM (consulte los pasos de 1 a 4 de la página 59).

2 Pulse el botón INFO/RDS MODE.



Cada vez que se pulsa brevemente el botón RDS MODE, el modo RDS cambia de la siguiente manera:

Servicio de programa

Cuando seleccione el servicio de programa, "Program service" parpadeará durante aproximadamente 3 segundos y, a continuación, se visualizará el nombre del servicio de programa o un nombre de emisora. Si no hay datos de servicio de programa, se visualizará la frecuencia.

Hora del reloj RDS

Visualiza la información sobre la hora provista por la emisora.
Al seleccionar la hora del reloj RDS, "RDS Clock time" parpadeará durante aproximadamente 3 segundos y, a continuación, se visualizará la hora del reloj.
Si no hay datos de hora, se visualizará "NO CT".

Tipo de programa RDS

Al seleccionar el tipo de programa RDS, "RDS Program type" parpadeará durante aproximadamente 3 segundos y, a continuación, se visualizará el tipo de programa.

Texto de radio RDS

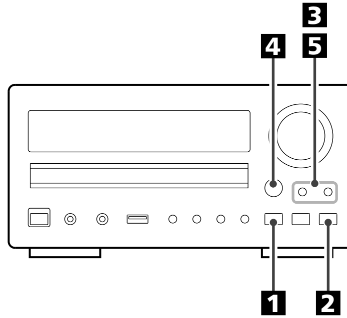
Al seleccionar texto de radio RDS, "RDS Radio text" parpadeará durante aproximadamente 3 segundos y, a continuación, se visualizarán las noticias de emisoras compuestas de hasta 64 símbolos.
Si no hay datos de texto de radio, el modo RDS cambiará automáticamente al modo de servicio de programa.

Información de tráfico

Al seleccionar la información de tráfico, "Traffic announce" parpadeará durante 3 segundos y, a continuación, la unidad buscará una información de tráfico.

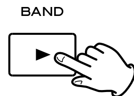
- Cuando se encuentra un programa de tráfico, el modo de información de tráfico cambiará al modo de servicio de programa.
  Si la emisora seleccionada actualmente está transmitiendo una señal de programa de tráfico, el modo RDS cambiará al modo de servicio de programa sin buscar un programa de tráfico.

Búsqueda PTY

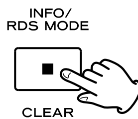


Puede buscar emisoras por el tipo de programa.

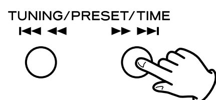
1 Seleccione FM pulsando el botón BAND.



2 Pulse el botón INFO/RDS MODE durante más de 3 segundos.

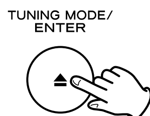


3 Seleccione el programa PTY deseado utilizando los botones TUNING/PRESET/TIME.



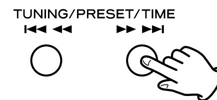
Seleccione su programa deseado entre 31 tipos de programas PTY. El tipo de programa parpadeará.

4 Pulse el botón ENTER.



El tipo de programa parará de parpadear.

5 Pulse el botón TUNING/PRESET/TIME.



La búsqueda comenzará.

- Cuando se encuentra el programa seleccionado, la búsqueda se detiene y se visualiza el tipo de programa.
- Si no se encuentra el mismo tipo de programa durante la búsqueda PTY, la búsqueda se detendrá en la frecuencia inicial.
- Si desea interrumpir la búsqueda, pulse el botón INFO/RDS MODE.

PTY (tipo de programa)

News:
mensajes, convocatorias, opinión pública, informes.

Current Affairs:
temas de actualidad, documentos, debates, análisis, etc.

Information:
información cotidiana, previsión meteorológica, consumo, asistencia médica, etc.

Sport:
programas relacionados con el mundo del deporte.

Education:
educación y cultura.

Drama:
conciertos de radio, series dramáticas.

Cultures:
todos los aspectos culturales de ámbito nacional o local, celebraciones religiosas, filosofía, ciencias sociales, lenguaje, teatro, etc.

Science:
programas sobre ciencias naturales y tecnología.

Varied Speech:
programas populares, concursos, variedades, entrevistas, comedia, humor, etc.

Pop Music:
música comercial, popular, discos vendidos, etc.

Rock Music:
música actual, principalmente compuesta e interpretada por jóvenes artistas.

Easy Listening:
temas de música populares, por lo general de menos de 5 minutos.

Light Classsics M:
música clásica, instrumental, coral y ligera interpretada por artistas no profesionales.

Serious Classics:
música clásica, grandes óperas, sinfónica, de cámara, etc.

Other Music:
otros estilos musicales (Rhythm & Blues, Reggae, etc.).

Weather & Metr:
informes meteorológicos, previsiones.

Finance:
información económica, comercial, etc.

Children's Progs:
programación infantil.

Social Affairs:
asuntos sociales.

Religion:
programas religiosos.

Phone In:
programas con participación del público por teléfono.

Travel & Touring:
información sobre viajes.

Leisure & Hobby:
programas relacionados con las actividades recreativas.

Jazz Music:
música de jazz.

Country Music:
música country.

National Music: música del país.

Oldies Music:
música de la llamada época dorada del pop.

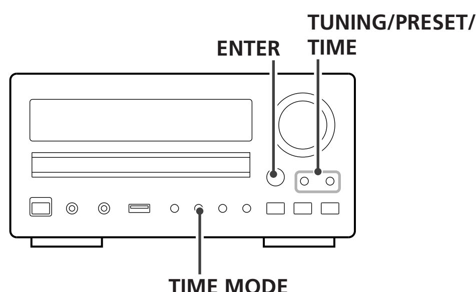
Folk Music:
música folk.

Documentary:
documentales.

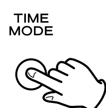
Alarm Test

Alarm-Alarm!:
mensajes urgentes, información sobre desastres naturales, etc.

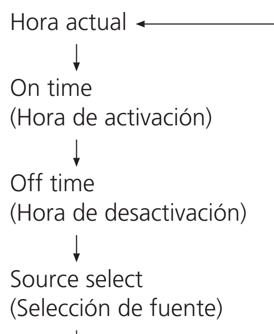
Ajuste del reloj



1 Pulse el botón TIME MODE.

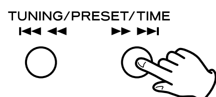


Cada vez que se pulsa el botón TIME MODE, el modo cambia de la siguiente manera:

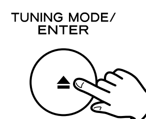


- La unidad utiliza el reloj “militar” de 24 horas.
- Cuando no se toma ninguna acción dentro de 1 minuto, se cancelará el modo de ajuste de la hora.
- Pulse el botón STOP para cancelar el ajuste de la hora.

2 Pulse los botones TUNING/PRESET/TIME para ajustar la hora actual.

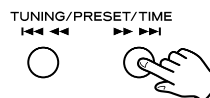


3 Pulse el botón ENTER.

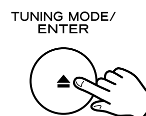


El valor de los minutos comienza a parpadear.

4 Pulse los botones TUNING/PRESET/TIME para ajustar los minutos actuales.

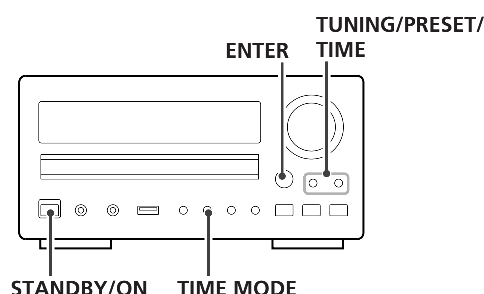


5 Pulse el botón ENTER.



El reloj comienza desde 00 segundos.

Configuración del temporizador



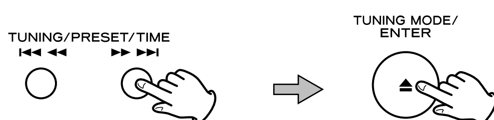
- Ajuste el reloj antes de configurar el temporizador.
- Cuando no se toma ninguna acción dentro de 1 minuto, se cancelará el modo de ajuste del temporizador.

1 Pulse el botón TIME MODE repetidamente hasta que se visualice "On time".



"On time" aparece en la pantalla, y el valor de la hora comienza a parpadear.

2 Pulse los botones TUNING/PRESET/TIME para ajustar el valor de la hora, y pulse el botón ENTER.



El valor de los minutos comienza a parpadear.

3 Pulse los botones TUNING/PRESET/TIME para ajustar el valor de los minutos, y pulse el botón ENTER.

"Off time" aparece en la pantalla, y el valor de la hora comienza a parpadear.

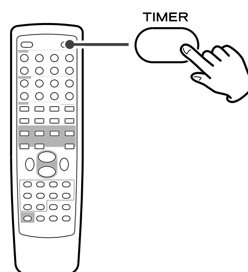
4 Repita los pasos 2 y 3 para ajustar la hora de desactivación.

"Source select" aparece en la pantalla.

5 Pulse los botones TUNING/PRESET/TIME para seleccionar la fuente, y pulse el botón ENTER.

Ahora la configuración del temporizador se almacenará en la memoria.

6 Pulse el botón TIMER en el control remoto.



El indicador del temporizador "⌚" se enciende en la pantalla.

7 Prepare para la operación del temporizador.

Reproducción por temporizador

Ajuste el volumen, sintonice una emisora, ponga un CD, etc.

Grabación por temporizador

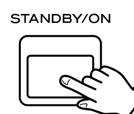
Puede ajustar varios dispositivos de almacenaje USB exteriores como una memoria flash USB para grabar un programa en una hora deseada. Conecte de antemano el dispositivo de almacenaje USB exterior a la unidad.

Pulse una vez más el botón TIMER en el control remoto.

El indicador REC se enciende en la pantalla.
Un minuto antes de la hora ajustada, la unidad se enciende y la grabación comienza a la hora ajustada.

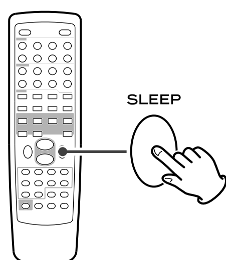
- Cuando no desee utilizar el temporizador, pulse el botón TIMER repetidamente para desactivarlo hasta que el indicador del temporizador "⌚" desaparezca de la pantalla.
Pulse nuevamente el botón TIMER para activarlo.

8 Pulse el botón STANDBY/ON para poner la unidad en el modo de espera.



El indicador de espera alrededor del botón STANDBY/ON parpadea en intervalos de 4 segundos.

Temporizador de desconexión



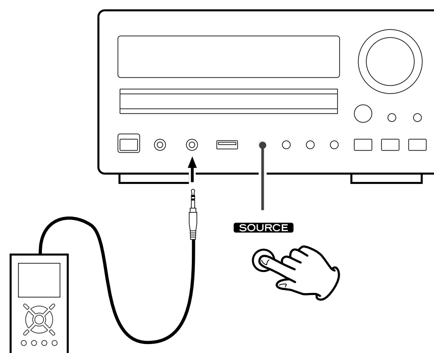
El sistema se puede programar para la desconexión tras un periodo de tiempo especificado.
Pulse el botón repetidas veces hasta que aparezca la lectura de tiempo deseada.

SLEEP-90 (80, 70 ... 10)
La unidad se apagará cuando transcurran 90 (80, 70 ... 10) minutos, respectivamente.

(Pantalla normal)
Desactivado el temporizador de desconexión automática.

- Si selecciona esta función, la iluminación de la pantalla se atenuará.
- Si quiere saber el tiempo que falta para la desconexión, pulse una vez el botón SLEEP. El tiempo restante se visualizará durante 3 segundos, y se restablecerá la pantalla normal.

Escucha de fuentes exteriores



Puede escuchar a una fuente exterior como una videograbadora, reproductor de MP3, televisor o reproductor de casetes conectando el dispositivo a la toma de entrada AUX o TAPE.

Pulse el botón SOURCE repetidamente para seleccionar AUX 1, AUX 2, AUX 3 ó TAPE.

Cuando utilice la toma PHONES de su mini reproductor, debe ajustar el volumen del mini reproductor o puede que no oiga ningún sonido de su CR-H225.

Localización de averías

Si el equipo da problemas, consulte este cuadro y vea si puede resolverlos personalmente sin llamar al distribuidor o al servicio técnico de TEAC.

Amplificador

No hay corriente

➡ Revise la conexión con la fuente de CA.

Los altavoces no emiten ningún sonido.

➡ Revise la conexión con los altavoces.
➡ Ajuste el volumen.
➡ Seleccione la fuente adecuada.
➡ Extraiga la clavija de los auriculares del orificio PHONES.
➡ Si está activada la función silenciamiento, pulse el botón MUTING.

El sonido es estridente.

➡ El equipo está demasiado cerca de un televisor o electrodoméstico similar. Aleje el equipo de éstos o apáguelos.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.

➡ Si las pilas están agotadas, cámbielas.
➡ Emplee el mando a distancia sin sobrepasar la distancia indicada (5 m) y apunte al panel frontal.
➡ Retire los obstáculos situados entre el mando a distancia y el equipo.
➡ Si hay una luz fluorescente cerca del equipo, apáguela.

Sintonizador

No se escucha ninguna emisora, o la señal es demasiado débil.

➡ Sintonice correctamente la estación.
➡ Si hay un televisor cerca del equipo, apáguelo.
➡ Vuelva a instalar la antena tras localizar la mejor posición de recepción.
➡ Se recomienda una antena externa.

Aunque la emisión es en estéreo, el sonido parece mono.

➡ Pulse el botón FM MODE.

Reproductor de CD

No reproduce

➡ Cargue un disco con la cara etiquetada hacia arriba.
➡ Si el disco está sucio, limpie la superficie del mismo.
➡ Se ha insertado un disco vacío. Utilice un disco pregrabado.
➡ Los discos CD-R-CD-RW que no esten no finalizados no se podran reproducir. Finalice el disco debidamente.

El sonido salta.

➡ Coloque el equipo en un lugar estable para evitar vibraciones y sacudidas.
➡ Si el disco está sucio, limpie la superficie del mismo.
➡ No utilice discos rayados, dañados o deformados.

La reproducción de programa no funciona.

➡ En el modo de parada, pulse el botón PROGRAM para entrar en el modo de programa, y pulse el botón PLAY (►) para iniciar la reproducción.

MP3/WMA

No se produce ningún sonido aún cuando se pulsa el botón PLAY (►).

➡ Compruebe si hay archivos MP3 o WMA en el USB.
➡ No se pueden reproducir formatos de archivos no reproducibles (por ejemplo, archivo MPEG 1 LAYER 1).

"No song title No artist No album" aparece en la pantalla.

➡ No hay información de etiqueta ID3 para el archivo de música.
Edite la información del título de la canción, artista y álbum de la canción en un PC utilizando la aplicación de MP3 o WMA.

Algunos caracteres desconocidos se visualizan en la pantalla.

➡ Esta unidad no puede visualizar símbolos y caracteres de tamaño total o de byte doble (como caracteres japoneses, chinos, etc.) correctamente. Los nombres de los archivos MP3 o WMA deben ser compuestos por caracteres alfanuméricos.

Si no se restablece el funcionamiento normal, desconecte el cable de alimentación de la toma y vuélvalo a conectar.

Especificaciones

Sección del AMPLIFICADOR

Potencia de salida 25W/canal
(6 ohmios, 0,55, 1 kHz)
Sensibilidad de entrada . . . . . . 400 mV/47 kohmios
Respuesta de frecuencia . . . . . . 20 Hz a 60.000 Hz
(+1/-3 dB)

Sección del SINTONIZADOR

Sección de FM

Rango de sintonización . . . 87,50 MHz a 108,00 MHz
(Pasos de 50 kHz)
Relación de señal a ruido. . . . . 65 dB (Mono)
60 dB (Estéreo)
Preajustes. 30

Sección de AM

Rango de sintonización . . . . . . 522 kHz a 1629 kHz
(Pasos de 9 kHz)
Relación de señal a ruido . . . . 35 dB
Preajustes. 30

Sección del REPRODUCTOR DE CD

Respuesta de frecuencia . . . . . . 20 Hz a 20.000 Hz
(±2 dB)
Relación de señal a ruido. . . . . más de 95 dB
Fluctuación y trémulo. . . . . Inmensurable

Sección de USB

Reproducción

Respuesta de frecuencia . . . . . . 20 Hz a 20.000 Hz
(±2 dB)
Relación de señal a ruido. . . . . más de 85 dB

Grabación

Respuesta de frecuencia . . . . . . 20 Hz a 15.000 Hz
(±2 dB)
Relación de señal a ruido. . . . . más de 85 dB

GENERALIDADES

Requisitos de energía . . . . CA 230 V, 50 Hz
Consumo de energía . . . . 75 W
(modo de espera) . . . . 1,5 W

Dimensiones (An. x Al. x Pr.). . 215 x 110 x 359 mm
Peso . . . . 4,4 kg

Accesorios estándares

Unidad de control remoto (RC-1038) x 1
Pilas (AAA) x 2
Antena AM de cuadro x 1
Antena FM tipo conductor x 1
Manual de instrucciones x 1
Tarjeta de garantía x 1

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- El peso y dimensiones son valores aproximados.
- Las ilustraciones pueden diferir ligeramente de los modelos de producción.

Inhalt

Vielen Dank für den Kauf dieses TEAC-Geräts. Bitte lessen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungsfähigkeit dieses Geräts optimal nutzen zu können.

Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte



1. Sofern ein Gerät mit dem Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass dessen Entsorgung gemäß der „RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“ geregelt ist.

2. Sämtliche elektrischen und elektronischen Geräte müssen dementsprechend, getrennt vom Restmüll, den von der jeweils zuständigen städtischen oder Bundesbehörde dazu bestimmten, gesonderten Wertstoffsammlungen zugeführt werden.

3. Eine korrekte Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte trägt in hohem Maße der Vermeidung möglicher negativer Konsequenzen für die Umwelt und damit auch für ihre eigene sowie die Gesundheit Anderer bei.

4. Weiterführende Informationen bezüglich der Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte erhalten Sie auf Anfrage bei ihrem zuständigen Stadtbüro, Abfallentsorgungsgesellschaft oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät ursprünglich erworben haben.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Da der CR-H225 sich während des Betriebs erwärmen kann, sorgen Sie bitte dafür, dass stets ausreichend Raum zur Belüftung oberhalb des Geräts vorhanden ist.
- Achten Sie bitte darauf, dass die Netzspannung, mit der Sie den CR-H225 betreiben möchten, mit der auf dem Label an der Geräterückseite angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt. Falls Sie diesbezüglich irgendwelche Zweifel haben, wenden Sie sich bitte umgehend an einen Elektriker.
- Achten Sie bei der Auswahl des Aufstellungsorts bitte darauf, dass der CR-H225 nicht direkter Sonneneinstrahlung oder der unmittelbaren Einwirkung anderer Wärmequellen ausgesetzt ist. Vermeiden Sie bitte auch Betriebsorte, die Erschütterungen sowie das vermehrte Aufkommen von Staub, Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit aufweisen.
- Plazieren Sie den CR-H225 niemals auf Verstärkern, Endstufen oder Receivern.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse, da dies zur Beschädigung der internen Bauteile führen kann oder Sie einen Stromschlag erleiden können. Falls ein Fremdkörper ins Geräteinnere eingedrungen ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Netzsteckers aus der Wandsteckdose niemals am Netzkabel sondern immer am Stecker selbst.
- Schließen Sie stets die Disc-Schublade, um den Laser-Pickup vor unnötiger Verschmutzung zu schützen. Versuchen Sie bitte nicht den Laser-Pickup manuell zu reinigen und berühren Sie ihn nicht mit den Fingern.
- Verwenden Sie zum Reinigen des CR-H225 keine chemischen Lösungsmittel, da dies zu Schäden am Gehäuse führen kann. Verwenden Sie ausschließlich ein trockenes, weiches Tuch.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, so dass Sie jederzeit zur Hand haben.

ACHTUNG

Vermeiden Sie Aufstellungsorte, an denen der CR-H225 Spritzwasser ausgesetzt wäre. Platzieren keine mit Flüssigkeiten gefüllte Objekte - wie etwa Vasen - auf dem Gerät.

Installieren Sie den CR-H225 nicht in einem geschlossenen Schrank, Regal oder ähnlichen Möbeln.

BEWEGEN SIE DEN CR-H225 NICHT WÄHREND DES WIEDERGABEBETRIEBS

Während der Wiedergabe dreht sich die im Gerät befindliche Disc mit hoher Umdrehungszahl. Während der Wiedergabe sollten Sie den CR-H225 NIEMALS anheben oder anderweitig bewegen, da dies zu Beschädigungen der eingelegten Disc, des Laufwerks oder des Laser-Pickups führen kann.

ÄNDERN DES AUFSTELLUNGSORTES

Wenn Sie den Betriebssort des CR-H225 verändern möchten oder das Gerät zu Transportzwecken einpacken müssen, vergewissern Sie sich bitte stets, dass sich keine Disc mehr in der Diskschublade befindet und schließen Sie stets die Diskschublade. Betätigen Sie anschließend zum Ausschalten des CR-H225 den Netzschalter, und trennen Sie den Netzstecker von der Wandsteckdose. Bewegen Sie den CR-H225 niemals, sofern sich eine Disc in der Diskschublade befindet, da dies zu Beschädigungen der Disc, des Laufwerks oder des Laser-Pickups führen kann.

Pflege und Wartung

Wenn die Geräteoberfläche verschmutzt sein sollte, wischen Sie diese mit einem weichen Tuch ab oder verwenden Sie eine verdünnte, neutrale Reinigungsflüssigkeit. Reinigen Sie sie gründlich. Verwenden Sie keinen Verdünner, Benzin oder Alkohol, da dies die Geräteoberfläche beschädigen kann.

Vermeiden Sie Kondensationsbildung

Wenn der CR-H225 (oder eine CD) von einer kalten in eine warme Umgebung transportiert wird oder nach einer Veränderung der Raumtemperatur in Betrieb genommen wird, kann es zu Kondensation kommen. Hierbei schlägt sich Wasserdampf aus der Luft auf die inneren Laufwerksteile oder die Disc nieder. Dies kann zu einer Beeinträchtigung der Funktion führen. Zur Vermeidung - oder falls einmal Kondensation auftritt - lassen Sie das Gerät bis zum Erreichen der Raumtemperatur - etwa für ein bis zwei Stunden - im eingeschalteten Zustand stehen.

Compact Discs

Discs, die zur Wiedergabe mit dem CR-H225 geeignet sind:

- konventionelle Audio-CDs, die das CD-DA-Logo tragen:



- korrekt finalisierte (abgeschlossene) CD-R und CDRW Discs

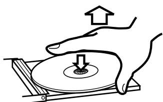
Hinweise:

- Abhängig von der Qualität der Disc und/oder der Aufzeichnungsqualität kann es vorkommen, dass einige CDR/CD-RWs nicht wiedergegeben werden können.

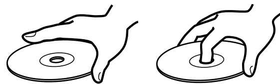
- Kopiergeschützte CDs sowie andere, nicht CD-DA-konforme Discs werden möglicherweise nicht oder nicht korrekt wiedergegeben. Sollten Sie dennoch versuchen, solche Discs auf dem Spieler wiederzugeben, übernimmt TEAC keinerlei Verantwortung für Konsequenzen aller Art. Die für dieses Produkt zugesagte Audioqualität kann ebenfalls nicht garantiert werden. Falls Sie Probleme mit eben diesen nicht standardmäßigen Discs feststellen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Disc.

- Legen Sie die CD stets mit der Labelseite nach oben in die CDSchublade. (Compact Discs können nur auf einer Seite beschrieben und wiedergegeben werden.)

- Um eine CD aus der CD-Hülle zu nehmen, drücken Sie auf den mittleren Haltering und nehmen Sie die CD vorsichtig aus ihrer Halterung, wobei Sie diese lediglich am Rand berühren sollten.

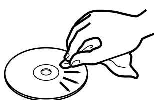


Entnehmen einer CD



Anfassen einer CD

- Sollte eine CD einmal verschmutzt sein, wischen Sie diese von innen nach außen mit einem weichen, trockenen Tuch ab:



- Verwenden Sie zur Reinigung einer CD niemals chemische Reinigungsmittel, wie Record-Sprays, Antistatic-Sprays oder Flüssigkeiten wie Benzin oder Verdünner, da diese Substanzen irreparable Schäden an einer CD anrichten.

- Zur Vermeidung von Kratzern und Staub, die den Laser-Pickup „aus seiner Bahn werfen“ könnten, sollten CDs nach Gebrauch stets in die jeweilige CD-Hülle zurückgelegt werden.

- Setzen Sie Ihre CDs nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung, anderen Wärmequellen sowie extreme hoher Luftfeuchtigkeit aus, da dies zu Verformungen führen kann.

- CD-R und CD-RW Discs sind empfindlicher gegenüber Hitze und ultravioletter Lichteinstrahlung als vorbespielte CDs. Daher ist es wichtig, dass sie nicht an einem Ort aufbewahrt werden, an dem sie direkter Sonneneinstrahlung, der Einwirkung von Heizkörpern oder elektrischen Geräten mit erhöhter Wärmeentwicklung ausgesetzt sind.

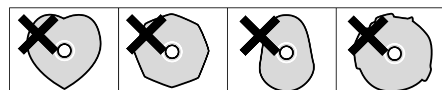
- Bedruckbare CD-R sowie CD-RW Discs sind nicht zu empfehlen, da deren Labelseite mit einem Film überzogen ist, der den Recorder beschädigen kann.

- Kleben Sie keine Papiere oder Schutzfolien auf die CDs, und verwenden Sie keine Sprays zum Aufbringen einer Schutzschicht.

- Verwenden Sie einen weichen Filzschreiber, dessen Tinte auf einer Öl-Emulsion basiert, um die Labelseite Ihrer CDs zu beschriften. Verwenden Sie niemals einen Kugelschreiber oder Ball-Penn Stift (Roller).

- Verwenden Sie keinen CD-Stabilisator. Die Verwendung von handelsüblichen CD-Stabilisatoren in diesem Recorder beschädigt das Laufwerk und führt daher zu Fehlfunktionen.

- Ungewöhnlich geformte CDs (achteckig, herzförmig, usw.) eignen sich nicht zur Verwendung mit diesem Recorder. Sie können erheblichen Schaden am Gerät verursachen:



- Falls Sie nicht sicher sind und weitere Fragen bezüglich der Handhabung und Umgang mit CD-R/CD-RW Discs haben, lesen Sie bitte die Vorsichtsmaßnahmen, die meist auf der Innenseite der CD-Hülle abgedruckt sind oder wenden Sie sich an den Hersteller der entsprechenden CD.

MP3 und WMA

- Dieses Gerät kann Dateien im Format MP3 und WMA wiedergeben, die auf einer CD-R- oder CD-RW-Disc bzw. einem USB-Speichermedien aufgezeichnet sind.
- Die Namen der MP3- und WMA-Dateien sollten aus alphanumerischen Schriftzeichen bestehen. Dieses Gerät kann Symbole und großformatige Schriftzeichen bzw. 2-Byte-Schriftzeichen (wie in der japanischen und chinesischen Schriftsprache usw. verwendet) nicht korrekt anzeigen. Verwenden Sie bitte auch die Dateinamenerweiterung („.mp3" für MP3-Dateien und „.wma" für WMA-Dateien).
- Die MP3-Dateien sind im Monoformat oder im MPEG-1 Audio Layer 3 Stereoformat aufgezeichnet. Dieses Gerät kann MP3 Dateien mit einer Abtastfrequenz von 48 kHz oder weniger, und einer Bitrate von 320 kbps oder weniger wiedergeben.
- Dieses Gerät kann WMA Dateien mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz oder weniger, und einer Bitrate von 192 kbps oder weniger wiedergeben.
  WMA steht für Windows Media Audio.
- Töne, die mit 128 Kbps codiert sind, sollten beinahe die Tonqualität einer herkömmlichen Audio-CD erreichen. Obwohl dieser Player MP3-Titel mit einer niedrigeren Bitrate wiedergeben kann, nimmt die Tonqualität bei niedrigeren Bitraten stark ab.

Discs

- Die Disc muss finalisiert sein, um die Wiedergabe zu ermöglichen.
- Die CD-ROM muss mit ISO 9660 kompatibel sein.
- Wenn mehr als 255 Dateien auf der Disc aufgezeichnet sind, erfolgt die Wiedergabe ggf. nicht richtig.

USB

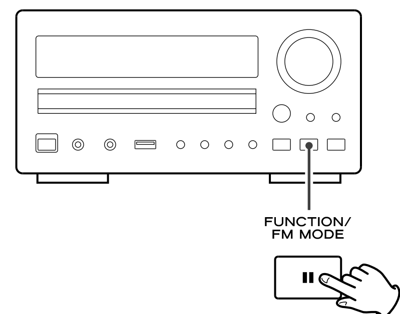
- Dieses Gerät unterstützt das Format USB 1.1 FULL SPEED (volle Geschwindigkeit) (12 Mbps).
- Dieses Gerät kann MP3-Dateien wiedergeben, die auf verschiedenen externen USB-Speichergeräten, wie USB-Flashspeicher, MP3-Player oder Festplatte aufgezeichnet sind.
  Die Festplatte muss im Format FAT 16 oder FAT 32, aber nicht NTFS formatiert sein.
- Wenn mehr als 2000 Dateien auf der USB-Speicherkarte aufgezeichnet sind, erfolgt die Wiedergabe ggf. nicht richtig.

Rücksetzen aller Einstellungen auf die Werkswerte

Falls die Stromversorgung des CR-H225 länger als 14 Tage unterbrochen sein sollte, werden alle gespeicherten Einstellungen, inklusive Sender-Presets und Timereinstellungen, gelöscht.

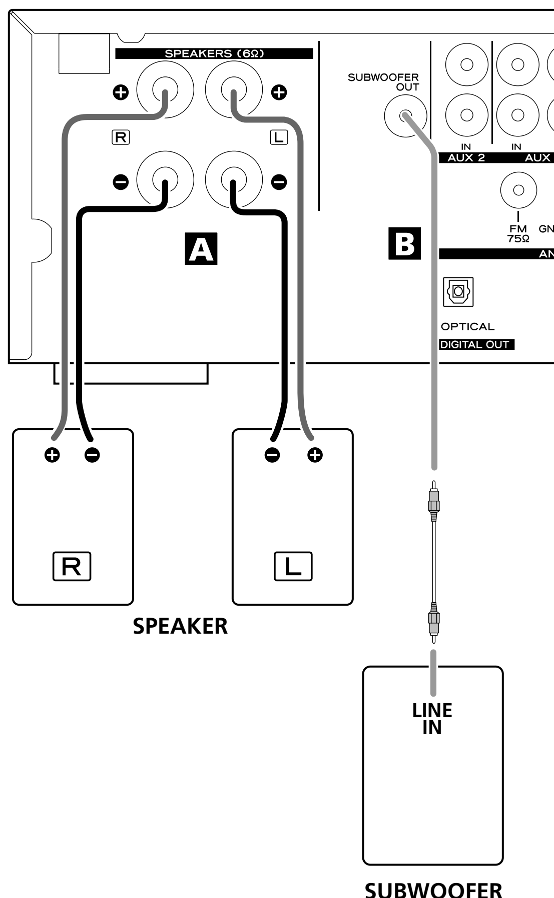
Der CR-H225 benötigt mindestens drei Tage kontinuierliche Stromversorgung, so dass die Speicherschutzfunktion aktiv ist.

Falls Sie die Einstellungen manuell zurücksetzen möchten, betätigen Sie die FUNCTION/FM MODE-Taste im Bereitschaftsmodus anhaltend länger als vier Sekunden.



Der CR-H225 schaltet sich mit den werkseitigen Voreinstellungen ein.

DEUTSCH



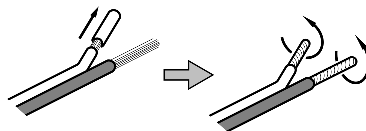
VORSICHT:

- Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.
- Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung für jede Komponente, die Sie mit diesem Gerät zu verwenden beabsichtigen.
- Achten Sie darauf, jeden Stecker sicher einzuschieben. Signalverbindungskabel sollten nicht zusammen mit dem Netzkabel oder den Lautsprecherkabeln gebündelt werden, da anderenfalls Interferenzen auftreten können.

A Lautsprecheranschlüsse

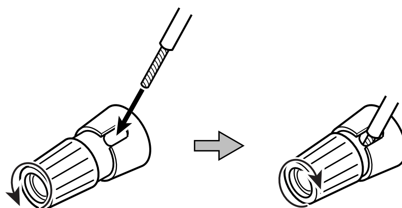
Vorsicht:

- Achten Sie bitte darauf, dass der CR-H225 ausgeschaltet ist, bevor Sie die Lautsprecherkabel anschließen. Andernfalls können die Lautsprecher durch Kontaktgeräusche etc. beschädigt werden.
- Überprüfen Sie bitte die Anschlussimpedanz der zu verwendenden Lautsprecherboxen. Betreiben Sie am CR-H225 ausschließlich Lautsprecherboxen mit einer Anschlussimpedanz von 6Ω oder höher.
- Die roten Lautsprecherklemmen des Verstärkers sind die ⊕ (positiven) Anschlüsse, und die schwarzen Klemmen sind die ⊖ (negativen) Anschlüsse.
  Die ⊕-Seite des Lautsprecherkabels ist markiert, um eine Unterscheidung der beiden Phasen zu ermöglichen. Schließen Sie das markierte Kabel an die roten Boxenanschlüsse an und das nicht markierte Kabel an die schwarzen.
- Isolieren Sie maximal 10 mm der Boxenkabel ab. Längere, unisolierte Enden können sehr leicht zu einem Kurzschluss führen. Verdrillen Sie die abisolierten Enden der Kabel so fest, dass keine einzelnen Drähte herausragen können:



Hinweise zum Anschließen der Lautsprecherboxen

1. Drehen Sie die Klemmschrauben der Anschlussklemmen gegen den Uhrzeigersinn, um die Kabel anschließen zu können. Die Klemmschrauben lassen sich nicht komplett aus ihren Gewinden herausschrauben.
2. Stecken Sie die abisolierten Kabelenden in die Anschlussöffnungen, und ziehen Sie die Klemmschrauben fest an (im Uhrzeigersinn drehen):

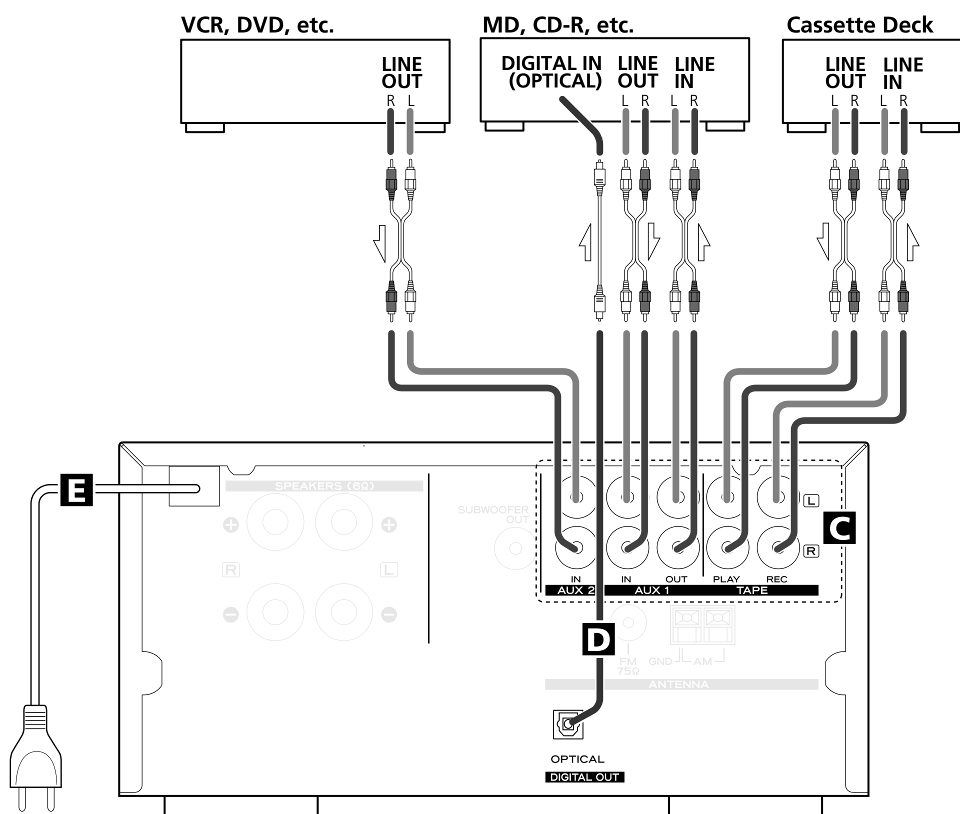


3. Vergewissern Sie sich durch leichtes, vorsichtiges Ziehen, dass die Kabel richtig festgeklemmt sind.

B SUBWOOFER OUT-Anschluss

Hier können Sie einen handelsüblichen aktiven Subwoofer anschließen.

- Der Subwoofer wird nicht automatisch abgeschaltet wenn ein Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse angeschlossen wird.



C TAPE/AUX-Anschlüsse

Anschluss:

weißer Stecker → weiße Buchse (L: linker Kanal)

roter Stecker → rote Buchse (R: rechter Kanal)

- Vergewissern Sie sich bitte, dass alle Stecker fest eingesteckt sind. Um Brummen und Rauschen zu verhindern, sollten die Anschlusskabel nicht parallel zu Netz- oder Lautsprecherkabeln verlegt werden.

D DIGITAL OUT Buchsen

Schließen Sie die gewünschte Komponente mittels Lichtleiterkabel an.

DIGITAL OUT→ DIGITAL IN (MD, usw.)

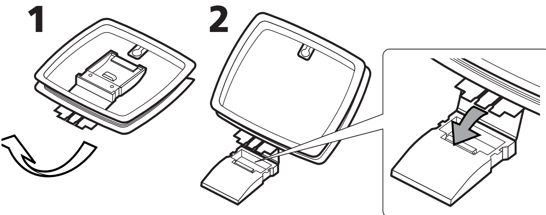
- Beim Anschließen eines optischen Lichtwellenleiters öffnet sich die Schutzklappe automatisch. Sie sollten ein Klicken hören, wenn Sie den Stecker vollständig und korrekt in die Buchse eingeführt haben. Achten Sie bitte darauf, dass Sie hierbei keine Gewalt anwenden, da dies zu Beschädigungen der Schutzklappe, des Kabels oder des CR-H225 führen könnte.

E Netzsteckdose

Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

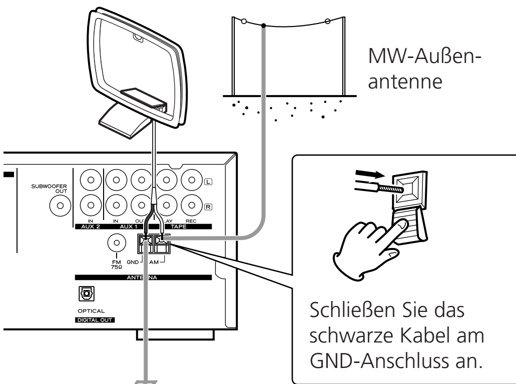
MW-Zimmerantenne

Die im Lieferumfang dieser Komponente befindliche Hochleistungs-MW-Zimmerantenne liefert in den meisten Fällen eine gute Empfangsqualität.
Zur Aufstellung befestigen Sie die MW-Zimmerantenne in der dafür vorgesehenen Klammer des Antennenstandfußes.



Schließen Sie die Kabel der MW-Zimmerantenne an den mit „AM“ bezeichneten Antennenanschlüssen des Tuners an.

Stellen Sie die Antenne in einem Regal auf oder befestigen Sie sie an einem Fensterrahmen, und richten Sie sie auf beste Empfangsqualität aus. Achten Sie bitte darauf, dass alle anderen Kabel, wie Netz-, Lautsprecher-, und Verbindungskabel, mit größtmöglichem Abstand zum Antennenkabel und zur Antenne verlegt sind.

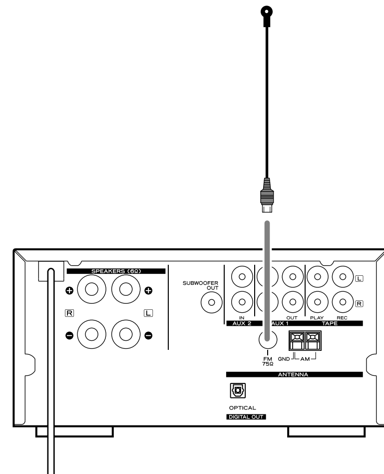


- Falls die MW-Zimmerantenne nicht die gewünschte Empfangsqualität liefert (oftmals aufgrund von ungünstigen Gebäudeeigenschaften), kann die Verwendung einer MW-Außenantenne erforderlich sein. Verwenden Sie hierzu eine handelsübliche MW-Außenantenne oder, falls eine solche nicht erhältlich sein sollte, ein mindestens fünf Meter langes, isoliertes Kabel. Entfernen Sie die Isolierung an einem Ende des Kabels und verbinden Sie dieses mit den entsprechenden Anschlüssen, wie in der Abbildung beschrieben.
Spannen Sie das Antennenkabel im Außenbereich Ihrer Wohnung oder im Zimmer, in der Nähe eines Fensters. Zur weiteren Verbesserung der Empfangsqualität können Sie die Antennenerdungsbuchse (GND) mit der Hauserde (Heizkörper, Wasserrohr, usw.) verbinden.

Hinweis:
Lassen Sie die MW-Zimmerantenne auch bei Verwendung einer MW-Außenantenne am Tuner angeschlossen.

UKW-Zimmerantenne

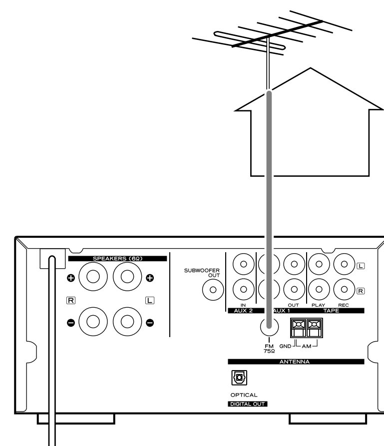
Schließen Sie die UKW-Zimmerantenne am 75Ω-Antennenanschluss an. Spannen Sie das Antennenkabel und stellen Sie am Tuner den gewünschten Sender ein (siehe Seite 93). Befestigen Sie die Antenne mittels Reißzwecken, Stecknadeln oder Klebeband an einem Fenster oder der Wand, und richten Sie sie auf beste Empfangsqualität aus.



UKW-Außenantenne

In Gebieten mit verminderter UKW-Empfangsqualität kann die Verwendung einer Außenantenne erforderlich sein. Normalerweise verbessert eine Dreielementantenne die Empfangsqualität ausreichend. Sehr ungünstige Empfangsbedingungen können allerdings die Verwendung von Fünf-, Sieben- oder Antennen mit mehr Elementen erforderlich machen.

- Trennen Sie bei Verwendung einer UKW-Außenantenne die Zimmerantenne vom Tuner.

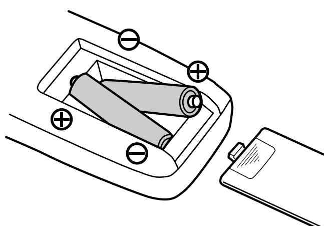


Die mitgelieferte Fernbedienung ermöglicht eine bequeme Steuerung des CR-H225. Richten Sie hierzu die Fernbedienung auf den Empfangssensor der CD/Receiver.

- Innerhalb des zulässigen Entfernungsbereichs kann die Funktion durch zwischen Fernbedienung und Empfangssensor befindliche Gegenstände behindert werden.
- Beim Betrieb mittels Fernbedienung können Fehlfunktionen auftreten, wenn der CR-H225 in der Nähe eines anderen Infrarotstrahlen aussendenden Geräts betrieben wird oder wenn im gleichen Raum andere Infrarot-Fernbedienungen gleichzeitig betrieben werden. Umgekehrt kann die Fernbedienung des CR-H225 Fehlfunktionen bei anderen mit Infrarotsignalen zu bedienenden Geräten verursachen.

Einlegen der Batterien

1. Entfernen Sie bitte die Batteriefachabdeckung.
2. Setzen Sie bitte zwei Batterien des Typs „AAA" unter Beachtung der Polarität (⊕/⊖) in die jeweiligen Halterungen ein.
3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung wieder.

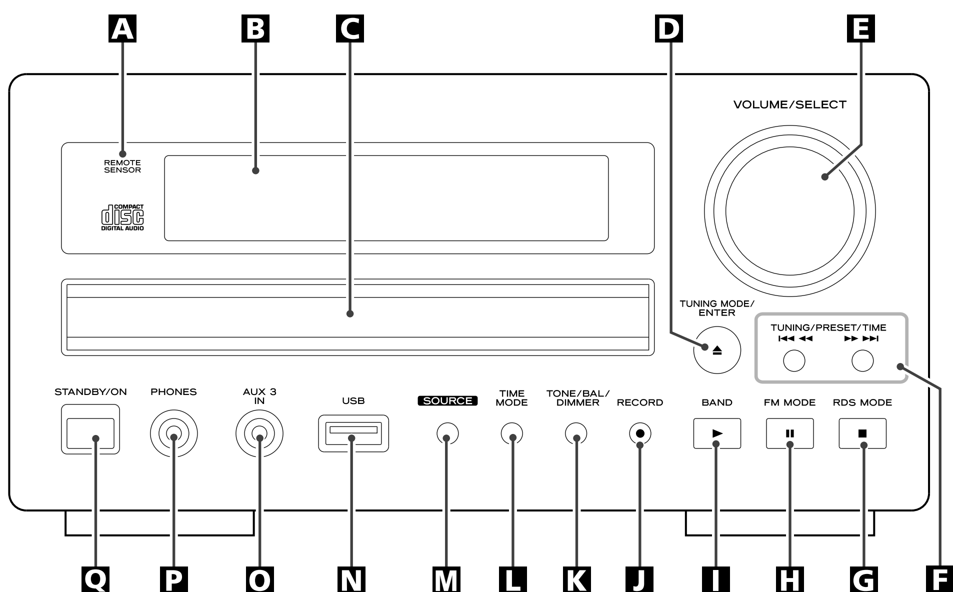


Batteriewechsel

Wenn der Funktionsradius der Fernbedienung kontinuierlich abnimmt, wird ein Batteriewechsel erforderlich. Ersetzen Sie grundsätzlich beide Batterien durch frische.

Batterie-Vorsichtsmaßnahmen

- Achten Sie bitte auf korrekte Polarität (⊕ und ⊖).
- Verwenden Sie stets zwei Batterien gleichen Typs. Verwenden Sie niemals eine gebrauchte und eine frische Batterie zusammen.
- Einweg- und wieder aufladbare Batterien können gleichermaßen verwendet werden.
  Die Sicherheitshinweise auf den Batterien beachten.
- Bei längerem Nichtgebrauch (über einen Monat) sollten die Batterien entnommen werden, um ein Auslaufen im Batteriefach zu verhindern.
  Ausgelaufene Batterien entnehmen und nach Säubern des Batteriefachs durch frische ersetzen.
- Batterien nicht erhitzen, zerlegen oder verbrennen.



A Infrarotsensor

Richten Sie die Fernbedienung bei Verwendung stets auf diesen Sensor am CR-H225 aus.

B Display

C CD-Schublade

D OPEN/CLOSE (⏏), TUNING MODE, ENTER

Im CD-Betrieb dient diese Taste zum Öffnen und Schließen der CD-Schublade.
Im UKW- oder MW-Betrieb können Sie mit dieser Taste den Abstimmungsmodus wählen.
Beim Einstellen des Timers oder der Uhrzeit stellen Sie mit dieser Taste die Uhrzeit ein.

E VOLUME, SELECT (Lautstärke, Auswahl)

Mittels dieses Drehreglers können Sie die Wiedergabelautstärke einstellen.
In Verbindung mit der TONE/BAL/DIMMER-Taste dient dieser Drehregler zur Klang-, Balance-, und Dimmer-Einstellung.

F SKIP (⏮◀◀/▶▶⏭), TUNING, RESET, TIME

Im CD- oder USB-Betrieb dienen diese Tasten zum Überspringen von Titeln.
Im TUNER-Betrieb dienen diese Tasten zur Senderabstimmung oder zum Aufrufen der Preset-Sender.
Beim Einstellen der Uhrzeit oder des Timers stellen Sie hiermit den jeweiligen Zeitwert ein.

G STOP (■), INFO, RDS MODE, CLEAR

Im CD-Betrieb dient diese Taste zum Beenden der Wiedergabe.
Im UKW-Betrieb dient diese Taste zur Wahl des RDS-Betriebsmodus.
Verwenden Sie diese Taste, um die Informationseingabe oder die Betriebsmodus zu löschen bzw. abzubrechen.

H PAUSE (❙❙), FUNCTION, FM MODE

Im CD-Betrieb können Sie hiermit die Wiedergabe kurzfristig unterbrechen.
Im UKW-Betrieb können Sie mit dieser Taste die Mono- oder Stereowiedergabe wählen.

I PLAY (►), BAND

Im CD-Betrieb starten Sie hiermit die Wiedergabe.
Im TUNER-Betrieb wählen Sie mittels dieser Taste UKW oder MW aus.

J RECORD

Verwenden Sie diese Taste, um die Aufnahme auf einem USB-Gerät zu beginnen.

K TONE, BAL, DIMMER

Diese Taste dient zusammen mit dem VOLUME/SELECT-Drehregler zum Einstellen des Klangs, der Balance und der Displayhelligkeit (Dimmer).

L TIME MODE

Mittels dieser Taste stellen Sie Uhrzeit- oder Timer-Werte ein.

M SOURCE

Verwenden Sie diese Taste, um eine Eingangsquelle zu wählen.

N USB-Buchse

Dient zum Anschließen des externen USB-Speichergeräts an dieses Gerät.

O Buchse AUX 3 IN

Dient zum Anschließen an die Ausgangsbuchse einer externen Tonquelle.

P PHONES (Kopfhörer)

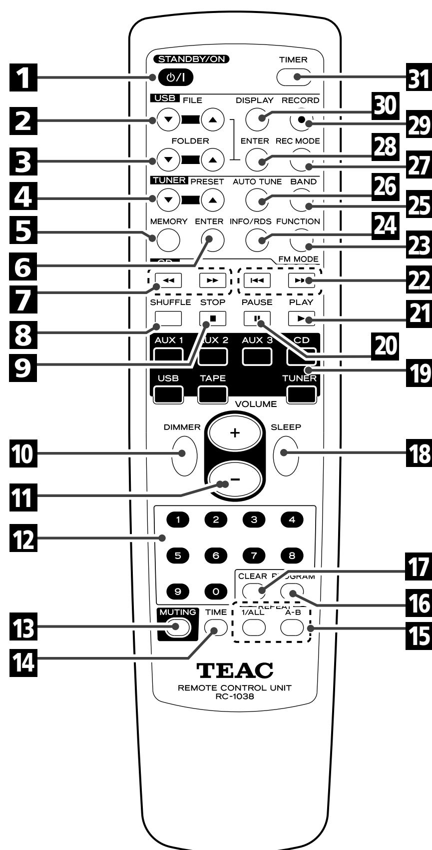
Hier können Sie einen Stereokopfhörer anschließen. Stellen Sie die gewünschte Wiedergabelautstärke mittels VOLUME/SELECT-Drehregler ein.

Q STANDBY/ON

Damit schalten Sie das Gerät ein oder in den Bereitschaftsmodus.
Im Bereitschaftsmodus leuchtet die Standby-Anzeige, die die STANDBY/ON-Taste umgibt. Sobald Sie das Gerät einschalten, erlischt die Anzeige.

Auch im Bereitschaftsmodus (STANDBY/ON-Taste auf STANDBY-Position) verbraucht das Gerät eine geringe Strommenge.

Bezeichnungen der Bedienelemente 2



1 STANDBY/ON

Damit schalten Sie das Gerät ein oder in den Bereitschaftsmodus.

2 FILE (▼,▲)

Verwenden Sie diese Tasten, um eine MP3/WMA-Datei zu wählen.

3 FOLDER (▼,▲)

Verwenden Sie diese Tasten, um einen MP3/WMA-Ordner zu wählen.

4 PRESET (▼,▲)

Im TUNER-Betrieb wählen Sie mit dieser Taste die Preset-Sender aus.

5 MEMORY

Betätigen Sie diese Taste im TUNER-Betrieb, um den gegenwärtig abgestimmten Sender zu speichern.
Betätigen und halten Sie diese Taste 3 Sekunden lang im TUNER-Betrieb gedrückt, um den Sender vorübergehend zu speichern.

6 ENTER (TUNER)

Diese Taste steht bei diesem Gerät nicht zur Verfügung.

7 SEARCH (◄◄/►►)

Verwenden Sie diese Taste während der Wiedergabe einer CD oder eines USB-Geräts, um nach der gewünschten Stelle zu suchen.

8 SHUFFLE

Im CD- oder USB-Betrieb rufen Sie hiermit den Zufallswiedergabemodus auf.

9 STOP

Im CD- oder USB-Betrieb dient diese Taste zum Stoppen der Wiedergabe.

10 DIMMER

Verwenden Sie diese Taste, um das Display zu verdunkeln.

11 VOLUME

Verwenden Sie diese Tasten, um die Lautstärke einzustellen.

12 Zifferntasten

Verwenden Sie diese Tasten, um eine Titel- oder Kanalnummer zu wählen.
Betätigen Sie die Taste CD, USB oder TUNER, um den Betriebsmodus zu wählen, und betätigen Sie dann die Zifferntasten.
Zum Beispiel, um die Titelnummer 35 zu wählen, betätigen Sie zuerst die CD-Taste und dann die Tasten „3“ und „5“.

- Wenn Sie die Zifferntasten verwenden, drücken Sie zuerst die Eingangswahltaste auf der Fernbedienung.

13 MUTING

Mittels dieser Taste können Sie die Wiedergabe vorübergehend stumm schalten.

14 TIME

Verwenden Sie diese Taste während der Wiedergabe, um die Zeitanzeige umzuschalten.

15 REPEAT A-B

Mittels dieser Taste bestimmen Sie den Start-/Endpunkt für die A-B-Wiederholfunktion.

REPEAT 1/ALL

Wählen Sie mittels dieser Taste die gewünschte Wiederholfunktion aus.

16 PROGRAM

Im CD- oder USB-Betrieb rufen Sie mittels dieser Taste den Programmiermodus auf. Beim Programmieren einer Titelfolge nehmen Sie hiermit den zuvor gewählten Titel in den jeweiligen Programmplatz auf.

17 CLEAR

Verwenden Sie diese Taste, um ein Programm zu löschen.
Im USB-Modus verwenden Sie diese Taste, um aufgenommene Dateien zu löschen.

18 SLEEP

Diese Taste dient zum Einstellen der Einschlaf-Timerfunktion.

19 Eingangswahlschalter

Wählen Sie mittels dieser Taste die gewünschte Tonquelle aus.

20 PAUSE (II)

Im CD- oder USB-Betrieb können Sie hiermit die Wiedergabe kurzfristig unterbrechen.

21 PLAY (►)

Im CD- oder USB-Betrieb starten Sie hiermit die Wiedergabe.

22 SKIP (I◄◄ / ►►I)

Im CD- oder USB-Betrieb können Sie hiermit Titel überspringen.

23 FUNCTION, FM MODE

Im UKW-Betrieb können Sie mit dieser Taste die Mono- oder Stereowiedergabe wählen.

24 INFO/RDS

Im UKW-Betrieb dient diese Taste zur Wahl des RDS-Betriebsmodus.

25 BAND

Im TUNER-Betrieb wählen Sie mittels dieser Taste UKW oder MW aus.

26 AUTO TUNE

Diese Taste steht bei diesem Gerät nicht zur Verfügung.

27 REC MODE

Im USB-Modes wählen Sie mittels dieser Taste den Aufnahmemodus.

28 ENTER (USB)

Im USB- oder CD-Modus (MP3-, WMA-Disc) können Sie mittels dieser Taste Ihre Wahl eingeben.

29 RECORD

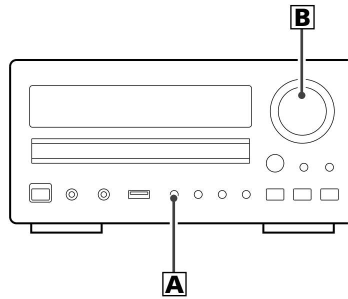
Verwenden Sie diese Taste, um die normale Aufnahme zu starten.
Diese Funktion steht im USB-Modus nicht zur Verfügung.

30 DISPLAY

Verwenden Sie diese Taste, um das Display während der MP3/WMA-Wiedergabe aufzurufen.

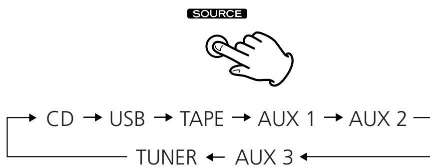
31 TIMER

Verwenden Sie diese Taste, um die Timer-Funktion ein- oder auszuschalten.
Betätigen Sie diese Taste nach der Einstellung des Timers erneut, um die USB-Timeraufnahme einzustellen.
Eine Minute vor der Einschaltzeit schaltet sich das Gerät ein, und die Aufnahme beginnt zur eingestellten Zeit.



A Wahl der Tonquelle

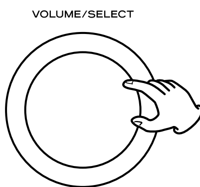
Mit jedem Betätigen der SOURCE-Taste, wechselt der Eingangsmodus wie folgt:



Oder betätigen Sie die Taste CD, USB, TAPE, AUX 1/2/3 oder TUNER auf der Fernbedienung, um die Tonquelle direkt zu wählen.

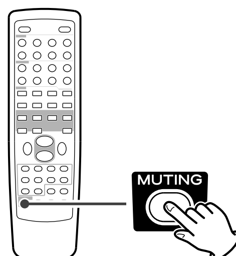
B Einstellen der Abhörlautstärke

Steigern Sie die Wiedergabelautstärke langsam, indem Sie den VOLUME-Regler drehen. Sie vermeiden dadurch, dass die angeschlossenen Lautsprecherboxen oder Ihr Gehör aufgrund zu lauter Wiedergabepegel Schaden nehmen.



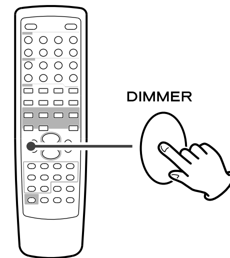
C STUMMSCHALTUNG

Um die Tonwiedergabe vorübergehend stumm zu schalten, betätigen Sie die MUTING-Taste. Um die Stummschaltung aufzuheben, betätigen Sie die MUTING-Taste erneut, oder ändern Sie den Lautstärkepegel.



D Dimmer

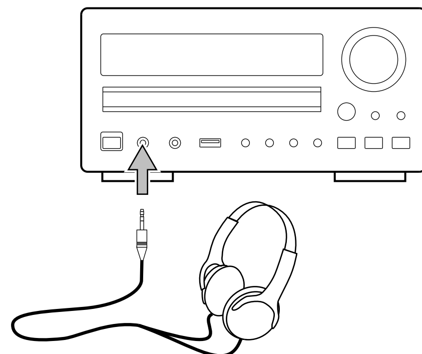
Betätigen Sie zum Einstellen der Displayhelligkeit die DIMMER-Taste.
Durch erneutes Betätigen der Taste wird die Dimmerfunktion wieder beendet.



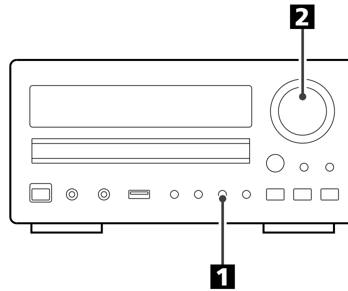
- Diese Funktion wird durch Ausschalten des CR-H225 ebenfalls beendet.
- Sie können den Dimmer auch an der Frontplatte einstellen (siehe nächste Seite).

E Benutzung der Kopfhörer

Verbinden Sie den Kopfhörerstecker mit der PHONES-Buchse, und stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein. Die Wiedergabe über die angeschlossenen Lautsprecherboxen wird hierdurch ausgeschaltet.



- Der Subwoofer wird nicht automatisch abgeschaltet wenn ein Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse angeschlossen wird.

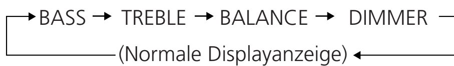


Einstellen von TONE/BAL/DIMMER

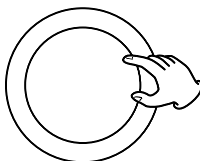
1 Betätigen Sie die TONE/BAL/DIMMER-Taste.

Bei jedem Betätigen der TONE/BAL/DIMMER-Taste ändert sich der Einstellbereich wie folgt:



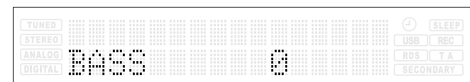


2 Drehen Sie den VOLUME/SELECT-Regler innerhalb von drei Sekunden, um die Einstellung zu ändern.



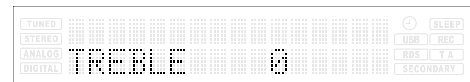
Tiefenregelung

Mit diesem Regler beeinflussen Sie den Anteil tiefer Frequenzen des über die Lautsprecherboxen wiedergegebenen Audiosignals.



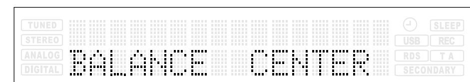
Höhenregelung

Mit diesem Regler beeinflussen Sie den Anteil hoher Frequenzen des über die Lautsprecherboxen wiedergegebenen Audiosignals.



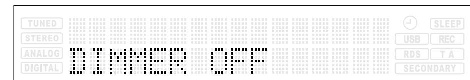
Balance-Regelung

Mit diesem Regler bestimmen Sie das Lautstärkeverhältnis des rechten und linken Kanals zueinander.



Dimmer-Steuerung

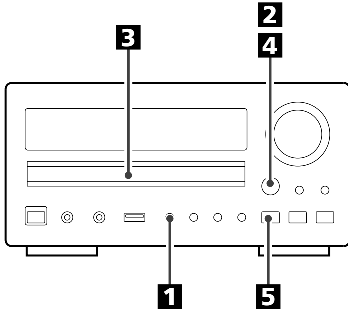
Hiermit können Sie die Helligkeit des Displays einstellen.



- Sie können den Dimmer auch mit der Fernbedienung einstellen (siehe vorige Seite).

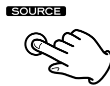
DEUTSCH

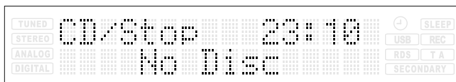
Wiedergabe von CD/MP3/WMA-Discs



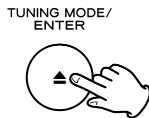
1 Betätigen Sie die SOURCE-Taste wiederholt, um „CD“ zu wählen.

Die Meldung „No Disc“ wird angezeigt, falls keine Disc eingelegt ist.

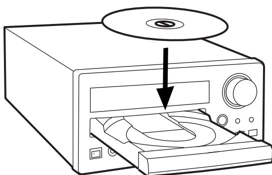




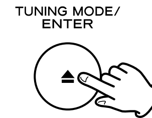
2 Betätigen Sie die OPEN/CLOSE-Taste (⏏).



3 Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben in die CD-Schublade.

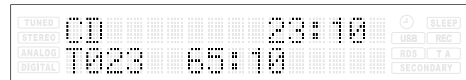


4 Betätigen Sie die OPEN/CLOSE-Taste (⏏), um die CDSchublade wieder zu schließen.



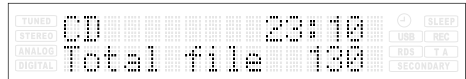
(Audio CD)

Die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtwiedergabedauer der Disc werden angezeigt.



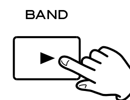
(MP3/WMA-Disc)

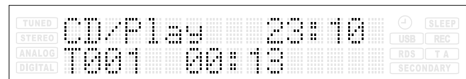
Die Gesamtzahl der Dateien auf der Disc wird angezeigt.



5 Betätigen Sie die Taste PLAY (►).

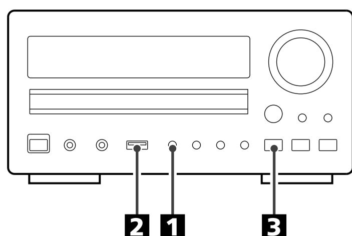
Die Wiedergabe beginnt ab dem ersten Titel/der ersten Datei.





- Nachdem eine Disc in die CD-Schublade eingelegt wurde, wird mit der CD-Taste die Wiedergabe gestartet.
- Wenn als Quelle „CD“ eingestellt ist, startet die Wiedergabe beim nächsten Einschalten des Geräts automatisch.
- Dateitypen, die auf diesem Gerät wiedergegeben werden können: MP3, WMA.

Wiedergabe eines USB-Geräts



Sie können MP3/WMA-Dateien wiedergeben, indem Sie verschiedene externe USB-Geräte, wie etwa einen USB-Flashspeicher, an dieses Gerät anschließen.

1 Wählen Sie die USB-Funktion, indem Sie die SOURCE-Taste wiederholt betätigen.

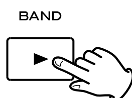
„Not connected" (Nicht angeschlossen) wird angezeigt, falls kein USB-Gerät angeschlossen ist.



2 Schließen Sie des externe USB-Speichergerät an dieses Gerät ein.

Wenn ein Festplattengerät an dieses Gerät angeschlossen ist, kann es mehrere Minuten dauern, bis die Anzahl der Dateien angezeigt wird.

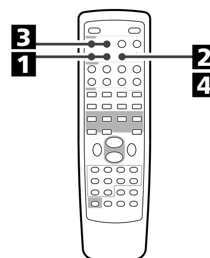
3 Betätigen Sie die Taste PLAY (►).



Abtrennen des USB-Geräts

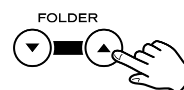
Halten Sie die Taste TIME MODE länger als 4 Sekunden gedrückt, bis „Pls, Remove USB" auf dem Display blinkt, und trennen Sie das USB-Gerät dann ab.

Suche

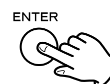


Sie können ein gewünschtes Verzeichnis und eine MP3- oder WMA-Datei während der Wiedergabe oder bei gestopptem Betrieb wählen.

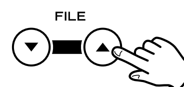
1 Betätigen Sie die Taste FOLDER (▼/▲), um ein Verzeichnis zu wählen.



2 Betätigen Sie die ENTER-Taste.

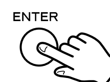


3 Falls Sie eine Datei wählen möchten, betätigen Sie die Taste FILE (▼/▲).

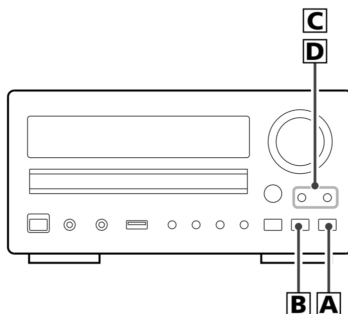


- Die Wahl erfolgt innerhalb des Verzeichnisses.

4 Betätigen Sie die ENTER-Taste.

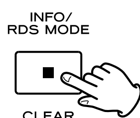


DEUTSCH



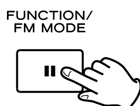
A Beenden der Wiedergabe

Betätigen Sie zum Beenden der Wiedergabe die STOP-Taste (■).



B Kurzzeitige Unterbrechung der Wiedergabe

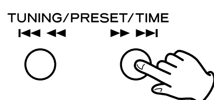
Betätigen Sie die PAUSE-Taste (❚❚). Die Wiedergabe wird an der aktuellen Position angehalten.
Zum Fortsetzen der Wiedergabe betätigen Sie bitte die PLAY-Taste (►) oder erneut die PAUSE-Taste (❚❚).



C Um auf den nächsten oder vorherigen Titel (bzw. die nächste oder vorherige Datei) zu springen

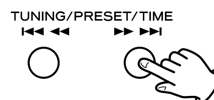
Betätigen Sie die Taste ⏮◄◄ oder ►►⏭, bis Sie den gewünschten Titel (bzw. die gewünschte Datei) gefunden haben. Der gewählte Titel (bzw. die gewünschte Datei) wird von Anfang an wiedergegeben.
Auf der Fernbedienung betätigen Sie die Taste ⏮ oder ⏭.

- Wenn Sie die Taste ⏮◄◄ einmal während der Wiedergabe betätigen, wird der gegenwärtig wiedergegebene Titel (bzw. die gegenwärtig wiedergegebene Datei) von Anfang an wiedergegeben.
  Um an der Anfang des vorherigen Titels (bzw. der vorherigen Datei) zurückzukehren, betätigen Sie die Taste ⏮◄◄ zweimal.



D Suche nach einer Stelle eines Titels/einer Datei

Halten Sie die Taste ⏮◄◄ oder ►►⏭ während der Wiedergabe gedrückt, und geben Sie sie frei, wenn Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
Auf der Fernbedienung betätigen Sie die Taste ◄◄ oder ►►.

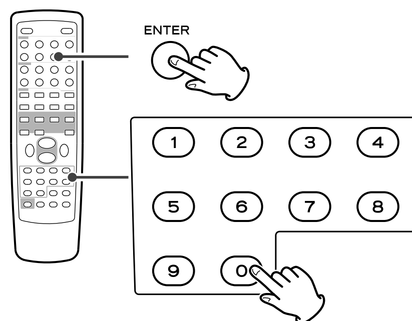


E Direktwiedergabe

Wählen Sie im Stopp- oder Wiedergabebetrieb mit Hilfe der Zifferntasten auf der Fernbedienung die gewünschte Titel-/Dateinummer aus.

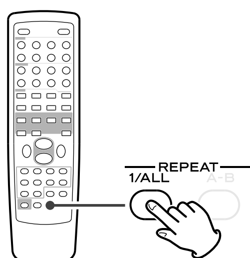
- Wenn Sie die Zifferntasten verwenden, drücken Sie zuerst die Eingangswahltaste auf der Fernbedienung.

Betätigen Sie zur Titel-/Dateiauswahl die gewünschten Zifferntasten; die Wiedergabe beginnt dann ab dem ausgewählten Titel (bzw. der gewünschten Datei).

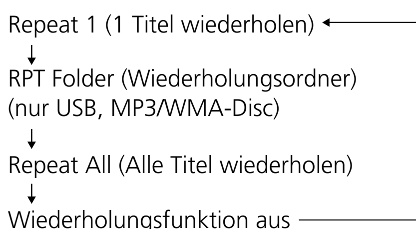


Um beispielsweise die Titel-/Dateinummer zu wählen, betätigen Sie die Zifferntasten „3" und „5".

Zur Eingabe von Nummern, die kleiner als „10" sind, betätigen Sie bitte zuerst die Zifferntaste „0" und danach die gewünschte Nummer. Um beispielsweise die Nummer „5" auszuwählen, betätigen Sie zuerst die Zifferntaste „0" und dann die „5". (Alternativ hierzu können Sie auch lediglich die Zifferntaste „5" betätigen und dann einige Sekunden warten.)



Bei jedem Betätigen der REPEAT 1/ALL-Taste ändert sich der Betriebsmodus wie folgt:



Wiederholung eines Titels [1 Titel wiederholen]

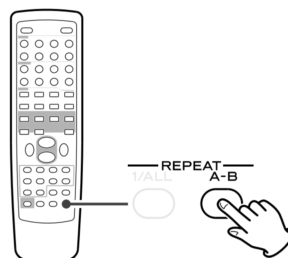
Der momentan wiedergegebene Titel bzw. die wiedergegebene Datei wird wiederholt. Wenn Sie in diesem Modus einen anderen Titel bzw. eine andere Datei auswählen, wird diese Titel bzw. diese Datei wiederholt wiedergegeben.

Wiederholungsordner [RPT-Ordner] (nur USB, MP3/WMA-Disc)

Alle Titel oder Dateien im Ordner werden wiederholt wiedergegeben.

Wiederholung aller Titel [Repeat All]

Alle Titel oder Dateien werden wiederholt wiedergegeben.



REPEAT A-B

Diese Funktion ermöglicht die wiederholte Wiedergabe eines beliebigen Abschnitts einer Disc.

1 Bestimmen Sie den Startpunkt, ab dem die Wiedergabe wiederholt werden soll. Betätigen Sie hierzu die A-B-Taste.

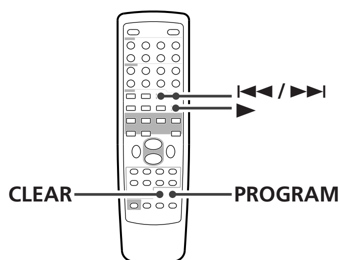
Die Meldung „Repeat A-“ leuchtet, und „B“ blinkt im Display.

2 Betätigen Sie bitte die A-B-Taste erneut, wenn die Position, an der die Wiedergabewiederholung enden soll, erreicht ist.

Die Meldung „Repeat A-B“ leuchtet im Display.
Der so zwischen „A“ und „B“ markierte Bereich wird nun wiederholt wiedergegeben.

- Um auf die normale Wiedergabe zurückzukehren, betätigen Sie die Taste A-B, bis die Meldung „Repeat A-B“ im Display erlischt.

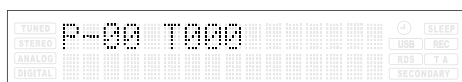
Programmierte Titelfolge



- Mit dieser Funktion können Sie die Wiedergabereihenfolge von bis zu 32 Titeln oder Dateien programmieren.

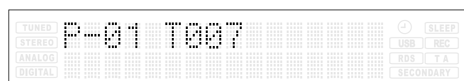
1 Betätigen Sie die PROGRAM-Taste im Stoppmodus.





2 Wählen Sie den gewünschten Titel bzw. die gewünschte Datei durch Betätigen der Taste ⏮ oder ⏭, und betätigen Sie dann die PROGRAM-Taste zum Eingeben des gewählten Titels bzw. der gewählten Datei.





Wiederholen Sie diesen Bedienungsschritt, um weitere Titel zu speichern.

- Falls Sie versuchen, mehr als 32 Titel oder Dateien zu programmieren, erscheint die Meldung „P-FULL“ im Display und es können keine weiteren Titel/Dateien mehr programmiert werden.

3 Durch Betätigen der PLAY-Taste (▶) starten Sie die Wiedergabe einer programmierten Titelfolge.



- Der Programminhalt für Audio-CDs geht nicht verloren, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet wird, doch geht er verloren, wenn die CD-Schublade geöffnet oder das USB-Gerät abgetrennt wird.

- Die Wiedergabe wird automatisch beendet, sobald die gesamte programmierte Titelfolge wiedergegeben wurde. Die Meldung „PROG.“ wird nicht mehr im Display angezeigt. Die programmierte Titelfolge bleibt jedoch weiterhin gespeichert.

- Um die Programmwiedergabe erneut zu starten, betätigen Sie die PROGRAM-Taste und dann die Taste PLAY (▶).

Überprüfen der Programmfolge

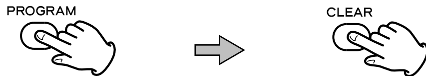
Betätigen Sie im Stoppmodus wiederholt die PROGRAM-Taste. Die Titel-/Dateinummer und die Programmnummer werden im Display angezeigt.



Wiedergabe in beliebiger Reihenfolge

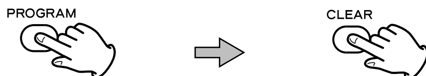
Löschen eines Titels/einer Datei aus dem Programm

Betätigen Sie im Stoppmodus die PROGRAM-Taste wiederholt, bis die zu löschende Programmnummer im Display angezeigt wird, und betätigen Sie dann die CLEAR-Taste. Der gewählte Titel/die gewählte Datei wird aus dem Programm gelöscht.



Um das Programm zu löschen

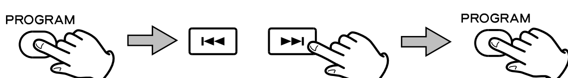
1. Betätigen Sie die PROGRAM-Taste im Stoppmodus.
2. Halten Sie die CLEAR-Taste 4 Sekunden oder länger gedrückt.

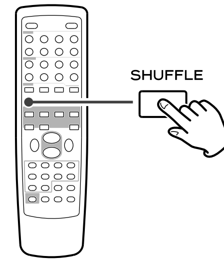


- Durch Betätigen der OPEN/CLOSE-Taste (⏏) wird der Programminhalt ebenfalls gelöscht.

Hinzufügen eines Titels/einer Datei zum Programm

Betätigen Sie im Stoppmodus die PROGRAM-Taste wiederholt, bis der Programmnummer, unter der Sie einen Titel/eine Datei hinzufügen möchten, im Display angezeigt wird. Falls Sie einen Titel/eine Datei am Ende des Programms hinzufügen möchten, betätigen Sie die PROGRAM-Taste wiederholt, bis die Meldung „P-END“ kurz im Display angezeigt wird.
Wählen Sie dann die Titel-/Dateinummer mit der Taste ⏮ oder ⏭, und betätigen Sie die PROGRAM-Taste, um die Auswahl einzugeben. Der Titel/die Datei wird zum Programm hinzugefügt.





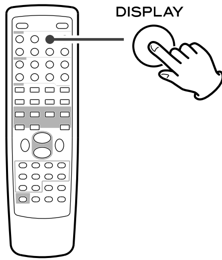
Betätigen Sie bitte die SHUFFLE-Taste, während sich der CR-H225 im Stopp- oder Wiedergabemodus befindet.
Der Titel oder die Dateien werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

- Falls Sie die Taste ⏭ während der Zufallswiedergabe betätigen, wird der nächste Titel willkürlich gewählt und wiedergegeben. Falls Sie die Taste ⏮ betätigen, wird der gegenwärtige Titel/die gegenwärtige Datei von Anfang an wiedergegeben. Ein Titel/eine Datei kann bei aktivierter Shuffle-Funktion nicht wiederholt wiedergegeben werden.

- Drücken Sie die SHUFFLE-Taste oder STOP-Taste (■), um die Shuffle-Funktion zu beenden.

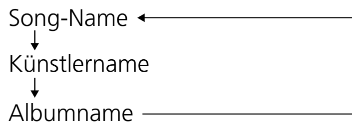
DEUTSCH

Display

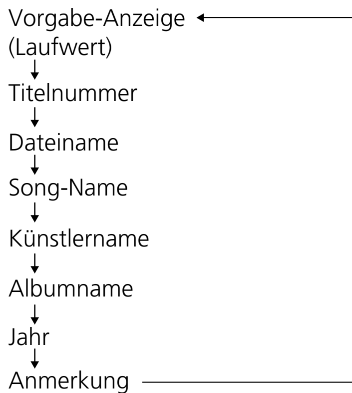


Betätigen Sie die DISPLAY-Taste während der MP3/WMA-Wiedergabe wiederholt, um die angezeigte Information zu ändern.

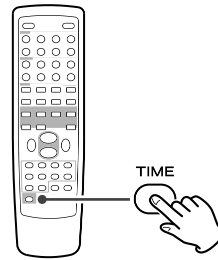
Vorgabe-Anzeige (Laufwert):



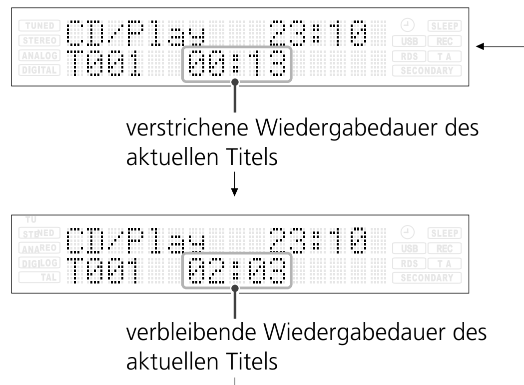
Das Display wechselt wie folgt:



Zeitanzeige



Mit jedem Betätigen der TIME-Taste während der Wiedergabe eine Audio-CD wechselt das Display wie folgt:



Vor der Aufnahme

Dieses Gerät kann Musik von CDs, Kassetten und dem Radio auf USB-Speichergeräten in Form von MP3- und WMA-Dateien aufnehmen.

VORSICHT

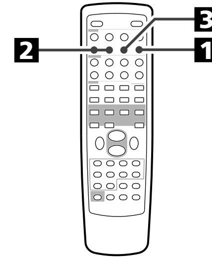
- Trennen Sie das USB-Speichergerät während der Aufnahme nicht ab.
  Trennen Sie das Netzkabel während der Aufnahme nicht ab, da die Geräte anderenfalls beschädigt werden können.

- Stellen Sie die Lautstärke der externen Tonquelle auf einen geeigneten Pegel ein, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen. Anderenfalls ist die Aufnahmequalität ggf. schlecht.

Hinweis:

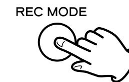
- Die aufgezeichneten Dateien werden im AUDIO-Ordner gespeichert.
- Der Dateiname wird automatisch in der normalen Reihenfolge erstellt: „AUDIO001.MP3“,„AUDIO002.MP3“, ...
  Zum Beispiel:
  Falls sich die Dateien mit der Nummer „AUDIO004.MP3“, und „AUDIO009.MP3“ im AUDIO-Ordner befinden und Sie eine neue Aufzeichnung durchführen, erhält die neue Datei den Namen „AUDIO010.MP3“.

Einstellen des Aufnahmemodus

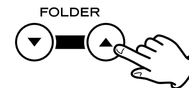


Sie können den gewünschten Aufnahmemodus wählen.

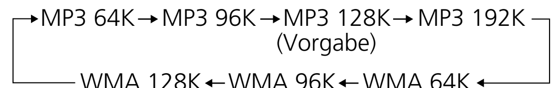
1 Betätigen Sie die Taste REC MODE im USB-Betrieb.



2 Betätigen Sie die Taste FOLDER (▼/▲), gewünschten Aufnahmemodus zu wählen.



Mit jedem Betätigen der Taste FOLDER (▼/▲) wechselt der Aufnahmemodus wie folgt:



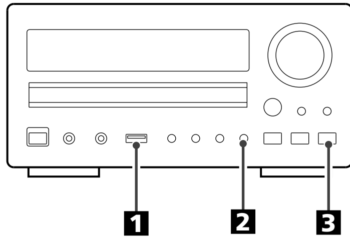
3 Betätigen Sie die ENTER-Taste innerhalb von 3 Sekunden.

Bitrate

Dieser Wert bezeichnet die Datenkomprimierungsmenge pro Sekunde.
Eine höhere Bitrate bedeutet eine höhere Datenmenge.
Dies kann eine höhere Tonqualität bedeuten.
Für die Wiedergabe ist eine Bitrate von 128 Kbps empfohlen.

DEUTSCH

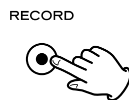
Aufnahme auf ein USB-Speichergerät



Sie können eine Tonquelle auf einer CD, MP3/WMA-Disc, Kassette, Radio und einem externen Gerät in Form von MP3/WMA-Dateien auf ein externes USB-Speichergerät aufnehmen.

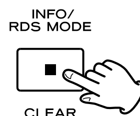
1 Schließen Sie das externe USB-Speichergerät an den USB-Port an der Vorderseite des Geräts an.

2 Betätigen Sie die Taste RECORD, um die Aufnahme zu starten.



- Im CD-Betrieb beginnt die Aufnahme automatisch.
- Falls Sie die Titel in der gewünschten Reihenfolge aufnehmen möchten, programmieren Sie sie vor der Aufnahme.

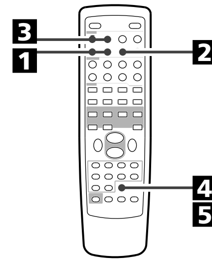
3 Falls Sie die Aufnahme stoppen möchten, betätigen Sie die Taste STOP (■).



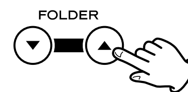
Betätigen Sie die Taste STOP (■) erneut, um die CD-Wiedergabe zu stoppen.

Sie können nicht auf ein externes Speichergerät aufnehmen, falls ungenügend Speicherkapazität vorhanden oder das Gerät gesperrt ist.

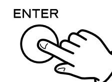
Löschen einer Datei vom USB-Speichergerät



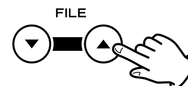
1 Betätigen Sie die Taste FOLDER (▼/▲) im Stoppmodus, um ein Verzeichnis zu wählen.



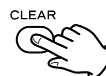
2 Betätigen Sie die ENTER-Taste.



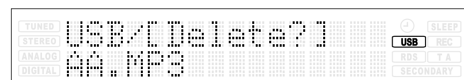
3 Betätigen Sie die Taste FILE (▼/▲), um die gewünschte Datei zu wählen.



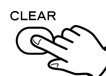
4 Betätigen Sie die CLEAR-Taste und halten Sie sie länger als 4 Sekunden gedrückt.



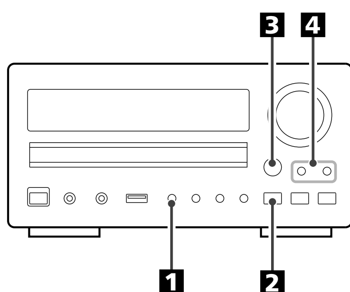
„Delete?“ wird angezeigt.



5 Betätigen Sie die CLEAR-Taste innerhalb von 3 Sekunden erneut.



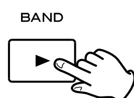
- Der Löschmodus wird aufgehoben, falls Sie die CLEAR-Taste nicht innerhalb von 3 Sekunden betätigen.



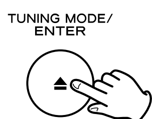
1 Betätigen Sie die SOURCE-Taste wiederholt, um den TUNER-Betrieb zu wählen.



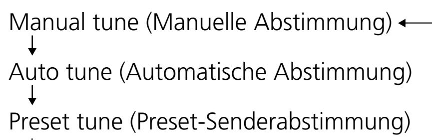
2 Betätigen Sie zur Auswahl von UKW oder MW die BAND-Taste.



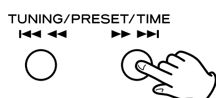
3 Betätigen Sie die TUNING MODE-Taste zur Auswahl des „Auto tune"-Modus.



Bei jedem Betätigen der TUNING MODE-Taste ändert sich die Betriebsart, wie folgt:



4 Wählen Sie die Station aus, deren Programm Sie hören möchten (automatische Auswahl).



Sobald ein Sender gefunden und eingestellt wurde, stoppt die Suchfunktion automatisch.
Falls Sie die Suche abbrechen möchten, betätigen Sie die TUNING/PRESET/TIME-Taste.

Auswahl von Sendern, die nicht automatisch gefunden werden (manuelle Senderabstimmung)

Wählen Sie in Bedienschritt 3 die Option „Manual tune" aus.
Betätigen Sie wiederholt die TUNING/PRESET/TIME-Taste, bis der Sender, dessen Programm Sie hören möchten, gefunden wurde. Alternativ können Sie auch die TUNING/PRESET/TIMETaste solange nieder gedrückt halten, bis der Sender gefunden wurde und die Taste dann loslassen.

UKW: in Schritten von 50 kHz
MW: in Schritten von 9 kHz

- „STEREO" erscheint in der Anzeige, sobald ein Sender in Stereoqualität empfangen wird.
- „TUNED" erscheint in der Anzeige, sobald die Empfangsfrequenz eines Senders korrekt eingestellt ist.

FM MODE-Taste

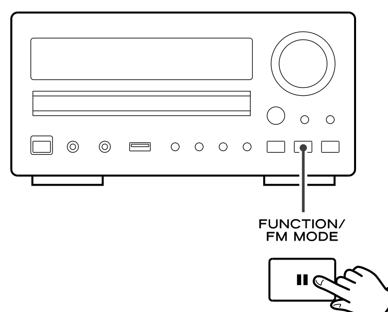
Durch Betätigen dieser Taste können Sie zwischen Stereound Monowiedergabequalität umschalten.

Stereo

UKW-Stereosendungen werden in Stereoqualität empfangen und die STEREO-Anzeige leuchtet im Display.

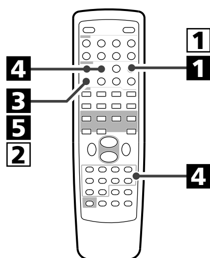
Mono

Wählen Sie diese Einstellung, um Störungen bei vermindertem UKW-Stereoempfang auszugleichen.



DEUTSCH

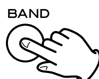
Speichern von Empfangsfrequenzen in Presets



Sie können im CR-H225 jeweils bis zu 30 UKW- und MW-Empfangsfrequenzen in Presets speichern.

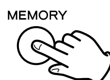
Manuelle Preset-Belegung

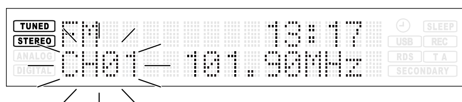
1 Wählen Sie durch Betätigen der BAND-Taste MW oder UKW aus.



2 Stellen Sie die Empfangsfrequenz des Senders, die Sie in einem Preset ablegen möchten, ein.

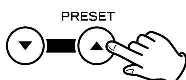
3 Betätigen Sie kurz die MEMORY-Taste.





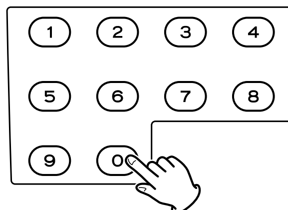
Die Meldung „CH01“ oder „01“ blinkt im Display.

4 Betätigen Sie zur Auswahl des Presets, unter dem Sie den eingestellten Sender abspeichern möchten, innerhalb von vier Sekunden die PRESET Taste.



Alternativ können Sie hierzu auch die Zifferntasten auf der Fernbedienung verwenden.

- Wenn Sie die Zifferntasten verwenden, drücken Sie zuerst die Eingangswahltaste auf der Fernbedienung.



Um beispielsweise Preset 25 auszuwählen, betätigen Sie zuerst die TUNER-Taste und danach die Zifferntasten „2“ und „5“.

Zur Auswahl von Preset-Nummern, die kleiner als 10 sind, betätigen Sie bitte zuerst die „0“ und dann die entsprechende Ziffer. Um beispielsweise 5 einzugeben, betätigen Sie die „0“ und dann die „5“. (Alternativ können Sie auch lediglich die „5“ betätigen und danach einige Sekunden warten.)

5 Betätigen Sie innerhalb von vier Sekunden die MEMORY-Taste.

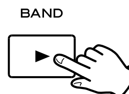


- Wenn Sie die MEMORY-Taste nicht innerhalb von vier Sekunden nach Auswahl des Senders betätigen, wird die Funktion abgebrochen.

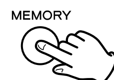
Wiederholen Sie zum Belegen weiterer Presets die Bedienschritte 1 bis 5.

Automatische Preset-Belegung

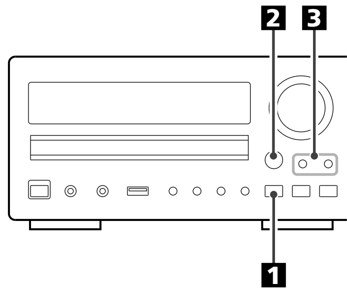
1 Wählen Sie mittels BAND-Taste MW oder UKW aus.



1 Betätigen Sie die MEMORY-Taste anhaltend länger als drei Sekunden.

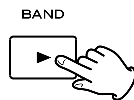


Bis zu 30 Empfangsfrequenzen qualitativ gut empfangener Sender werden automatisch des Presets zugeordnet.

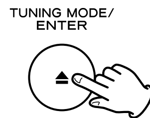


Aufrufen von Presets

1 Wählen Sie mittels BAND-Taste MW oder UKW aus.

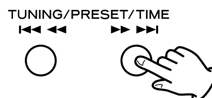


2 Wählen Sie durch Betätigen der TUNING MODE-Taste „Preset-Senderabstimmung“ aus.

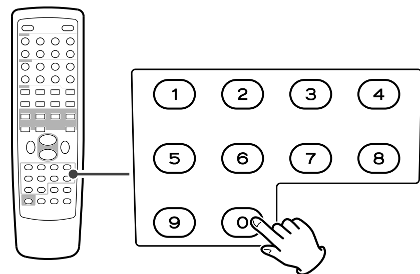


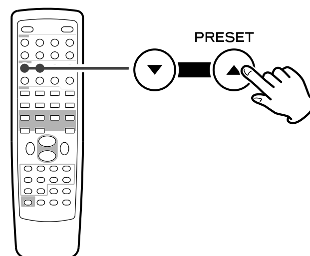
3 Wählen Sie das gewünschte Sender-Preset aus.

Betätigen Sie wiederholt die TUNING/PRESET/TIME-Taste, bis das gewünschte Sender-Preset angezeigt wird.



- Sender-Presets können auch mittels PRESET (▼/▲)-Tasten oder der numerischen Tastatur auf der Fernbedienung ausgewählt werden.
- Wenn Sie die Zifferntasten verwenden, drücken Sie zuerst die Eingangswahltaste auf der Fernbedienung.
- Bei Verwendung der Fernbedienung können Sie den Bedienschritt 2 überspringen.





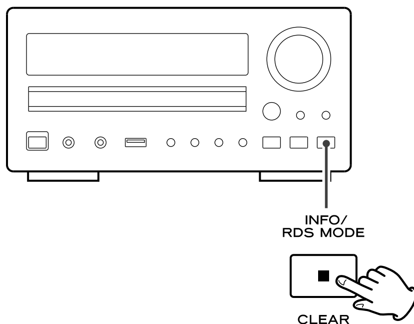
DEUTSCH

RDS ist ein Service der Rundfunkanstalten, der neben dem normalen Radioprogramm die Ausstrahlung zusätzlicher Textinformationen ermöglicht.

Der RDS-Dienst steht ausschließlich in Europa bei UKWEmpfang (FM) zur Verfügung.

1 Stellen Sie die UKW-Empfangsfrequenz eines Senders ein (siehe Bedienschritte 1 bis 4 auf Seite 93).

2 Betätigen Sie die INFO/RDS MODE-Taste.



Bei jedem Betätigen der RDS MODE-Taste ändert sich die Betriebsart wie folgt:

Program service

Wenn Sie Program service ausgewählt haben, erscheint die Meldung „Program service“ im Display und nach ca. drei Sekunden wird der Name des Senders (Program Service Name) angezeigt. Falls die Radiostation kein PS-Signal unterstützt, wird statt dessen deren Frequenz angezeigt.

RDS Clock time (Uhrzeit)

Hier wird die vom Sender übermittelte Uhrzeit angezeigt. Nach Auswahl von RDS Clock time, blinkt die Meldung „RDS Clock time“ drei Sekunden lang. Danach wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt.
Falls der eingestellte Sender keine Uhrzeitdaten ausstrahlt, erscheint die Meldung „NO CT“ im Display.

RDS Program type

Nach Auswahl von RDS Program type, blinkt die Meldung „RDS Program type“ drei Sekunden lang.

RDS Radio text

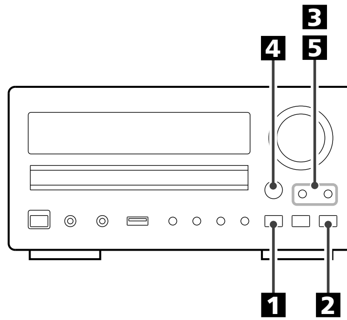
Wenn Sie RDS Radio text ausgewählt haben, blinkt die Meldung „RDS Radio text“ drei Sekunden lang im Display. Danach werden die neuesten Meldungen, die sich aus bis zu 64 Symbolen zusammensetzen können, angezeigt.
Falls der eingestellte Sender keine Radio Text-Daten empfangen werden, wechselt der CR-H225 automatisch zur Program service-Betriebsart.

Traffic announce (Verkehrsfunk-Decoder)

Wenn Sie Traffic announce ausgewählt haben, blinkt die Meldung „Traffic announce“ drei Sekunden lang im Display. Danach werden die gefundenen Sender, die Verkehrsfunkmeldungen ausstrahlen, nach aktuellen Meldungen durchsucht.

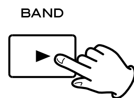
- Bei Empfang eines entsprechenden Signals wird die Suche abgebrochen und automatisch auf Program service Betriebsart umgeschaltet.
  Falls der aktuell eingestellte Sender Verkehrsdaten übermittelt, wird die Suchfunktion nicht gestartet. Der CR-H225 schaltet automatisch in den Program service-Betrieb.

PTY Suche

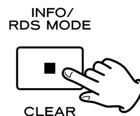


Diese Funktion ermöglicht die direkte Suche nach einem Sender, der diesen RDS-Dienst unterstützt.

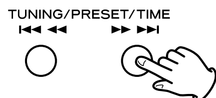
1 Wählen Sie mittels BAND-Taste den UKW-Frequenzbereich aus.



2 Betätigen Sie die RDS MODE-Taste und halten Sie diese länger als drei Sekunden nieder gedrückt.

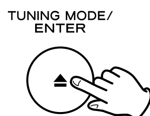


3 Wählen Sie mittels TUNING/PRESET-Taste das gewünschte PTY-Programm aus.



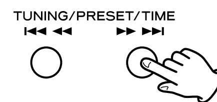
Sie können zwischen 31 verschiedenen Programmtypen wählen. Der jeweils ausgewählte Programmtyp blinkt im Display.

4 Betätigen Sie die ENTER/SET-Taste.



Die Anzeige blinkt nicht mehr.

5 Betätigen Sie die TUNING/PRESET/TIME-Taste.



Die Suchfunktion beginnt.

- Sobald ein Sender, der den ausgewählten Programmtyp ausstrahlt, gefunden wurde, endet der Suchlauf, und der Programmtyp wird im Display angezeigt.
- Falls der gesuchte Programmtyp von der PTY-Suchfunktion nicht gefunden wird, stoppt die Suchfunktion, und die zuvor eingestellte Frequenz wird erneut eingestellt und angezeigt.
- Betätigen Sie die INFO/RDS/MODE-Taste, um die Suchfunktion vorzeitig abzubrechen.

PTY (Programmtyp)

News:
kurze Ansagen, Ereignisse, öffentliche Meinungen, Reportagen, aktuelle Situationen.

Current Affairs:
Stellungnahmen, Nachrichten, die nicht unter NEWS fallen, Anregungen, Dokumentationen, Diskussionen, Analysen, usw.

Information:
tägliche Informationen oder Berichte, wie etwa Wetterbericht, Verbraucherempfehlungen, medizinische Hinweise, usw.

Sport:
Sport-Programme.

Education:
Bildungs- und Informationsprogramme.

Drama:
alle Arten von Hörspiel, Konzert, Kinderfunk oder Comedy-Serien.

Cultures:
alle Arten von nationalen oder regionalen kulturellen Belangen, inklusive religiöser Themen, Philosophie, Sozialwissenschaften, fremdsprachige Programme, Theater, usw.

Science:
Naturwissenschaften und Technologie.

Varied Speech:
Unterhaltungsprogramme, Quiz, Interviews, Comedy, Satire, usw.

Pop Music:
Pop Musik, Kommerzielle Programme, Werbesendungen, usw.

Rock Music:
Rock Musik.

Easy Listening:
Pop Musik, normalerweise Titel mit Laufzeiten von weniger als 5 Minuten.

Light Classsics M:
klassische Musik, instrumentale Stücke, Chor sowie leichte Unterhaltungsmusik.

Serious Classics:
klassische Werke, Orchester, Oper, Symphonien, Kammermusik, usw.

Other Music:
Stilrichtungen der Musik, die nicht bereits kategorisiert wurden, Folk, Schlager, Jazz, Rhythm & Blues, Country, usw.

Weather & Metr:
Wettervorhersagen.

Finance:
Nachrichten aus der Finanz- und Wirtschaftswelt, Börsenmeldungen.

Children's Progs:
Kinder- und Jugendprogramm.

Social Affairs:
Soziale Belange.

Religion:
Programme mit religiösen Inhalten.

Phone In:
so genannte Call-In-Shows, telefonische Meinungsumfragen und -äußerungen.

Travel & Touring:
Reiseberichte.

Leisure & Hobby:
Programme, die sich mit verschiedenen Hobbys befassen.

Jazz Music:
Jazz Musik.

Country Music:
Country Musik.

National Music:
jeweils nationale Musik (Schlager, Chansons, usw.)

Oldies Music:
Musik aus der so genannten „Guten Alten Zeit".

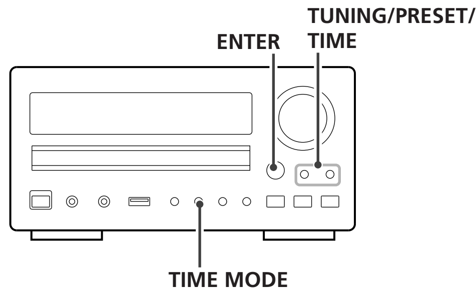
Folk Music:
Folk Musik.

Documentary:
Dokumentationen.

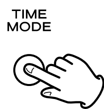
Alarm Test

Alarm-Alarm!:
Eine Sendung, die über einen Notzustand oder eine Naturkatastrophe informiert.

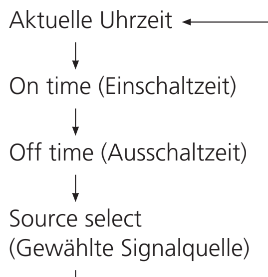
Einstellen der Uhrzeit



1 Betätigen Sie die TIME MODE-Taste.

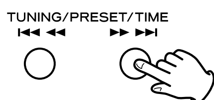


Bei jedem Betätigen der TIME MODE-Taste ändert sich die Anzeige, wie folgt:

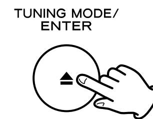


- Zeitwerte werden im CR-H225 im 24-Stunden-Format angezeigt.
- Falls innerhalb von einer Minute keine Einstellungen vorgenommen werden, wird die Zeiteinstellfunktion abgebrochen.
- Betätigen Sie zum Beenden der Uhrzeiteinstellung die STOPTaste.

2 Betätigen Sie zur Eingabe des aktuellen Stundenwertes die TUNING/PRESET/TIME-Tasten.

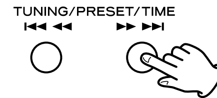


3 Betätigen Sie die ENTER/SET-Taste.

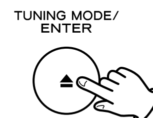


Der Minutenwert blinkt im Display.

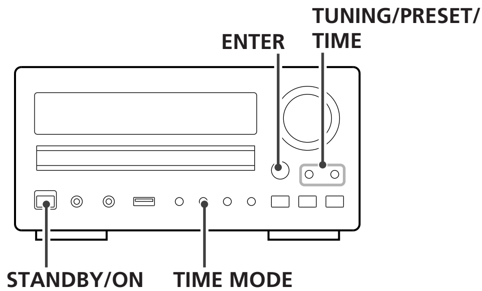
4 Betätigen Sie zur Eingabe des aktuellen Minutenwertes die TUNING/PRESET/TIME-Tasten.



5 Betätigen Sie die ENTER/SET-Taste.

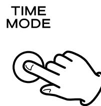


Die Anzeige der Uhrzeit beginnt stets mit einem Sekundenwert von 00.



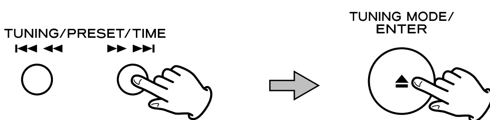
- Stellen Sie zuerst die aktuelle Uhrzeit ein, bevor Sie die Timerfunktion programmieren.
- Falls innerhalb von einer Minute keine Einstellungen vorgenommen werden, wird der Timer-Einstellmodus abgebrochen.

1 Betätigen Sie wiederholt die TIME MODE-Taste, bis die Meldung „On time" im Display erscheint.



Die Meldung „On time" wird im Display angezeigt, und der Stundenwert blinkt.

2 Betätigen Sie zum Einstellen des gewünschten Stundenwertes die TUNING/PRESET/TIME-Tasten und danach die ENTER/SET-Taste.



Der Minutenwert blinkt.

3 Betätigen Sie zum Einstellen des gewünschten Minutenwertes die TUNING/PRESET/TIME-Tasten und danach die ENTER/SET-Taste.

Die Meldung „Off time" wird im Display angezeigt, und der Stundenwert blinkt.

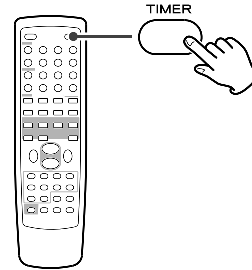
4 Wiederholen Sie zum Einstellen der Ausschaltzeit die Bedienschritte 2 und 3 .

Die Meldung „Source select" erscheint im Display.

5 Betätigen Sie zur Auswahl der gewünschten Signalquelle die TUNING/PRESET/TIME-Tasten und danach die ENTER/SET-Taste.

Die vorgnommen Timerinstellungen sind nun gespeichert.

6 Betätigen Sie die TIMER-Taste auf der Fernbedienung.



Die Timeranzeige „ ◷" erscheint im Display.

7 Vorbereitung zum Timerbetrieb.

Timer-Wiedergabe

Stellen Sie die gewünschte Wiedergabelautstärke ein, wählen Sie einen Sender oder einen Titel einer CD aus, usw.

Timer-Aufnahme

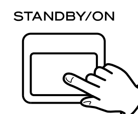
Sie können verschiedene externe USB-Speichergeräte, beispielsweise einen USB-Flashspeicher, verwenden, um Programme zur gewünschten Zeit aufzunehmen.

Betätigen Sie die TIMER-Taste auf der Fernbedienung erneut.

Die REC-Anzeige leuchtet im Display.
Eine Minute vor der eingestellten Einschaltzeit schaltet sich das Gerät ein, und die Aufnahme beginnt zur eingestellten Zeit.

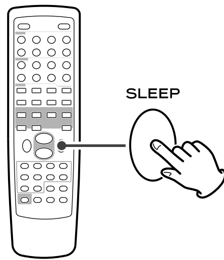
- Falls Sie den Timer nicht verwenden möchten, betätigen Sie die TIMER-Taste wiederholt, damit die Timeranzeige „ ◷ " im Display erlischt.
  Betätigen Sie zum erneuten Einschalten der Timerfunktion wieder die TIMER-Taste.

8 Betätigen Sie die STANDBY/ON-Taste, um den CR-H225 in den Bereitschaftsmodus zu versetzen.



Die Standby-Anzeige, die die STANDBY/ON-Taste umgibt, blinkt in Intervallen von 4 Sekunden.

Einschlaf-Timer



Der CR-H225 kann nach einer bestimmten, zuvor programmierten Zeit automatisch abgeschaltet werden.
Betätigen Sie wiederholt die SLEEP-Taste, bis die gewünschte Ausschaltzeit im Display angezeigt wird.

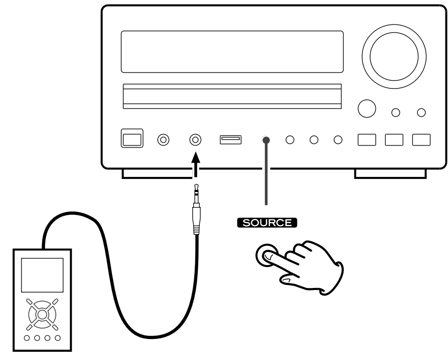
SLEEP-90 (80, 70 ... 10)
Der CR-H225 wird nach 90 (80, 70 ... 10) Minuten ausgeschaltet.

(Normale Displayanzeige)
Die normale Displayanzeige signalisiert, dass die Sleep Timer-Funktion nicht aktiv ist.

- Bei Aktivierung des Ausschalt-Timers wird die Abblendfunktion automatisch eingeschaltet.

- Zur Kontrolle der verbliebenen Zeit tippen Sie die SLEEPTaste an. Die verbliebene Zeit wird 3 Sekunden lang angezeigt, dann erfolgt Rückschaltung auf die normale Anzeige.

Wiedergabe externer Signalquellen



Sie können eine externe Tonquelle, wie etwa einen Videorecorder, MP3-Player, Fernseher oder Kassettenrekorder, wiedergeben, indem Sie das entsprechende Gerät an die Eingangsbuchsen AUX oder TAPE anschließen.

Betätigen Sie die SOURCE-Taste wiederholt, um AUX 1, AUX 2, AUX 3 oder TAPE zu wählen.

Wenn Sie den Kopfhörer an die PHONES-Buchse Ihres Mini-Players anschließen, müssen Sie die Lautstärke des Mini-Players einstellen, sonst erfolgt ggf. keine Tonwiedergabe über den CR-H225.

DEUTSCH

Hilfe bei Funktionsstörungen

Falls Probleme mit Ihrem System auftreten sollten, versuchen Sie diese anhand folgender Tabelle selbst zu beheben, bevor Sie Ihren Händler oder ein TEAC-Servicecenter kontaktieren.

Verstärker

Keine Netzversorgung

➡ Überprüfen Sie den Netzanschluss.

Keine Wiedergabe über die Lautsprecher

➡ Überprüfen Sie den Anschluss der Lautsprecher.

➡ Stellen Sie die Lautstärke ein.

➡ Wählen Sie die richtige Signalquelle.

➡ Ziehen Sie den Kopfhörerstecker aus der PHONESAnschlussbuchse.

➡ Drücken Sie die MUTING-Taste, falls die Stummschaltung aktiviert ist.

Es sind Störgeräusche zu hören

➡ Der CR-H225 steht zu nahe an einem Fernseher oder einem ähnlichen Gerät. Stellen Sie das Gerät in größerer Entfernung zu diesen Geräten auf oder schalten Sie die Geräte aus.

Fernbedienung

Die Fernbedienung funktioniert nicht

➡ Ersetzen Sie verbrauchte Batterien durch frische.

➡ Benutzen Sie die Fernbedienung in einem Funktionsradius von 5 m, und richten Sie diese auf die Vorderseite des CR-H225.

➡ Entfernen Sie Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Hauptgerät.

➡ Wenn sich eine Leuchtstoffröhre in der Nähe des CR-H225 befindet, schalten Sie diese aus.

Tuner

Sie können keinen Sender hören, das Signal ist zu schwach.

➡ Stellen Sie den Sender richtig ein.

➡ Wenn ein Fernseher in der Nähe des CR-H225 steht, schalten Sie diesen aus.

➡ Installieren Sie die Antenne neu, nachdem Sie die beste Empfangsposition ermittelt haben.

➡ Es wird eine Außenantenne empfohlen.

Obwohl die Sendung in Stereoqualität ausgestrahlt wird, hört sich die Wiedergabe mono an.

➡ Betätigen Sie die Taste FM MODE.

CD-Player

Das Gerät spielt nicht.

➡ Legen Sie die CD mit dem Etikett nach oben in die CDSchublade ein.

➡ Reinigen Sie die Oberfläche der CD, wenn die CD verschmutzt ist,

➡ Eine noch nicht beschriebene oder nicht finalisierte CD-R oder CD-RW befindet sich im Laufwerk. Legen Sie eine bereits fertig aufgezeichnete oder eine handelsübliche, vorbespielte CD ein.

Die Wiedergabe hat Tonaussetzer.

➡ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Fläche, und vermeiden Sie Erschütterungen und Stöße.

➡ Reinigen Sie die Oberfläche der CD, sofern die CD verschmutzt ist.

➡ Verwenden Sie keine zerkratzte, beschädigte oder verformte CD.

Die Wiedergabe einer programmierten Titelfolge ist nicht möglich.

➡ Betätigen Sie die PROGRAM-Taste, so dass „PROG.“ im Display erscheint. Betätigen Sie die PLAY-Taste (▶), um die Wiedergabe zu starten.

MP3/WMA

Kein Ton, selbst wenn die Taste PLAY (▶) gedrückt wird.

➡ Überprüfen Sie, ob auf dem USB-Speichergerät MP3- oder WMA-Dateien vorhanden sind.

➡ Nicht abspielbare Dateiformate (z. B. MPEG 1 LAYER 1) können nicht wiedergegeben werden.

Die Meldung „No song title No artist No album“ (Keine Song-Name, kein Künstler, kein Album) wird im Display angezeigt.

➡ Es gibt keine ID3-Dateinamenerweiterungen für die Musikdatei.
Editieren Sie den Song-, Künstler- und Album-Namen auf einem PC mit der Anwendung zum Erstellen von MP3- oder WMA-Dateien.

Im Display werden einige unbekannte Schriftzeichen angezeigt.

➡ Dieses Gerät kann Symbole und großformatige Schriftzeichen bzw. 2-Byte-Schriftzeichen (wie in der japanischen und chinesischen Schriftsprache usw. verwendet) nicht korrekt anzeigen. Die Namen der MP3- und WMA-Dateien sollten sich aus alphanumerischen Schriftzeichen zusammensetzen.

In einigen Fällen können Fehlfunktionen, die sich anderweitig nicht beseitigen lassen, durch Ziehen des Netzsteckers behoben werden. Hierdurch führen Sie einen Reset des internen Mikroprozessors durch. Warten Sie ungefähr zwanzig Sekunden, bevor Sie den Netzstecker wieder anschließen.

Technische Daten

VERSTÄRKERTEIL

Ausgangsleistung . . . . 25 W pro Kanal (6Ω, 0,5%,1 kHz)
Eingangsempfindlichkeit . . . . 300 mV/47k_
Frequenzbereich . . . 20 Hz bis 60.000 Hz (+1/-3dB)

TUNERTEIL

UKW-TEIL

Frequenzbereich . . . . . 87,50 MHz bis 108,00 MHz (50-kHz-Schritte)
Verhältnis Signal/Störgeräusch . . . . . . 65dB (Mono) 60dB (Stereo)
Preset-Sender 30

MW-TEIL

Frequenzbereich . . . . 522 kHz bis 1629 kHz (9-kHz-Schritte)
Verhältnis Signal/Störgeräusch. . . . . 35 dB
Preset-Sender 30

CD-PLAYER-TEIL

Frequenzbereich . . . . . 20 Hz bis 20.000 Hz (±2 dB)
Verhältnis Signal/Störgeräusch. . . . größer als 95 dB
Gleichlaufschwankung . . unterhalb der Messgrenze

USB-Teil

Wiedergabe

Frequenzbereich . . . . . 20 Hz bis 20.000 Hz (±2 dB)
Verhältnis Signal/Störgeräusch. . . . . mehr als 85 dB

Aufnahme

Frequenzbereich . . . . . 20 Hz bis 15.000 Hz (±2 dB)
Verhältnis Signal/Störgeräusch. . . . . mehr als 85 dB

ALLGEMEIN

Stromversorgung. . . . . . . 230 V Wechselspannung, 50 Hz
Stromverbrauch . . . . 75 W
(Bereitschaftsmodus). . . . . 1,5 W
Abmessungen (B x H x T) . . . . 215 x 110 x 359 mm
Gewicht . . . . 4,4 kg

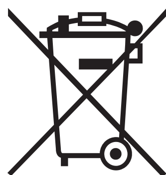
STANDARDZUBEHÖR

Fernbedienung (RC-1038) x 1
Batterien (AAA) x 2
MW-Ringantenne x 1
UKW-Dipolantenne x 1
Benutzerhandbuch x 1
Garantiekarte x 1

- Änderungen des Designs und der technischen Daten bleiben jederzeit vorbehalten.
- Bei den Angaben für Gewicht und Abmessungen handelt es sich um Näherungswerte.
- Die Abbildungen stellen die Produktionsmodelle nicht unbedingt in jedem Detail genau dar.

DEUTSCH

Smaltimento di apparecchi usati



1. Quando questo simbolo con il bidone della spazzatura attraversato da una croce viene apposto su un prodotto significa che questo è conforme alle direttive Europe 2002/96/EC.

2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dagli altri tramite canali specifici indicati dalle autorità Comunali locali.

3. Lo smaltimento dei vecchi apparecchi osservando le corrette procedure aiuterà a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

4. Per ottenere le necessarie informazioni relative allo smaltimento dei Vostri apparecchi elettrici usati Vi invitiamo a contattare gli uffici Comunali a ciò preposti od il Rivenditore ove avete appena acquistato questo prodotto.

Indice

Grazie per aver acquistato un prodotto TEAC. Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo apparecchio.

Prima dell'uso

Leggere questo manuale prima di procedere all'uso

- Dato che l'apparecchio può diventare caldo durante il funzionamento, raccomandiamo di garantire adeguate condizioni di ventilazione, lasciando sempre spazio intorno ad esso.
- La tensione d'alimentazione c.a. applicata all'apparecchio deve corrispondere alla tensione stampata sul pannello posteriore. In caso di dubbio, chiedere consiglio a un elettricista.
- Scegliere con cura il luogo in cui installare l'apparecchio. Evitare di esporlo alla diretta luce del sole o ad una sorgente di calore. Evitare inoltre luoghi soggetti a vibrazioni o ad eccessive accumulazioni di polvere, calore, freddo od umidità.
- Non posare CR-H225 direttamente su un amplificatore/ sintonizzatore.
- Non aprire la cassa dell'apparecchio. Ciò potrebbe danneggiarne la circuitazione o causare scariche elettriche. Se un qualche oggetto estraneo dovesse essere entrato nell'apparecchio stesso, rivolgetevi al vostro rivenditore o al servizio di assistenza.
- Per staccare la spina dalla presa di rete, agire direttamente sulla spina stessa, evitando di tirare il cavo.
- Per mantenere pulito il lettore laser, evitate di toccarlo ed inoltre ricordate di chiudere sempre il vano del disco quando non intendete utilizzare il riproduttore CD.
- Evitare di pulire l'apparecchio con solventi chimici poichè ciò potrebbe danneggiare la rifinitura esterna. Fare semplicemente uso di un panno pulito ed asciuto.
- Tenere questo manuale in un luogo di facile accesso, per ogni eventuale futuro riferimento.

EVITARE LO SPOSTAMENTO DELL'UNITÀ DURANTE L'USO

Durante la riproduzione, il disco ruota a una velocità elevata. NON sollevare o spostare l'unità durante la riproduzione per evitare di danneggiare il disco.

SPOSTAMENTO DELL'UNITÀ

Durante lo spostamento dell'installazione o l'imballaggio dell'unità per il trasferimento, assicurarsi che il disco sia stato rimosso dall'unità e che il ripiano del disco sia rientrato nella posizione originale all'interno del lettore. Quindi, premere l'interruttore POWER per disattivare l'apparecchio. Quindi scollegare il cavo di alimentazione. Lo spostamento dell'unità quando il disco si trova ancora all'interno può provocare danni all'unità.

Manutenzione

Se la superficie esterna si sporcasse, strofinarla con un panno soffice, inumidito con una blanda soluzione di sapone. Accertarsi poi di togliere tutto il liquido in eccesso. Non usare mai solventi, benzina oppure alcool perché potrebbero danneggiare la finitura superficiale.

Pericoli della condensa

Quando l'apparecchio (o un disco) viene spostato da un ambiente freddo in uno caldo, oppure viene usato dopo un improvviso sbalzo di temperatura, può manifestarsi un pericoloso fenomeno di condensa: in altre parole, il vapore acqueo presente nell'aria si condensa sulle parti meccaniche interne, rendendo impossibile il corretto funzionamento. Per evitare questo pericolo, prima di usare di nuovo l'apparecchio quando si è formata condensa bisogna lasciarlo acceso per 1 o 2 ore, in modo che abbia il tempo di stabilizzarsi alla nuova temperatura ambiente.

ATTENZIONE

Non esporre quest'apparecchio al rischio di ricevere spruzzi d'acqua, e non appoggiarvi sopra oggetti contenenti acqua o liquidi d'altro genere.

Non installare l'apparecchio in uno spazio ristretto, come il vano di una libreria o un ripiano analogo.

Questa unità può riprodurre i seguenti tipi di disco:

- CD audio convenzionali riportanti sull'etichetta il logo CD-DA:



- Dischi CD-R/CD-RW opportunamente finalizzati

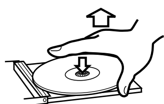
Nota:

- Dipendentemente dalla qualità del disco e/o dalle condizioni di registrazione, potrebbe non essere possibile riprodurre alcuni dischi CD-R/CD-RW.

- Questo lettore potrebbe inoltre non essere in grado di riprodurre correttamente dischi protetti contro la copia, come pure altri dischi non conformi allo standard CD. Se quest'apparecchio viene usato per leggere tali dischi, decliniamo ogni responsabilità per eventuali conseguenze né possiamo garantire la qualità della riproduzione. Se dovessero sorgere problemi con dischi non-standard, vi consigliamo di rivolgervi al produttore del disco stesso.

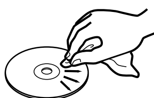
- Appoggiare il disco nell'apposito cassetto sempre con l'etichetta rivolta verso l'alto. (i CD si possono leggere o registrare soltanto su un lato).

- Per estrarre un disco dalla custodia protettiva, premere al centro dell'astuccio e sollevare il disco afferrandolo accuratamente solo per i bordi.




Come togliere il disco   Come afferrare il disco

- Qualora sulla superficie del disco si dovessero formare depositi di sporcizia, si raccomanda di strofinarlo radialmente (con movimenti radiali dal foro centrale verso la periferia) impiegando un panno morbido e asciutto:



- Per pulire i CD non usare mai prodotti chimici, come spray per dischi analogici, fluidi o spray antistatici, benzina o solventi, che potrebbero tutti danneggiare irreparabilmente la superficie plastica registrata.

- Dopo l'uso, conservare sempre i dischi entro le relative custodie, per evitare che eventuali graffi costringano il pickup laser a compiere spiacevoli "salti".

- Non conservare i dischi per lunghi periodi esposti alla luce solare diretta o in condizioni di eccessiva umidità e temperatura. Il calore troppo elevato può addirittura incurvare la superficie del disco.

- Non inserite nell'apparecchio dischi ondulati, deformati o comunque danneggiati. La riproduzione di tali dischi potrebbe infatti danneggiare in modo irreparabile la meccanica del lettore.

- Rispetto ai normali CD, i dischi CD-R e CD-RW sono inoltre molto più sensibili agli effetti del calore e delle radiazioni ultraviolette. Importante perciò non conservarli in luoghi esposti alle luce solare diretta e tenerli lontano da sorgenti di calore, come radiatori o apparecchiature elettriche in grado di generare calore.

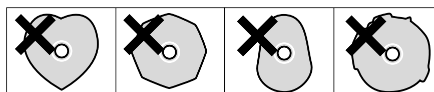
- Non sono consigliabili dischi CD-R e CD-RW con etichette personalizzabili, che possono diventare vischiose e danneggiare il registratore.

- Non attaccare pezzi di carta sui dischi e non spruzzarvi rivestimenti protettivi.

- Per scrivere informazioni sul lato con l'etichetta usare solo pennarelli morbidi non a base acquosa, evitando le penne a sfera che possono danneggiare i dati registrati.

- Non usare mai uno stabilizzatore. I normali stabilizzatori per CD disponibili in commercio potrebbero danneggiare le parti meccaniche causando malfunzionamenti dell'apparecchio.

- Non inserite nell'apparecchio dischi CD di forma irregolare (ottogonale,a cuore, di piccole dimensioni, ecc.). Dischi di tale forma potrebbero infatti danneggiarlo:



- In caso di dubbi sul modo di conservare e maneggiare un disco CD-R e CD-RW, attenersi alle istruzioni allegate al disco stesso, oppure rivolgersi direttamente al fabbricante.

MP3 e WMA

- Questo apparecchio è in grado di riprodurre i file MP3 e WMA registrati sui dischi CD-R e CD-RW e nelle unità USB di memorizzazione di massa.
- Il nome dei file MP3 e WMA deve contenere esclusivamente caratteri alfanumerici. Questo apparecchio non è infatti in grado di leggere correttamente i simboli e i caratteri a doppio byte (utilizzati per visualizzare lingue quali il Giapponese, il Cinese e così via). È altresì necessario accertarsi che al nome del file venga assegnata la corretta estensione (".mp3" per i file MP3 e ".wma" per i file WMA.)
- I file MP3 si trovano nel formato MPEG-1 Audio Layer 3 mono o stereo. Questo apparecchio è in grado di riprodurre i file MP3 caratterizzati da una frequenza di campionamento 48 kHz o inferiore, e da una velocità di trasmissione 320 kbps o inferiore.
- Questo apparecchio è in grado di riprodurre i file WMA caratterizzati da una frequenza di campionamento 44,1 kHz o inferiore e da una velocità di trasmissione 192 kbps o inferiore.
  WMA è l'acronimo di Windows Media Audio.
- La riproduzione dei file audio codificati a 128 kbps dovrebbe essere di qualità simile a quella dei comuni CD. Benché questo lettore sia in grado di riprodurre brani MP3 registrati a velocità di trasmissione inferiori, in questa condizione la qualità audio peggiora in modo percettibile.

Dischi

- Affinché possano essere riprodotti, i dischi devono essere innanzi tutto finalizzati.
- Il CD-ROM deve essere compatibile con lo standard ISO 9660.
- L'apparecchio potrebbe non essere in grado di riprodurre correttamente i dischi contenenti oltre 255 file.

USB

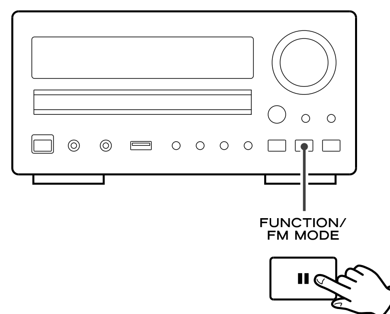
- Questo apparecchio è compatibile con l'interfaccia USB 1.1 FULL SPEED (12Mbps).
- Questo apparecchio può riprodurre i file MP3 registrati in svariati tipi di unità USB esterne di memorizzazione di massa, quali le memorie flash USB, i lettori MP3 o i dischi rigidi.
  I dischi rigidi devono tuttavia essere formattati esclusivamente in modo FAT 16 o FAT 32 e non, quindi, in modo NTFS.
- L'apparecchio potrebbe non essere in grado di riprodurre correttamente le schede di memoria USB contenenti oltre 2000 file.

Ripristino delle impostazioni ai valori di fabbrica

Quando l'apparecchio rimane disalimentato per 14 giorni o più, tutte le impostazioni mantenute in memoria (quali le stazioni preselezionate e del timer) si cancellano.

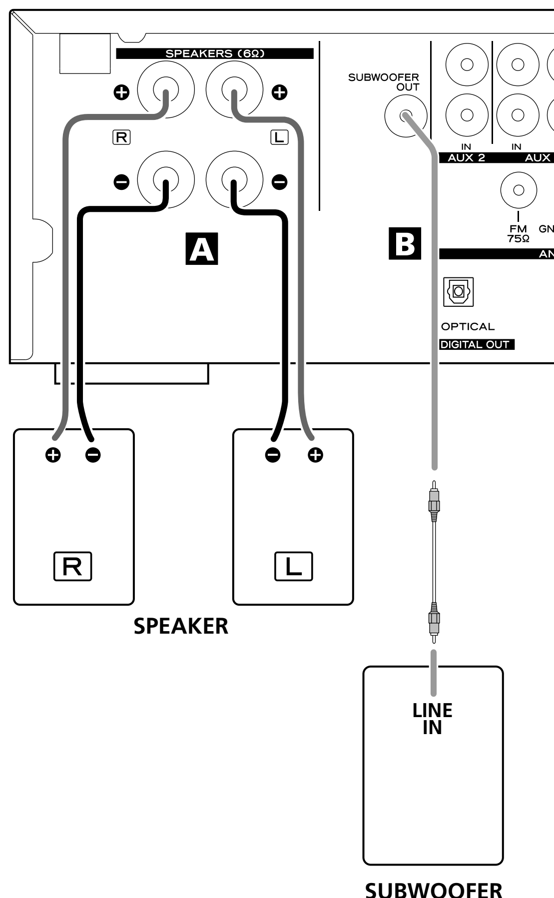
Per fornire sufficiente carica alla memoria di backup è necessario mantenere l'apparecchio collegato alla presa di rete per oltre 3 giorni.

Per inizializzare manualmente le impostazioni è sufficiente premere contemporaneamente per oltre 4 secondi il pulsante FUNCTION/FM MODE mentre l'apparecchio si trova in stato di attesa (standby).



L'apparecchio quindi si riaccenderà utilizzando da quel momento le impostazioni di fabbrica così ripristinate.

ITALIANO



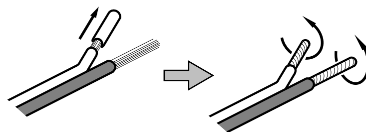
ATTENZIONE:

- Prima di eseguire i collegamenti, spegnete tutti gli apparecchi.
- Leggete le istruzioni relative a ciascun componente che intendete utilizzare con questa unità.
- Accertatevi quindi di inserire saldamente nella presa di rete le relative spine. Al fine di prevenire ronzii e rumore, evitate di raggruppare i cavi dei segnali di interconnessione con quello di alimentazione CA ovvero con i cavi degli altoparlanti.

A Collegamento dei diffusori

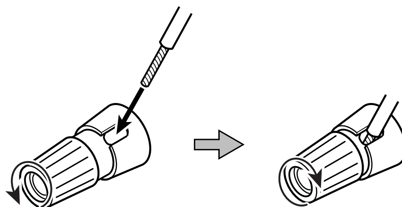
Attenzione:

- Per evitare di danneggiare i diffusori con segnale di livello eccessivo, prima di collegarli spegnere il sistema.
- Verificare l'impedenza dei diffusori utilizzati: deve essere di 6 Ω o più.
- I terminali rossi del diffusore sono quelli positivi ⊕; i terminali neri sono quelli negativi ⊖.
L'estremità positiva del cavo dei diffusori è contrassegnata, per distinguerla bene dall'estremità negativa. Collegare l'estremità contrassegnata (positiva) al terminale rosso ⊕ e l'estremità non contrassegnata al terminale nero ⊖.
- Prima di effettuare il collegamento, togliere il rivestimento isolante esterno del cavo per circa 10 mm (non di più, per non provocare un cortocircuito). Attorcigliare strettamente le estremità dei fili:



Come effettuare il collegamento

1. Ruotare in senso antiorario il cappellotto del terminale per allentarlo e sfilarlo, senza però toglierlo del tutto.
2. Inserire le estremità attorcigliate e riavvitare il cappellotto in senso orario per garantire la sicurezza del collegamento:

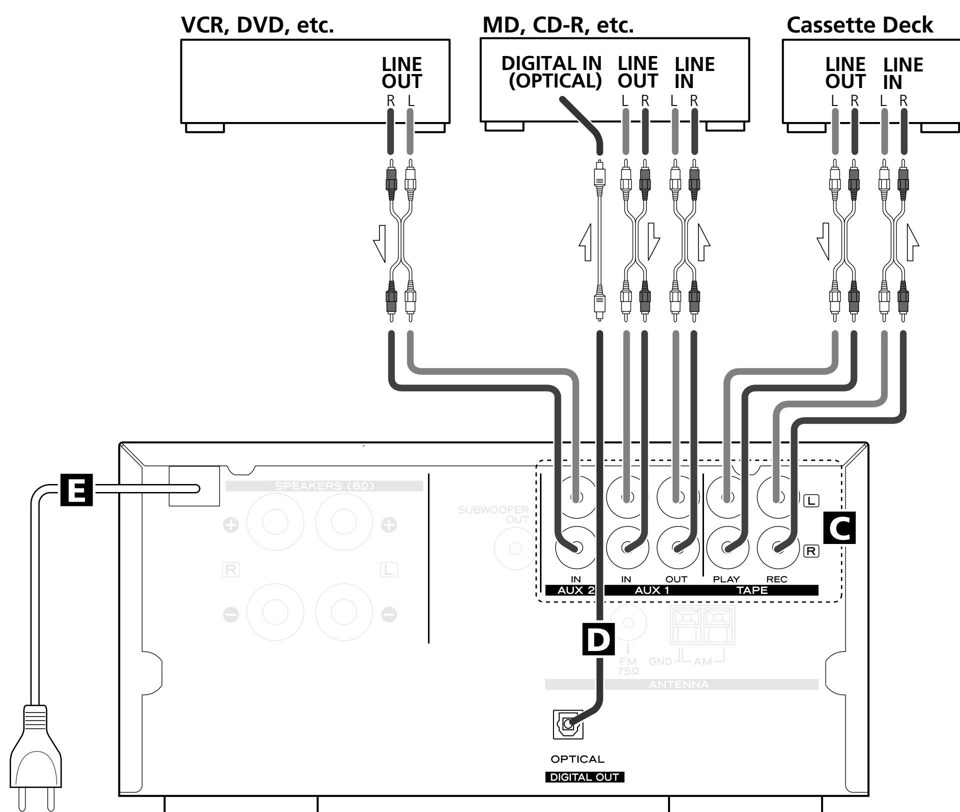


3. Per verificare che il filo sia ben fissato, tirare leggermente il cavo.

B Presa SUBWOOFER OUT

Collegare qui un subwoofer attivo, se si desidera aumentare i toni bassi.

- La uscita Subwoofer non verrà escluso, quando la presa PHONES è inserito.



C Terminali TAPE/AUX

Eseguite i collegamenti nel seguente modo:

spinotto bianco → presa bianca (L: canale sinistro)
spinotto rosso → presa rossa (R: canale destro)

- Controllare che ogni spina sia inserita a fondo. Per evitare ronzii e rumore non avvolgere insieme i cordoni di collegamento con il cavo di alimentazione o dell'altoparlante.

D Terminali DIGITAL OUT

Per i collegamenti, usare a fibre ottiche.

DIGITAL OUT → DIGITAL IN (MD, ecc.)

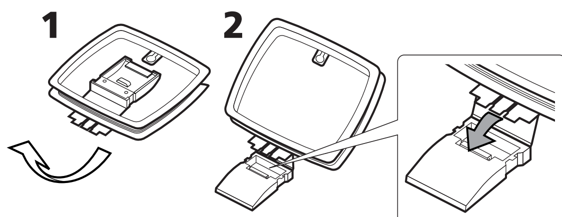
- Quando s'inserisce la spina del cavo ottico, la chiusura di protezione del connettore si apre e torna a scatto in posizione appena la spina è inserita a fondo. Attenti a non spingere con forza la spina, per non correre il rischio di danneggiare la protezione, il cavo o l'apparecchio stesso.

E Cavo di alimentazione (AC)

Inserire questo cavo in una presa di rete, oppure nella presa AC OUTLETS.

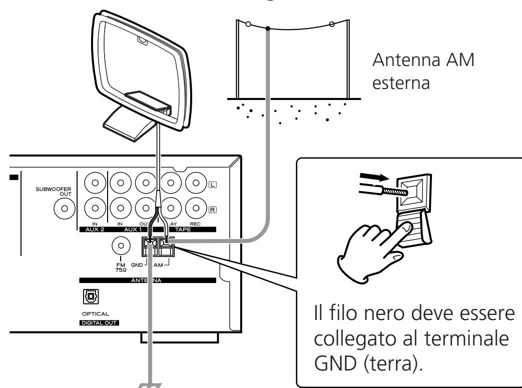
Antenna AM a telaio interna

L'antenna a telaio AM di elevate prestazioni, compresa nella fornitura di quest'apparecchio, garantisce un'ottima ricezione in quasi tutte le località. Affinché l'antenna a telaio possa rimanere diritta, inserire la parte sporgente nell'incavo praticato nella base.



Collegare i cavi dell'antenna a telaio agli appositi terminali AM del sintonizzatore.

Appoggiare l'antenna su uno scaffale oppure fissarla al telaio di una finestra, od altro, scegliendo la direzione che garantisce la migliore ricezione. Installare l'antenna lontano quanto possibile da altri conduttori d'elettricità (cavi d'alimentazione, cavetti dei diffusori, cavi di collegamento, e simili).



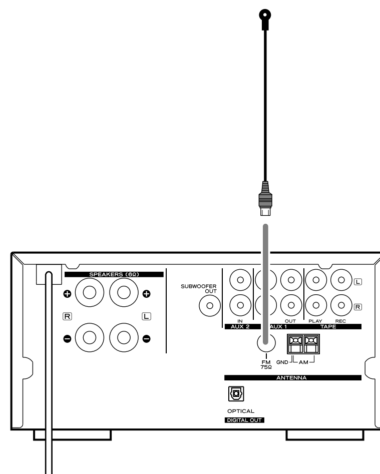
- Se l'antenna AM fornita non garantisce una buona ricezione (spesso perché si trova troppo lontano dal trasmettitore, oppure in un edifico di cemento, od altro), potrebbe essere necessario installare un'antenna AM esterna.
  Si può acquistare un'antenna AM di buona qualità oppure, se non fosse disponibile, si può usare un filo isolato lungo più di 5 metri e collegarne un'estremità, dopo averla privata del rivestimento, all'apposito terminale, come qui illustrato.
  Il filo dell'antenna dovrà essere steso all'esterno, oppure all'interno vicino a una finestra. Per migliorare la qualità della ricezione, collegare il terminale GND ad una presa di terra affidabile.

Nota:

Anche quando si usa un'antenna AM esterna, non è consigliabile scollegare l'antenna AM interna a telaio.

Antenna FM interna

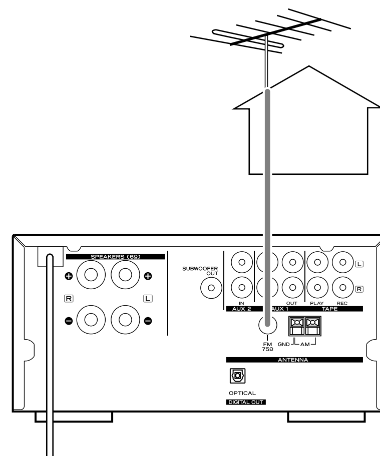
Collegare l'antenna FM a filo alla presa FM 75Ω, stendere il filo e sintonizzare l'apparecchio sulla propria emittente preferita (vedi pagina 127). Installare l'antenna a parete o sul telaio di una finestra e spostarla fino a trovare la posizione che consente la migliore ricezione: fissare allora l'antenna in quel punto con puntine da disegno, chiodini o qualcosa di simile.



Antenna FM esterna

Nelle zone in cui i segnali FM arrivano deboli, sarà necessario installare un'antenna FM esterna. Di solito, dovrebbe essere sufficiente un'antenna a 3 elementi; quando però si vive un una località nella quale i segnali FM sono particolarmente deboli, sarà opportuno scegliere un'antenna a 5 o più elementi.

- Quando si utilizza un'antenna esterna, ricordarsi di staccare l'antenna FM interna.



L'unità di telecomando in dotazione pemette di comandare a distanza l'apparecchio.
Quando si utilizza l'unità di telecomando, puntarla verso il sensore sul pannello anteriore dell'apparecchio.

- Anche se l'unità di telecomando viene utilizzata entro il campo efficace, il comando a distanza potrebbe essere impossibile se vi sono degli ostacoli tra il telecomando ed il lettore.

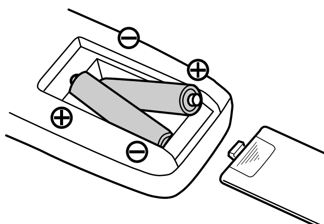
- Se l'unità di telecomando viene utilizzata in prossimità di altri apparecchi che generano raggi infrarossi oppure se altri dispositivi di comando a distanza utilizzanti raggi infrarossi vengono utilizzati in prossimità del lettore, esso potrebbe funzionare in modo scorretto. Dal punto di vista opposto anche gli altri apparecchi potrebbero funzionare in modo scorretto.

Installazione batterie

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie.

2. Inserire due batterie "AAA". Accertarsi che le batterie siano inserite con i poli positivo ⊕ e negativo ⊖ nelle posizioni corrette.

3. Chiudere il coperchio fino a sentire uno scatto.



Sostituzione batterie

Se si notasse che la distanza di funzionamento diminuisce, ciò indica che le batterie sono scariche. In tale caso sostituire le batterie con altre di nuove.

Precauzioni riguardanti le batterie

- Accertarsi di inserire le batterie con le polarità ⊕ e ⊖ nella posizione corretta.

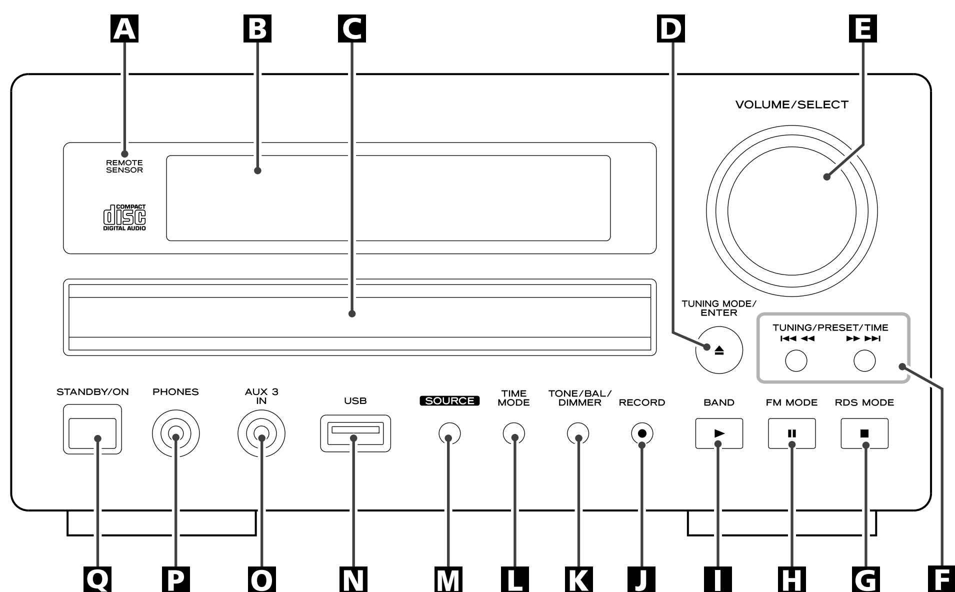
- Usare batterie dello stesso tipo. Non usare mai tipi diversi di batterie assieme.

- Possono essere usate sia batterie ricaricabili che batterie non ricaricabili. Fare riferimento alle indicazioni sull'etichetta.

- Quanddo si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo (più di un mese), rimuovere le batterie per prevenire perdite. Se si verificassero delle perdite, pulire il vano batterie e sostituire le batterie con altre di nuove.

- Non riscaldare o disassemblare le batterie e non gettarle nel fuoco.

ITALIANO



A Sensore del telecomando

Per gestire l'apparecchio con il telecomando è necessario che esso venga orientato verso questo sensore.

B Display

C Vano del disco

D OPEN/CLOSE (⏏), TUNING MODE, ENTER

Nella modalità CD con questo tasto si apre oppure si chiude il vano del disco.

Nella modalità FM o AM con questo tasto si seleziona il metodo di sintonizzazione desiderato.

Questo tasto va altresì utilizzato per impostare l'ora del timer e dell'orologio.

E VOLUME, SELECT

Ruotando questa manopola si regola il volume del suono.

Ruotandola mentre si preme il tasto TONE/BAL/DIMMER si regola altresì il tono, il bilanciamento e il livello di luminosità del display.

F SKIP (⏮◀◀/▶▶⏭), TUNING, PRESET, TIME

Nella modalità CD o nella modalità USB con questi tasti si saltano i brani desiderati.

Nella modalità TUNER con questi tasti si sintonizzano le stazioni radio oppure si selezionano le stazioni preselezionate.

Con questi tasti si regola altresì l'ora durante l'impostazione del timer o dell'orologio.

G STOP (■), INFO, RDS MODE, CLEAR

Nella modalità CD o nella modalità USB con questo tasto si arresta la riproduzione in corso.
Nella modalità FM con questo tasto si seleziona la modalità RDS.
Sempre con questo tasto, inoltre, si annullano gli inserimenti fatti e le modalità selezionate.

H PAUSE (II), FUNCTION, FM MODE

Nella modalità CD o nella modalità USB con questo tasto si sospende temporaneamente la riproduzione in corso.
Nella modalità FM con questo tasto si seleziona il suono stereo oppure quello monofonico.

I PLAY (►), BAND

Nella modalità CD o nella modalità USB con questo tasto si avvia la riproduzione.
Nella modalità TUNER con questo tasto si seleziona FM o AM.

J RECORD

Con questo tasto si avvia la registrazione in una unità USB.

K TONE, BAL, DIMMER

Premendo questo questo tasto mentre si ruota la manopola VOLUME/SELECT si regola il tono, il bilanciamento e il livello di luminosità del display.

L TIME MODE

Con questo tasto si regolano l’orologio e il timer.

M SOURCE

Con questo tasto si seleziona la sorgente desiderata.

N Prise USB

Qui si collega all’apparecchio un’unità USB esterna di memorizzazione di massa.

O Prise AUX 3 IN

Qui si collega l’uscita di una sorgente esterna.

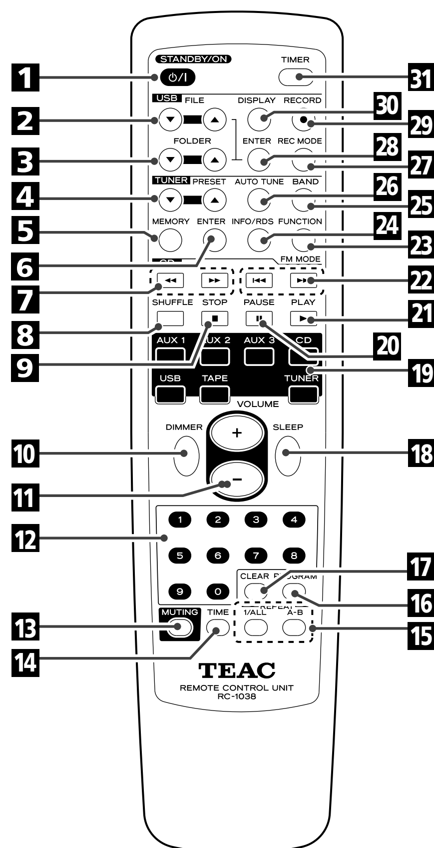
P PHONES

Qui s’inserisce lo spinotto delle cuffie, il cui volume è regolabile ruotando la manopola VOLUME/SELECT.

Q STANDBY/ON

Premendo questo tasto si accende l’apparecchio oppure lo si pone in stato di attesa (standby).
Quando l’apparecchio si trova in stato di attesa, l’indicatore di standby che circonda il tasto STANDBY/ON s’illumina. Esso si spegne quando si spegne l’apparecchio.

Quando il tasto STANDBY/ON si trova nella posizione STANDBY, l’apparecchio assorbe dalla presa di rete la corrente nominale di non esercizio.



1 STANDBY/ON

Premendo questo tasto si accende l'apparecchio oppure lo si pone in stato di attesa (standby).

2 FILE (▼,▲)

Con questi tasti si selezionano i file MP3/WMA.

3 FOLDER (▼,▲)

Con questi tasti si selezionano le cartelle dei file MP3/WMA.

4 PRESET (▼,▲)

Nella modalità TUNER con questi tasti si selezionano le stazioni preselezionate.

5 MEMORY

Premendo questo tasto nella modalità TUNER s'inserisce in memoria la stazione attualmente in ascolto.

Premendo per 3 secondi il tasto nella modalità TUNER si ottiene automaticamente l'inserimento in memoria delle stazioni.

6 ENTER (TUNER)

Questo tasto non è disponibile con questo apparecchio.

7 SEARCH (◄◄/►►)

L'utilizzo di questi tasti durante la riproduzione di un CD o di una sorgente USB consente di ricercare la parte che si desidera ascoltare.

8 SHUFFLE

Nella modalità CD o nella modalità USB con questo tasto si attiva la modalità di riproduzione casuale.

9 STOP

Nella modalità CD o nella modalità USB con questo tasto si arresta la riproduzione in corso.

10 DIMMER

Con questo tasto si oscura il display.

11 VOLUME

Con questi tasti si regola il volume del suono.

12 Tasti numerici

Con questi tasti si seleziona il numero di brano o i canali preselezionati.

Prima di premere i tasti numerici è necessario premere il tasto CD, USB o TUNER in modo da selezionare la modalità di ascolto desiderata.

Ad esempio, per selezionare il brano 35 è innanzi tutto necessario premere il tasto CD e quindi "3" e "5".

- Per utilizzare i tasti numerici è innanzi tutto necessario premere il tasto di selezione degli ingressi situato sul telecomando.

13 MUTING

Con questo tasto si ottiene il silenziamento del suono.

14 TIME

Durante la riproduzione di un CD audio con questo tasto si ottiene una diversa visualizzazione del tempo.

15 REPEAT A-B

Con questo tasto s'imposta il punto d'inizio della funzione di ripetizione A-B.

REPEAT 1/ALL

Con questo tasto si seleziona la modalità di ripetizione.

16 PROGRAM

Nella modalità CD o nella modalità USB con questo tasto si attiva la modalità di programmazione. Nella modalità di programmazione con questo tasto si applicano inoltre le selezioni desiderate.

17 CLEAR

Con questo tasto si azzerano le impostazioni di un programma.
Nella modalità USB consente di cancellare i file registrati.

18 SLEEP

Con questo tasto si regola il timer di spegnimento.

19 Selettore ingressi

Con questi tasti si seleziona la sorgente d'ingresso desiderata.

20 PAUSE (❚❚)

Nella modalità CD o nella modalità USB con questo tasto si sospende temporaneamente la riproduzione in corso.

21 PLAY (►)

Nella modalità CD o nella modalità USB con questo tasto si avvia la riproduzione.

22 SKIP (⏮ / ⏭)

Nella modalità CD o nella modalità USB con questi tasti si saltano i brani desiderati.

23 FUNCTION, FM MODE

Nella modalità FM con questo tasto si seleziona il suono stereo oppure quello monofonico.

24 INFO/RDS

Nella modalità FM con questo tasto si seleziona la modalità RDS.

25 BAND

Nella modalità TUNER con questo tasto si seleziona FM o AM.

26 AUTO TUNE

Questo tasto non è disponibile con questo apparecchio.

27 REC MODE

Nella modalità USB con questo tasto si seleziona la modalità di registrazione.

28 ENTER (USB)

Nella modalità CD (dischi MP3 e WMA) o nella modalità USB con questo tasto si da esecuzione alla selezione fatta.

29 RECORD

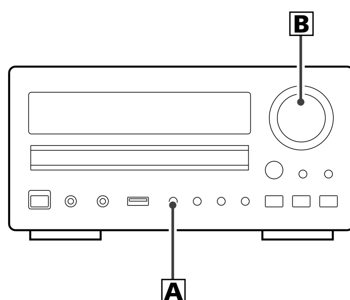
Con questo tasto si avvia la normale registrazione.
Questa funzione non è disponibile nella modalità USB.

30 DISPLAY

Durante la riproduzione MP3/WMA con questo tasto si visualizzano sul display le varie indicazioni.

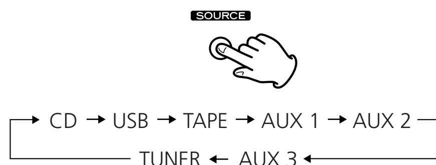
31 TIMER

Con questo tasto si attiva oppure si disattiva la funzione del timer.
Dopo avere impostato il timer, premendo nuovamente il tasto s'imposta il timer della registrazione USB.
Un minuto prima dell'ora impostata l'apparecchio si accende avviando così la registrazione all'ora regolata.



A Come selezionare una sorgente (SOURCE)

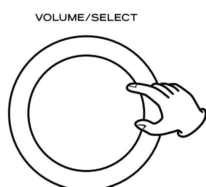
Ogni qualvolta si preme il tasto SOURCE si commuta la modalità di funzionamento nel seguente ordine:



Oppure, per selezionare direttamente la sorgente desiderata è sufficiente premere il tasto CD, USB, TAPE, AUX 1/2/3 o TUNER del telecomando.

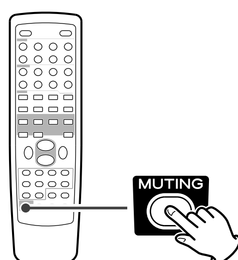
B Regolazione del volume

Per proteggere i diffusori da un improvviso innalzamento del suono ad un livello eccessivamente elevato, si raccomanda di raggiungere il livello desiderato ruotando gradualmente la manopola VOLUME.



C Silenziamento

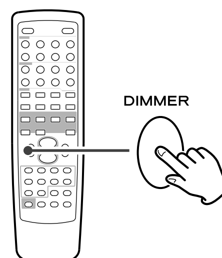
Per silenziare temporaneamente il suono premete il tasto MUTING. Per uscire dalla condizione di silenziamento del suono premete nuovamente il tasto MUTING oppure regolate il volume.



D Variatore di luminosità

Premendo il tasto DIMMER si determina l'oscuramento del display.

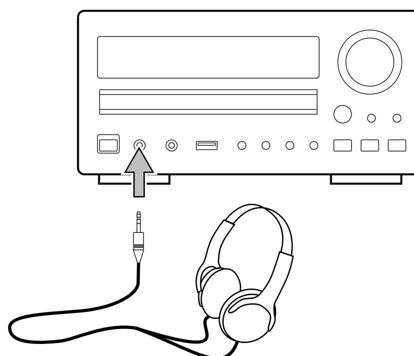
Premendo nuovamente questo tasto si annulla la funzione di oscuramento.



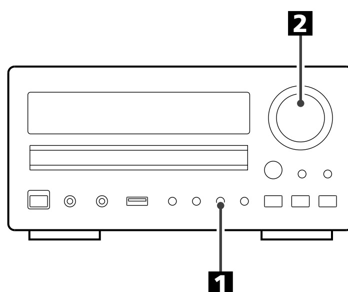
- Questa funzione si annulla allo spegnimento dell'apparecchio.
- L'oscuramento del display è altresì possibile direttamente dal pannello frontale dell'apparecchio (vedere la pagina che segue).

E Ascolto in cuffia

Inserite lo spinotto delle cuffie nella presa PHONES e regolate quindi il volume al livello desiderato. Questa operazione interrompe il suono dei diffusori.



- La uscita Subwoofer non verrà escluso, quando la presa PHONES è inserito.



Come regolare il tono, il bilanciamento e la luminosità del display

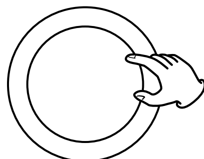
1 Premete il tasto TONE/BAL/DIMMER.

Ogni qualvolta si preme il tasto TONE/BAL/DIMMER si commutano le varie modalità nel seguente ordine:



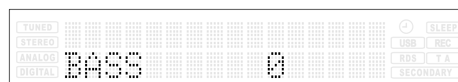


2 Per modificare l'impostazione ruotate entro 3 secondi la manopola VOLUME/SELECT.



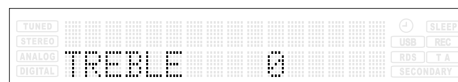
Controllo dei bassi

Con questa funzione si regola il livello sonoro della gamma delle basse frequenze.



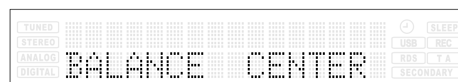
Controllo degli acuti

Con questa funzione si regola il livello sonoro della gamma delle alte frequenze.



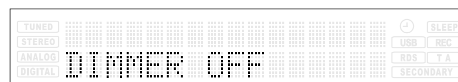
Controllo del bilanciamento

Con questa funzione si regola il bilanciamento del volume tra canali destro e sinistro.



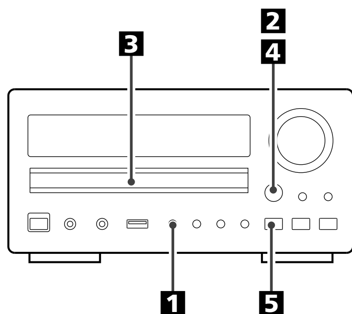
Controllo della luminosità

Con questa funzione si oscura il display del pannello frontale, oppure lo si riporta al normale livello di luminosità.



- La luminosità del display può altresì essere regolata con il telecomando (vedere la pagina precedente).

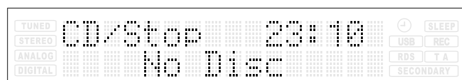
Ascolto di dischi CD/MP3/WMA



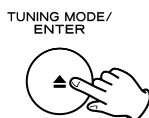
1 Premete ripetutamente il tasto SOURCE sino a selezionare "CD".

Se nell'apparecchio non è inserito un disco sul display appare l'indicazione "No Disc".

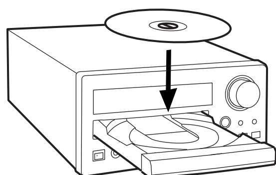




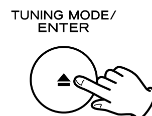
2 Premete il tasto OPEN/CLOSE (≜).



3 Inserite un disco nel vano mantenendone il lato con l'etichetta rivolto verso l'alto.

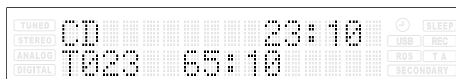


4 Premete nuovamente il tasto OPEN/CLOSE (≜) in modo da richiudere il vano.



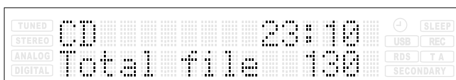
(CD audio)

Appare così il numero totale di brani contenuti nel disco nonché la durata totale di riproduzione.



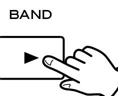
(disco MP3/WMA)

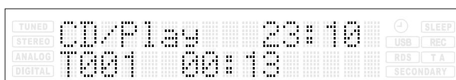
Appare il numero totale dei file contenuti nel disco.



5 Premete il tasto PLAY (►).

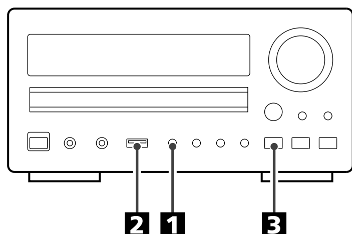
Si avvia così la riproduzione del primo brano o file.





- Quando nel vano è inserito un disco, la sola selezione della modalità CD ne avvia la riproduzione.
- Selezionando "CD" quale sorgente di riproduzione, la volta successiva che si accende l'apparecchio esso avvierà automaticamente la riproduzione del disco.
- Questo apparecchio riproduce i file MP3 e WMA

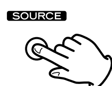
Ascolto di musica da un'unità USB



Collegando l'apparecchio a vari tipi di unità USB esterna di memorizzazione di massa, ad esempio le memorie flash USB, esso è in grado di riprodurre i file MP3 e WMA.

1 Selezionate la funzione USB premendo ripetutamente il tasto SOURCE.

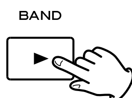
Se l'unità USB non è connessa appare il messaggio 'Not connected'.



2 Collegate a questo apparecchio l'unità USB esterna di memorizzazione di massa.

Quando all'apparecchio si collega un disco fisso esterno, la visualizzazione del numero di file potrebbe richiedere alcuni minuti.

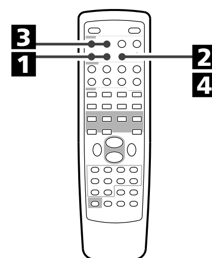
3 Premete il tasto PLAY (►).



Come scollegare l'unità USB

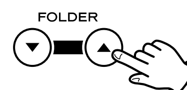
Premete per oltre 4 secondi il TIME MODE sino alla comparsa del messaggio "Pls, remove USB" lampeggiante e quindi scollegate l'unità USB.

Ricerca



Sia durante la riproduzione sia nella modalità di arresto è possibile selezionare la directory e il file MP3 o WMA desiderato.

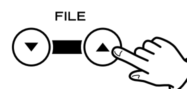
1 Per selezionare la directory desiderata premete i tasti FOLDER (▼/▲).



2 Premete il tasto ENTER.



3 Per selezionare un file premete i tasti FILE (▼/▲).

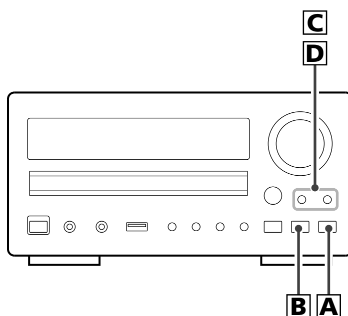


- La selezione scorre lungo l'intera directory.

4 Premete il tasto ENTER.

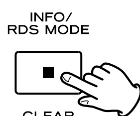


Riproduzione di base



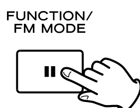
A Per arrestare la riproduzione

Per arrestare la riproduzione premete il tasto STOP (■).



B Per sospendere temporaneamente la riproduzione (modalità di pausa)

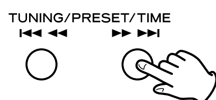
Premete il tasto PAUSE (❚❚). La riproduzione quindi si arresta nella posizione attuale.
Per riprendere la riproduzione è sufficiente premere il tasto PLAY (▶) oppure il tasto PAUSE (❚❚).



C Per saltare il brano o il file successivo o precedente

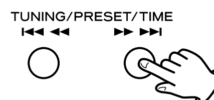
Premete alcune volte il tasto ⏮ ◀◀ o ▶▶ ⏭ sino all'individuazione del brano o del file desiderato. Si avvierà così dall'inizio la riproduzione del brano o del file selezionato.
Premete il tasto ⏮ o ⏭ del telecomando.

- Premendo una volta il tasto ⏮ ◀◀ durante la riproduzione del brano o del file, essa si si riavvia dall'inizio.
Per ritornare all'inizio del brano o del file precedente premete due volte il tasto ⏮ ◀◀.



D Ricerca di una parte di brano o di file

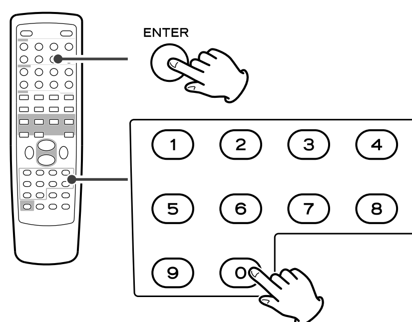
Mentre è in corso la riproduzione premete il tasto ⏮ ◀◀ o ▶▶ ⏭, rilasciandolo quindi una volta individuata la parte d'interesse.
Premete il tasto ◀◀ o ▶▶ del telecomando.



E Riproduzione diretta

Durante la modalità di arresto o di riproduzione il brano o il file d'interesse può essere selezionato con i tasti numerici del telecomando.

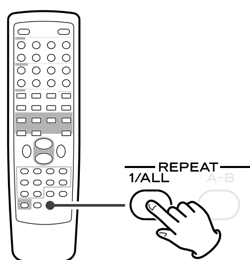
Con i tasti numerici selezionate il brano o il file desiderato.
Si avvia così la riproduzione a partire dal brano o dal file selezionato.



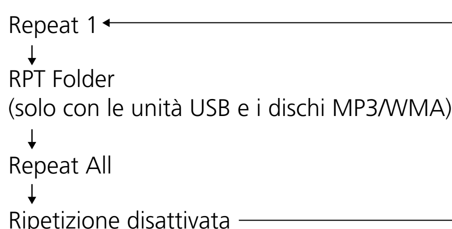
Ad esempio, per selezionare il brano o il file n. 35 premete "3" e "5".

Per selezionare brani o file di numero inferiore a 10 premete quello stesso numero e quindi il tasto ENTER. Ad esempio, per selezionare il brano o il file n. 5 premete "5" e quindi il tasto ENTER.
(Alternativamente premete il tasto "5" ed attendete alcuni secondi.)

Ripetizione di riproduzione



Ogni qualvolta si preme il tasto REPEAT 1/ALL si commuta la modalità nel seguente ordine:



Ripetizione di un brano [Repeat 1]

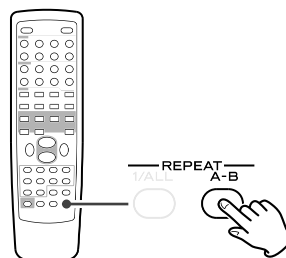
Si ottiene così la riproduzione ripetuta del brano o del file già in corso di ascolto. Qualora durante la modalità Repeat 1 si selezioni un brano o un file diverso da quello in ascolto, si riprodurrà ripetutamente quest'ultimo.

Ripetizione di una cartella [RPT Folder]

(solo con le unità USB e i dischi MP3/WMA)
Questa funzione consente di riprodurre ripetutamente tutti i brani o i file contenuti nella cartella selezionata.

Ripetizione di tutti i brani [Repeat All]

Questa funzione consente di riprodurre ripetutamente tutti i brani o i file.



Repeat A-B

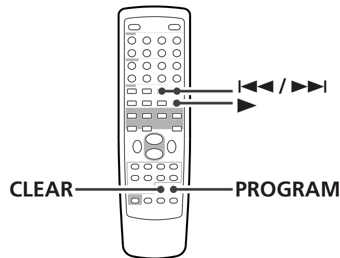
Questa funzione consente di riprodurre ripetutamente qualsiasi parte del disco d'interesse.

1 Premendo il tasto A-B specificate il punto d'inizio della ripetizione di riproduzione.
L'indicazione "Repeat A-" s'illumina e "B" inizia a lampeggiare.

2 Una volta raggiunto il punto in cui far terminare la ripetizione di riproduzione premete nuovamente il tasto A-B.
S'illumina così l'indicazione "Repeat A-B".
Si avvierà quindi la riproduzione ripetuta della porzione compresa tra i punti A e B appena specificati.

- Per fare ritorno alla normale riproduzione premete nuovamente il tasto A-B sino a quando l'indicazione "Repeat A-B" scompare dal display.

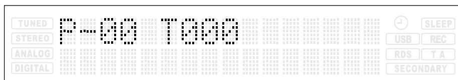
Riproduzione programmata



- Questa funzione consente di programmare sino a 32 brani o file in modo da riprodurli nell'ordine desiderato.

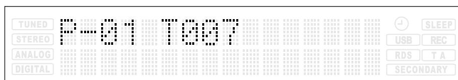
1 Durante la modalità di arresto premete il tasto PROGRAM.





2 Premendo il tasto ⏮ o ⏭ selezionate il brano o il file desiderato e quindi premete il PROGRAM in modo da rendere esecutiva la selezione fatta.

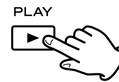




Ripetete la stessa procedura per tutti gli altri brani o file.

- Al tentativo di selezionare più di 32 brani o file apparirebbe l'indicazione "P-FULL" impedendone quindi la programmazione.

3 Premete il tasto PLAY (▶) in modo da avviare la riproduzione così programmata.



- Il contenuto della programmazione per i CD audio si mantiene in memoria anche dopo avere spento l'apparecchio, mentre si cancella completamente all'apertura del vano del disco o allo scollegamento dell'unità USB.

- Una volta completata la riproduzione di tutti i brani o i file programmati, le relative informazioni scompaiono dal display e l'apparecchio si spegne automaticamente pur mantenendone in memoria il contenuto.

- Per avviare una nuova riproduzione programmata premete il tasto PROGRAM e quindi il tasto PLAY (▶).

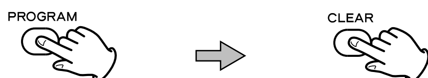
Per verificare l'ordine della riproduzione programmata

Nella modalità di arresto premete ripetutamente il tasto PROGRAM. Sul display appaiono così i numeri di brano o di file programmati.



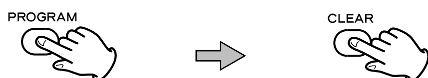
Per cancellare un brano o un file dal programma

Nella modalità di arresto premete ripetutamente il tasto PROGRAM sino a quando sul display appare il numero da cancellare e quindi premete il tasto CLEAR. Il brano o il file selezionato si cancella così dal programma.



Per azzerare il programma

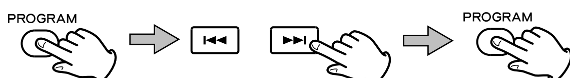
1. Nella modalità di arresto premete il tasto PROGRAM.
2. Premete per oltre 4 secondi il tasto CLEAR.



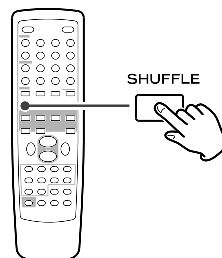
- Il contenuto della programmazione si azzera altresì premendo il tasto OPEN/CLOSE (⏏).

Per aggiungere un brano o un file al programma

Nella modalità di arresto premete ripetutamente il tasto PROGRAM sino a quando sul display appare il numero del brano o del file da inserire. Per aggiungere un brano o un file al termine del programma è sufficiente premere ripetutamente il tasto PROGRAM sino a quando sul display appare per un istante l'indicazione "P-End".
Con i tasti ⏮ o ⏭ selezionate quindi il numero desiderato di brano o di file e infine premete il tasto PROGRAM in modo da rendere esecutiva l'aggiunta fatta. Il brano o il file selezionato si aggiunge così alla programmazione.



Riproduzione casuale

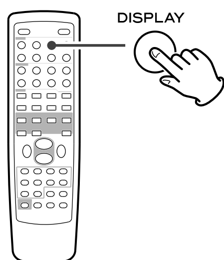


Nella modalità di arresto o di riproduzione premete il tasto SHUFFLE.
I brani o i file verranno così riprodotti in ordine casuale. Sul display appare inoltre l'indicazione "CD/Random play" oppure "USB/Random play".

- Premendo il tasto ⏭ durante la riproduzione casuale si determina la selezione casuale del brano successivo. Premendo il tasto ⏮ si determina la riproduzione dall'inizio del brano o del file attualmente in ascolto.
  Durante la riproduzione casuale non è possibile riprodurre nuovamente un brano od un file.

- Per arrestare la riproduzione casuale premete il tasto SHUFFLE oppure il tasto STOP (■).

Display



Premendo ripetutamente il tasto DISPLAY durante la riproduzione MP3/WMA, le informazioni visualizzate variano.

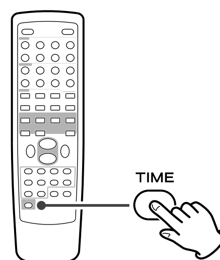
Visualizzazione predefinita (a scorrimento):

Titolo del brano musicale
↓
Nome dell'artista
↓
Nome dell'album
(→ torna a Titolo del brano musicale)

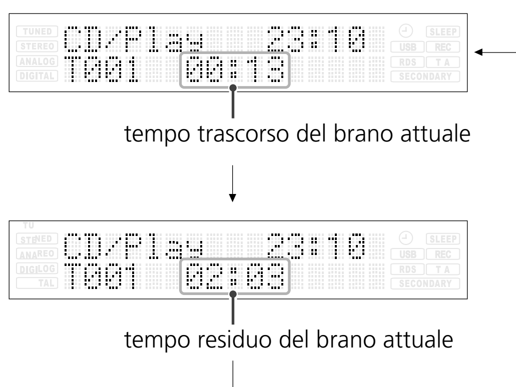
Visualizzazione ottenuta:

Visualizzazione predefinita (a scorrimento)
↓
Numero del brano
↓
Nome di file
↓
Titolo del brano
↓
Nome dell'artista
↓
Nome dell'album
↓
Anno
↓
Commento
(→ torna a Visualizzazione predefinita)

Visualizzazione della durata



Ogni qualvolta durante la riproduzione di un CD audio si preme il tasto TIME, la visualizzazione varia nel seguente modo:



Prima di registrare

Questo apparecchio può registrare musica sotto forma di file MP3 o WMA dai CD, dai nastri a cassetta, dalla radio e dalle unità di memoria USB.

ATTENZIONE

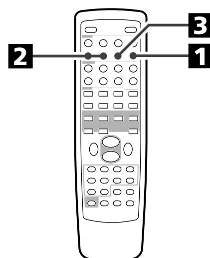
- Durante la registrazione non scollegate l'unità di memoria USB.
  Durante la registrazione non scollegate il cavo di alimentazione.
  In caso contrario si potrebbero verificare danneggiamenti.

- Prima di avviare la registrazione regolate la sorgente audio collegata ad un livello di volume adatto. In caso contrario la qualità di registrazione si ridurrebbe.

Nota

- I file registrati vengono salvati nella cartella AUDIO.
- Il nome dei file viene automaticamente determinato secondo una sequenza regolare del tipo "AUDIO001.MP3", "AUDIO002.MP3", ...
  Ad esempio:
  se nella cartella AUDIO esistono già i file "AUDIO004.MP3" e "AUDIO009.MP3", quando si esegue una nuova registrazione il nome del corrispondente file diviene "AUDIO010.MP3"

Impostazione della modalità di registrazione

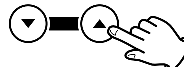


La modalità di registrazione può essere selezionata tra le opzioni disponibili.

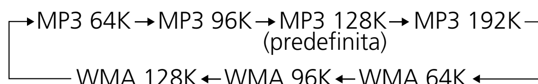
1 Nella modalità USB premete il tasto REC MODE.



2 Per selezionare la modalità di registrazione desiderata premete i tasti FOLDER (▼/▲).



Ogni qualvolta si premono i tasti FOLDER (▼/▲) la modalità di registrazione cambia nel seguente ordine:

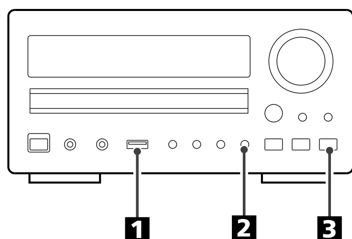


3 Entro 3 secondi premete il tasto ENTER.

Velocità di trasmissione

È il valore che indica la quantità di file compressi per ogni secondo.
Maggiore è il valore e maggiore è la quantità di dati elaborati.
Esso non è tuttavia indice della qualità del suono.
Per un ascolto di qualità si raccomanda impostare la velocità a 128Kbps/s.

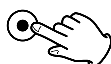
Registrazione in una destinazione USB



In una destinazione USB esterna è possibile registrare, sotto forma di file MP3/WMA, il suono proveniente da sorgenti quali i CD, i dischi MP3/WMA, le cassette a nastro, le stazioni radio ed altri apparecchi esterni ancora.

1 Collegate alla porta USB del pannello frontale dell'apparecchio l'unità USB esterna di memorizzazione di massa.

2 Per avviare la registrazione è sufficiente premere il tasto RECORD.



- Nella modalità CD la riproduzione si avvia automaticamente.
- Per registrare i brani nell'ordine desiderato, prima di procedere è necessario programmarli.

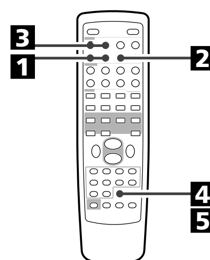
3 Per interrompere la registrazione premete il tasto STOP (■).



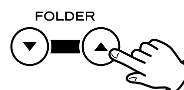
Per arrestare la riproduzione del disco premete un'altra volta il tasto STOP (■).

La registrazione in una unità di memorizzazione esterna non è possibile qualora lo spazio disponibile non sia sufficiente oppure qualora per l'unità stessa sia stato attivato il blocco di scrittura.

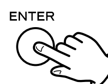
Cancellazione di un file dalla destinazione USB



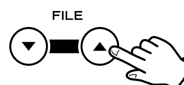
1 Per selezionare la directory desiderata, nella modalità di arresto premete i tasti FOLDER (▼/▲).



2 Premete il tasto ENTER.



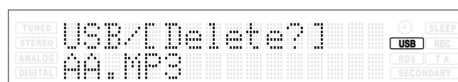
3 Per selezionare il file desiderato premete i tasti FILE (▼/▲).



4 Premete per oltre 4 secondi il tasto CLEAR.



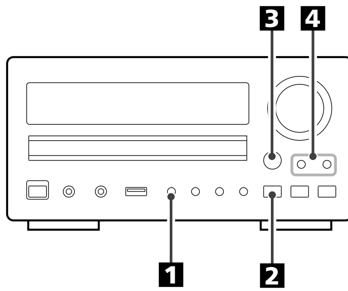
Appare così l'indicazione "Delete?".



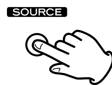
5 Entro 3 secondi premete nuovamente il tasto CLEAR.



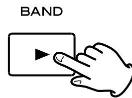
- Non premendo il tasto CLEAR entro 3 secondi la modalità di cancellazione si annulla.



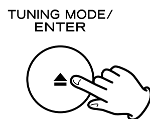
1 Premete ripetutamente il tasto SOURCE sino a selezionare la modalità TUNER.



2 Premete il tasto BAND in modo da selezionare FM o AM.

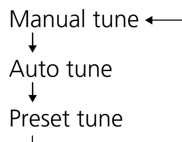


3 Premete il tasto TUNING MODE sino a selezionare la modalità "Auto tune".

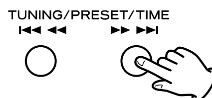


Ogni qualvolta si preme il tasto TUNING MODE si commuta la modalità nel seguente ordine:

Manual tune
↓
Auto tune
↓
Preset tune



4 Selezionate la stazione che desiderate ascoltare (selezione automatica).



Quando si ottiene la sintonizzazione di una stazione il processo di ricerca si arresta automaticamente.
Per arrestare il processo di sintonizzazione è sufficiente premere il tasto TUNING/PRESET/TIME.

Selezione di stazioni non sintonizzabili automaticamente (sintonizzazione manuale)

Al passo 3 selezionate "Manual tune".
Premete ripetutamente il tasto TUNING/PRESET/TIME sino ad individuare la stazione desiderata. Alternativamente mantenete premuto il tasto TUNING/PRESET/TIME sino ad individuare la stazione desiderata e quindi rilasciatelo.

FM: a passi di 50 kHz, AM: a passi di 9 kHz

- Alla sintonizzazione di una diffusione stereo appare l'indicazione "STEREO".
- Alla corretta sintonizzazione di una diffusione appare l'indicazione "TUNED".

Tasto FM MODE

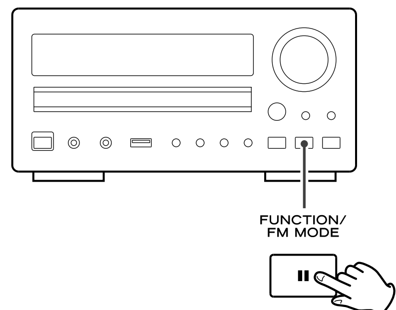
La pressione di questo tasto alterna tra la modalità Stereo e la modalità Mono.

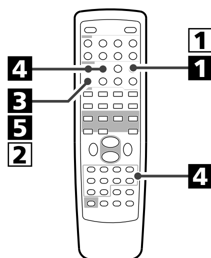
Stereo

Le diffusioni FM stereo vengono ricevute nella modalità stereo e sul display s'illumina quindi l'indicazione STEREO.

Mono

Questa modalità dovrebbe essere selezionata per migliorare la ricezione di diffusioni stereo dal segnale debole. In tal caso la ricezione diviene di tipo monofonico e il rumore si riduce.

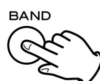




L'apparecchio consente la memorizzazione di sino a 30 stazioni FM e 30 stazioni AM.

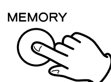
Preselezione manuale

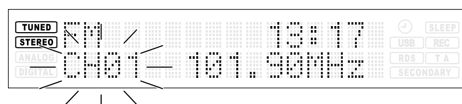
1 Premendo il tasto BAND selezionate la banda AM o FM.



2 Sintonizzate la stazione che desiderate memorizzare.

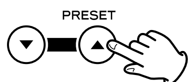
3 Premete il tasto MEMORY.





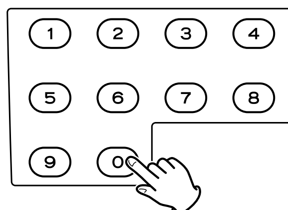
Sul display inizia a lampeggiare "CH01" o "01".

4 Entro 4 secondi con i tasti PRESET selezionate il numero di preselezione da assegnare alla stazione.



Per questa operazione è altresì possibile utilizzare i tasti numerici del telecomando.

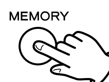
- Per utilizzare i tasti numerici è innanzi tutto necessario premere il tasto di selezione degli ingressi situato sul telecomando.



Ad esempio, per selezionare il numero di preselezione 25 è innanzi tutto necessario premere il tasto TUNER e quindi i tasti "2" e "5".

Per selezionare un numero inferiore a 10 premete "0" e quindi quello stesso numero. Ad esempio, per selezionare il numero 5 premete "0" e quindi "5". (Alternativamente premete il tasto "5" ed attendete alcuni secondi.)

5 Entro 4 secondi premete il tasto MEMORY.

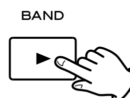


- Non premendo il tasto MEMORY entro 4 secondi dalla selezione del canale l'operazione si annulla.

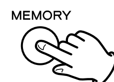
Per memorizzare altre stazioni ripetete i passi da 1 a 5.

Preselezione automatica

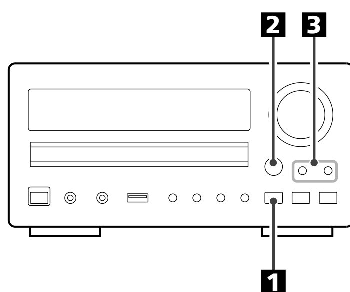
1 Premendo il tasto BAND selezionate la banda AM o FM.



2 Premete per oltre 3 secondi il tasto MEMORY.

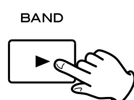


Verranno così automaticamente memorizzate sino a 30 tra le stazioni meglio ricevute.

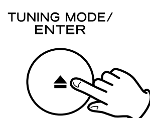


Come selezionare le stazioni preselezionate

1 Premendo il tasto BAND selezionate la banda AM o FM.

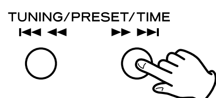


2 Con il tasto TUNING MODE selezionate "Preset tune".

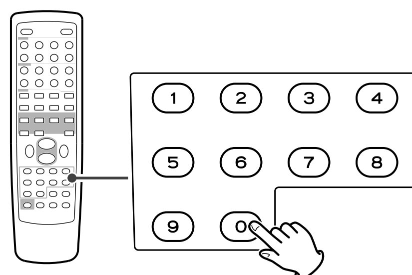


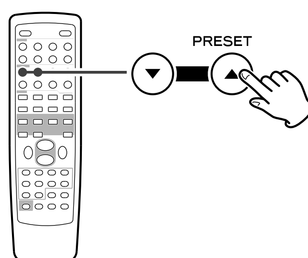
3 Selezionate il canale preselezionato desiderato.

Premete ripetutamente il tasto TUNING/PRESET/TIME sino ad individuare la stazione preseleionata desiderata.



- I canali preselezionati sono selezionabili con i tasti PRESET (▼/▲) oppure con i tasti numerici del telecomando.
- Per utilizzare i tasti numerici è innanzi tutto necessario premere il tasto di selezione degli ingressi situato sul telecomando.
- In caso di utilizzo del telecomando il passo 2 può essere saltato.





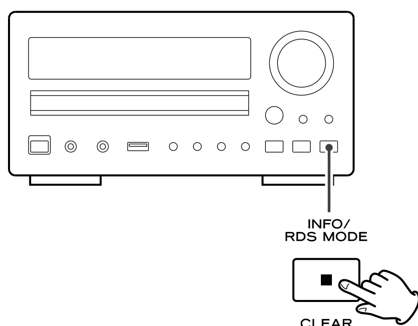
ITALIANO

Radio Data System (RDS) è un servizio di diffusione per mezzo del quale le stazioni radio possono trasmettere altre informazioni in aggiunta ai normali programmi radio.

Il sistema RDS è disponibile solamente in Europa nella banda FM.

1 Sintonizzate una stazione FM (seguendo i passi da 1 a 4 illustrati a pagina 127).

2 Premete il tasto INFO/RDS MODE.



Ogni qualvolta si preme brevemente il tasto RDS MODE, la modalità RDS si commuta nel seguente ordine:

Program service

Selezionando Program service, sul display lampeggia per circa 3 secondi l'indicazione "Program service" e quindi appare il nome del programma o della stazione emittente. In assenza d'informazioni disponibili sul programma appare la frequenza.

RDS Clock time

Visualizza l'informazione oraria fornita dalla stazione.

Selezionando RDS Clock time, sul display lampeggia per circa 3 secondi l'indicazione "RDS Clock time" e quindi appare l'ora attuale.

In assenza d'informazioni sull'ora appare "NO CT".

RDS Program type

Selezionando RDS Program type, sul display lampeggia per circa 3 secondi l'indicazione "RDS Program type" e quindi appare il tipo di programma attualmente in ricezione.

RDS Radio text

Selezionando RDS Radio text, sul display lampeggia per circa 3 secondi l'indicazione "RDS Program type" e quindi appaiono le informazioni trasmesse dalla stazione emittente con un limite di 64 caratteri.

In assenza di testo radio la modalità RDS si commuta automaticamente alla modalità Program service.

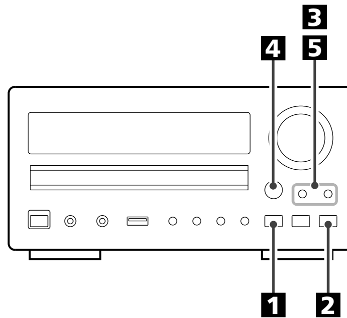
Traffic announce

Selezionando Traffic announce, sul display lampeggia per circa 3 secondi l'indicazione "Traffic announce" e quindi l'apparecchio avvia la ricerca degli annunci radio sulla situazione del traffico.

- All'individuazione di un programma sul traffico la modalità Traffic announce si commuta alla modalità Program service.

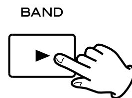
  Se la stazione attualmente selezionata sta trasmettendo segnali relativi ad un programma sul traffico, la modalità RDS si commuta alla modalità Program service senza avviare la ricerca di un programma sul traffico stesso.

Ricerca PTY

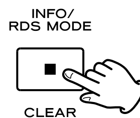


Le stazioni possono essere ricercate per tipo di programma.

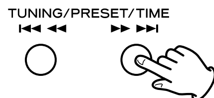
1 Premendo il tasto BAND selezionate la banda FM.



2 Premete per oltre 3 secondi il tasto INFO/RDS MODE.

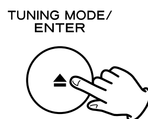


3 Con i tasti TUNING/PRESET/TIME selezionate il programma PTY desiderato.



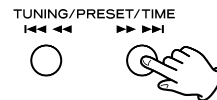
La selezione può essere effettuata tra 31 tipi di programma PTY. Il tipo di programma selezionato inizia a lampeggiare.

4 Premete il tasto ENTER.



Il tipo di programma cessa di lampeggiare.

5 Premete il tasto TUNING/PRESET/TIME.



La ricerca si avvia.

- All'individuazione del programma selezionato la ricerca si arresta e sullo schermo ne appare il tipo.
- Se durante la ricerca PTY lo stesso tipo di programma non viene trovato, essa si interrompe alla frequenza d'inizio.
- Per interrompere la ricerca premete il tasto INFO/RDS MODE.

ITALIANO

PTY (tipo di programma)

News:
annunci brevi, eventi, interviste, resoconti, cronache dal vivo.

Current Affairs:
proposte che comprendono annunci diversi dalle notizie, documenti, discussioni, analisi e così via

Information:
informazioni giornaliere o di utilità quali previsioni meteo, consigli ai consumatori, assistenza medica, eccetera

Sport:
servizi dedicati a tutti gli sport

Education:
informazioni didattiche e culturali

Drama:
concerti di ogni tipo e adattamenti teatrali a puntate

Cultures:
tutti gli aspetti della cultura nazionale o locale, comprese funzioni religiose, filosofia, sociologia, teatro, eccetera

Science:
programmi sulle scienze naturali e sulla tecnologia

Varied Speech:
programmi per il grande pubblico, come quiz, intrattenimento, interviste, commedie, satira, eccetera.

Pop Music:
programmi di musica commerciale e popolare, hit parade di dischi, eccetera

Rock Music:
musica moderna, di solito composta ed eseguita da giovani musicisti

Easy Listening:
musica pop, con brani che durano in genere meno di 5 minuti

Light Classsics M:
musica classica, strumentale, corale, e musica leggera preferita dai non professionisti

Serious Classics:
orchestre che eseguono opere liriche, musica sinfonica, da camera, eccetera

Other Music:
generi musicali diversi (Rhythm & Blues, Reggae, eccetera)

Weather & Metr:
condizioni e previsioni del tempo

Finance:
resoconti finanziari, commerciali, quotazioni dei cambi

Children's ProgS:
programmi per i bambini

Social Affairs:
programmi di argomento sociologico

Religion:
programmi di argomento religioso

Phone In:
programmi nei quali il pubblico può intervenire telefonicamente

Travel & Touring:
resoconti di viaggio

Leisure & Hobby:
programmi sulle attività ricreative

Jazz Music:
musica jazz

Country Music:
musica country

National Music:
musica caratteristica delle varie nazioni

Oldies Music:
canzoni dei cosiddetti "tempi d'oro" della musica pop

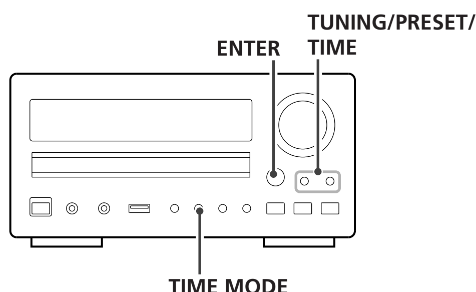
Folk Music:
musica folcloristica

Documentary:
documentari

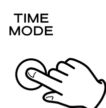
Alarm Test

Alarm-Alarm!:
programma riservato alle comunicazioni riguardanti situazioni d'emergenza o disastri naturali

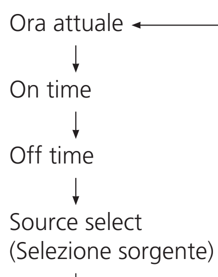
Regolazione dell'orologio



1 Premete il tasto TIME MODE.

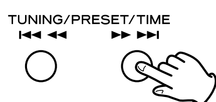


Ogni qualvolta si preme il tasto TIME MODE la modalità si commuta nel seguente ordine:

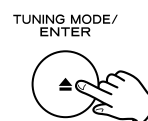


- L'apparecchio impiega il sistema delle 24 ore "militari".
- Non eseguendo alcuna operazione per 1 minuto la modalità di regolazione dell'ora si annulla.
- Per annullare l'impostazione dell'ora premete il tasto STOP.

2 Per impostare l'ora attuale usate i tasti TUNING/PRESET/TIME.

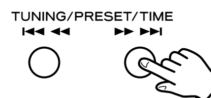


3 Premete il tasto ENTER.

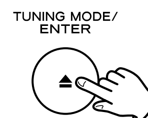


I minuti iniziano a lampeggiare.

4 Per impostare i minuti attuali usate i tasti TUNING/PRESET/TIME.

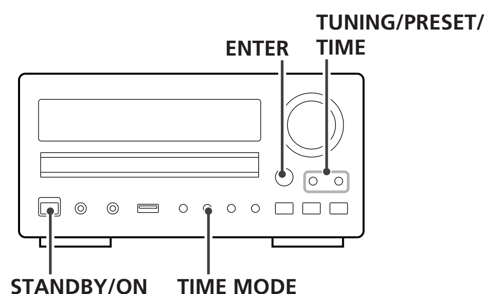


5 Premete il tasto ENTER.



L'orologio si avvia da 00 secondi.

Regolazione del timer



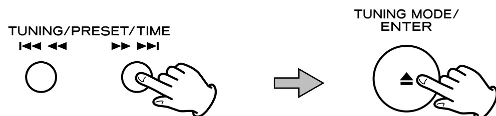
- Prima d'impostare il timer si raccomanda di regolare l'orologio.
- Non eseguendo alcuna operazione per 1 minuto la modalità d'impostazione del timer si annulla.

1 Premete ripetutamente il tasto TIME MODE sino alla visualizzazione di "On time".



Sul display appare così l'indicazione "On time" (ora di inizio), mentre il valore delle ore lampeggia.

2 Per impostare l'ora usate i tasti TUNING/PRESET/TIME e quindi premete il tasto ENTER.



Il valore dei minuti inizia a lampeggiare.

3 Per impostare i minuti usate i tasti TUNING/PRESET/TIME e quindi premete il tasto ENTER.

Sul display appare così l'indicazione "Off time" (ora di fine), mentre il valore delle ore lampeggia.

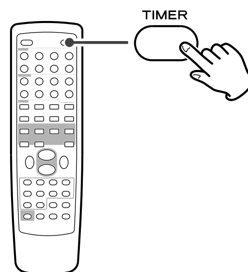
4 Per impostare "Off time" ripetete i passi 2 e 3.

Sul display appare l'indicazione "Source select".

5 Per selezionare la sorgente usate i tasti TUNING/PRESET/TIME e quindi premete il tasto ENTER.

L'impostazione del timer è ora salvata in memoria.

6 Premete il tasto TIMER del telecomando.



Sul display s'illumina l'indicatore del timer "◷".

7 Predisponete il timer al funzionamento.

Timer di riproduzione

Regolate il volume, sintonizzate una stazione oppure inserite un CD, ecc.

Timer di registrazione

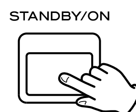
Con questo apparecchio è possibile impostare varie unità USB esterne di memorizzazione - quale ad esempio la memoria USB flash - in modo da registrare i programmi all'ora desiderata.
Collegate innanzi tutto a questo apparecchio l'unità USB esterna di memorizzazione.

Premete nuovamente il tasto TIMER del telecomando.

Sul display s'illumina l'indicatore REC (registrazione).
Un minuto prima dell'ora impostata l'apparecchio si accende avviando così la registrazione all'ora regolata

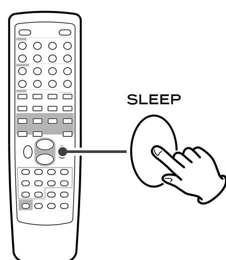
- Qualora non intendiate utilizzare il timer, per disattivarlo premete ripetutamente il tasto TIMER sino a quando il relativo indicatore "◷" scompare dal display.
Per attivarlo premete nuovamente il tasto TIMER.

8 Premere il tasto STANDBY/ON in modo da porre l'apparecchio in stato di attesa (standby).



L'indicatore di attesa che circonda il tasto STANDBY/ON inizia a lampeggiare alla velocità di una volta ogni 4 secondi.

Timer di Spegnimento

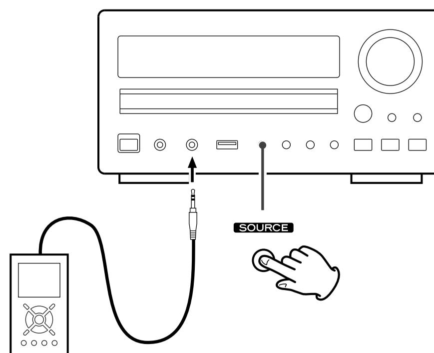


Si può stabilire di spegnere il sistema ad un'ora desiderata.
Premete ripetutamente il tasto SLEEP sino a fare apparire sul display l'ora desiderata.

SLEEP-90 (80, 70 ... 10)
L'indicatore SLEPP si illumina e l'apparecchio si spegne 90 (oppure 80, 70,... 10) minuti più tardi.
(Visualizzazione normale)
Il temporizzatore di spegnimento non è attivo.

- Quando si imposta il temporizzatore di spegnimento, la funzione di oscuramento del display si attiva automaticamente.
- Se desiderate verificare il tempo residuo, premete una volta il tasto SLEEP. Per 3 secondi viene visualizzato il tempo residuo e quindi l'apparecchio ritorna alla normale visualizzazione.

Ascolto delle sorgenti esterne



Con questo apparecchio è possibile ascoltare sorgenti esterne quali un videoregistratore, un lettore MP3, un apparecchio TV od un registratore a nastro collegandoli al connettore d'ingresso AUX o TAPE.

Premete ripetutamente il tasto SOURCE sino a selezionare AUX 1, AUX 2, AUX 3 o TAPE.

Quando si utilizza la presa PHONES di un mini-lettore è necessario regolarne il volume in modo da potere udire il suono proveniente dal CR-H225.

ITALIANO

Ricerca dei Guasti

Nell'eventualità di un comportamento difettoso di quest'apparecchio, prima di rivolgersi al rivenditore dove è stato acquistato oppure a un Centro assistenza TEAC, verificare se il difetto compare nell'elenco che segue e provare a risolverlo come consigliato.

Amplificatore

Manca la corrente

➡ Controllare il collegamento all'alimentazione a corrente CA.

Nessun suono dai diffusori.

➡ Controllare i collegamenti con i diffusori.
➡ Regolare il volume.
➡ Selezionare la sorgente audio corretta.
➡ Togliere la spina delle cuffie dallo spinotto PHONES.
➡ Se la funzione di silenziamento è attiva, premere il tasto MUTING.

Suono disturbato

➡ L'unità è posta troppo vicina ad un TV o ad un altro apparecchio simile. Installarla distante dagli altri apparecchi, oppure spegnere gli apparecchi in questione.

Telecomando

Il telecomando non funziona.

➡ Se le batterie sono scariche, sostituirle.
➡ Usare il telecomando nel raggio utile (5m) e puntarlo verso il quadro anteriore dell'unità.
➡ Togliere gli ostacoli che intervengono fra il telecomando e l'unità.
➡ Se in prossimità dell'unità vi è una luce al neon, spegnerla.

Sintonizzatore

Non è possibile ascoltare alcuna stazione, oppure il segnale è troppo debole.

➡ Sintonizzare correttamente la stazione.
➡ Se vicino all'unità vi è un TV, spegnerlo.
➡ Installare nuovamente l'antenna dopo aver individuato la migliore posizione di ricezione.
➡ Si consiglia di ricorrere ad un'antenna per esterni.

Sebbene la trasmissione sia in stereo, suona in mono.

➡ Premere il tasto FM MODE.

Lettore CD

Impossibile fare il playback.

➡ Inserire un disco col lato etichettato rivolto vero l'alto.
➡ Se il disco è sporco, pulire la superficie del disco.
➡ È stato inserito un disco vuoto. Sostituirlo con un disco preregistrato.
➡ Il CD-R/CD-RW non finalizzato non è leggibile. Finalizzare il disco correttamente.

Il disco salta.

➡ Porre l'unità in una posizione stabile, per evitare vibrazioni ed urti.
➡ Se il disco è sporco, pulire la superficie del disco.
➡ Non usare dischi graffiati, danneggiati o deformati.

Nessuna riproduzione di programmi

➡ Nella modalità di arresto premete il tasto PROGRAM in modo da accedere alla modalità di programmazione e quindi avviate la riproduzione premendo il tasto PLAY (►).

MP3/WMA

Non si produce alcun suono nonostante la pressione del tasto PLAY (►).

➡ Verificate che nell'unità USB vi siano file MP3 o WMA.
➡ Non è possibile riprodurre i file di tipo non consentito (ad esempio i file di tipo MPEG 1 LAYER 1).

Sul display appare "No song title No artist No album".

➡ Il file musicale non è provvisto delle informazioni ID3. Utilizzando da un PC un programma di creazione di file MP3 o WMA modificate per i brani desiderati le informazioni relative rispettivamente al titolo, all'artista e all'album.

Sul display appaiono caratteri sconosciuti.

➡ Questo apparecchio non è in grado di leggere correttamente i simboli e i caratteri a doppio byte (quali il Giapponese, il Cinese e così via). Il nome dei file MP3 e WMA deve contenere esclusivamente caratteri alfanumerici.

Se non si riuscisse a ripristinare il normale funzionamento, provare a staccare il cavo d'alimentazione dalla presa di rete, e poi inserirlo di nuovo.

Caratteristiche tecniche

Sezione AMPLIFICATORE

Potenza di uscita. . . . . 0,25 W/can
(6 ohm, 0,5 %, 1 kHz)
Sensibilità d'ingresso . . . . 400 mV/47 kohm
Risposta in frequenza Da 20 Hz a 60.000 Hz
(+1/-3 dB)

Sezione SINTONIZZATORE

Sezione FM

Gamma di sintonia . . Da 87,50 MHz a 108,00 MHz
(a passi di 50 kHz)
Rapporto segnale-rumore . . . . 65 dB (mono)
60 dB (stereo)
Preimpostazioni 30

Sezione AM

Gamma di sintonia. . . . . . . Da 522 kHz a 1629 kHz
(a passi di 9 kHz)
Rapporto segnale-rumore . . . . 35 dB
Preimpostazioni 30

Sezione LETTORE CD

Risposta in frequenza . . . . . . Da 20 Hz a 20.000 Hz
(±2 dB)
Rapporto segnale-rumore . . . . . . superiore a 95 dB
Distorsione e sbattimento . . . . Non misurabili

Sezione USB

Riproduzione

Risposta in frequenza . . . . . . Da 20 Hz a 20.000 Hz
(±2 dB)
Rapporto segnale-rumore . . . . . . superiore a 85 dB

Registrazione

Risposta in frequenza . . . . . . Da 20 Hz a 15.000 Hz
(±2 dB)
Rapporto segnale-rumore . . . . . . superiore a 85 dB

GENERALI

Requisiti di alimentazione . . . . 230 VCA, 50 Hz
Consumo elettrico . . . . 75 W
(in stato di attesa). 1,5 W
Dimensioni (Largh. x Alt. x Prof.)
. . . . 215 x 110 x 359 mm
Peso . . . . 4,4 kg

Accessori standard

Telecomando (RC-1038) (1 pezzo)
Batterie (AAA) (2 pezzi)
Antenna AM a telaio (1 pezzo)
Antenna FM a cavo (1 pezzo)
Manuale d'istruzioni (1 pezzo)
Scheda di garanzia (1 pezzo)

- L'aspetto e le caratteristiche dell'apparecchio sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Il peso e le dimensioni sono approssimati.
- Le illustrazioni possono lievemente differire da quelle relative ai modelli di produzione.

Verwijdering van uw oude elektrische of elektronische apparaten



1. Als op een apparaat een symbool staat met een kruis door een afvalton dan betekent dit dat de verwijdering ervan volgens de "RICHTLIJN 2002/96/EG VAN HET EUROPESCHE PARLEMENT EN DE RAAD van 27 januari 2003 met betrekking tot elektrische en elektronische apparaten" geregeld is.

2. Al dit soort elektrische en elektronische apparaten moeten dientengevolge, gescheiden van ander restafval, op een door de staatsoverheid of de betreffende locale autoriteiten te bepalen inzamelplaats ingeleverd worden.

3. Een correcte verwijdering/afvoer van uw oude elektrische of elektronische apparaten draagt in hoge mate bij tot het voorkomen van een negatieve invloed op het milieu en levert daarmee ook een positieve bijdrage aan uw eigen gezondheid en die van anderen.

4. Verdere informatie over de afvoer van uw oude elektrische of elektronische apparaten kunt u op aanvraag verkrijgen bij het betreffende gemeentehuis, de afvalverwerkingorganisatie of bij de handelaar/winkel waar u het apparaat oorspronkelijk gekocht heeft.

Inhoud

Hartelijk dank dat u voor een TEAC product heeft gekozen. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om optimaal te kunnen profiteren van de mogelijkheden en prestaties van dit apparaat.

Voordat u de CR-H225 in gebruik neemt

Voordat u de CR-H225 in gebruik neemt

- Omdat het apparaat tijdens gebruik warm wordt dient u er voor te zorgen dat er steeds voldoende ruimte voor luchtcirculatie rondom het apparaat aanwezig is.

- Zorg ervoor dat de netstroomspanning overeenkomt met de aangegeven netspanning op de achterkant van de CR-H225. Als u vragen heeft of twijfelt neem dan contact op met een erkende electrospecialist.

- Kies een geschikte plaats voor de CR-H225. Zet het apparaat niet in direct zonlicht of bij een warmtebron, voorkom vibratie, inwerking van stof, temperatuurwisselingen en een te hoge vochtigheidsgraad.

- Zet de CR-H225 niet op warmte genererende apparaten zoals bijvoorbeeld op of tussen een versterker of een receiver.

- Maak nooit de behuizing open omdat dit de electronica kan beschadigen en/of een electrische schok kan veroorzaken. Mocht er een vreemd voorwerp in het apparaat terecht komen raadpleeg dan een vakhandelaar of een servicecenter.

- Let er op dat u bij het verwijderen van de netstroomkabel altijd aan de stekker trekt en nooit direct aan de kabel.

- Houd het lasergedeelte schoon, raak de laser-pickup niet aan en sluit steeds de disclade als u de CD-speler niet gebruikt.

- Gebruik geen chemische oplosmiddelen om de CR-H225 te reinigen, gebruik hiervoor een zachte, schone, droge doek.

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zodat u deze bij eventueel voorkomende vragen kunt raadplegen.

De CR-H225 tijdens het afspelen niet bewegen

Tijdens het afspelen draait de disc op hoge snelheid rond, til daarom de CR-H225 tijdens het afspelen niet op en stoot er niet tegenaan om beschadiging van de disc, het aandrijfmechanisme of de laser-pickup te voorkomen.

Verplaatsen van de CR-H225

Als u de CR-H225 wilt verplaatsen of in wilt pakken voor transport verwijder dan de disc en sluit de disclade, schakel het apparaat uit en verwijder daarna de netstroomkabel. Als u het apparaat met een disc in de disclade beweegt dan kan dit de disc, het aandrijfmechanisme of de laser-pickup beschadigen.

Onderhoud

Als u de behuizing van de CR-H225 schoon wilt maken gebruik dan een zachte doek of een milde, verdunde reinigingsvloeistof. Gebruik nooit verdunner, benzine of alcohol daar deze stoffen het materiaal kunnen beschadigen.

Voorkomen van condensvorming

Als de CR-H225 (of een CD) van een koude naar een warme(re) omgeving verplaatst wordt of na een verandering van de omgevingstemperatuur weer ingeschakeld wordt kan er condensvorming optreden. Hierbij kan zich vocht op het aandrijfmechanisme of op de geladen disc vormen. Dit kan het functioneren nadelig beïnvloeden. Om dit te voorkomen, of als condensvorming optreedt, laat u het apparaat ongeveer twee uur ingeschakeld staan.

WAARSCHUWING

De CR-H225 mag niet in een vochtige ruimte geplaatst worden en zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals bijvoorbeeld vazen, op het apparaat.

Zet de CR-H225 niet in een afgesloten kast zoals bijvoorbeeld een boekenkast of een soortgelijk meubel.

Discs die op de CR-H225 afgespeeld kunnen worden:

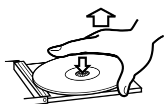
- Conventionele Audio CD's die voorzien zijn van het CD-DAlogo:

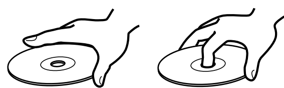


- Correct gefinaliseerde CD-R/CD-RW-discs

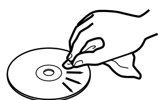
Opmerking:

- Afhankelijk van de kwaliteit van de disc en/of de conditie van de opname kan het voorkomen dat bepaalde CD-R/CD-RW's niet afgespeeld kunnen worden.
- Discs met en zonder kopieerbescherming die niet overeenstemmen met de CD-standaard kunnen mogelijk niet of niet correct weergegeven worden. Als u zulke discs met dit apparaat gebruikt dan neemt TEAC Corporation noch een van haar dochterondernemingen enige verantwoording voor mogelijke gevolgen van welke aard dan ook op zich. De voor dit product toegezegde audiokwaliteit kan dan evenmin gegarandeerd worden. Als u met dergelijke discs problemen heeft neem dan contact op met de fabrikant van de disc.
- Leg een CD altijd met het label naar boven in de disclade (Compact Discs kunnen slechts aan een kant beschreven en weergegeven worden).
- Om een CD uit de verpakking te nemen drukt u op de uitsparing in het midden van de disc, neem daarna de disc voorzichtig uit waarbij u deze slechts aan de rand tussen twee vingers vastneemt.

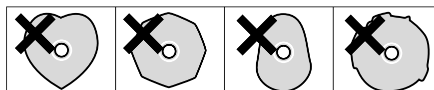

Uitnemen van een CD


Vastpakken van een CD

- Als een CD toch vuil geworden is maak deze dan schoon met een zachte droge doek, maak hierbij een draaiende beweging van de binnen- naar de buitenkant van de disc.



- Gebruik voor het schoonmaken van een CD nooit een chemisch reinigingsmiddel zoals een record-spray, een antistatische spray of vloeistoffen zoals benzine, thinner en alcohol omdat deze substanties uw CD's onherstelbaar beschadigen.
- Om CD's tegen krassen en stof te beschermen dient u deze na gebruik steeds in het oorspronkelijke doosje op te bergen. Krasjes en stofdeeltjes kunnen de baan van de laser-pickup nadelig beïnvloeden met mogelijke storingen als gevolg.
- Stel uw CD's niet voor langere tijd bloot aan direct zonlicht, andere warmtebronnen of een extreem hoge luchtvochtigheidsgraad, dit kan vervorming van de disc tot gevolg hebben.
- CD-R-discs zijn gevoeliger voor warmte en ultraviolette straling dan standaard CD's. Bewaar ze daarom niet op een plaats in de directe zon of in de omgeving van verwarmingselementen en electrische apparaten die veel warmte afgeven.
- Gebruik geen vervormde, verbogen of beschadigde discs, dit kan het interne mechanisme van de CR-H225 beschadigen.
- Bedrukbare CD's zijn niet aan te bevelen omdat de labelzijde met een filmlaag overtrokken is die het apparaat kan beschadigen.
- Plak geen etiketten, papier of beschermfolie op een CD en gebruik geen spray's om een beschermlaag aan te brengen.
- Gebruik een viltstift op oliebasis om de labelzijde van een CD te beschrijven. Gebruik nooit een balpen of balpenstift (roller).
- Gebruik geen CD-stabilisator. Het gebruik van in de handel verkrijgbare CD-stabilisatoren in dit apparaat kan tot beschadiging van het mechanisme en daardoor tot storingen leiden.
- Dics met een afwijkende vorm (achthoekig, hartvormig, enz.) zijn niet geschikt om met dit apparaat te gebruiken. Dit soort discs kunnen uw CR-H225 ernstig beschadigen.



- In geval u twijfelt en/of verdere vragen met betrekking tot gebruik en toepassing van CD-R-discs heeft lees dan de voorzorgsmaatregelen die meestal aan de binnenkant van het CD-doosje vermeld staan of raadpleeg de fabrikant van de betreffende disc.

MP3 en WMA

- Dit toestel kan MP3 en WMA bestanden weergeven die zijn opgeslagen op CD-R, CD-RW of USB opslagmedia.
- De namen van MP3 en WMA bestanden mogen bestaan uit letters en cijfers. Dit toestel is niet in staat symbolen en tekens die uit twee bytes bestaan (zoals Chinese en Japanse karakters enz.) correct weer te geven. Ook moet u erop letten dat de bestandsnamen voorzien zijn van de juiste extensie. (".mp3" voor MP3 bestanden, ".wma" voor WMA bestanden.)
- MP3 bestanden zijn in het mono of stereo MPEG-1 Audio Layer 3 formaat. Dit toestel is in staat MP3bestanden weer te geven die een bemonsteringsfrequentie hebben van 44,1 kHz of 48 kHz en een bitsnelheid van minder dan 192 kbps.
- Dit toestel is in staat WMA bestanden weer te geven die een bemonsteringsfrequentie hebben van 44,1 kHz en een bitsnelheid van minder dan 192 kbps.
  WMA staat voor Windows Media Audio.
- Geluid dat wordt gecodeerd bij 128 kbps behoort de kwaliteit van een reguliere audio CD te benaderen. Alhoewel deze speler in staat is MP3 bestanden met een lagere bitsnelheid weer te geven, zal de geluidskwaliteit merkbaar achteruit gaan bij lagere bitsnelheden.

Discs

- De disc moet zijn afgesloten voor deze kan worden afgespeeld.
- Een CD-ROM moet voldoen aan de ISO 9660 normen.
- Wanneer er meer dan 255 bestanden op een schijf, is het mogelijk dat het toestel deze niet correct zal kunnen afspelen.

USB

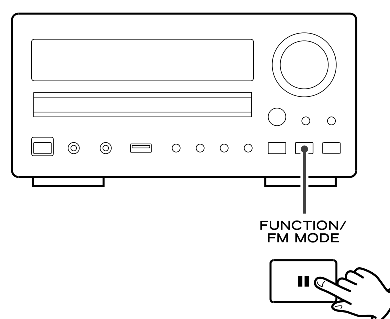
- Dit toestel biedt ondersteuning voor USB 1.1 FULL SPEED (12 Mbps).
- Dit toestel is in staat MP3 bestanden weer te geven die op allerlei verschillende soorten USB apparatuur staan, zoals USB Flash-geheugen, MP3-spelers of op een harde schijf.
  Een dergelijke harde schijf moet FAT16 of FAT32 geformatteerd zijn, maar mag niet voorzien zijn van NTFS formattering.
- Wanneer er meer dan 2000 bestanden op of USB geheugenkaart staan, is het mogelijk dat het toestel deze niet correct zal kunnen afspelen.

Terugzetten van de instellingen

Als de stroomtoevoer naar de CR-H225 langer dan 14 dagen onderbroken is geweest dan worden alle instellingen opgeslagen in het geheugen (inclusief voorkeurzenders en timerinstellingen) gewist.

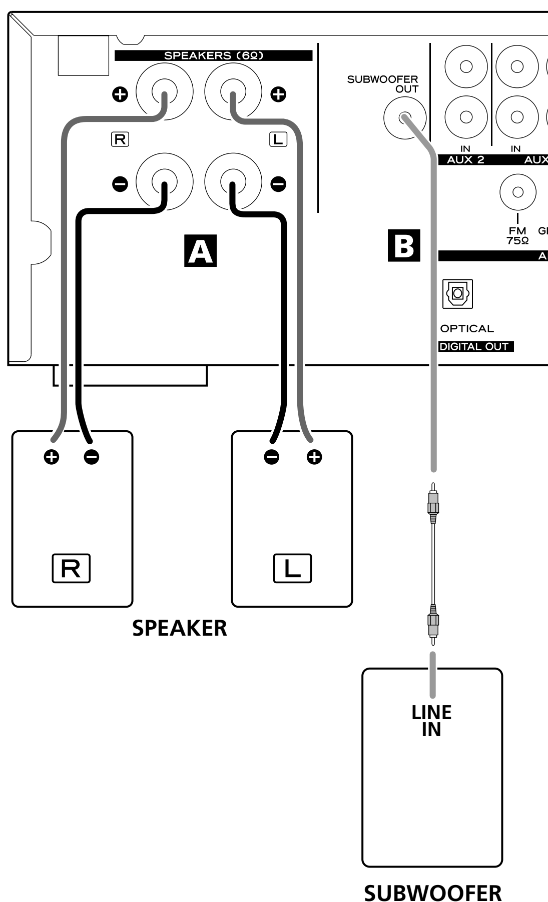
Het systeem heeft minstens drie dagen continue stroomtoevoer nodig voordat de geheugenfunctie weer actief is.

Als u de instellingen handmatig terug wilt zetten houd dan, in de standby-stand, de FUNCTION/FM MODE-toets langer dan 4 seconden ingedrukt.



De CR-H225 wordt hierna automatisch, met de standaardinstellingen, ingeschakeld.

NEDERLANDS



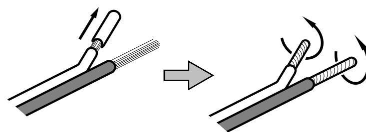
WAARSCHUWING:

- Zet alle apparaten uit voordat u met het aansluiten begint.
- Lees de handleiding bij elke component die u met de CR-H225 wilt gaan gebruiken.
- Zorg ervoor dat alle kabels goed aangesloten zijn. Om interferentie te voorkomen dient u de signaalkabels niet te bundelen met de stroom- of luidsprekerkabels.

A Luidspreker-aansluitingen

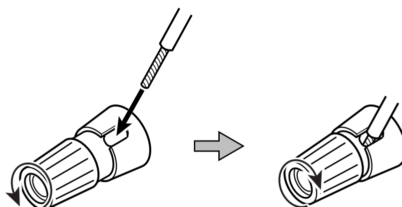
WAARSCHUWING:

- Om beschadiging van de CR-H225 te voorkomen door een te hoog volumeniveau dient het apparaat uitgeschakeld te zijn voordat u de luidsprekers aansluit.
- Controleer de aansluit-impedantie van uw luidsprekers. Sluit uitsluitend luidsprekers aan met een impedantie van 6 ohm of hoger.
- De rode luidsprekerklemmen van de versterker zijn de ⊕ (positieve) aansluitingen, de zwarte klemmen zijn de ⊖ (negatieve) aansluitingen.
  De ⊕ kant van de luidsprekerkabel is gemerkt om onderscheid mogelijk te maken met de ⊖ kant van de kabel. Verbind de gemerkte kant met de rode ⊕ luidsprekeraansluiting en de ongemerkte kant met de zwarte aansluiting.
- Prepareer de luidsprekerkabels door maximaal 10 mm van de isolatie te verwijderen. Langere, niet geïsoleerde draden kunnen makkelijk kortsluiting veroorzaken. Draai de uiteinden van de kabels stevig in elkaar zodat er geen loshangende draden uitsteken.



Aanwijzingen voor het aansluiten van de luidsprekers

1. Draai het schroefje van de aansluitklem tegen de wijzers van de klok in los. Het klemschroefje kan niet verwijderd worden.
2. Steek de draad volledig in de aansluiting en draai het schroefje met de wijzers van de klok mee stevig vast.

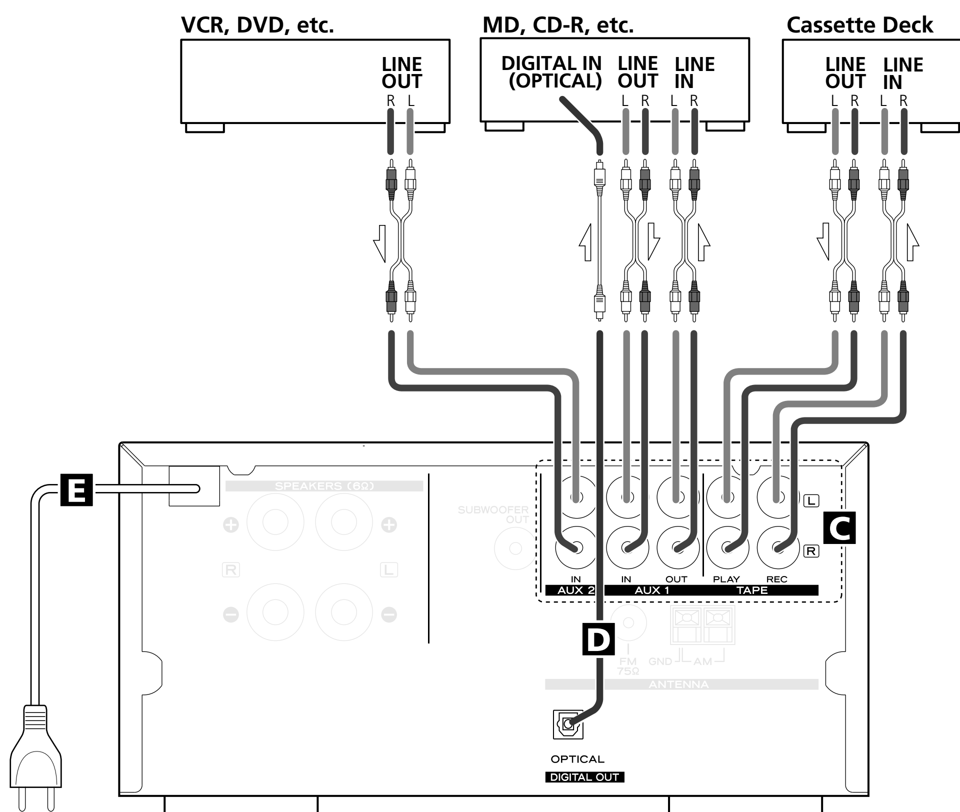


3. Controleer of de kabels goed vast zitten door er licht aan te trekken.

B SUBWOOFER OUT-aansluiting

Gebruik deze aansluiting om een in de handel verkrijgbare actieve subwoofer aan te sluiten.

- De subwoofer wordt niet automatisch uitgeschakeld als een hoofdtelefoon aangesloten wordt.



C TAPE/AUX-aansluitingen

Aansluiting:

witte stekker → witte aansluitbus (L: linker kanaal)

rode stekker → rode aansluitbus (R: rechter kanaal)

- Zorg ervoor dat u alle pluggen stevig in de aansluiting steekt. Bundel de kabels niet met de netstroom- of luidsprekerkabels om brom en ruis voorkomen.

D DIGITAL OUT-aansluitingen

Sluit de gewenste component aan met een optische kabel.

DIGITAL OUT → DIGITAL IN (MD, enz.)

- Als u de plug van de optische kabel insteekt gaat het beschermklepje automatisch open en u hoort een klikje als de plug volledig en correct ingebracht is. Wees voorzichtig dat u het insteken van de plug niet forceert omdat dit het beschermklepje, de kabel of de CR-H225 kan beschadigen.

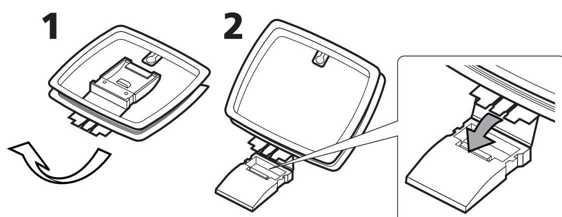
E Netstroomkabel

Steek de stekker van de netstroomkabel in een wandstopcontact.

NEDERLANDS

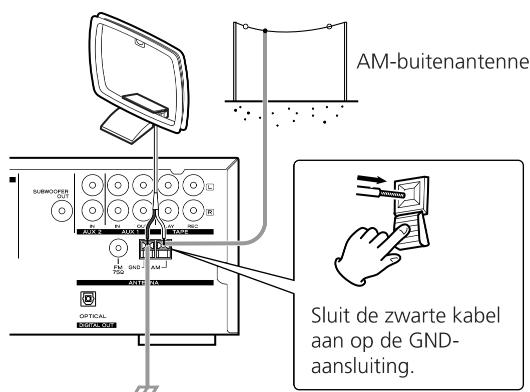
AM-binnenantenne

De meegeleverde hoogwaardige AM-binnenantenne levert meestal een goede ontvangstkwaliteit.
Bevestig voor het opstellen de AM-antenne in de daarvoor bestemde uitsparing van het antennevoetje.



Sluit de kabels van de AM-binnenantenne aan op de “AM” antenne-aansluitingen van de tuner.

Plaats de antenne bijvoorbeeld op een kast of hang de antenne aan een raamkozijn of dergelijke waar u de beste ontvangst krijgt, maar zorg er voor dat de antenne en de antennekabel zo ver mogelijk van de netstroom-luidsprekeren verbindingskabels verwijdert zijn.



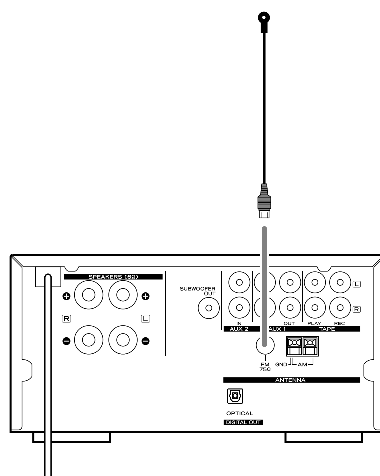
- Als de AM-binnenantenne niet voldoende ontvangst biedt, bijvoorbeeld in grote gebouwen e.d., kan een Ambuitenantenne nodig zijn. Gebruik hiervoor een in de handel verkrijgbare AM-buitenantenne of een geïsoleerde kabel van minstens 5 meter lang en verbind deze zoals in de afbeelding beschreven met de overeenkomstige aansluitingen.
  Hang de antennekabel buiten of binnen in de buurt van een raam op. Sluit voor een verdere verbetering van de ontvangst de GND-aansluiting op een goed geaarde ondergrond aan.

Opmerking:

Ook als u een AM-buitenantenne gebruikt dient de Ambinnenantenne aangesloten te blijven.

FM-binnenantenne

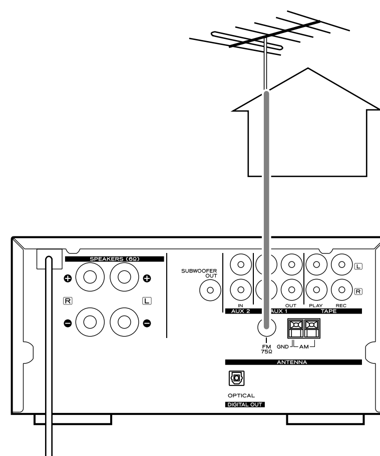
Sluit de meegeleverde FM-binnenantenne aan op de FM 75(_antenne-aansluiting, rol de kabel uit en selecteer de gewenste radiozender (zie pagina 161). Bevestig de antenne met bijvoorbeeld punaises of degelijke aan een muur of wand waar de ontvangst optimaal is.



FM-buitenantenne

In een gebied met zwakke FM-signalen kan een buitenantenne nodig zijn. Meestal is een 3-elements antenne voldoende maar onder erg ongunstige omstandigheden is voor een optimale ontvangst een antenne met 5 of meer elementen aan te raden.

- Verwijder de binnenantenne uit de tuner als u een Fmbuitenantenne gebruikt.



Met de meegeleverde afstandsbediening kunt u de CR-H225 eenvoudig op afstand bedienen. Richt de afstandsbediening op de infraroodsensor in het voorpaneel van het CD/Receiver.

- Binnen de werkingsafstand (5m) kan het functioneren beïnvloed worden als er zich obstakels tussen de afstandsbediening en de infraroodsensor bevinden.

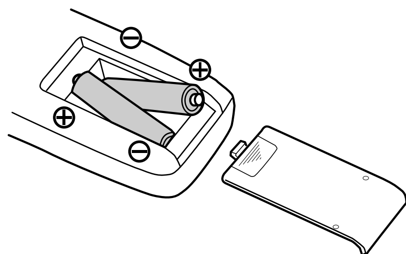
- Bij gebruik van de afstandsbediening in de buurt van andere apparaten die infrarood uitstralen of als er een andere infrarood-afstandsbediening gebruikt wordt in de omgeving van de CR-H225 kan het voorkomen dat de afstandsbediening niet goed functioneert. Andersom kan het ook gebeuren dat andere apparatuur niet goed functioneert.

Plaatsen van de batterijen

1. Verwijder het dekseltje van het batterijvak.

2. Leg er twee "AAA" type batterijen in en zorg dat de positieve ⊕ en negatieve ⊖ polen van de batterijen op de juiste ⊕/⊖ plaats liggen.

3. Zet het dekseltje weer terug.



Batterijen vervangen

Als u merkt dat u de afstandsbediening voor correct functioneren steeds dichter bij het apparaat moet houden dan dient u de batterijen te vervangen. Vervang altijd beide batterijen tegelijk door nieuwe.

Voorzorgsmaatregelen voor batterijen

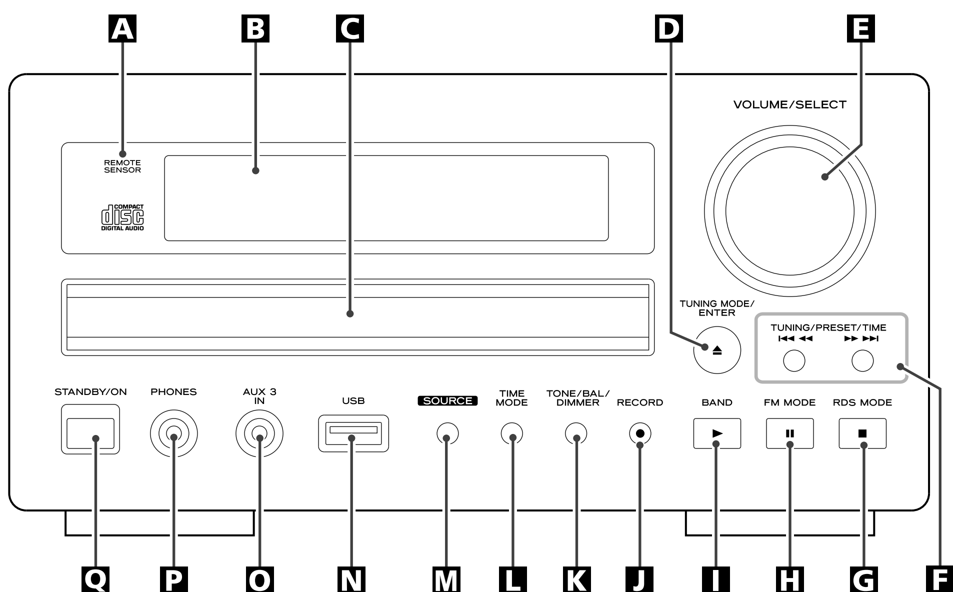
- Let op de juiste positieve ⊕ en negatieve ⊖ polariteit.

- Gebruik altijd twee (nieuwe) batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit een gebruikte en een nieuwe batterij samen.

- Eenmalige en oplaadbare batterijen kunnen tesamen gebruikt worden.

- Wanneer de afstandsbediening lang niet gebruikt wordt, langer dan een maand, verwijder dan de batterijen om te voorkomen dat ze gaan lekken. Verwijder batterijen die toch gelekt hebben, maak het batterijvak schoon en plaats nieuwe batterijen.

- Batterijen niet verhitten of openmaken en nooit in open vuur gooien.



A Infraroodsensor

Richt de voorkant van de afstandsbediening steeds op deze sensor in het voorpaneel van de CR-H225.

B Display

C Disclade

D OPEN/DICHT (⏏), TUNING MODE, ENTER

In de CD-stand kunt u met deze toets de disclade open en dicht doen.

In de FM of AM stand kunt u met deze toets kiezen hoe u wilt afstemmen.

Wanneer u de timer of de klok aan het instellen bent, kunt u met deze toets de ingestelde tijd definitief maken.

E VOLUME, SELECT

Met deze draaiknop kunt u het volume (geluidssterkte) regelen.

In combinatie met de TONE/BAL/DIMMER-toets kunt u met deze draaiknop de klank-, balans- en dimmer-instellingen regelen.

F SKIP (⏮◀◀/▶▶⏭), TUNING, PRESET, TIME

In de CD of USB-stand kunt u met deze toetsen stukken overslaan.

In de TUNER-stand kunt u met deze toetsen afstemmen op zenders of voorkeuzezenders selecteren.

Wanneer u de timer of de klok aan het instellen bent, kunt u met deze toetsen de gewenste tijd instellen.

G STOP (■), INFO, RDS MODE, CLEAR

In de CD of USB-stand kunt u met deze toets de weergave stoppen.
In de FM stand kunt u met deze toets de RDS functie selecteren.
U kunt deze toets ook gebruiken om ingevoerde gegevens te wissen of functies te annuleren.

H PAUSE (❚❚), FUNCTION, FM MODE

In de CD of USB-stand kunt u met deze toets de weergave pauzeren.
In de FM stand kunt u met deze toets kiezen tussen stereo of mono ontvangst.

I PLAY (►), BAND

In de CD of USB-stand kunt u met deze toets de weergave laten beginnen.
In de TUNER-stand kunt u met deze toets kiezen tussen FM of AM.

J RECORD

Met deze toets kunt u een opname op een USB opslagmedium laten beginnen.

K TONE, BAL, DIMMER

Met deze toets en de VOLUME/SELECT knop kunt u de toonweergave, de balans en de dimmer instellen.

L TIME MODE

Met deze toets regelt u de klok en de timerinstellingen.

M SOURCE

Met deze toets kunt u een signaalbron selecteren.

N USB aansluiting

Via deze aansluiting kunt u externe USB opslagmedia met dit toestel verbinden.

O AUX 3 IN aansluiting

Hiermee kunt u de uitgangsaansluiting van een externe signaalbron verbinden.

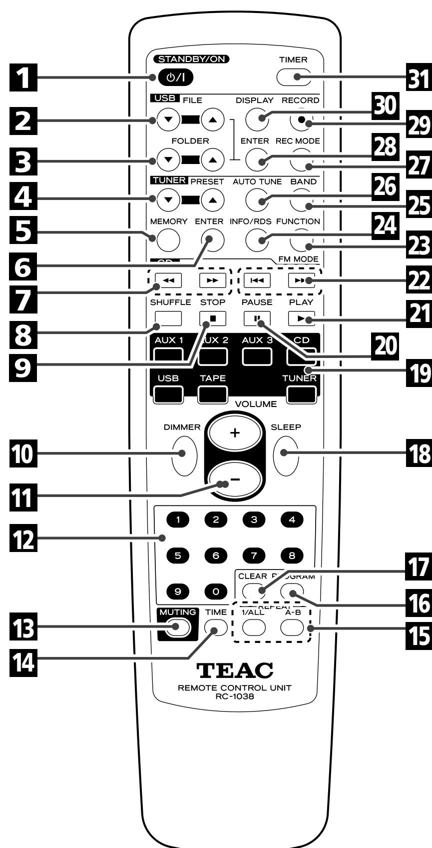
P PHONES (Hoofdtelefoon)

Hier kunt u een hoofdtelefoon aansluiten. Stel de geluidssterkte voor weergave in met de VOLUME/SELECT-draaiknop.

Q STANDBY/ON

Druk op deze toets om het toestel aan of uit (standby) te zetten.
De standby indicator rond de STANDBY/ON toets zal gaan branden wanneer het toestel uit (standby) staat.
Deze indicator gaat uit wanneer het toestel aan wordt gezet.

Wanneer het toestel uit (standby) staat, dus met de STANDBY/ON toets in de STANDBY stand, verbruikt het toestel nog steeds een klein beetje stroom uit het stopcontact.



1 STANDBY/ON

Druk op deze toets om het toestel aan of uit (standby) te zetten.

2 FILE (▼,▲)

Gebruik deze toetsen om een MP3/WMA bestand te selecteren.

3 FOLDER (▼,▲)

Gebruik deze toetsen om een MP3/WMA map selecteren.

4 PRESET (▼,▲)

In de TUNER-stand kunt u met deze toetsen voorkeuzezenders selecteren.

5 MEMORY

In de TUNER-stand kunt u op deze toets drukken om de zender waarop is afgestemd in het geheugen op te slaan.
In de TUNER-stand kunt u zenders automatisch laten opzoeken en opslaan door deze toets 3 seconden lang ingedrukt te houden.

6 ENTER (TUNER)

Deze toets functioneert niet met dit toestel.

7 SEARCH (◄◄/►►)

Bij weergave van CD of USB kunt u met deze toetsen het stuk opzoeken waar u naar wilt luisteren.

8 SHUFFLE

In de CD of USB-stand kunt u met deze toets de willekeurige weergavefunctie inschakelen.

9 STOP

In de CD of USB-stand kunt u met deze toets de weergave stoppen.

10 DIMMER

Met deze toets kunt u het display dimmen.

11 VOLUME

Met deze toetsen kunt u het volume regelen.

12 Cijfertoetsen

Met deze toetsen kunt u een fragmentnummer of een voorkeuzekanaal selecteren.
Druk op de CD, USB of TUNER toets om de gewenste stand te kiezen en druk vervolgens op de cijfertoetsen.
Als u bijvoorbeeld fragmentnummer 35 wilt selecteren, drukt u eerst op de CD toets en vervolgens op "3" en "5".

- Wanneer u de cijfertoetsen wilt gebruiken, moet u eerst de ingangskeuzetoets op de afstandsbediening indrukken.

13 MUTING

Gebruik deze toets om de geluidsweergave te dempen.

14 TIME

Tijdens de weergave van een audio CD kunt u met deze toets het tijddisplay wijzigen.

15 REPEAT A-B

Gebruik deze toets om de begin- en eindpunten in te stellen bij A-B herhaalde weergave.

REPEAT 1/ALL

Gebruik deze toets om de gewenste herhaalde weergavefunctie te selecteren.

16 PROGRAM

In de CD of USB-stand kunt u met deze toets de programmeerfunctie inschakelen. In de programmeerfunctie kunt u met deze toets uw selectie invoeren.

17 CLEAR

Gebruik deze toets om een programma te wissen.
In de USB-stand kunt u met deze toets opgenomen bestanden wissen.

18 SLEEP

Met deze toets kunt u de slaaptimer instellen.

19 Ingangskeuzetoetsen

Met deze toetsen kunt u een signaalbron selecteren.

20 PAUSE (❚❚)

In de CD of USB-stand kunt u met deze toets de weergave pauzeren.

21 PLAY (►)

In de CD of USB-stand kunt u met deze toets de weergave laten beginnen.

22 SKIP (⏮ / ⏭)

In de CD of USB-stand kunt u met deze toetsen fragmenten overslaan.

23 FUNCTION, FM MODE

In de FM stand kunt u met deze toets kiezen tussen stereo of mono ontvangst.

24 INFO/RDS

In de FM stand kunt u met deze toets de RDS functie inschakelen.

25 BAND

In de TUNER-stand kunt u met deze toets kiezen tussen FM of AM.

26 AUTO TUNE

Deze toets functioneert niet met dit toestel.

27 REC MODE

In de USB-stand kunt u met deze toets de opnamefunctie selecteren.

28 ENTER (USB)

In de USB of CD (MP3, WMA disc) stand kunt u met deze toets uw selectie invoeren.

29 RECORD

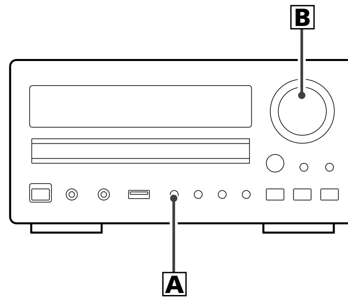
Met deze toets kunt u een normale opname laten beginnen.
Deze functie werkt niet in de USB-stand.

30 DISPLAY

Bij MP3/WMA weergave kunt u met deze toets het display laten verschijnen.

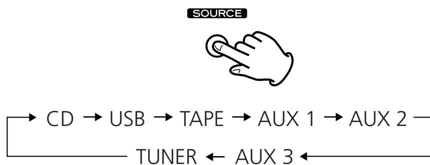
31 TIMER

Met deze toets kunt u de timer aan of uit zetten.
Nadat u de timer heeft ingesteld kunt u nog eens op deze toets drukken voor een USB timeropname.
Eén minuut voor de ingestelde begintijd voor de opname zal het toestel worden ingeschakeld om de opname op de ingestelde tijd te laten beginnen.



A Selecteren van de signaalbron (SOURCE)

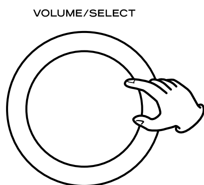
Met elke druk op de SOURCE toets zal de signaalbron als volgt veranderen:



Of druk op de CD, USB, TAPE, AUX 1/2/3 of TUNER toets op de afstandsbediening om de gewenste signaalbron direct te selecteren.

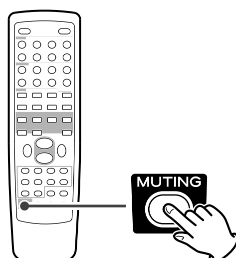
B Het volume regelen

Om beschadiging van uw luidsprekers en uw gehoor door een te hoog volumeniveau te voorkomen is het aan te raden om de geluidssterkte langzaam met de VOLUME-draaiknop te verhogen.



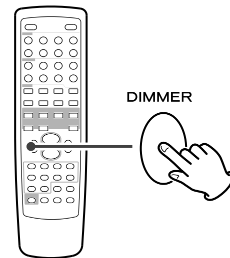
C Tijdelijk uitschakelen van de geluidsweergave

Om de geluidsweergave tijdelijk uit te schakelen kunt u op de MUTING toets drukken. Om de geluidsweergave te hervatten kunt u nog een keer op de MUTING toets drukken, of het volume wijzigen.



D Dimmer

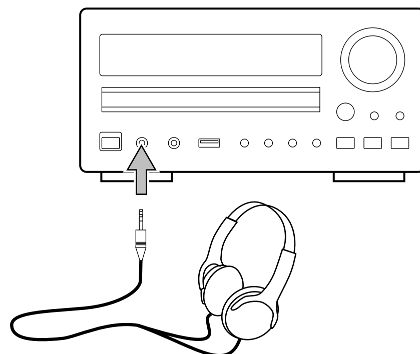
Druk op de DIMMER-toets om de verlichting in het display te veranderen. Druk nogmaals op deze toets om de dimmerfunctie uit schakelen.



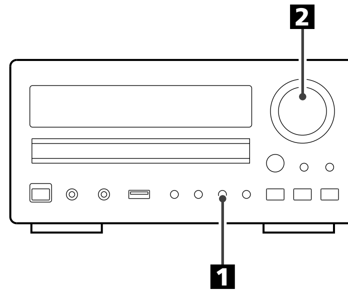
- Deze functie wordt uitgeschakeld als de CR-H225 uit gezet wordt.
- U kunt de dimmer ook instellen via de toets op het voorpaneel (zie de volgende bladzijde).

E Gebruik van een hoofdtelefoon

Steek de plug van de hoofdtelefoon in de PHONES-aansluiting en stel het gewenste volumeniveau in. De geluidsweergave via de luidsprekers wordt hierdoor uitgeschakeld.



- De subwoofer wordt niet automatisch uitgeschakeld als een hoofdtelefoon aangesloten wordt.

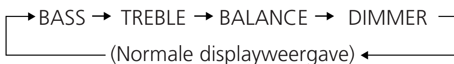


Het instellen van de TONE/BAL/DIMMER

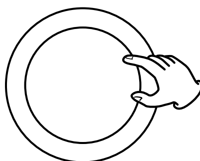
1 Druk op de TONE/BAL/DIMMER-toets

Iedere keer dat u op de TONE/BAL/DIMMER-toets drukt verandert de instelling alsvolgt:



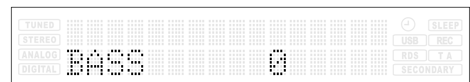


2 Draai binnen 3 seconden aan de VOLUME/SELECT-knop om de instelling te veranderen.



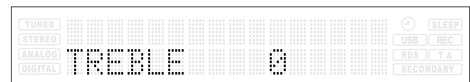
Bass Control (Lage tonen regelen)

Met deze knop regelt u het niveau van het via de luidsprekers weergegeven lage-tonen-audiosignaal.



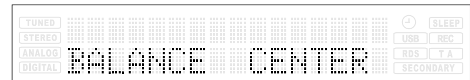
Treble Control (Hoge tonen regelen)

Met deze knop regelt u het niveau van het via de luidsprekers weergegeven hoge-tonen-audiosignaal.



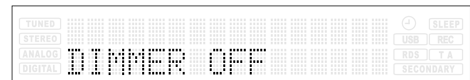
Balance Control (Balans regelen)

Met deze knop regelt u de volumeverhouding tussen de luidsprekerkanalen links en rechts.



Dimmer Control (Verlichting dimmen)

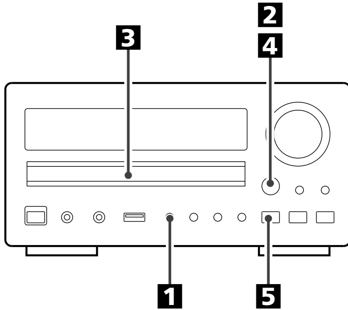
Hiermee kunt u de verlichting van het display instellen.



- U kunt de dimmer ook instellen via de afstandsbediening (zie de vorige bladzijde).

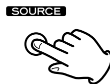
NEDERLANDS

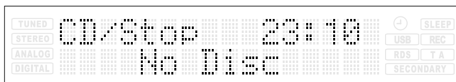
Luisteren naar CD/MP3/WMA (discs)



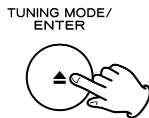
1 Druk net zo vaak op de SOURCE toets tot u "CD" heeft geselecteerd.

De melding "No Disc" zal verschijnen als er geen disc in het toestel zit.

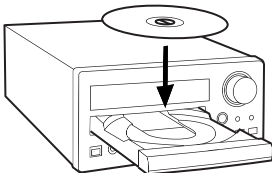




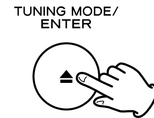
2 Druk op de OPEN/CLOSE-toets (⏏).



3 Leg een CD met het label naar boven in de disclade.

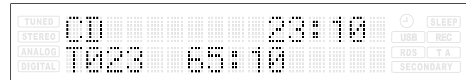


4 Druk op de OPEN/CLOSE-toets (⏏) om de disclade te sluiten.



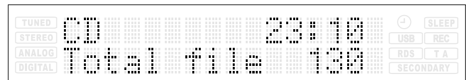
(Audio CD)

Het totale aantal fragmenten en de totale speeltijd van de disc zullen worden getoond.



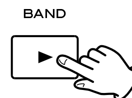
(MP3/WMA disc)

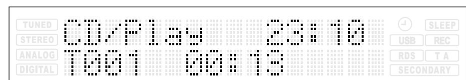
Het totale aantal bestanden op de disc zal worden getoond.



5 Druk op de PLAY toets (►).

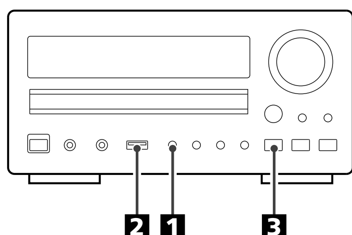
De weergave zal beginnen vanaf het eerste fragment/bestand.





- Als al een disc geladen is wordt met de CD-toets weergave gestart.
- Als "CD" als signaalbron ingesteld is dan wordt weergave automatisch gestart als u na uitschakeling de volgende keer de CR-H225 weer aan zet.
- Bestandstypes die kunnen worden afgespeeld met dit toestel: MP3, WMA.

Luisteren naar USB apparatuur



U kunt MP3/WMA bestanden afspelen door externe USB opslagmedia, zoals USB Flash-geheugen, aan te sluiten op dit toestel.

1 Selecteer de USB-stand door herhaaldelijk op de SOURCE toets te drukken.

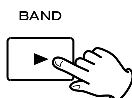
De melding 'Not connected' (Niet aangesloten) zal verschijnen als er geen USB apparatuur is aangesloten.



2 Sluit het externe USB opslagmedium aan op dit toestel.

Wanneer er apparatuur met een harde schijf (HDD) is aangesloten op dit toestel, kan het enkele minuten duren voor het aantal bestanden wordt getoond.

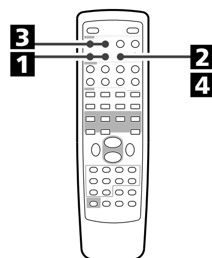
3 Druk op de PLAY toets (►).



USB loskoppelen

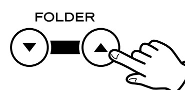
Houd de TIME MODE toets tenminste 4 seconden ingedrukt tot “Pls, remove USB” (USB verwijderen aub.) knippert op het display en verwijder vervolgens het USB apparaat.

Zoeken



U kunt de gewenste map en het gewenste MP3 of WMA bestand opzoeken tijdens weergave of wanneer het toestel gestopt is.

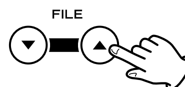
1 Gebruik de FOLDER (▼/▲) toetsen om de gewenste map te selecteren.



2 Druk op de ENTER toets.



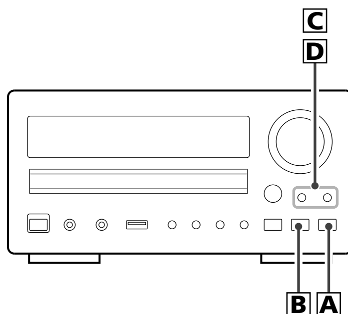
3 Als u een bepaald bestand wilt selecteren, kunt u de FILE (▼/▲) gebruiken.



- De selectie verandert nu binnen de map.

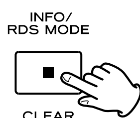
4 Druk op de ENTER toets.





A Weergave beëindigen

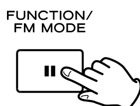
Druk op de STOP-toets (■) om weergave te beëindigen.



B Weergave tijdelijk onderbreken (pausestand)

Druk op de PAUSE-toets (❙❙). Weergave stopt op de huidige positie.

Om weergave te hervatten drukt u op de PLAY-toets (►) of op de PAUSE-toets (❙❙).



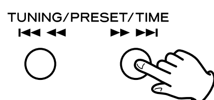
C Springen naar een volgend of vorig fragment/bestand

Druk net zo vaak op de ⏮◄◄ of ►►⏭ toets tot u het gewenste fragment/bestand heeft gevonden. Het geselecteerde fragment/bestand zal vanaf het begin worden weergegeven.

Op de afstandsbediening gebruikt u hiervoor de ⏮ of ⏭ toets.

- Wanneer u één keer op de ⏮◄◄ toets drukt tijdens weergave, zal het spelende fragment/bestand opnieuw vanaf het begin af aan worden weergegeven.

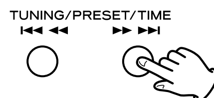
  Druk twee keer op de ⏮◄◄ toets om terug te springen naar het begin van het vorige fragment/bestand.



D Zoeken naar een bepaald gedeelte van een fragment/bestand

Houd tijdens weergave de ⏮◄◄ of ►►⏭ toets ingedrukt en laat de toets los wanneer u het gedeelte wat u wilt horen bereikt heeft.

Op de afstandsbediening gebruikt u hiervoor de ◄◄ of ►► toets.

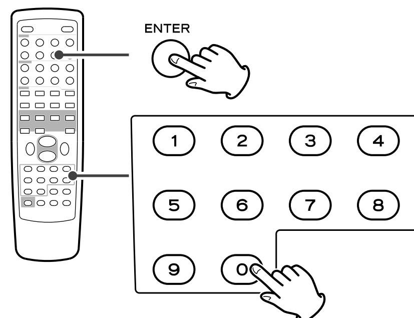


E Directe weergave

Tijdens weergave of wanneer het toestel gestopt is, kunt u met de cijfertoetsen op de afstandsbediening direct een fragment/bestand selecteren.

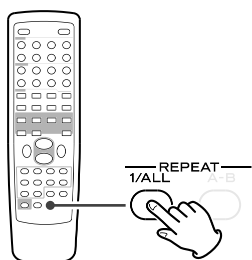
- Wanneer u de cijfertoetsen wilt gebruiken, moet u eerst de ingangskeuzetoets op de afstandsbediening indrukken.

Gebruik de cijfertoetsen om een fragment/bestand te selecteren. De weergave zal direct beginnen vanaf het begin van het geselecteerde fragment/bestand.

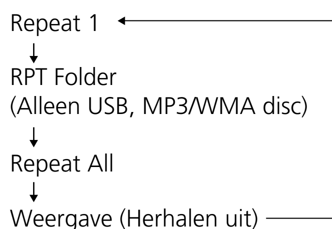


Om bijvoorbeeld het fragment/bestand met nummer 35 te selecteren drukt u op “3”, “5”.

Om een nummer dat lager is dan 10 te selecteren, drukt u eerst op de bijbehorende cijfertoets en vervolgens op de ENTER toets. Om bijvoorbeeld het fragment/bestand met nummer 5 te selecteren, dient u eerst op “5” en dan op ENTER te drukken. (U kunt ook alleen op cijfertoets “5” drukken en dan een paar seconden wachten.)



Iedere keer dat u op de REPEAT 1/ALL-toets drukt verandert de instelling alsvolgt:



Herhalen van een enkel fragment [Repeat 1]

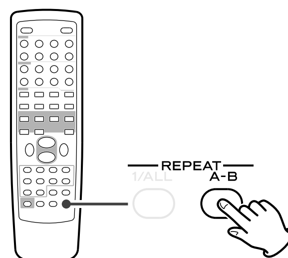
Het spelende fragment/bestand zal worden herhaald. Als u een ander fragment/bestand selecteert terwijl de Repeat 1 functie in werking is, zal het nieuw door u geselecteerde fragment/bestand worden herhaald.

Herhalen van een map [RPT Folder] (Alleen USB, MP3/WMA disc)

Alle fragmenten of bestanden in de map zullen worden herhaald.

Alles herhalen [Repeat All]

Alle fragmenten of bestanden zullen worden herhaald.



Herhalen van een gedeelte van een CD [A-B]

Met deze functie kunt u een specifiek gedeelte van een CD herhaald weergeven.

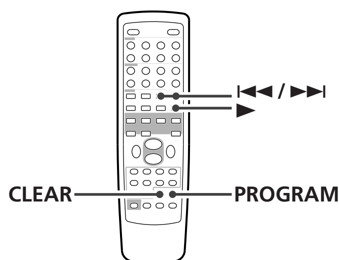
1 Selecteer het punt waar herhaalde weergave moet starten (punt A) met de A-B-toets.

"Repeat A-" licht op en "B" gaat knipperen.

2 Druk opnieuw op de A-B-toets als het punt bereikt wordt waar herhaalde weergave moet stoppen (punt B).

"Repeat A-B" licht op.
Het met de A-B-toetsen gemarkeerde gedeelte wordt nu herhaald weergegeven.

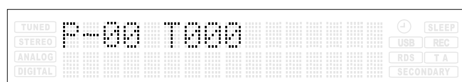
- Om terug te keren naar normale weergave dient u op de A-B toets te drukken tot "Repeat A-B" verdwijnt van het display.



- Deze functie stelt u in staat maximaal 32 fragmenten of bestanden in elke gewenste volgorde te programmeren voor weergave.

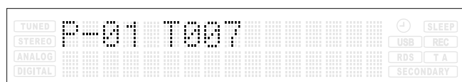
1 Druk op de PROGRAM toets terwijl het toestel gestopt is.





2 Selecteer het gewenste fragment of bestand met de I◀◀ of ▶▶I toets en druk op de PROGRAM toets om dit in te voeren in het programma.





Herhaal deze stap om andere fragmenten of bestanden op te slaan.

- Als u probeert meer dan 32 fragmenten of bestanden te programmeren, zal de melding “P-FULL” verschijnen en kunt u niets meer toevoegen aan het programma.

3 Druk op de PLAY-toets (▶) om weergave van de geprogrammeerde volgorde te starten.



- De geprogrammeerde inhoud voor audio CD’s wordt bewaard wanneer het toestel wordt uitgeschakeld, maar zal worden gewist wanneer de disclade open gedaan wordt of wanneer het USB apparaat wordt losgekoppeld.
- Als alle geprogrammeerde tracks afgespeeld zijn stopt het systeem automatisch en de melding “PROG” verdwijnt uit het display. De geprogrammeerde volgorde blijft echter wel in het geheugen opgeslagen.
- Druk op de PROGRAM toets en de PLAY (▶) toets om de geprogrammeerde weergave opnieuw te laten beginnen.

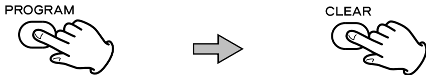
Controleren van de volgorde in het programma

Druk herhaaldelijk op de PROGRAM toets terwijl het toestel gestopt is. Het fragment-/bestandnummer en het programmanummer zullen op het display getoond worden.



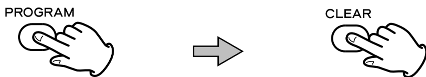
Een fragment/bestand uit het programma wissen

Druk net zo vaak op de PROGRAM toets terwijl het toestel gestopt is tot het programmanummer dat u wilt wissen op het display verschijnt en druk vervolgens op de CLEAR toets. Het geselecteerde fragment/bestand wordt nu verwijderd uit het programma.



Wissen van het programma

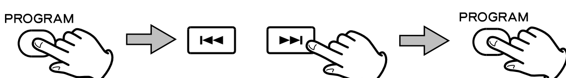
1. Druk op de PROGRAM toets terwijl het toestel gestopt is.
2. Houd de CLEAR toets tenminste 4 seconden ingedrukt.



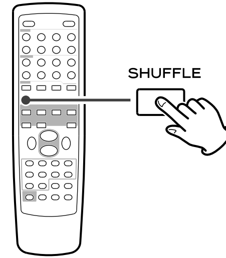
- Door het indrukken van de OPEN/CLOSE-toets (⏏) wordt de programma-inhoud eveneens gewist.

Een fragment/bestand toevoegen aan het programma

Druk net zo vaak op de PROGRAM toets terwijl het toestel gestopt is tot het programmanummer waarop u het fragment/bestand wilt toevoegen op het display verschijnt. Als u een fragment/bestand wilt toevoegen aan het eind van het programma, moet u net zo vaak op de PROGRAM toets drukken tot "P-End" kort op het display wordt getoond.
Selecteer vervolgens het nummer van het gewenste fragment/bestand met de ⏮ en ⏭ toetsen en druk vervolgens op de PROGRAM toets om dit aan het programma toe te voegen. Het geselecteerde fragment/bestand wordt nu toegevoegd aan het programma.



Weergave in willekeurige volgorde

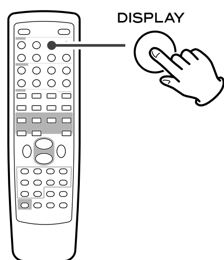


Druk als de CR-H225 in de stop- of in de weergavestand staat op de SHUFFLE-toets.
De fragmenten of bestanden worden nu in willekeurige volgorde weergegeven.
De melding "CD/Random play" of "USB/Random play" zal verschijnen.

- Als u op de ⏭ toets drukt tijdens willekeurige weergave, zal er een volgend fragment/bestand willekeurig worden geselecteerd en weergegeven. Als u op de ⏮ toets drukt, zal het spelende fragment/bestand opnieuw vanaf het begin af aan worden weergegeven. U kunt niet terug naar een eerder weergegeven fragment/bestand bij willekeurige weergave.

- Om shuffle-weergave te stoppen drukt u op de SHUFFLE-toets of op de STOP-toets (■).

Display



Druk herhaaldelijk op de DISPLAY toets tijdens MP3/WMA weergave om te veranderen welke gegevens worden getoond.

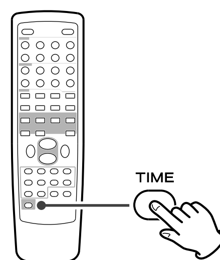
Standaarddisplay (scrollend):



Het display verandert als volgt:



Weergave van de tijd



Bij weergave van een audio CD zal het display met elke druk op de TIME toets als volgt veranderen:



Voor opname

Dit toestel is in staat op te nemen van CD's, cassettes en radio, op USB opslagmedia in de vorm van MP3 of WMA bestanden.

PAS OP

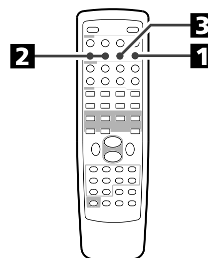
- Koppel het USB opslagmedium niet los tijdens de opname.
  Zorg ervoor dat de stekker niet uit het stopcontact gehaald wordt tijdens de opname. Dit kan leiden tot schade aan de betrokken producten.

- Stel het volume van een externe audiobron in op een geschikt niveau voor de opname. Doet u dit niet, dan zal de opnamekwaliteit minder worden.

Opmerking

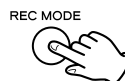
- De opgenomen bestanden worden opgeslagen in de AUDIO map.
- De FILE NAME (Bestandsnaam) wordt automatisch aangemaakt als een serienummer, zoals "AUDIO001.MP3", "AUDIO002.MP3", ...
  Bijvoorbeeld:
  Als er al bestanden met de namen "AUDIO004.MP3" en "AUDIO009.MP3" in de AUDIO map staan, zal een nieuw bestand de naam "AUDIO010.MP3" krijgen.

Instellen van de opnamefunctie

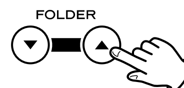


U kunt de gewenste opnamefunctie instellen.

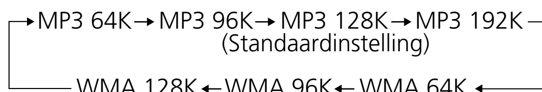
1 Druk in de USB-stand op de REC MODE toets.



2 Gebruik de FOLDER (▼/▲) toetsen om de gewenste opnamefunctie te selecteren.



Met elke druk op de FOLDER toets (▼/▲) zal de opnamefunctie als volgt veranderen:

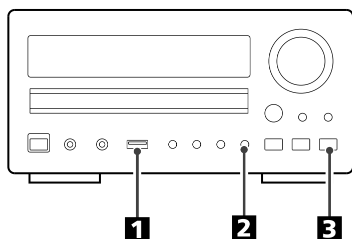


3 Druk binnen 3 seconden op de ENTER toets.

Bitsnelheid

Deze waarde geeft aan hoeveel gegevens er per seconde worden overgebracht en dus hoe sterk de gegevens gecomprimeerd moeten worden. Hoe hoger de bitsnelheid, hoe meer gegevens er per seconde worden overgebracht. Dat betekent voor u een hogere geluidskwaliteit. 128 Kbps wordt aanbevolen voor een goede geluidskwaliteit.

Opname op USB



U kunt bronmateriaal van CD, MP3/WMA disc, cassetteband, radio en externe apparatuur opnemen als MP3/WMA bestanden op externe USB opslagmedia.

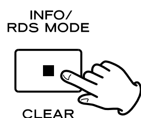
1 Sluit de externe USB opslagmedia aan op de USB aansluiting op het voorpaneel van dit toestel.

2 Druk op de RECORD toets om de opname te laten beginnen.



- In de CD-stand zal de weergave automatisch beginnen.
- Als u de fragmenten in een bepaalde volgorde wilt opnemen, moet u de fragmenten voor de opname programmeren.

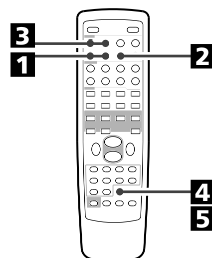
3 Druk op de STOP toets (■) om de opname te stoppen.



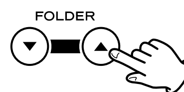
Druk nog eens op de STOP toets (■) om de weergave van de disc te stoppen.

U kunt niets opnemen op externe opslagmedia als daarop geen ruimte vrij is, of wanneer deze vergrendeld zijn.

Wissen van een bestand van USB



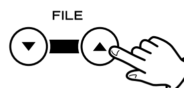
1 Gebruik de FOLDER toetsen (▼/▲) terwijl het toestel gestopt is om de gewenste map te selecteren.



2 Druk op de ENTER toets.



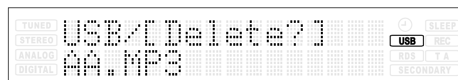
3 Gebruik de FILE toetsen (▼/▲) om het gewenste bestand te selecteren.



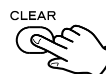
4 Houd de CLEAR toets tenminste 4 seconden ingedrukt.



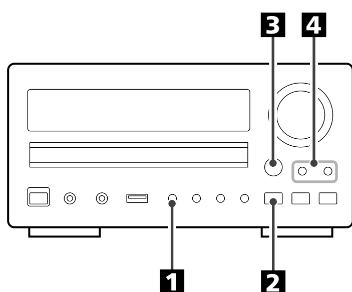
De melding “Delete?” (Wissen?) zal verschijnen.



5 Druk binnen 3 seconden nog eens op de CLEAR toets.



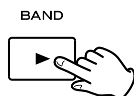
- De wisfunctie zal worden geannuleerd als u niet binnen 3 seconden op de CLEAR toets drukt.



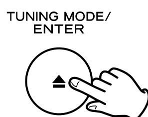
1 Druk herhaaldelijk op de SOURCE toets om de TUNER-stand te selecteren.



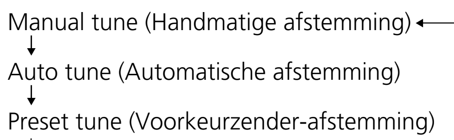
2 Druk op de BAND-toets om AM of FM te selecteren.



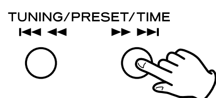
3 Druk op de TUNING MODE-toets om "Auto tune" te selecteren.



Iedere keer dat u op de TUNING MODE-toets drukt verandert de stand alsvolgt:



4 Selecteer de gewenste zender (automatisch afstemmen).



Als een zender gevonden wordt dan stopt het zoekproces automatisch.
Als u het zoeken wilt beëindigen dan drukt u op de TUNING/PRESET/TIME-toets.

Selecteren van zenders die niet automatisch gevonden worden (handmatig afstemmen)

Selecteer de optie "Manual tune" in stap 3.
Druk herhaald op de TUNING/PRESET/TIME-toets totdat u de gewenste zender gevonden heeft of houd de TUNING/PRESET/TIME-toets ingedrukt totdat u de gewenste zender gevonden heeft en laat dan de toets los.

FM: in stappen van 50 kHz,
AM: in stappen van 9 kHz

- "STEREO" wordt in het display weergegeven als een uitzending in stereokwaliteit ontvangen wordt.
- "TUNED" wordt weergegeven als de ontvangstfrequentie correct ingesteld is.

FM MODE-toets

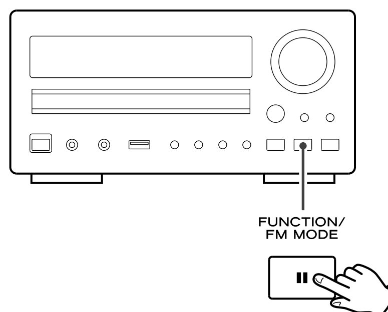
Met deze toets kunt u schakelen tussen stereo- en monoweergave.

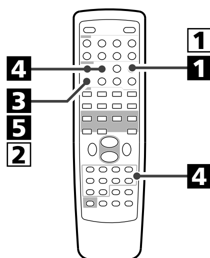
Stereo

FM stereo-uitzendingen worden in stereokwaliteit ontvangen en de stereo-indicatie brandt in het display.

Mono

Om een (te) zwakke FM-ontvangst te compenseren kunt u Mono selecteren. De ontvangen signalen worden hierbij omgezet naar mono waardoor ongewenste bijgeluiden gereduceerd worden.

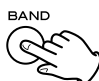




U kunt bij de CR-H225 tot 30 FM- alsook tot 30 AM-ontvangstfrequenties als voorkeurzenders opslaan.

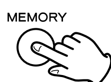
Voorkeurzenders handmatig opslaan

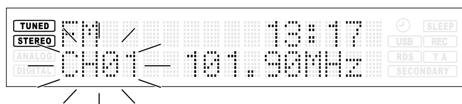
1 Selecteer AM of FM door op de BAND-toets te drukken.



2 Selecteer de ontvangstfrequentie van de zender die u als voorkeurzender op wilt slaan.

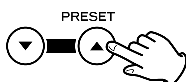
3 Druk kort op de MEMORY-toets.





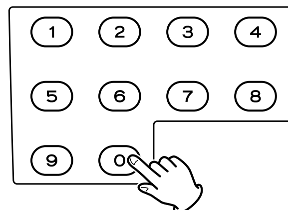
De melding "CH01" of "01" knippert in het display.

4 Selecteer binnen 4 seconden de voorkeurpositie waarop u de zender op wilt slaan door op de PRESET-toets te drukken.



Als alternatief kunt u ook de nummertoetsen gebruiken.

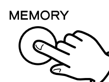
- Wanneer u de cijfertoetsen wilt gebruiken, moet u eerst de ingangskeuzetoets op de afstandsbediening indrukken.



Bijvoorbeeld: Om positienummer 25 te selecteren drukt u eerst op de TUNER-toets en vervolgens op de nummertoetsen "2" en "5".

Om positienummers onder de 10 te selecteren drukt u eerst op de "0" en daarna op het gewenste nummer.
Bijvoorbeeld: Om positienummer 5 te selecteren drukt u eerst op de "0" en daarna op de "5". U kunt ook alleen op de "5" drukken en een paar seconden wachten.

5 Druk binnen 4 seconden op de MEMORY-toets.

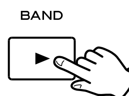


- Als u niet binnen 4 seconden nadat u de zender geselecteerd heeft op de MEMORY-toets drukt dan wordt de functie afgebroken.

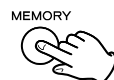
Om meer voorkeurzenders op te slaan herhaald u stap 1 tot 5.

Voorkeurzenders automatisch opslaan

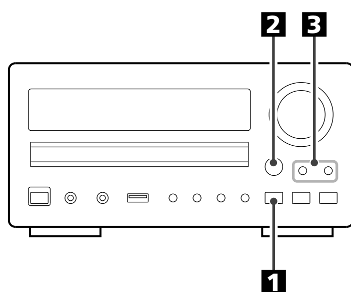
1 Selecteer AM of FM door op de BAND-toets te drukken.



2 Druk langer dan 3 seconden op de MEMORY-toets.

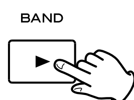


Tot 30 ontvangstfrequenties van kwalitatief goed ontvangen zenders worden nu automatisch als voorkeurzenders opgeslagen.

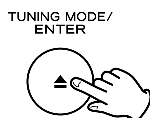


Het selecteren van voorkeurzenders

1 Selecteer AM of FM door op de BAND-toets te drukken.

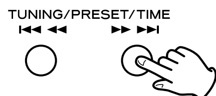


2 Selecteer "Preset tune" door op de TUNING MODE-toets te drukken.

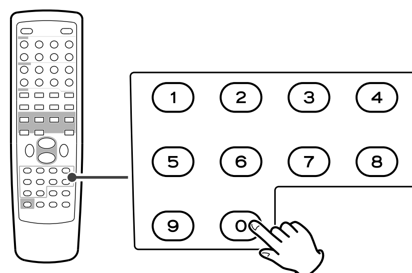


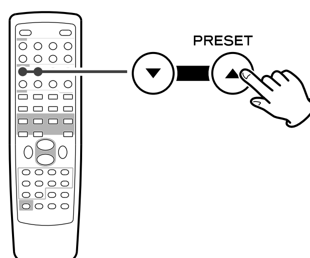
3 Selecteer de gewenste voorkeurzender.

Druk herhaald op de TUNING/PRESET/TIME-toets totdat u de gewenste voorkeurzender gevonden heeft.



- Voorkeurzenders kunt u ook selecteren met de PRESET (▼/▲)-toetsen of met de nummertoetsen van de afstandsbediening.
- Wanneer u de cijfertoetsen wilt gebruiken, moet u eerst de ingangskeuzetoets op de afstandsbediening indrukken.
- Als u de afstandsbediening gebruikt dan kunt u stap 2 overslaan.





NEDERLANDS

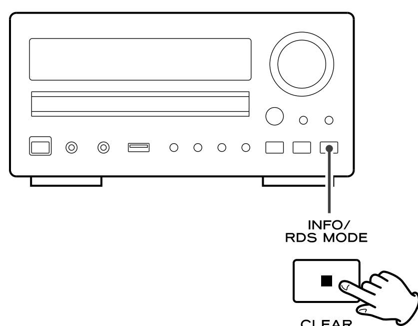
RDS (Radio Data System)

RDS is een service van radiostations die naast een normaal radioprogramma ontvangst van extra (tekst)informatie mogelijk maakt..

De RDS-informatieservice is alleen bij FM-ontvangst in Europa beschikbaar.

1 Selecteer de ontvangstfrequentie van een FM-zender (zie stap 1 tot 4 op pagina 161).

2 Druk op de INFO/RDS MODE-toets.



Iedere keer dat u kort op de RDS MODE-toets drukt verandert de RDS-instelling alsvolgt:

Program service

Als u Program service selecteert dan knippert "Program service " ongeveer 3 seconden in het display, vervolgens wordt de naam van de zender (Program Service Name) weergegeven. Als het radiostation geen PS-signaal ondersteunt dan wordt in plaats daarvan de frequentie weergegeven.

RDS Clock time (Tijdaanduiding)

Weergave van tijdgegevens door de zender.
Als u RDS Clock time selecteert dan knippert de melding "RDS Clock time" ongeveer 3 seconden in het display, vervolgens worden de actuele tijdgegevens weergegeven.
Als er geen tijddata beschikbaar is wordt "NO CT" in het display weergegeven.

RDS Program type

Als u RDS Program type selecteert dan knippert " RDS Program type" ongeveer 3 seconden in het display, vervolgens wordt het programmatype weergegeven.

RDS Radio text

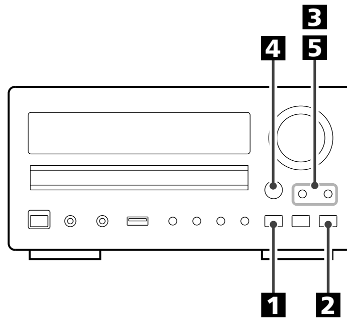
Als u RDS Radio text selecteert dan knippert ongeveer 3 seconden "RDS Radio text" in het display, vervolgens wordt door de zender samengesteld nieuws in tot 64 symbolen weergegeven.
Als er geen data voor radiotekst beschikbaar is dan schakelt de CR-H225 automatisch naar Progra service.

Traffic announce (Verkeersinformatie)

Als u Traffic announce selecteert dan knippert ongeveer 3 seconden "Traffic announce" in het display, het systeem zoekt nu naar zenders die actuele verkeersinformatie uitzenden.

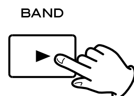
- Bij ontvangst van een overeenkomstig signaal wordt het zoeken afgebroken en naar Program service geschakeld.
  Als de huidige geselecteerde zender al een TA-signaal uitzendt dan schakelt de CR-H225 automatisch naar Program service zonder verder naar verkeersinformatie te zoeken.

PTY zoekfunctie

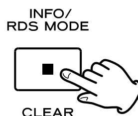


Met deze functie kunt u direct een zender zoeken die deze RDSfunctie ondersteunt.

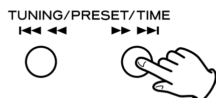
1 Selecteer FM door op de de BAND-toets te drukken.



2 Druk langer dan 3 seconden op de INFO/RDS MODE-toets.

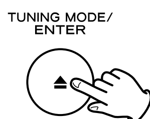


3 Selecteer het gewenste PTY-programma met de TUNING/PRESET/TIME-toetsen.



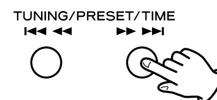
U kunt een van de 31 verschillende PTY-programma's selecteren. Het geselecteerde programmatype verschijnt in het display.

4 Druk op de ENTER/SET-toets.



De programmatype-indicatie gaat uit.

5 Druk op de TUNING/PRESET/TIME-toets.



Het zoeken begint.

- Als het geselecteerde PTY-programma gevonden is stopt het zoeken en het programmatype wordt in het display weergegeven.
- Als het gewenste programmatype tijdens het PTY-zoeken niet wordt gevonden dan stopt de zoekfunctie en de voorheen ingestelde frequentie wordt opnieuw ingesteld en weergegeven.
- Als u het zoeken wilt stoppen dan drukt u op de INFO/RDS MODE-toets.

PTY (Programmatype)

News:
korte aankondigingen, gebeurtenissen, publieke opinies, verslagen en actuele situaties.

Current Affairs: een soort suggesties, praktische mededelingen anders dan nieuws, aanbevelingen, documenten, discussies, analyses enz.

Information:
dagelijkse informatie of berichten zoals weerberichten, consumenteninformatie, medische hulp enz.

Sport:
sportprogramma's.

Education:
onderwijs- en culturele informatie.

Drama:
alle soorten hoorspellen, concerten en dramaseries.

Cultures:
alle aspecten van nationale of regionale cultuur inclusief religieuze thema's, sociale wetenschappen, taal, theater enz.

Science:
natuurwetenschappen en technologie.

Varied Speech:
populaire programma's zoals quiz, entertainment, interviews, komedie, satire enz.

Pop Music:
programma's over commerciële, praktische en populaire songs, verkoopcijfers van CD's enz.

Rock Music:
praktische moderne muziek meestal gecomponeerd en gespeeld door jonge musici.

Easy Listening:
populaire muziek die normaliter minder dan 5 minuten duurt.

Light Classsics M:
klassieke muziek, instrumentale muziek, zang en lichte muziek.

Serious Classics:
orkestmuziek inclusief grote opera's, symfonie, kamermuziek enz.

Other Music:
andere muziekrichtingen zoals rhythm & blues, reggae enz.

Weather & Metr:
Weerberichten en voorspellingen.

Finance:
financiële informatie, handelsnieuws, beursberichten.

Children's Progs:
kinderprogramma's.

Social Affairs:
sociale aangelegenheden.

Religion:
religieuze programma's.

Phone In:
programma's waarin luisteraars telefonisch hun mening kunnen geven.

Travel & Touring:
reisberichten/informatie.

Leisure & Hobby:
programma's over recreatieve activiteiten.

Jazz Music:
jazzmuziek.

Country Music
countrymuziek.

National Music:
nationale muziek.

Oldies Music:
populaire muziek uit het verleden.

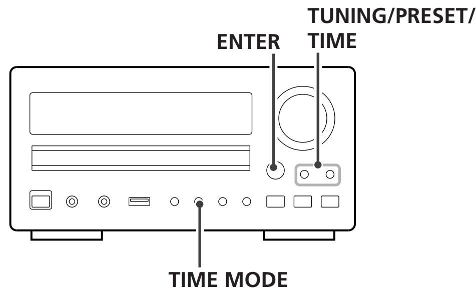
Folk Music:
folkloristische muziek.

Documentary:
documentaires.

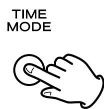
Alarm Test

Alarm-Alarm!:
een programma met informatie over een noodtoestand of een natuurramp.

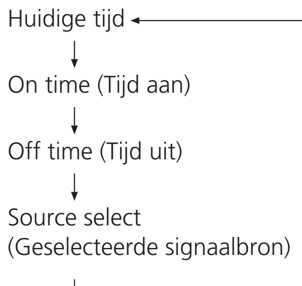
Instellen van de klok



1 Druk op de TIME MODE-toets.

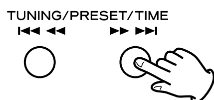


Iedere keer dat u op de TIME MODE-toets drukt verandert de instelling alsvolgt:

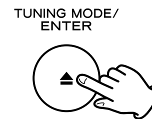


- De CR-H225 gebruikt bij het instellen van de klok het 24 uursformaat (“military” clock).
- Als u niet binnen 1 minuut gegevens invoert dan wordt de tijd-instelfunctie afgebroken.
- Druk op de STOP-toets om de tijd-instelfunctie te beëindigen.

2 Druk op de TUNING/PRESET/TIME-toets om het actuele uur in te stellen.

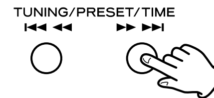


3 Druk op de ENTER/SET-toets.

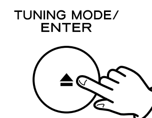


De minutenindicatie knippert in het display.

4 Druk op de TUNING/PRESET/TIME-toets om de actuele minuten in te stellen.

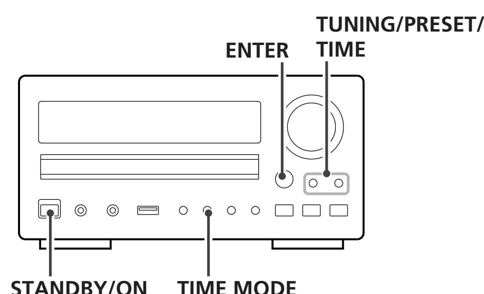


5 Druk op de ENTER/SET-toets.



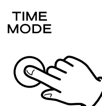
De klok start steeds vanaf 00 seconde.

NEDERLANDS



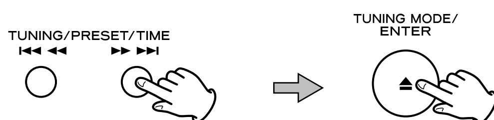
- Stel eerst de klok in voordat u de timerfunctie activeert.
- Als u niet binnen 1 minuut gegevens invoert dan wordt de timer-instelfunctie afgebroken.

1 Druk herhaald op de TIME MODE-toets totdat "On time" in het display verschijnt.



De melding "On time" verschijnt in het display en de "uur"-aanduiding knippert.

2 Druk op de TUNING/PRESET/TIME-toetsen om het gewenste uur in te stellen en druk daarna op de ENTER/SET-toets.



De "minuten"-aanduiding knippert.

3 Druk op de TUNING/PRESET/TIME-toetsen om de gewenste minuten in te stellen en druk daarna op de ENTER/SET-toets.

De melding "Off time" verschijnt in het display en de "uur"-aanduiding knippert.

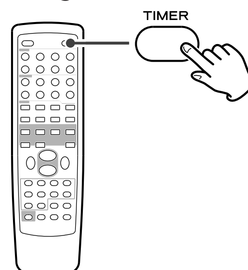
4 Herhaal stap 2 en 3 om de uitschakeltijd (Off time) in te stellen.

De melding "Source select" verschijnt in het display.

5 Druk op de TUNING/PRESET/TIME-toets om de gewenste signaalbron te selecteren en druk daarna op de ENTER/SET-toets.

De ingevoerde timerinstellingen zijn nu in het geheugen opgestlagen.

6 Druk op de TIMER toets op de afstandsbediening.



De timerindicatie " ⌚" verschijnt in het display

7 Timerinstelling afronden.

Timerweergave
Regel het volume, selecteer een zender of een track van een CD, enz.

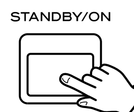
Timeropname
U kunt allerlei externe USB opslagmedia, bijvoorbeeld USB Flash-geheugen, gebruiken om op de gewenste tijd een programma op te nemen.
Sluit van tevoren uw externe USM opslagmedium aan op dit toestel.

Druk nog eens op de TIMER toets op de afstandsbediening.

De REC indicator zal oplichten op het display.
Eén minuut voor de ingestelde tijd zal het toestel worden ingeschakeld om de opname op de ingestelde tijd te laten beginnen.

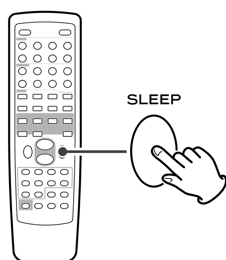
- Wanneer u de timer niet wilt gebruiken, dient u net zo vaak op de TIMER toets te drukken tot de timer indicator " ⌚" verdwijnt van het display.
  Druk opnieuw op de TIMER-toets om de timerfunctie weer in te schakelen.

8 Druk op de STANDBY/ON-toets om de CR-H225 in de standby-stand te zetten.



De uit (standby) indicator rond de STANDBY/ON toets knippert om de 4 seconden.

Sleep Timer



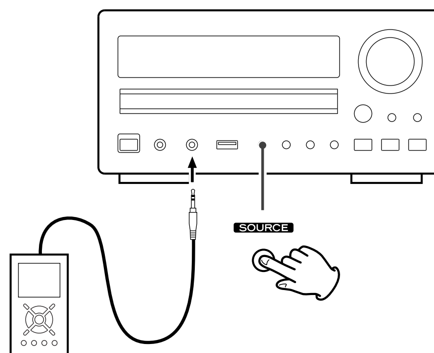
De CR-H225 kan op een gewenste, vooraf geprogrammeerde tijd automatisch uitgeschakeld worden.
Druk herhaald op de SLEEP-toets tot de gewenste uitschakeltijd in het display verschijnt.

SLEEP-90 (80, 70 ... 10)
De SLEEP-indicator gaat aan en de CR-H225 wordt na 90 (80, 70, ... of 10) minuten uitgeschakeld.

(Normale displayweergave)
Normale displayweergave geeft aan dat de sleeptimerfunctie niet geactiveerd is.

- Als de sleeptimer ingesteld is dan wordt de verlichting in het display automatisch gedimd.
- Als u de resterende tijd wilt controleren druk dan een keer kort op de SLEEP-toets. De resterende tijd wordt 3 seconden weergegeven, daarna gaat het display terug naar normale weergave.

Weergave van externe signaalbronnen



U kunt luisteren naar de weergave van een op de AUX of TAPE ingangsaansluiting aangesloten externe signaalbron zoals een videorecorder, MP3-speler, televisie of cassetterecorder.

Druk herhaaldelijk op de SOURCE toets en selecteer AUX 1, AUX 2, AUX 3 of TAPE.

Wanneer u de PHONES aansluiting van uw minispeler gebruikt, moet u het volume van de minispeler goed instellen, want anders is het mogelijk dat u niets zult horen via uw CR-H225.

NEDERLANDS

Verhelpen van storingen

Als u een probleem heeft met uw CR-H225 probeer dan aan de hand van de onderstaande lijst te kijken of u het probleem mogelijk zelf kunt verhelpen voordat u contact opneemt met uw dealer of met het TEAC-Servicecenter.

Versterker

Geen netspanning

➡ Controleer de netstroomaansluiting.

Geen weergave via de luidsprekers

➡ Controleer de luidsprekeraansluitingen.

➡ Stel het volume in.

➡ Selecteer de juiste signaalbron.

➡ Haal de plug van de hoofdtelefoon uit de PHONES-aansluiting.

➡ Als de MUTE-functie geactiveerd is schakel deze dan uit.

Het geluid is niet zuiver

➡ De CR-H225 staat mogelijk te dicht bij een TV-toestel of een soortgelijk apparaat. Zet de apparaten verder uit elkaar of schakel ze uit.

Afstandsbediening

De afstandsbediening werkt niet

➡ Vervang alle batterijen in de afstandsbediening door nieuwe. Mogelijk zijn deze te zwak.

➡ Gebruik de afstandsbediening binnen een afstand van 5m en richt deze op de voorzijde van de CR-H225.

➡ Verwijder eventuele obstakels tussen de afstandsbediening en de CR-H225.

➡ Als er een fluorescerende lamp in de omgeving van de CRH250 brandt verwijder deze dan of zet hem uit.

Tuner

Geen geluidsweergave hoorbaar, het signaal is te zwak

➡ Stel de zender goed in.

➡ Als er een TV-toestel in de omgeving van de CR-H225 aan staat schakel deze dan uit.

➡ Installeer de antenne opnieuw nadat u de positie voor de beste ontvangst gevonden heeft.

➡ Wellicht heeft u een extra antenne nodig.

Het geluid klinkt mono terwijl de uitzending in stereokwaliteit uitgezonden wordt

➡Druk op de FM MODE-toets.

CD Player

Het apparaat speelt niet af

➡ Leg een CD met de bedrukte zijde (label) naar boven in de disclade.

➡ Als de CD vuil is maak deze dan schoon.

➡ Wellicht heeft u een niet beschreven CD-R of CD-RW-disc geladen. Leg een opgenomen/gefinaliseerde CD of een voorbespeelde CD in de disclade.

➡ Een niet gefinaliseerde CD-R/CD-RW-disc kan niet afgespeeld worden, finaliseer de disc.

Het geluid verspringt

➡ Zet de CR-H225 altijd op een vlakke en stabiele ondergrond om trillingen en schokken te voorkomen.

➡ Als de CD vuil is maak deze dan schoon.

➡ Gebruik geen bekraste, beschadigde of vervormde CD's.

Weergave van een geprogrammeerde volgorde is niet mogelijk

➡ Druk op de PROGRAM-toets totdat de melding "PROG." In het display verschijnt. Druk op de PLAY -toets (►) om weergave te starten.

MP3/WMA

Er is geen geluid, ook al wordt er op de PLAY toets (►) gedrukt.

➡ Controleer of er wel MP3 of WMA bestanden op het USB apparaat staan.

➡ Ongeschikte bestanden (bijv. MPEG 1 Layer 1 bestanden) kunnen niet worden weergegeven.

De melding "No song title No artist No album" verschijnt op het display.

➡ Er is geen ID3-tag informatie aangetroffen voor het geluidsbestand in kwestie. Bewerk de gegevens voor de songtitel, de artiest en het album op een pc met voor het bewerken van MP3 of WMA bestanden geschikte software.

Er worden onbegrijpelijke tekens getoond op het display.

➡ Dit toestel is niet in staat symbolen en tekens die uit twee bytes bestaan (zoals Chinese en Japanse karakters enz.) correct weer te geven. De namen van MP3 en WMA bestanden mogen bestaan uit letters en cijfers.

In sommige gevallen kan een functiestoring die niet verholpen kan worden door het verwijderen van de netstroomstekker opgeheven worden. Hierdoor wordt de interne micro-processor opnieuw ingesteld.
Wacht ongeveer 20 seconden en steek dan de netstroomstekker weer terug in het stopcontact.

Technische specificaties

VERSTERKER

Uitgangsvermogen . . . . 25 W/ch
(6 ohm, 0,5 %,1 kHz)
Ingangsgevoeligheid . . . . 300 mV/47k ohm
Frequentiebereik . . . . 20 Hz to 60.000 Hz (+1/-3dB)

TUNER

FM gedeelte

Frequentiebereik . . . . . 87,50 MHz tot 108,00 MHz
(50 kHz stappen)
Signaal/ruisverhouding . . . . 65dB (Mono)
60dB (Stereo)
Voorkeurzenders 30

AM gedeelte

Frequentiebereik . . . . 1629 kHz
(9kHz stappen)
Signaal/ruisverhouding . . . . 35 dB
Voorkeurzenders 30

CD Speler

Frequentiebereik . . . . . 20 Hz tot 20,000 Hz (±2dB)
Signaal/ruisverhouding . . . . meer dan 95dB
Wow en Flutter . . . . niet meetbaar

USB gedeelte

Weergave

Frequentierespons . . . . 20 Hz t/m 20000 Hz (±2 dB)
Signaal-ruisverhouding . . . . meer dan 85 dB

Opname

Frequentierespons . . . . 20 Hz t/m 15000 Hz (±2 dB)
Signaal-ruisverhouding . . . . meer dan 85 dB

Algemeen

Netspanning . . . . 230 V AC, 50 Hz
Stroomverbruik . . . . 75 W
(Standby) . . . . 1,5 W
Afmetingen (B x H x D) . . . . . . 215 x 110 x 359 mm
Gewicht . . . . 4,4 kg

Standaard Accessories

Afstandsbediening (RC-1038) x 1
Batterijen (AAA) x 2
AM-raamantenne x 1
Draadvormige FM-antenne x 1
Gebruiksaanwijzing x 1
Garantiekaart x 1

- Design en technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.
- De illustraties in deze gebruiksaanwijzing kunnen licht afwijken van de productiemodellen.
- Gewicht en afmetingen zijn bij benadering opgegeven.

TEAC

TEAC CORPORATION	3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5081
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesinos N°184, Colonia Granjas Esmeralda, Delegacion Iztapalapa, CP 09810, México DF Phone: (525) 581-5500
TEAC UK LIMITED	Unit 19 & 20, The Courtyards, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE , U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 9/A, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD. A.B.N. 80 005 408 462	280 William Street, Melbourne VIC 3000, Australia Phone: (03) 9672-2400

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number Serial number

0905·MA-1010A